

S012



**BONDIOLI
& PAVESI**



ШЕСТЕРЕНЧАТЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ
GEARBOXES
GETRIEBE



ТИП
TYPE
TYP

1010 - 1018 - 1020

СЕРИЯ
SERIES
SERIE

1000

ТИП
TYPE
TYP

2018 - 2020 - 2030 - 2050 - 2070
2100 - 2125 - 2155 - 2200 - 2450

СЕРИЯ
SERIES
SERIE

2000

ТИП
TYPE
TYP

2021 - 2041 - 2061 - 2066 - 2071 - 2081 - 2201

СЕРИЯ
SERIES
SERIE

2001

ТИП
TYPE
TYP

2072 - 2082 - 2063 - 2073 - 2083

СЕРИЯ
SERIES
SERIE

2002
2003

ТИП
TYPE
TYP

3035 - 3040 - 3050 - 3065 - 3070 - 3100 - 3150 - 3160

СЕРИЯ
SERIES
SERIE

3000

ТИП
TYPE
TYP

4023 - 4033 - 4053 - 4073 - 4083 - 4034 - 4054

СЕРИЯ
SERIES
SERIE

4000

РЕАЛИЗУЕМЫЕ ШЕСТЕРЕНЧАТЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ
GEARBOXES MANUFACTURED
GETRIEBE HERGESTELLT



ШЕСТЕРЕНЧАТЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ С ПАРАЛЛЕЛЬНЫМИ ОСЯМ
PARALLEL SHAFT GEARBOXES
STIRNRADGETRIEBE

BIMA

© BONDIOLO & PAVESI SpA
Графика:
B&P Immagine 2011
Напечатано в Италии

Воспроизведение, даже частичное, содержания данного каталога допустимо только с разрешения компании Bondioli & Pavesi. При составлении данного документа использовались максимально точные и достоверные данные. Однако, в случае наличия возможных ошибок или упущений, составитель снимает с себя всякую ответственность.

© BONDIOLO & PAVESI SpA
Design by:
B&P Immagine 2011
Printed in Italy.

No part of this manual may be reproduced without specific permission of Bondioli & Pavesi. This document has been drawn up with the greatest attention to precision and accuracy of all data herein contained. Nevertheless, Bondioli & Pavesi denies liability for any possible mistake or omission.

© BONDIOLO & PAVESI SpA
Grafische Gestaltung:
B&P Immagine 2011
Printed in Italy.

Der - auch auszugsweise - Nachdruck dieses Katalogs ist nur nach ausdrücklicher Genehmigung der Firma Bondioli & Pavesi zulässig. Bei der Abfassung dieser Veröffentlichung wurde mit größter Sorgfalt auf die Genauigkeit und Richtigkeit der darin enthaltenen Daten geachtet, dennoch wird für eventuelle Fehler oder Auslassungen keine Haftung übernommen.

СОДЕРЖАНИЕ INDEX INHALTSVERZEICHNIS

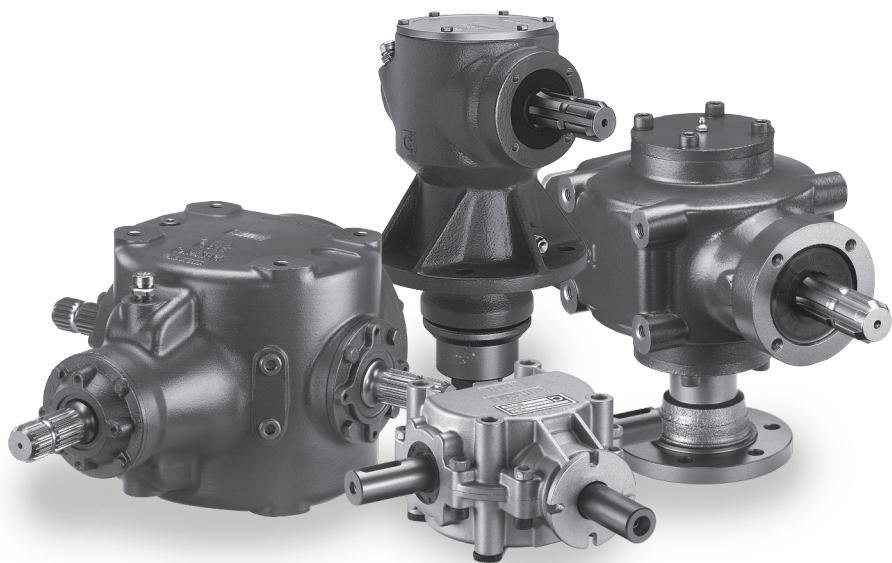
ШЕСТЕРЕНЧАТЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ BONDOLI & PAVESI <i>GEARBOXES BONDOLI & PAVESI</i> GETRIEBE BONDOLI & PAVESI	1.5
ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ <i>SAFETY INFORMATION</i> INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT	1.8
ВВОДНАЯ ТЕХНИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ <i>INTRODUCTION</i> TECHNISCHE EINLEITUNG	1.11
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ <i>DEFINITIONS</i> BEGRIFFSDEFINITION	1.12
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ <i>TECHNICAL CHARACTERISTICS</i> TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	1.14
УСТРОЙСТВА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ НА КОРОБКАХ ПЕРЕДАЧ <i>OPTIONAL FEATURES FOR GEARBOXES</i> SICHERHEITSVORRICHTUNGEN DER ZAHNRADGETRIEBE	1.19
ХАРАКТЕРНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ЗУБЧАТОГО КОЛЕСА <i>CHARACTERISTICS OF GEARS</i> DIE WICHTIGSTEN PARAMETER EINES ZAHNRADES	1.26
КОДИФИКАЦИЯ <i>CODES</i> CODIERUNG	1.28
СООТНОШЕНИЕ МЕХАНИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ <i>CONVERSION OF UNITS (ENGLISH - METRIC)</i> UMRECHNUNGSTABELLEN (MECHANIK)	1.30
СООТНОШЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ <i>CONVERSION OF HYDRAULIC UNITS</i> UMRECHNUNGSTABELLEN (HYDRAULIK)	1.31
СООТНОШЕНИЕ СКОРОСТЬ-КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ-МОЩНОСТЬ <i>DIAGRAM OF SPEED-TORQUE-POWER</i> UMRECHNUNGSTABELLE DREHMOMENT-LEISTUNG	1.32
СЕРИЯ 1000 <i>SERIES</i> SERIE	1000.1
СЕРИЯ 2000 <i>SERIES</i> SERIE	2000.1
СЕРИЯ 2001 <i>SERIES</i> SERIE	2001.1

СОДЕРЖАНИЕ INDEX INHALTSVERZEICHNIS

СЕРИЯ 2002 - 2003 SERIES SERIE	2002.1
СЕРИЯ 3000 SERIES SERIE	3000.1
СЕРИЯ 4000 SERIES SERIE	4000.1
ШЕСТЕРЕНЧАТЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ РЕАЛИЗУЕМЫЕ BONDIOLO & PAVESI GEARBOXES MANUFACTURED FROM BONDIOLO & PAVESI GETRIEBE HERGESTELLT FÜR BONDIOLO & PAVESI	Y.1
ШЕСТЕРЕНЧАТЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ С ПАРАЛЛЕЛЬНЫМИ ОСЯМИ BIMA PARALLEL SHAFT GEARBOXES BIMA STIRNRADGETRIEBE BIMA	BIMA.1
СИЛОВЫЕ БЛОКИ P.T.O. POWERED GENERATORS ZAPFWELLENGENERATORSÄTZE	BIMA.5
ДОЖДЕВАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ HOSE REELS BEREGNUNGSANSLAGEN	BIMA.27
БАРАБАНЫЕ СЕНОВОРОШИЛКИ ROTARY TEDDERS KREISELHEUER	BIMA.49
ОПРЫСКИВАТЕЛИ SPRAYERS SPRÜHGERÄTE	BIMA.53
МАШИНЫ ДЛЯ ТРАНСФОРМАЦИИ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФУРАЖА FEED PROCESSING AND HANDLING MACHINERY MASCHINEN U.GERÄTE FÜR DIE VERARBEITUNG UND FUTTERVERTEILUNG	BIMA.97
ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РАЗЛИЧНОГО ПРИМЕНЕНИЯ MISCELLANEOUS APPLICATIONS GETRIEBE FÜR VERSCHIEDENE ANWENDUNGSARTEN	BIMA.109
МУЛЬТИПЛИКАТОРЫ SPEED INCREASERS ÜBERSETZUNGSGETRIEBE	BIMA.117
КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN	BIMA.120



**BONDIOLI
& PAVESI**





Безопасность применения сельскохозяйственных машин должна рассматриваться на этапе проектирования, наравне с вопросами функциональности и эффективности. Исходя из этой философии, компания Bondioli & Pavesi разработала гамму шестеренчатых коробок передач и других устройств, способных помочь инженерам проектировщикам в достижении поставленных задач.

The initial design of a machine must satisfy safety goals along with the functional, operational and efficiency requirements.

To assist the designer in meeting these goals, Bondioli & Pavesi has developed a range of gearboxes with several and unique features.

Die Bedienersicherheit einer Landmaschine sollte ebenso wie Funktionalität und Wirkungsgrad bereits zu Beginn der Projektierung als wichtiges Entwicklungsziel angestrebt werden. Diesem Grundsatz folgend hat Bondioli & Pavesi ein Programm an Getrieben und Vorrichtungen entwickelt, das dem Projektierenden beim Erreichen dieser Zielsetzungen sehr hilfreich sein kann.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

SAFETY INFORMATION

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

Все модели производства Bondioli & Pavesi оснащены отверстиями для закрепления защитных кожухов (поставляются отдельно) или других защитных приспособлений для вращающихся карданных валов.

All gearboxes in the standard Bondioli & Pavesi range have threaded holes for the attachment of shaft cones (supplied separately) or other auxiliary shielding.

Alle Modelle des Bondioli & Pavesi-Programms sind mit Gewindebohrungen zur Befestigung von Schutztöpfen (separat lieferbar) oder anderen Schutzsystemen für drehende Wellen ausgerüstet.

BONDIOLI & PAVESI
рекомендует применять защитные элементы для предотвращения несчастного случая на всех валах и прочих вращающихся деталях.

BONDIOLI & PAVESI
strongly recommends that all rotating shafts and their couplings be properly guarded.

BONDIOLI & PAVESI
weist hiermit nochmals ausdrücklich auf die Pflicht der Hersteller hin, alle drehenden Teile ihrer Maschine mit einem Unfallschutz zu versehen.



Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины.

На случай повреждения или удаления защиты, рекомендуется сообщить оператору об опасной ситуации при помощи специальных табличек и руководств по эксплуатации.

Rotating shafts and their couplings can be hazardous, especially if shielding is removed or damaged.

We recommend the manufacturer to inform the user of potential hazard by means of appropriate safety labels and instruction manuals.

Each rotating part must have specific or integrated protection in the machine.

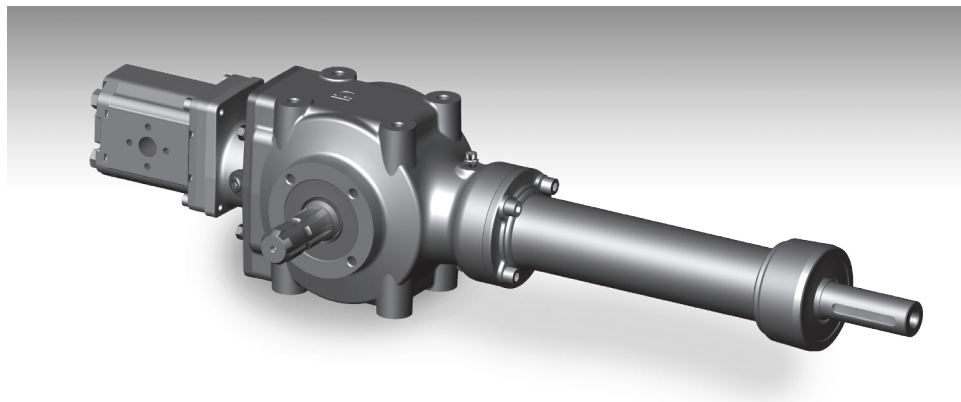
In cases where the protection can be removed or destroyed, it is recommended that the user be informed of these hazard situations by means of special labels and in the operating instructions.



Компания Bondioli & Pavesi предлагает широкий выбор защитных кожухов из жесткого пластика, чтобы облегчить проектировщикам работу по выбору защиты, устанавливаемой на машине.

To aid the designer in the selection of auxiliary shielding, Bondioli & Pavesi has developed a family of rigid plastic shaft cones, which may be mounted to the gearbox or to the machine.

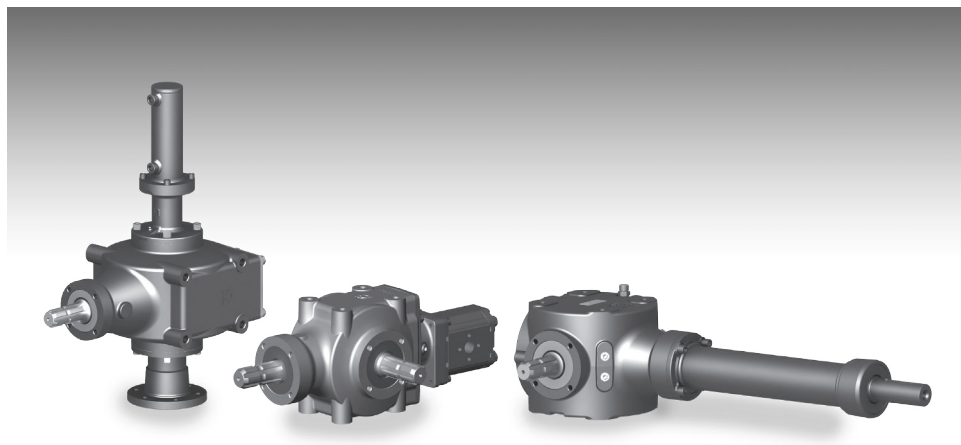
Bondioli & Pavesi bietet ein Programm an Schutztöpfen (Hart-PVC), um dem Projektingenieur bei der Auswahl der auf die Maschine zu montierenden Schutzvorrichtungen zu helfen.



Также имеются в наличии такие компоненты, как удлинители и подводы под насосы, что поможет сделать проект более рациональным, а машину – более надежной.

Options including extensions arms and hydraulic pump mounts are available to simplify the power transmission system, and thereby make it safer.

Darüberhinaus sind Komponenten wie Verlängerungen und Pumpenanschlüsse lieferbar für rationelle und sicherere Maschinenkonstruktionen.



В особых случаях Bondioli & Pavesi предоставляет ряд встроенных устройств, исключающих нахождение оператора в опасных зонах во время маневра.

For specific applications, Bondioli & Pavesi gearboxes can incorporate remote control functions which do not require the operator to approach the equipment during operation.

Für spezifische Anforderungen bietet Bondioli & Pavesi eine Reihe von Vorrichtungen an, die im Getriebe integriert werden können. Dadurch ist vermeidbar, daß sich die Bedienerperson während der Arbeit in Gefahrenbereiche begeben muß.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

SAFETY INFORMATION

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT



Прогресс в области механизации сельского хозяйства и норматив по защите от несчастного случая вынуждают находить все более рациональные и надежные технические решения.

Bondioli & Pavesi предоставляет собственные технические ресурсы для разработок решений и проектов, направленных на решение этой задачи.

BONDIOLI & PAVESI рекомендует применять защитные элементы для предотвращения несчастного случая на всех валах и прочих вращающихся деталях.

Although the safety, performance, and quality of today's machinery has made great improvements, tomorrow's user will demand even higher standards.

The technical department of Bondioli & Pavesi is available to help the equipment designer develop a power transmission system to meet these higher standards.

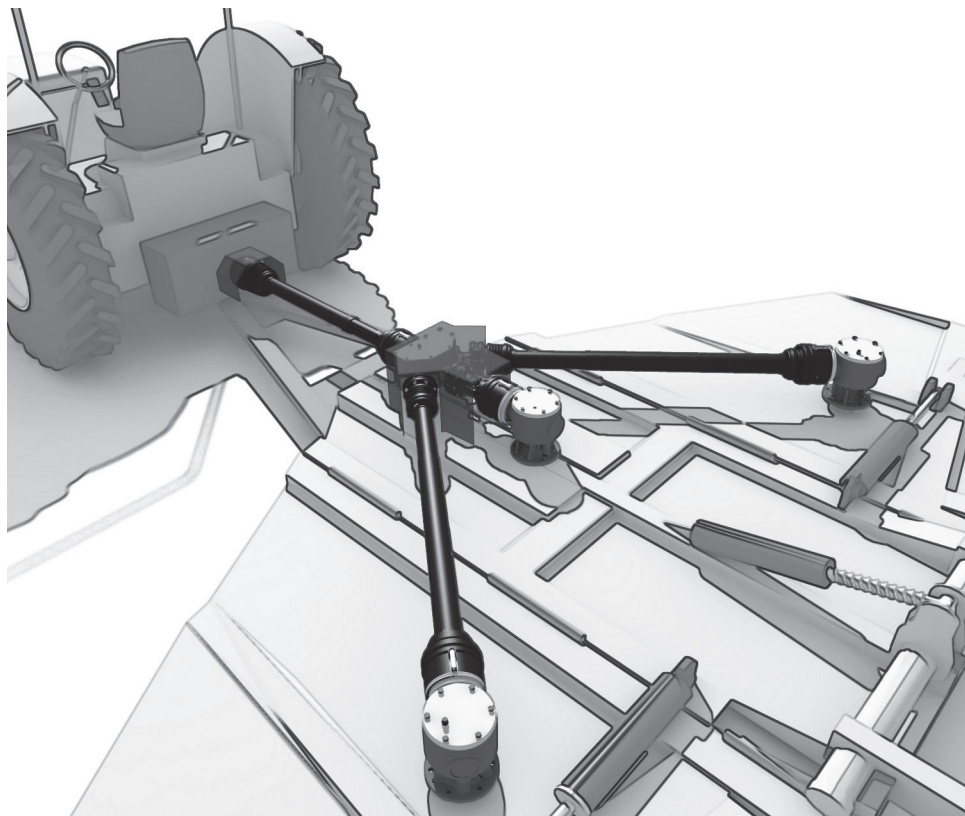
Bondioli & Pavesi strongly recommends that all rotating shafts and their couplings be properly guarded.

Der Fortschritt in der landwirtschaftlichen Mechanisierung ebenso wie bei den Unfallschutznormen verlangt ständig nach noch einfacheren und sichereren technischen Lösungen.

Bondioli & Pavesi stellt auch sein Technisches Büro für die Entwicklung von Lösungen für vorgenannte Aufgabenstellungen zur Verfügung.

Bondioli & Pavesi weist hiermit nochmals ausdrücklich auf die Pflicht der Hersteller hin, alle drehenden Teile ihrer Maschine mit einem Unfallschutz zu versehen.





Шестеренчатая коробка передач это фундаментальный компонент в кинематической цепи любой сельскохозяйственной машины. В большинстве случаев, она получает движение от силового привода трактора посредством карданного вала и распределяет его различным потребителям машины.

В некоторых случаях шестеренчатая коробка передач используется также для поддержки и движения инструментов сельскохозяйственной машины.

The gearbox is a fundamental component of the power transmission system of many types of agricultural machinery.

Its most common application is to receive rotary motion from the power take off of a tractor by means of a universal joint driveshaft.

This rotary motion is then distributed to the various functions required by the machine.

The gearbox may also be used to support, as well as power, the actual tools of the implement. A gearbox is capable of reversing the direction of the rotary motion, transmitting it at an angle, or modifying its speed and torque characteristics.

Das Zahnradgetriebe ist eine grundlegende Komponente in der kinematischen Kette der Landmaschinen. In der Mehrzahl der Anwendungen erhält es den Antrieb von der Zapfwelle des Traktors mittels einer Gelenkwelle und es verteilt ihn auf die verschiedenen Elemente der Maschine. Bei einigen Anwendungen wird das Zahnradgetriebe auch dazu benutzt, um die Arbeitswerkzeuge der Landmaschine aufzunehmen und anzutreiben.

Die Getriebeproduktion von Bondioli & Pavesi folgt im wesentlichen 2 Zielrichtungen:

- a) Standardprogramm und davon abgeleitete Getriebe
- b) Projekte in Zusammenarbeit mit den Herstellern von Landmaschinen.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

DEFINITIONS

BEGRIFFSDEFINITION

• ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО

Передаточное число "i" определяется как соотношение между частотой вращения на входе n_1 и частотой вращения на выходе n_2 :

$$i = \frac{n_1}{n_2}$$

Для удобства, передаточное число выражается в следующих формах:

$$1: \frac{n_2}{n_1} \quad \text{для повышающей группы (например, 1:1,90)}$$

$$\frac{n_2}{n_1} : 1 \quad \text{для понижающей группы (например, 1,90:1)}$$

• GEAR RATIO

The gear ratio "i" is defined as the ratio between the rotational input speed n_1 , and the rational output speed n_2 :

$$i = \frac{n_1}{n_2}$$

As a convention the gear ratio is expressed in the following forms:

$$1: \frac{n_2}{n_1} \quad \text{for a multiplier (example 1:1.90)}$$

$$\frac{n_2}{n_1} : 1 \quad \text{for a reducer (example 1.90:1)}$$

• DAS ÜBERSETZUNGS-VERHÄLTNISS

Das Übersetzungsverhältnis "i" ergibt sich aus dem Quotienten der Eingangsrehzahl n_1 und der Ausgangsrehzahl n_2 :

$$i = \frac{n_1}{n_2}$$

Es ist allgemein üblich, das Übersetzungsverhältnis durch eine der beiden folgenden Formeln auszudrücken:

$$1: \frac{n_2}{n_1} \quad \text{(für ein Übersetzungsgetriebe z.B. 1,90:1)}$$

$$\frac{n_2}{n_1} : 1 \quad \text{(für ein Übersetzungsgetriebe z.B. 1,90:1)}$$

• НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ

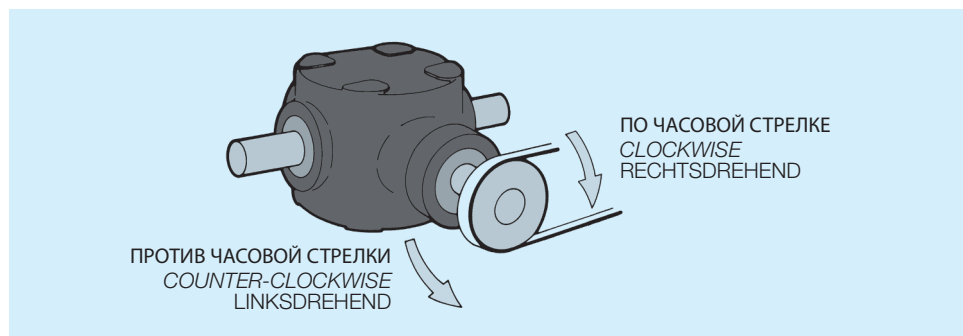
Направление вращения может быть по часовой стрелке или против часовой стрелки, если смотреть на вращающийся компонент (вал, шкив, зубчатое колесо) с торца, т.е., чтобы коробка передач находилась за компонентом.

• ROTATION

The rotation is defined as either clockwise or counter-clockwise by looking "into" the components in motion (shaft, pulley, or sprocket), with the gearbox behind the component.

• DIE DREHRICHTUNG

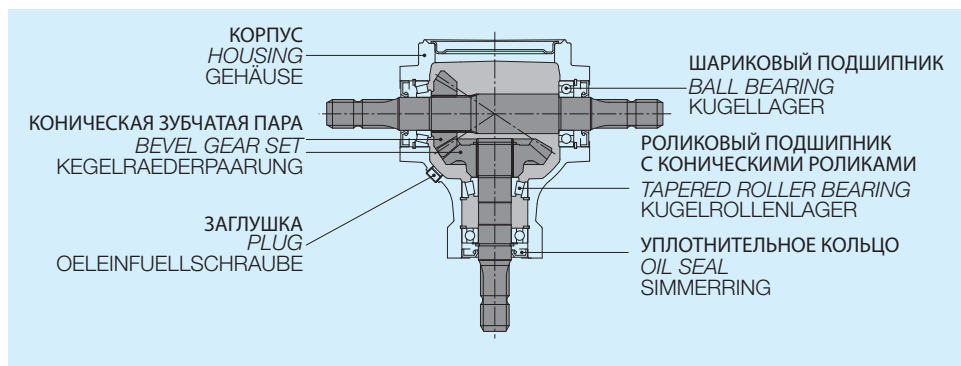
Die Drehrichtung wird unterschieden in "rechtsdrehend" und "linksdrehend" indem man von vorne auf die sich bewegende Komponente schaut (z.B.)



Вращения заднего силового привода трактора традиционно происходит по часовой стрелке, поэтому направление вращения входного вала присоединенной коробки передач - против часовой стрелки.

The rotation of the rear P.T.O. of tractors is traditionally clockwise. Therefore the input rotation of a gearbox connected directly to the P.T.O. is counterclockwise.

Welle, Riemenscheibe, Kettenrad) und dabei das Getriebe hinter der Komponente ist. Die Drehrichtung der Heck-Zapfwelle des Traktors ist üblicherweise "rechtsdrehend". Das bedeutet, daß die Getriebeeingangswelle "linksdrehend" ist.



Считается, что ось x-y проходит насквозь через коробку передач. Край, ближний к зубчатому зацеплению, определяется как ось x. Противоположный край определяется как ось y. Несквозная ось определяется как ось z.

The x-y axis of the gearbox is defined as the axis passing through the gearbox, the axis perpendicular to this is the z-axis. The x-shaft is positioned next to the gear, the y-shaft is apposite the gear.

Die durchgehende Getriebewelle ist die x-y-Welle. Die dem Zahnrad benachbarte Welle ist die x-Welle, gehende die entgegengesetzte ist die y-Welle. Die nichtsdurchWelle wird als z-Welle bezeichnet.

• СХЕМЫ СБОРКИ ШЕСТЕРЕН

Существуют три схемы сборки:

1) СБОРКА R:

включает в себя только оси x и z. Валы вращаются в противоположных направлениях.

2) СБОРКА F:

включает в себя только оси y и z. Валы вращаются в одном направлении.

3) СБОРКА G:

Направления вращения зависят от расположения коробки передач.

• GEAR MOUNTING CONFIGURATIONS

The three standard gear arrangements are defined as follows:

1) GEAR ARRANGEMENT R:

includes only the z and x axes. The shafts rotate in opposite directions

2) GEAR ARRANGEMENT F:

Includes only the z and y axes. The shafts rotate in the same direction

3) GEAR ARRANGEMENT G:

The rotation of the shafts depends upon the position of the gearbox.

• MONTAGEARTEN DER ZAHNRÄDER

Es werden 3 Arten der Montage unterschieden:

1) MONTAGEART R:

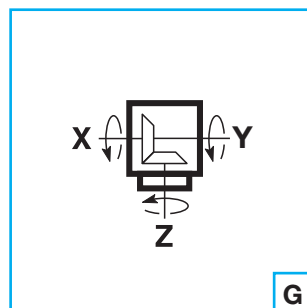
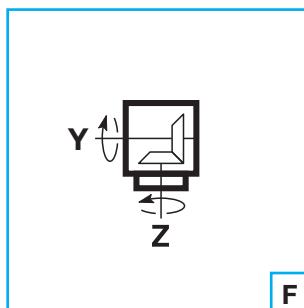
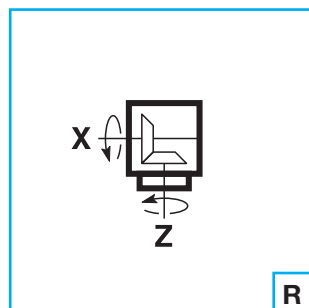
bezieht sich nur auf die Wellen x und z. Die Wellen haben eine entgegengesetzte Drehrichtung

2) MONTAGEART F:

bezieht sich nur auf die Wellen y und z. Die Wellen haben die gleiche Drehrichtung

3) MONTAGEART G:

die Drehrichtungen sind abhängig von der Einbauposition des Gehäuses.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ TECHNICAL CHARACTERISTICS TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

• СРЕДНЯЯ МОЩНОСТЬ И СРОК СЛУЖБЫ

передач для конкретного применения определяется в зависимости от передаваемой мощности, передаточного числа, нагрузок и требуемого срока службы. Под сроком службы шестеренчатой коробки передач подразумевается количество часов работы, по истечении которых начинают появляться элементы эрозии на кольцах качения и вращающихся частях подшипника или на стенках зубьев шестерен. Надежность подшипников основана на теоретическом сроке службы L_{10} в соответствии с определением ISO.

• POWER AND LIFE

The selection of a gearbox for a particular application must be based upon the power to be transmitted, gear ratio, applied loads, and the required life. The life of a gearbox is intended to be the number of working hours before erosion phenomenon appears on a race or rolling elements of a bearing or on the side of the gear teeth.

The reliability of the bearings is based upon the theoretical life L_{10} conforming to the ISO standard:

• DIE MITTLERE LEISTUNG UND LEBENSDAUER

Bei einer vorgegebenen Anwendung ergibt sich die zu wählende Baugröße aus der zu übertragenden Leistung, dem Übersetzungsverhältnis, den einwirkenden Belastungen und der geforderten Lebensdauer. Unter Lebensdauer eines Zahnradgetriebes versteht sich die Anzahl der Betriebsstunden, nach denen sich erste Abnutzungserscheinungen an Teilen des Wälzlagers oder an den Zahnflanken eines Zahnrades zeigen. Die Lebensdauer der Lager basiert auf der theoretischen Lebensdauer L_{10} gemäß der ISO-Definition

$$\left(\frac{C}{P} \right)^p = L_{10}$$

L_{10} = базовый срок службы (миллионы оборотов)

C = коэффициент динамической нагрузки [N]

P = эквивалентная динамическая нагрузка [N]

$$p = \begin{cases} 3 & \text{для шариковых подшипников} \\ 10 & \text{для конических} \\ 3 & \text{ролика подшипников} \end{cases}$$

L_{10} = Base life (millions of revolution)

C = Coefficient of dynamic load [N]

P = Equivalent dynamic load [N]

$$p = \begin{cases} 3 & \text{or ball bearings} \\ 10 & \text{for tapered roller bearing} \end{cases}$$

L_{10} = Grundlebensdauer (Mio-Umdrehungen)

C = dynamischer Belastungskoeffizient [N]

P = äquivalenter [N] dynamische Belastung

$$p = \begin{cases} 3 & \text{für Kugellager} \\ 10 & \text{für Kegelrollenlager} \end{cases}$$

Такой срок службы L_{10} достигают не менее 90% подшипников. В настоящем каталоге для каждой модели коробки передач представлена диаграмма МОЩНОСТЬ-ПРИМЕРНЫЙ СРОК СЛУЖБЫ из расчета 540 об. в мин. Можно высчитать ПРИМЕРНЫЙ СРОК СЛУЖБЫ для одинаковой мощности, но для частоты вращения, отличной от 540 об. в мин., умножая значение, указанное в диаграмме, на коэффициент в соответствующей таблице. Кривые были высчитаны с учетом значений постоянной мощности, приложенных в течение указанных временных значений. Максимальные значения мощности, показанные кривыми, соответствуют максимальному контактному давлению между зубьями. Значения мощности и крутящего момента, сведенные в таблицы за каждой модели, являются рекомендуемыми рабочими значениями на основе нашего опыта. Кривые МОЩНОСТЬ – СРОК СЛУЖБЫ могут использоваться для приблизительного подбора коробки передач. Реальный срок службы зависит от множества факторов, характерных для конкретного применения, которые можно выявить только в процессе рабочих испытаний образца.

This theoretical life is obtained by at least 90% of the bearings in a given sample.

This catalog has diagrams for determining the estimated life for a given power level at 540 min⁻¹.

To calculate estimated life at a given H.P. but with a speed other than 540 min⁻¹, multiply the value obtained from the diagram by the factor listed in the table. The curves are calculated for continuous power loadings.

The maximum horsepower indicated on the curves corresponds to the maximum contact pressure between the gear teeth. The value of H.P. and torque listed on the data sheet for each gearbox model is that based on our experience.

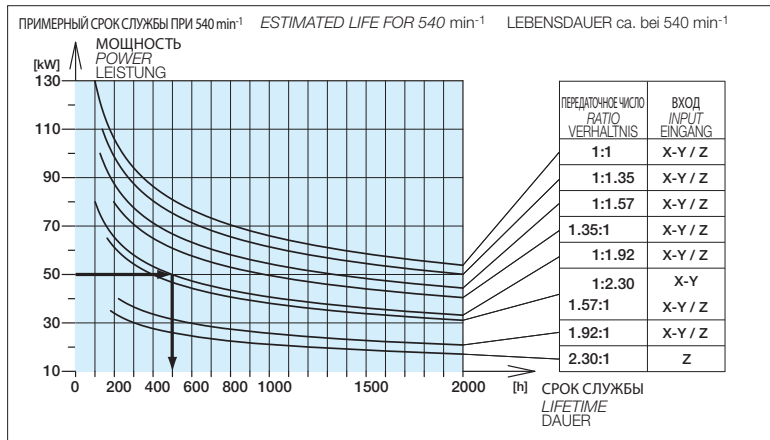
The curve H.P. / life can be utilized as a guideline for the choice of gearbox. As a fact, the actual life depends on a number of factors typical of the application that can be determined only by testing a sample gearbox in the actual working conditions.

Эта L_{10} Lebensdauer wird erreicht mit mindestens 90% der Lager. Im vorliegenden Katalog ist für jeden Getriebetyp das Diagramm LEISTUNG-GESCHÄTZTE LEBENSDAUER dargestellt.

Um die geschätzte Lebensdauer bei gleicher Leistung jedoch von 540 min⁻¹ abweichender Drehzahl zu ermitteln, ist der aus dem Diagramm erhaltene Wert mit dem auf der Tabelle aufgeführten Koeffizienten zu multiplizieren. Die Kurven gelten auf der Grundlage konstanter, im betreffenden Zeitraum permanent wirkender Leistungswerte. Die in den Kurven angegebenen Leistungshochwerte entsprechen der höchstzulässigen Zahnflankenflächenpressung.

Die im technischen Datenblatt aufgeführten Leistungs- und Drehmomentwerte sind die empfohlenen Anwendungsbereiche gemäß unseren Erfahrungswerten. Die Leistungs-Lebensdauerkurven sind eine Hilfestellung zur grundsätzlichen Auswahl eines Getriebes. Die reale Lebensdauer hängt in der Tat von vielen leistungsspezifischen Faktoren ab, die nur im Laufe eines extremen und intensiven Mustereinsatzes herausgeschält werden können!

Diese "goldene Regel" sollte niemals gebrochen werden!



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

ПРИМЕР:
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО 1:1,92
МОЩНОСТЬ 50 КВТ
СКОРОСТЬ 700 ОБ. В МИН.

EXAMPLE:
RATIO 1:1.92
POWER 50 kW
INPUT SPEED 700 min⁻¹

BEISPIEL:
ÜBERS.-VERH. 1:1,92
LEISTUNG: 50KW
EINGANGSDREHZAHL: 700 min⁻¹

Из диаграммы мы получаем примерный срок службы 500 часов при скорости 540 об. в мин. Умножив это значение на коэффициент, соответствующий 700 об. в мин. (C=1,82), получаем значение равное 910 часам.

From the diagram we can find the estimated life for this power and ratio at 540 min⁻¹ to be 500 hours. From the table to the right we find the coefficient for 700 min⁻¹ to be 1.82. Multiplying by this coefficient we obtain an estimated life of 910 hours.

Aus dem Diagramm erhält man einen Wert entsprechend 500 Stunden bei 540 min⁻¹. Wenn man ihn mit dem 700 min⁻¹ entsprechenden Koeffizienten (C=1,82) multipliziert, erhält man einen Wert von 910 Stunden.

• ДОЛГОВЕЧНОСТЬ КОМПОНЕНТОВ

Шестеренчатые коробки передач, используемые в сельском хозяйстве, подвержены различным нагрузкам, отличным от средних значений. Пики крутящего момента возникают при ускорении и торможении масс, присутствующих в машине, а также при случайных перегрузках в процессе работы.

- Правильный выбор модели коробки передач основан на двух фундаментальных аспектах: срок службы при средних нагрузках

- Прочность при предельных условиях работы

Максимальные значения крутящего момента с трудом поддаются определению, в силу чего принято применять повышающие коэффициенты и общие меры предосторожности при проектировании. Обычно моментальное удвоение номинального значения крутящего момента не влияет на прочность компонентов шестеренчатой коробки передач. В любом случае, только адекватное защитное устройство может гарантировать целостность трансмиссии.

• STRENGTH OF COMPONENTS

Gearboxes used on typical agricultural machines are subjected to variable loads with respect to the average value. Peaks of torque are generated from the acceleration or deceleration of heavy rotating masses or from accidental overloads during operation. The correct choice of a gearbox must consider two fundamental aspects:

- life with respect to average working conditions

- strength of the components with respects to the maximum loads involved. The maximum torque levels are always difficult to accurately determine. This imposes the use of high factors of safety and prudent estimates in design calculations. In general, torque levels double the nominal level will not damage the components of the gearbox. However, an adequate safety device to limit the peak torque level is the only way to insure the integrity of the transmission.

• ДИЕ ФЕСТИГКЕИТ ДЕР КОМПОНЕНТЕН

Die im Bereich der Landwirtschaft eingesetzten Zahnradgetriebe sind einer stark wechselnden Beanspruchung gegenüber dem Mittelwert ausgesetzt. Drehmomentspitzen entstehen durch das Trägheitsmoment beim Beschleunigen oder Abbremsen der vorhandenen Massen der Maschine oder durch zufällige Überlastungen während der Arbeit. Die richtige Auswahl des Getriebetyps muß zwei grundlegende Gesichtspunkte berücksichtigen:

- die Lebensdauer in Bezug auf die mittleren Belastungen

- die Festigkeit mit Bezug auf die maximalen Belastungen. Die maximalen Werte des Drehmomentes sind äußerst schwierig zu ermitteln; das bedeutet, daß mit hohen Sicherheitskoeffizienten und vorsichtigen Annahmen bei der Projektierung gearbeitet werden muß. Im allgemeinen führen kurzzeitig auftretende Drehmomentspitzen bis zum zischen des Nenn Drehmoments zu keinerlei Beschädigungen der einzelnen Getriebebauteile. Vollständige Unversehrtheit kann jedoch nur durch eine geeignete Sicherheitsvorrichtung gewährleistet werden.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ TECHNICAL CHARACTERISTICS TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

• РАДИАЛЬНЫЕ НАГРУЗКИ

Размер компонентов коробки передач определяется с учетом нагрузок, возникающих между шестернями при передаче мощности.

Когда коробка передач управляется или управляет ременной или цепной трансмиссией, следует учитывать дополнительную радиальную нагрузку, возникающую при таких типах механических трансмиссий. В таком случае, следует связаться с Техническим отделом и предоставить следующие данные:

- 1) ОСЬ, НА КОТОРУЮ УСТАНОВЛИВАЕТСЯ ШКИВ ИЛИ ЗУБЧАТОЕ КОЛЕСО: Z, X, Y
- 2) ПЕРЕДАВАЕМАЯ МОЩНОСТЬ
- 3) ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ
- 4) ИНТЕНСИВНОСТЬ РАДИАЛЬНОЙ НАГРУЗКИ
- 5) НАПРАВЛЕНИЕ РАДИАЛЬНОЙ НАГРУЗКИ (рис. 1)
- 6) НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ ИЛИ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ
- 7) РАССТОЯНИЕ НАГРУЗКИ ОТ ОСИ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ (рис. 2)

• RADIAL LOADS

The components of a gearbox are designed primarily according to the loads imposed by the transmission of power between the gears.

Whenever a gearbox transmits power by means of a belt or chain drive, the radial loads generated by these types of transmission must be considered. Please consult our technical department with the following information:

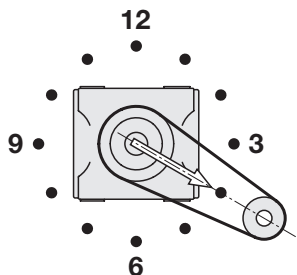
- 1) *AXIS UPON WHICH THE PULLEY OR SPROCKET IS MOUNTED: Z, X, OR Y.*
- 2) *TRANSMITTED POWER*
- 3) *ROTATIONAL SPEED*
- 4) *APPLIED RADIAL LOAD*
- 5) *DIRECTION OF RADIAL LOADS (fig. 1)*
- 6) *DIRECTION OF ROTATION: CLOCKWISE OR COUNTER-CLOCKWISE*
- 7) *DISTANCE FROM THE APPLIED RADIAL LOAD TO THE CENTER-LINE OF THE GEARBOX (fig. 2)*

• RADIALBELASTUNGEN

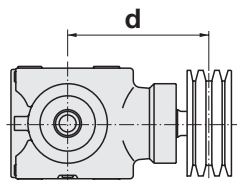
Die Dimensionierung der Komponenten des Getriebes berücksichtigt die Belastungen, die bei der Leistungsübertragung zwischen den Zahnrädern wirken. Wenn mit dem Getriebe ein Riemen- oder Kettentrieb verbunden ist, muß die zusätzliche Radialbelastung, die von dieser Art der mechanischen Übertragung ausgeht, ebenfalls berücksichtigt werden und ggf. in unserem Technischen Büro rückgefragt werden, wobei folgende Informationen wichtig sind:

- 1) ДИЕ ВЕЛЛЕ, АН ВЕЛЧЕР ДИЕ РИЕМЕНШЕИВЕ ОДЕР ДАС ЗАХНРАД МОНТИЕРТ СИНД: X, Y, Z
- 2) ДИЕ ЗУ ÜБЕРТРАГЕНДЕ ЛЕЙСТУГ
- 3) ДРЕХЗАХЛ
- 4) ЗУЛÄССИГЕ РАДИАЛБЕЛАСТУГ
- 5) РИЧТУНГ ДЕР РАДИАЛКРАФТ ГЕМ. БИЛД 1
- 6) ДРЕХРИЧТУНГ РЕЧТС ОДЕР ЛИНКС
- 7) АБСТАНД ДЕР ВРКНЕНДЕН КРАФТ ВОМ ГЕТРИБЕ ГЕМ. БИЛД 2

(рис.1)
(fig. 1)
(Bild. 1)



(рис.2)
(fig. 2)
(Bild. 2)



• СМАЗКА

Подвижные механические компоненты должны смазываться во избежание износа и нагрева. Смазка может происходить с помощью консистентной смазки или масла: масло обеспечивает большую относительную скорость, консистентная смазка применяется обычно для смазки подшипников на вертикальных или наклонных осях, поскольку она лучше сохраняется в таких зонах.

Смазки классифицируются на основе консистенции по системе NLGI (NATIONAL LUBRICATING GREASE INSTITUTE).

Как правило, коробки передач Bondioli & Pavesi смазываются в «масляной ванне», в особых случаях применяется смазка NLGI №0. Уплотненные подшипники на вертикальных или наклонных осях смазываются смазкой NLGI №2.

Коробки передач Bondioli & Pavesi обычно поставляются без масла, и для их смазки рекомендуется применять масла API (American Petroleum Institute) GL-4 или GL-5.

Фундаментальным свойством смазочного масла является его вязкость на основе классификации SAE (SOCIETY OF AUTOMOTIVE ENGINEERS) или ISO.

• LUBRICATION

The mechanical components of the gearbox in relative motion must be lubricated to avoid wear and heat build up. Lubrication may be through the use of oil or grease: oil allows higher relative speeds, grease is generally used to lubricate bearings on a vertical or inclined axis since it tends to more readily stay in place.

The various types of grease are classified according to their consistency using the NLGI (NATIONAL LUBRICATING GREASE INSTITUTE) grade scale.

Bondioli & Pavesi gearboxes are generally lubricated by an oil bath, but for special applications an NLGI no.0 grease may be specified. For sealed bearings used on a vertical or inclined axis, NLGI no.2 grease is used for lubrication.

Bondioli & Pavesi gearboxes are usually supplied without oil and for their lubrication API (American Petroleum Institute) GL-4 or GL-5 oils are recommended.

The fundamental characteristic of a lubrication oil is its viscosity, which is classified according to the SAE (SOCIETY of AUTOMOTIVE ENGINEERS) or ISO classification.

• DIE SCHMIERUNG

Die mechanischen Komponenten in Relativbewegung müssen geschmiert werden, damit Verschleiß und Erwärmung vermieden werden.

Die Schmierung kann mit Fett oder Öl vorgenommen werden. Öl ist geeignet bei hohen Relativgeschwindigkeiten, während Fett zum Schmieren der Lager von vertikalen oder geneigten Wellen verwendet wird, da es leichter in der Schmierzone gehalten werden.

Die Fette werden ihrer Konsistenz entsprechend in NLGI-Klassen (NATIONAL LUBRICATING GREASE INSTITUTE) eingestuft. kann.

Die Getriebe von Bondioli & Pavesi werden generell im Ölbad geschmiert und in besonderen Fällen wird Fett der NLGI-Klasse 0 verwendet.

Die Wälzlager, die sich in einer höher gelegenen Position des Gehäuses befinden, werden mit Fett der NLGI-Klasse 2 geschmiert.

Die Getriebe von Bondioli & Pavesi werden normalerweise ohne Öl geliefert und für ihre Schmierung wird API-Öl (American Petroleum Institute) GL-4 oder GL-5 empfohlen.

Haupteigenschaft eines Schmieröls ist die Viskosität, deren Kennzeichnung nach der SAE-Klassifikation (SOCIETY OF AUTOMOTIVE ENGINEERS) oder ISO festgelegt wird.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ TECHNICAL CHARACTERISTICS TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Для коробок передач Bondioli & Pavesi рекомендуется применять масло ISO VG 150 или SAE 90 EP (присадка EXTREMEPRESSURE). Не рекомендуется применять масла с более высокой градацией ISO или SAE на коробках передач, оснащенных внутренними GMS-устройствами (например, ОБГОННАЯ МУФТА, ИНВЕРТЕР и т.д.)

Количество масла определяется по мерному отверстию и приблизительно указывается в технической карте каждой модели. При наличии двух мерных отверстий, следует учитывать нижнее. Чрезмерное количество масла не улучшает качество смазки и может вызвать нагревание коробки передач. Замена масла защищает от неполадок, связанных с износом и с присутствием металлических частиц, особенно на начальном этапе работы.

Рекомендуется менять масло через первые 50 часов работы, и затем через каждые 500 часов.

• РАБОЧИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Тепло, генерируемое в результате трения различных подвижных компонентов, является нормальным при передаче мощности. Температура коробки передач зависит от способности выводить тепло наружу, т.е. от поверхности теплообмена от условий среды.

Технические данные приведены с учетом температуры окружающей среды в диапазоне $-10^{\circ}/+50^{\circ}\text{C}$ ($14^{\circ}/122^{\circ}\text{F}$).

Тепло провоцирует расширение воздуха внутри коробки передач, а следовательно увеличивает и внутреннее давление.

Сальники способны выдерживать внутреннее давление до 0,5 бар. Любые чугунные коробки передач, предназначенные для особо суровых условий применения, по особому запросу оснащаются отверстием сапуна.

ISO VG 150 or SAE 90 EP (Extreme Pressure additive) is recommended for Bondioli & Pavesi gearboxes.

A higher ISO or SAE grade of oil is not recommended for gearboxes with internal GMS devices (e. g. OVERRUNNING CLUTCH, INVERTER, etc) The quantity of oil to use is determined by the level indicator and is shown approximately on the technical data sheet for each model. In case there are two indication levels the lower is to be used. Overfilling with oil does not improve lubrication and can cause overheating of the gearbox.

Changing the oil periodically prevents problems associated with deterioration and the presence of metallic particles which form especially during early use. Oil changes are recommended after the first 50 hours of use and subsequently every 500 hours.

• OPERATING TEMPERATURES

The heat generated by the action of the various components in motion is a function of the transmitted power. The temperature of the gearbox depends upon the capacity of the gearbox to exchange heat with the atmosphere, which in turn depends upon the exchange surface and ambient conditions. The published technical data are in reference to ambient temperatures between -10° and $+50^{\circ}\text{C}$ (14° - 122°F).

Heat causes expansion of the air contained in the gearbox, thereby increasing the internal pressure. The oil seals are capable of withstanding internal pressures up to 0.5 bar (7.25 psi). Gearboxes intended for heavy duty working conditions are fitted with a breather plug, which is available upon request for every model of cast iron gearbox.

Для коробки передач Bondioli & Pavesi рекомендуется применять масло ISO VG 150 или

SAE 90 EP (Extreme-Pressure-Zusatz) empfohlen.

Die Verwendung von Getriebeöl einer höheren ISO- oder SAE-Viskositätsklasse wird nicht empfohlen, wenn das Getriebe mit inneren GMS-Vorrichtungen (z. B. Freilauf, Drehrichtungsumkehrung usw.) versehen ist.

Die Ölmenge wird mittels Ölstandsschraube festgelegt und ist im technischen Datenblatt des jeweiligen Modells approximativ angegeben. Falls zwei Ölstandsschrauben vorhanden sind, die untere benutzen.

Eine große Ölmenge verbessert die Schmierungsbedingungen nicht, sondern kann eine höhere Erwärmung des Getriebes verursachen.

Der periodische Ölwechsel beugt Schäden vor und sorgt dafür, dass metallischer Abrieb, der insbesondere in der ersten Zeit nach der Inbetriebnahme entsteht, aus dem Getriebe entfernt wird.

Es ist ratsam, den Ölwechsel nach den ersten 50 Betriebsstunden vorzunehmen und danach alle 500 Stunden.

• DIE ARBEITSTEMPERATUR

Wärme, die durch Reibung der mit Relativgeschwindigkeit zueinander drehenden Bauteilen entsteht, ist abhängig von der zu übertragenden Leistung. Die Getriebeoberfläche ist abhängig von der Wärmemenge, die nach außen abgegeben werden kann d.h. von der abstrahlenden Gehäuseoberfläche und den Umgebungsbedingungen. Die angegebenen technischen Daten beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur, die zwischen -10° und 50°C (14° - 122°F) liegt. Die Wärme bewirkt eine Ausdehnung der im Gehäuse eingeschlossenen Luft und somit eine Erhöhung des inneren Druckes. Die korrekte Funktion der Wellendichtringe ist bis zu einem internen Druck von 0,5 bar garantiert. Die für besonders schwierige Arbeitsbedingungen vorgesehenen Getriebe sind mit einer Entlüftungstopfen versehen, der auf Wunsch bei jedem Getriebe mit dem Gußgehäuse montiert werden kann.

УСТРОЙСТВА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ НА КОРОБКАХ ПЕРЕДАЧ

OPTIONAL FEATURES FOR GEARBOXES

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN DER ZAHNRADGETRIEBE

• УДЛИНИТЕЛИ

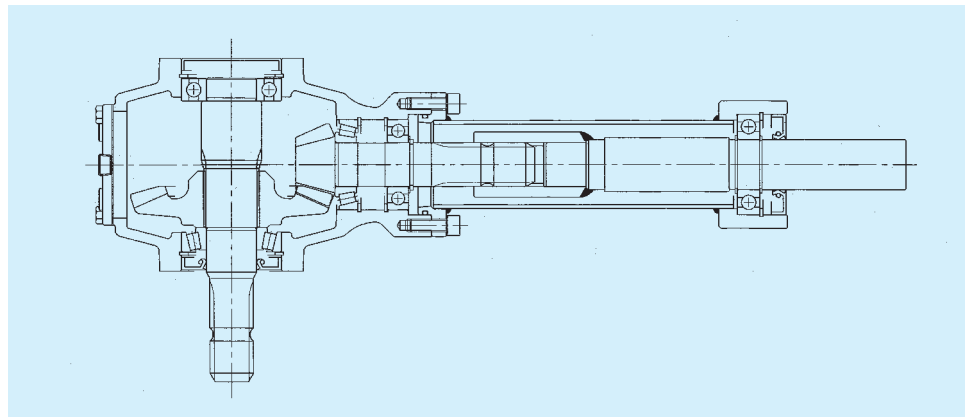
Шестеренчатые коробки передач Bondioli & Pavesi предполагают использование удлинителей.

• EXTENSION ARMS

Bondioli & Pavesi gearboxes are designed to readily accept extension shafts.

• VERLÄNGERUNGEN

Die Zahnradgetriebe von Bondioli & Pavesi sind auch für den Anschluß einer Verlängerung vorgesehen.



Вал удлинителя оснащен шлицевой втулкой, соединяющейся с валом коробки передач. Соединение вала и втулки, а также подшипник на конце удлинителя смазываются в «масляной ванне», как и сама коробка передач. Предусмотрены особые способы смазки для подшипников удлинителей, если они работают не в горизонтальном положении. Уплотнение масла в соединениях «удлинитель-коробка передач» обеспечивается уплотнительными кольцами.

The shaft of the extension has a splined bushing that couples to the shaft of the gearbox.

The coupling and the bearing located at the end of the extension are lubricated in an oil bath common to the gearbox.

Special lubricating methods may be employed where the extension shaft is positioned non-horizontally.

The connection between the gearbox and extension is sealed by means of an O-ring.

Die Welle der Verlängerung hat eine Profilbuchse, die auf die Getriebewelle geschoben werden kann.

Die Verbindung Welle-Buchse und das Lager am Wellenende der Verlängerung laufen im Ölbad wie das Getriebe.

Falls die Verlängerungswelle nicht in horizontaler Position arbeitet, sind besondere Schmiersysteme für das äußere Lager vorgesehen.

Ein O-Ring am Verbindungsflansch zwischen Gehäuse und Verlängerung gewährleistet Dichtigkeit.

УСТРОЙСТВА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ НА КОРОБКАХ ПЕРЕДАЧ

OPTIONAL FEATURES FOR GEARBOXES

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN DER ZAHNRADGETRIEBE

• ШЕСТЕРЕНЧАТЫЕ НАСОС

Применение гидравлического насоса в шестеренчатой коробке передач позволяет нужным образом запитать гидравлический контур сельскохозяйственной машины. На коробки передач Bondioli & Pavesi устанавливаются шестеренчатые насосы из чугуна или алюминия.

• ШЕСТЕРЕНЧАТЫЙ НАСОС ИЗ ЧУГУНА

• GEAR PUMP MOUNTS

The addition of a hydraulic pump to a gearbox allows an adequate flow for the hydraulic circuit of the machine.

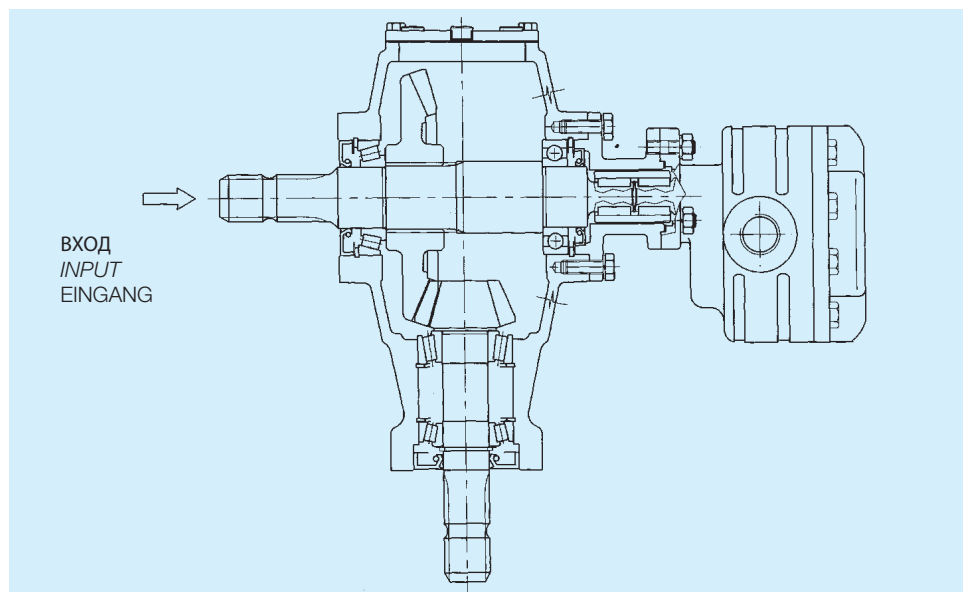
The hydraulic pumps which may be mounted to Bondioli & Pavesi gearboxes are gear pumps of either aluminium or cast iron.

• CAST IRON GEAR PUMPS

• ZAHNRADPUMPE

Der Anschluß einer ölhydraulischen Pumpe an das Zahnradgetriebe gestattet es, den Ölkreislauf einer Landmaschine in angemessener Art zu versorgen. Die an Bondioli & Pavesi-Getrieben anschließbaren Pumpen sind Zahnradpumpen aus Grauguß oder Aluminium.

• ZAHNRADPUMPE AUS GUSS



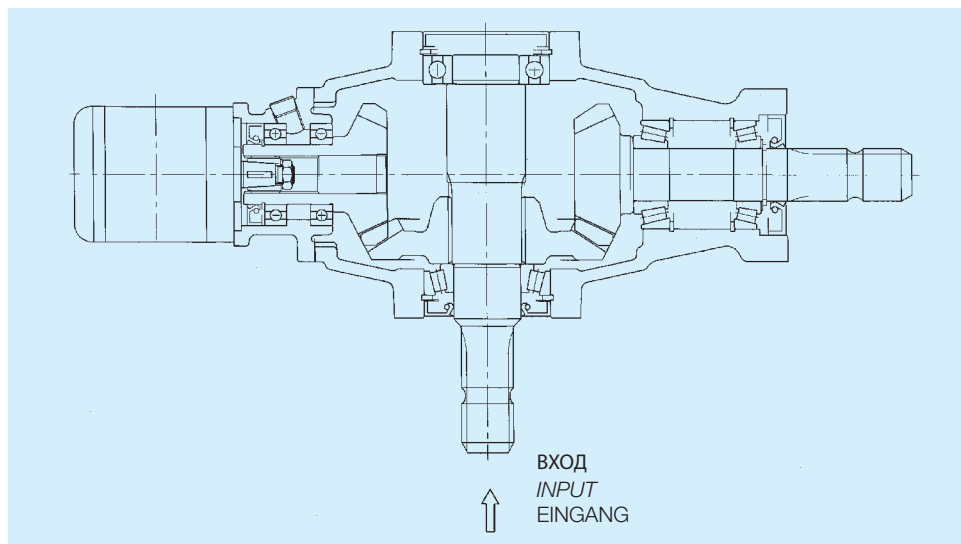
Насос устанавливается на коробку передач при помощи чугунной опоры с фланцем с тремя приливами и тремя шпильками. Вал насоса соединяется с входящим сквозным валом коробки передач посредством втулки с одной или двумя шпонками, в зависимости от мощности, сообщаемой насосу. Уплотнение масла обеспечивается, даже если насос не установлен на опору.

The pump is bolted to the gearbox by means of a cast iron support with a three lobe flange. The shaft of the pump is connected to the through shaft of the gearbox by means of a keyed bushing (either a single or double key depending upon the power transmitted by the pumps. The integrity of the seal between the gearbox and support flange is insured even when the pump is not mounted on the support.

Die Pumpe wird am Getriebe mittels eines Zwischenlagers aus Guß mit Flansch für 3 Stiftschrauben befestigt.

Die Pumpenwelle wird mit der durchgehenden Welle des Getriebes mittels einer Buchse und ein oder zwei Paßfedern, je nach der zu übertragenden Kraft, verbunden.

Die Öldichtheit des Getriebes ist auch bei abmontierter Pumpe gewährleistet.



Для установки алюминиевого шестеренчатого насоса требуется:

- подготовка коробки передач (специальная обработка места посадки крышки).

- установка специального комплекта, состоящего из чугунной опоры, двух подшипников, шестерни, обеспечивающей увеличение скорости, центрующих и уплотнительных элементов. Для каждого передаточного числа коробки передач предусмотрен свой комплект, отличающийся шестерней. Уплотнение масла обеспечивается, даже если насос не установлен на опору. Коробка передач может поставляться только с подготовкой под установку насоса, последующей поставкой комплекта для подключения насоса.

The addition of an aluminium gear pump to a gearbox requires the following:

- *special machining in the area where the cover plate is fitted.*

- *Mounting of the appropriate kit which includes a cast iron support, two bearings, a pinion gear to create the necessary increase of rotational speed, centering elements, and seals. For each ratio of the gearbox there is a specific kit with the proper pinion gear. The gearbox oil is sealed even when the gear pump is removed. The gearbox may be supplied with the special machining only, and subsequently equipped with the pump attachment kit as an option.*

Der Anschluß der Zahnradpumpe aus Aluminium erfordert:

- Vorbereitung des Getriebegehäuses (spezielle Bearbeitung des Deckelsitzes)

- Aufbau des vorgesehenen Kit's, der das Zwischenlager aus Guß, zwei Kugellager das Ritzel für Drehzahlübersetzung und die Elemente für Zentrierung und Dichtung enthält.

- für jedes Übersetzungsverhältnis gibt es einen entsprechenden KIT, der sich nur in der Ritzelwelle unterscheidet.

Die Öldichtheit ist auch bei demontierter Pumpe gewährleistet.

Das Getriebe kann auch alleine und nur vorgerüstet für den Anbausatz geliefert werden, welcher später nachgerüstet werden kann.

УСТРОЙСТВА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ НА КОРОБКАХ ПЕРЕДАЧ

OPTIONAL FEATURES FOR GEARBOXES

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN DER ZAHNRADGETRIEBE

• УСТРОЙСТВА ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ И МАНЕВРИРОВАНИЯ:
GMS (GEAR MATIC SYSTEM)

GMS состоит из шестеренчатых коробок передач со встроенными устройствами безопасности или маневрирования, в том числе в комбинации между собой. Таким образом, устройство не монтируется на карданный вал, а становится составной частью коробки передач, что дает следующие преимущества:

- большая безопасность оператора, поскольку устройство не может быть удалено вместе с карданным валом.
- лучшая работа устройства благодаря системе смазки и лучшей центровке вращающихся элементов.
- размер и тарирование устройства специально под характеристики машины.
- экономия при проектировании и конструировании благодаря присутствию точки отсчета (GMS) в кинематической цепи машины.

• DEVICES FOR SAFETY AND FUNCTION:
GMS (GEAR MATIC SYSTEM)

The GMS system consists of safety devices or control mechanisms (or a combination of both) incorporated into the gearbox. The device therefore becomes an integral part of the machine rather than being mounted on the driveline, which has the following advantages:

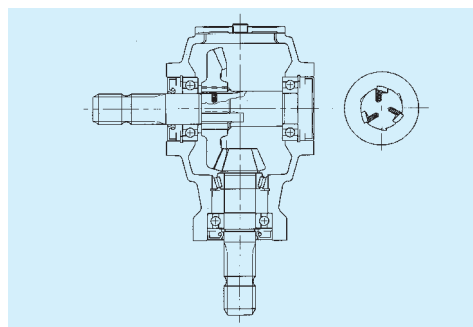
- increased safety for the operator because a safety device cannot be removed along with the driveline
- better function of the device or mechanism due to constant lubrication received from the gearbox oil bath, plus more precise positioning of rotating elements
- dimensions and settings of the device are specific to each particular machine
- overall design and function of the machine may be optimized with the inclusion of the GMS system into the kinematics chain of the machine.

• SICHERHEITS - UND SCHALT Vorrichtungen
GMS (GEAR MATIC SYSTEM)

Das GMS besteht aus Zahnradgetrieben mit integrierten Sicherheits- oder Schaltvorrichtungen oder aus einer Kombination von beiden. Die Sicherheitsvorrichtung wird somit zu einem Teil der Maschine und liefert gegenüber einer an der Gelenkwelle montierten Vorrichtung wesentliche Vorteile:

- höchste Sicherheit für die Bedienungsperson, weil die Sicherheitsvorrichtung nicht mit der Gelenkwelle von der Maschine demontiert werden kann
- bessere Funktion der Sicherheitsvorrichtung dank der Schmierung und der besseren Zentrierung der rotierenden Bauteile
- Auslegung und Einstellung der Sicherheitsvorrichtung sind spezifisch auf die Eigenschaften der Maschine abgestimmt
- hervorragende Wirtschaftlichkeit dank der Schaffung eines Funktionselements (GMS) in der kinematischen Kette der Maschine, deren andere Glieder optimal ausgelegt werden können.

• ОБГОННАЯ МУФТА RL

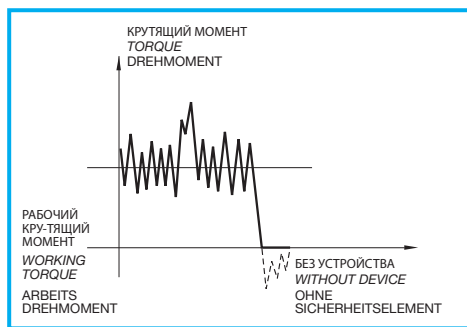


Обеспечивает передачу движения от входного вала на выходной, но не наоборот. Она необходима там, где существует сильная инерция, для гашения возвратного крутящего момента при торможении. Для установки муфты необходимо знать направление вращения на входе и схему установки шестерней.

• OVERRUNNING CLUTCH RL

Allows transmission of power from the input shaft to the output shaft, but not vice-versa. It is necessary when reverse torques due to the deceleration of heavy inertial masses must be eliminated. To properly specify this device, it is necessary to inform our engineering staff of the input rotation and gear arrangement.

• DER FREILAUF RL

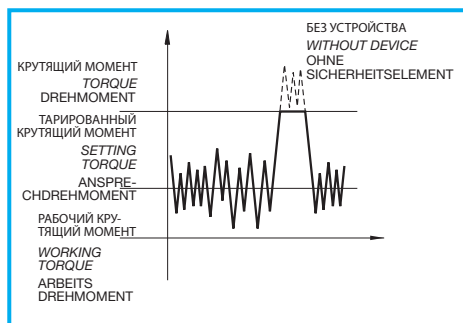
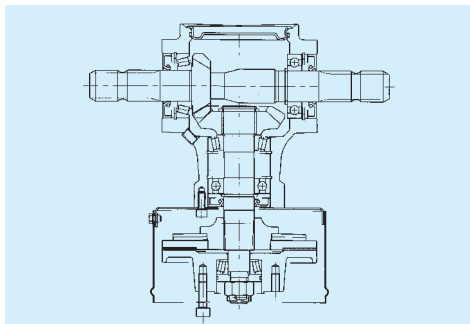


Er erlaubt die Übertragung der Bewegung von der Eingangswelle auf die Ausgangswelle; verhindert aber den rückläufigen Kraftfluß. Er ist dort notwendig, wo große Massenträgheitsmomente existieren und diese zu eliminieren sind. Für den richtigen Einbau muß man die Drehrichtung der Eingangswelle wie auch die Montage der Zahn-räder berücksichtigen.

• ФРИКЦИОННАЯ МУФТА F

• FRICTION CLUTCH F

• REIBSCHEIBENKUPPLUNG F



Ограничивает передаваемый крутящий момент значением тарирования благодаря трению дисков. Муфта требуется для особых случаев применения, с пиковыми скачками крутящего момента или перегрузками, при которых нельзя останавливать работу.

Limits the transmitted torque to the preset value by slippage between the friction linings.

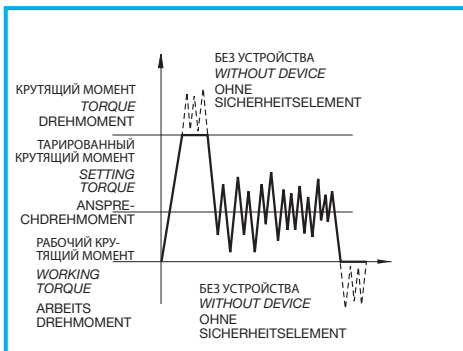
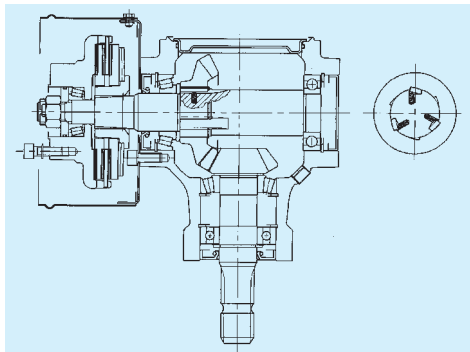
Its applications are characterized by high starting torques or by temporary overloads which must be overcome without interrupting the job.

Sie begrenzt das übertragbare Drehmoment bis zur Höhe des eingestellten Wertes durch Rutschen der Reibscheiben. Sie ist notwendig bei den Anwendungen, bei denen besonders hohe Drehmomentspitzen oder Überlastungsmomente ohne Arbeitsunterbrechung überwunden werden sollen.

• ФРИКЦИОННАЯ И ОБГОННАЯ МУФТА

• FRICTION AND OVERRUNNING CLUTCH

• REIBSCHEIBENKUPPLUNG UND FREILAUF



Необходима там, где существует сильная инерция, поскольку ограничивает пиковые крутящие моменты при пуске и устраняет возвратные крутящие моменты при торможении.

A combination of the overruning and friction clutch devices. It is often used when large inertial loads are present to limit the starting torque and eliminate reverse torques during deceleration.

Diese Kombination ist dort notwendig, wo große Massenträgheitsmomente auftreten, Drehmomentspitzen beim Anfahren der Maschine begrenzt werden müssen und das negative Drehmoment beim Abbremsen der Maschine eliminiert werden muß.

УСТРОЙСТВА, ПРИМЕНЯЕМЫЕ НА КОРОБКАХ ПЕРЕДАЧ

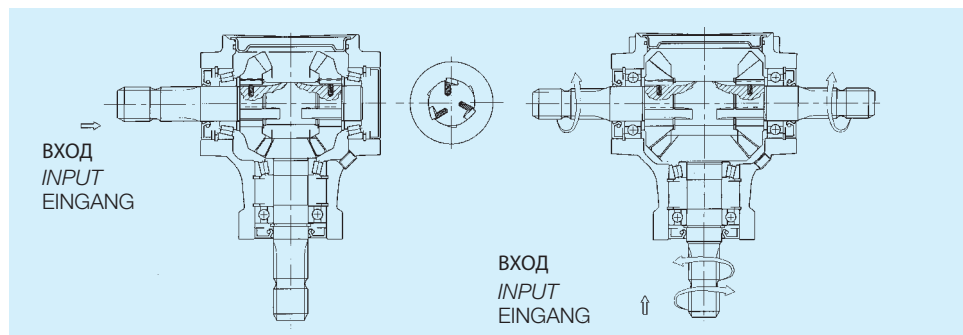
OPTIONAL FEATURES FOR GEARBOXES

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN DER ZAHNRADGETRIEBE

• ИНВЕРТЕР НА ВХОДЕ
NL - NR - NT

• INPUT INVERTER
NL - NR - NT

• EINGANGS-WECHSELGETRIEBE
NL - NR - NT



Сохраняет неизменным направление вращения на выходе, независимо от направления вращения на входе. Используется на машинах, где направление вращения на входе может быть как против часовой стрелки (при подключении к заднему механизму отбора мощности трактора), так и по часовой стрелке (при подключении к переднему механизму отбора мощности трактора). Устройство имеет обозначение NL при направлении вращения на выходе против часовой стрелки и NR при направлении вращения на выходе по часовой стрелке. При двойном выходе X и Y (рис.2) обозначается как NT.

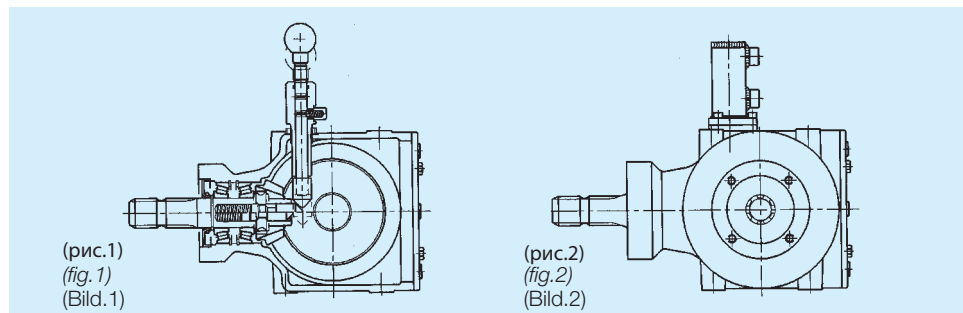
The direction of the output rotation is maintained unchanged regardless of the input rotation. Often used when the implement may be mounted to the rear P.T.O. of the tractor (counter-clockwise rotation) or mounted to the front P.T.O. (clockwise rotation). The device is designated NL when the output rotation is counter-clockwise and NR when the output rotation is clockwise. When output is on both x and y axis (fig. 2), it is designated NT.

Es erhält die Drehrichtung der Ausgangswelle unabhängig von der Drehrichtung der Eingangswelle aufrecht. Angewendet wird es in Maschinen, bei denen die Eingangswelle linksdrehend (bei Schlepperheckzapfwelle) oder auch rechtsdrehend (bei Schlepper-Frontzapfwelle) sein kann. Die Vorrichtung mit der Bezeichnung "NL" ist für die linksdrehende Ausgangswelle; die mit der Bezeichnung "NR" ist für die rechtsdrehende Ausgangswelle, die Bezeichnung "NT" steht für Ausführung mit 2 Ausgangswellen und y (Bild 2).

• ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ DS - DSI

• DISENGAGEMENT DS-DSI

• ABSCHALTVORRICHTUNG DS-DSI



Осуществляет выключение выходной оси Z. Управление может быть ручным (рис.1) или гидравлическим (рис.2) и должно происходить, когда шестерни неподвижны. Повторное включение должно происходить при медленном вращении шестерней без нагрузки.

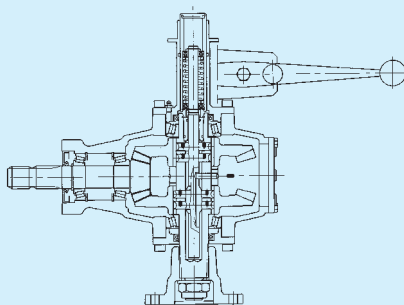
Allows the disengagement of the output axis z. Control is either manual (fig. 1) or hydraulic (fig.2) and may be operated only when the gears are stationary. Reengagement must occur when the gears are slowly rotating and unloaded.

Sie gestattet das Abschalten der Ausgangs-"Z"-Welle. Die Schaltung kann manuell (Bild 1) oder hydraulisch (Bild 2) erfolgen. Das Getriebe muß dabei aber im Stillstand sein. Das Einkuppeln hingegen muß bei langsam aber lastfrei drehenden Wellen erfolgen.

• ИНВЕРТЕР ВЫХОДА С
ПРЕСЕЛЕКТОМ **RV**

• *OUTPUT INVERTER WITH
MANUAL SELECT* **RV**

• AUSGANGS-WECHSELGETRIE-
BE MIT VORWAHLHEBEL **RV**



Осуществляет реверс направления вращения выходного вала x-y. Управление реверсом осуществляется при неподвижных шестернях. Повторное включение происходит автоматически при возобновлении вращения шестерней.

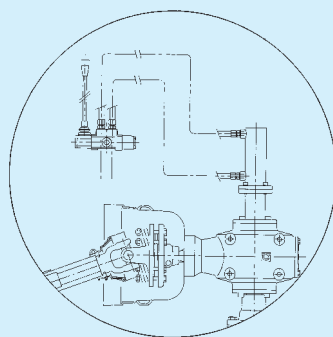
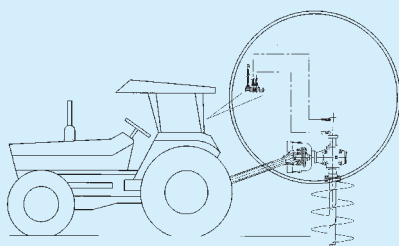
Permits reversing the rotation of the x-y output shaft. Selecting the reverse rotation is done while the gears are stationary, then the reverse gear is automatically engaged when the gears begin to rotate.

Es gestattet das Umschalten der Drehrichtung der Ausgangswelle x-y. Der Umschaltvorgang erfolgt im Stillstand. Die Einkupplung erfolgt automatisch, wenn die Zahnräder sich zu drehen beginnen.

• ИНВЕРТЕР ВЫХОДА С
ГИДРОУПРАВЛЕНИЕМ **RVI**

• *OUTPUT INVERTER WITH
HYDRAULIC SELECT* **RVI**

• AUSGANGS-WECHSELGETRIEBE MIT
HYDRAULISCHER BETÄTIGUNG **RVI**



Позволяет из кабины трактора управлять реверсом вращения выходного вала x-y. Устройство подключается к распределителю трактора и через него же распределяется управление. Реверс движения управляется при неподвижных шестернях и происходит автоматически при повторном включении привода.

Allows reversing of the rotation of x-y output shaft from the tractor seat. The device may be connected to one of the directional control valves of the tractor. Selection of the reverse rotation must be done while the gears are stationary. The reverse gear will automatically engage once the P.T.O. begins to rotate.

Es gestattet das Umschalten der Drehrichtung der x-y Ausgangswelle. Die Vorrichtung ist verbunden mit dem Steuergerät des Traktors und über dieses wird das Schaltkommando übertragen. Das Umschalten der Drehrichtung erfolgt im Stillstand und das Einkuppeln erfolgt automatisch, wenn die Zahnräder sicher wieder in Bewegung setzen.

ХАРАКТЕРНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ЗУБЧАТОГО КОЛЕСА

CHARACTERISTICS OF GEARS

DIE WICHTIGSTEN PARAMETER EINES ZAHNRADES

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ КОНИ-
ЧЕСКОГО ЗУБЧАТОГО КОЛЕСА

FUNDAMENTAL ELEMENTS OF
A BEVEL GEAR

PARAMETER EINES
KEGELRADES

а) ПРЯМЫЕ ЗУБЬЯ

а) STRAIGHT CUT

а) GERADVERZÄHNUNG

Оси зубьев совпадают с образующими линиями делительного конуса. Нормальные сечения зубьев варьируются от максимального значения у большего основания усеченного конуса до минимального значения у меньшего основания. По определению, элементы зубьев соотносятся с большим основанием усеченного конуса.

D_p = делительный диаметр

D_i = внутренний диаметр

D_e = внешний диаметр

m = модуль

p = шаг

γ = половина угла делительного конуса

z = кол-во зубьев.

Для этих параметров учитываются следующие соотношения:

The axis of the teeth coincides with the generating line of the pitch cone. The normal section of the teeth has a surface that varies from a maximum value at the major base of the truncated cone to a minimum value at the minor base.

As a convention, the elements of the teeth are in reference to the major base of the truncated cone.

D_p = pitch diameter

D_i = inside diameter

D_e = outside diameter

m = module

p = pitch

γ = pitch cone half angle

z = number of teeth

Among these parameters we have the following relationships:

Die Achsen der Zähne bilden die Mantellinie eines Wälzkegels. Der Zahn ist am Zahnfuß breiter als am Zahnkopf.

Für die Berechnung der Elemente einer Verzahnung gelten folgende Parameter:

D_p = Teilkreisdurchmesser

D_i = Fußkreisdurchmesser

D_e = Kopfkreisdurchmesser

m = Modul

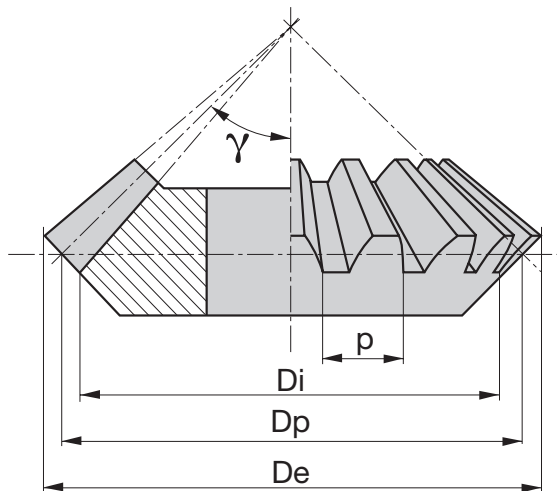
p = Zahnkreisteilung

γ = Schrägungswinkel

z = Anzahl der Zähne

Zwischen den Parametern gelten folgende Beziehungen:

$$m = \frac{D_p}{z} \quad p = \frac{\pi D_p}{z} \quad p = \pi m$$



6) ГЕЛИКОИДАЛЬНЫЕ ЗУБЬЯ

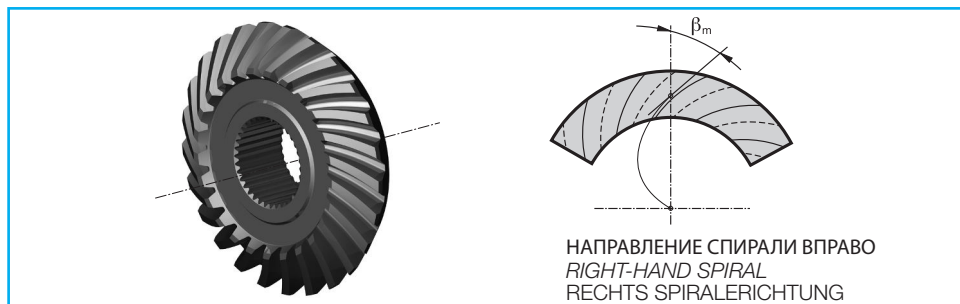
Параметры винтовых зубьев – такие же как у прямых зубьев, с добавлением угла наклона винта β_m и направления спирали (влево или вправо).

b) HELICAL TEETH

The parameters of helical teeth are identical to straight cut teeth, except for the addition of the inclination of the helix β_m and the rotation of the spiral (left or right).

b) SCHRÄGVERZÄHNUNG

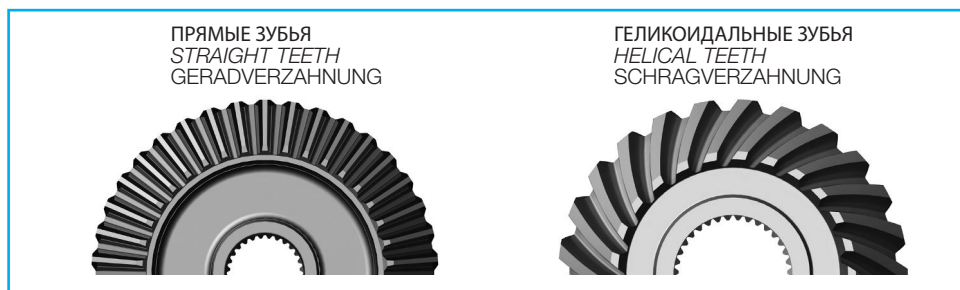
Die Parameter der Schrägverzahnung sind die gleichen wie bei der Geradverzahnung mit dem Zusatz des Spiralwinkels β_m und der Richtung der Spirale (rechts oder links).



По сравнению с прямозубыми колесами, геликоидальные зубчатые колеса характеризуются большей контактной площадью, поскольку количество зацепляемых зубьев всегда больше.

In comparison with the straight cut gear, a helical gear has better overall contact since the number of teeth engaged at a given moment is greater.

Im Gegensatz zur Geradverzahnung wird die Schrägverzahnung von einer größeren Überdeckung charakterisiert, weil die Anzahl der im Eingriff stehenden Zähne größer ist.



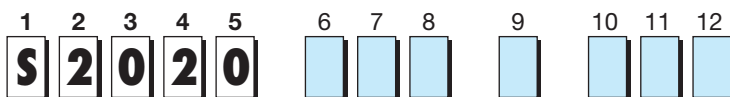
Такая характеристика обеспечивает больший срок службы для данной передаваемой мощности, более плавный контакт, а следовательно меньшую шумность, большую долговечность зубьев как по бокам, так и у основания. Также возможно уменьшать минимальное количество зубьев, в силу чего, при одинаковых габаритах можно получать большие значения передаточного числа. С другой стороны, геликоидальная коническая пара требует присоединения и обкатки шестерен, а также более сложной установки для восстановления положения при обкатке.

This characteristic yields a better life for a given power level, less noise is generated due to the more gradual contact, and there is less stress on the side and base of the tooth. Also it is possible to reduce the minimum number of teeth so that a higher gear ratio is possible in the same amount of space. However, a spiral bevel gear requires matching and "running in" of gear pairs, and more complicated assembly to reestablish the "run in" position.

Diese Charakteristik verleiht ihr eine größere Lebensdauer im Vergleich zur übertragenden Kraft; der Eingriff ist präziser und hat daher auch eine größere Laufruhe und eine größere Festigkeit der Zähne an den Flanken und Füßen zur Folge. Darüberhinaus ist es möglich die Zahl der Zähne auf ein Minimum zu reduzieren, da bei gleichem Platzbedarf ein höheres Übersetzungsverhältnis realisiert werden kann. Vor allem, erfordert eine Schrägverzahnung eine präzise Passung und Läppung der Zahnräder, als auch eine sehr gute Montage.

КОДИФИКАЦИЯ CODES CODIERUNG

Любая стандартная коробка передач имеет 12-значное обозначение, которое используется при оформлении заказа. Коробки передач СЕРИИ 3000 и 2002 имеют 9- и 10-значные кодовые обозначения, в зависимости от типа. Первые 5 знаков указывают ТИП КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ. Например, коробка передач S2020 обозначается так:



Следующие 3 знака обозначают КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА, указанного в таблице технических данных для каждой коробки передач. Такой код зависит от передаточного числа и от входа. Например, коробка передач S2020 с передаточным числом 1:1,90 (повышающая коробка передач) со входом Z обозначается так:



9^й знак указывает СХЕМУ УСТАНОВКИ ШЕСТЕРНЕЙ: R, F или G.

All standard gearboxes may be defined by a 12 digit code number, except for the 3000 and 2002 series which requires only 9 or 10 digits.

The first five positions of the code indicate the type of gearbox. As an example, for a S2020 series we have:

Каждый тип коробки передач точно определен и может быть заказан с помощью кода-номера. Из 12 мест, с исключением серий 3000 и 2002, которые требуют только 9 или 10 мест в зависимости от типа.

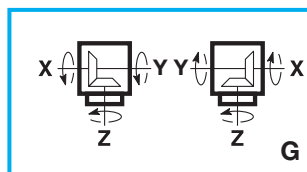
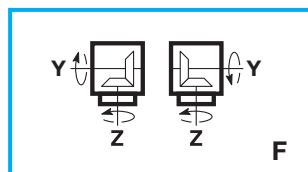
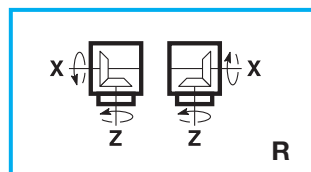
Первые 5 мест определяют тип коробки передач. Например, для коробки передач серии S2020:

The next three positions denote the code for the gear ratio, which is indicated in the data sheet for every type of gearbox. This code is a function of the gear ratio and the input. For example, our S2020 gearbox with a 1:1.90 multiplier ratio and input on the Z axis would have the following:

Следующие 3 места определяют код передаточного числа, который указан в таблице технических данных для каждого типа коробки передач. Этот код является функцией передаточного числа и входа. Например, для коробки передач S2020 с передаточным числом 1:1,90 и входом на шестерню Z:

The 9th position indicates THE GEAR ARRANGEMENT R, F, or G:

Девятая позиция кода указывает на схему установки шестерен: R, F или G.



Например, для установки R кодовое обозначение будет следующим:

For example, with a gear arrangement R the code becomes:

Например, для установки R код будет следующим:



КОДИФИКАЦИЯ CODES CODIERUNG

10^й знак показывает конфигурацию оси Z. 11^й знак показывает конфигурацию оси X. 12^й знак показывает конфигурацию оси Y.

*The 10th position indicates the style of shaft of the Z axis.
The 11th position indicates the style of shaft on the X axis.
The 12th position indicates the style of shaft on the Y axis.*

Die 10. Stelle gibt die Lage der Z-Welle an
Die 11. Stelle gibt die Lage der X-Welle an
Die 12. Stelle gibt die Lage der Y-Welle an.



Возможные варианты конфигурации приведены в технических данных по каждому типу коробок передач.

Для СЕРИИ 3000 код формируется, как описано выше, вплоть до 9^{го} знака.

10^й знак указывает в данном случае ТИП КОРПУСА из списка, указанного в технических данных коробки передач.

The standard style shafts are indicated in the data sheet for every type of gearbox.

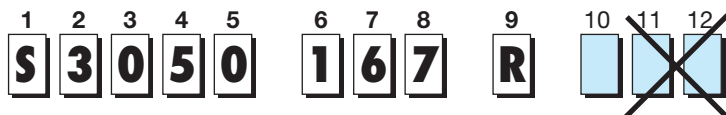
For the series 3000 the code is structured as before up to the 9th position.

The 10th position for this series indicates the type of housing from among those listed on the data sheet.

Die möglichen Einbautagen sind in jedem Typenblatt eines Getriebes dargestellt.

Für die Serie 3000 ist die Codierung -wie bereits beschrieben - aber nur bis zur 9. Stelle.

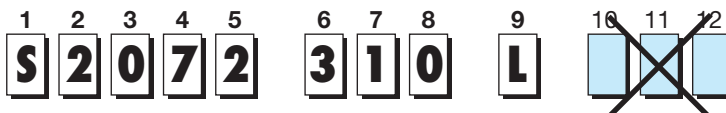
Die 10. Stelle gibt die Art des Gusses der verschiedenen Getriebetypen an.



Если ТИП КОРПУСА уникален, в коде это не указывается и код остается 9-значным.

If there is only one style of housing offered for a particular gearbox, this digit is omitted and the code is simply composed of the first 9 positions

Wenn der Gußtyp einheitlich ist, wird diese Stelle weggelassen und der Code setzt sich nur aus den ersten neun Stellen zusammen.



Для СЕРИИ 2002 код формируется, как описано выше, вплоть до 8^{го} знака.

9^й знак указывает в данном случае ТИП УПРАВЛЕНИЯ ИНВЕРТЕРОМ: рычажное "L" или гидравлическое "I".

For the series 2002 the code is structured as before up to the 8th position.

The 9th position indicates the type of INVERTER: manual "L" or hydraulic "I".

Für die Serie 2002 ist die Codierung wie bereits beschrieben - aber nur bis zur 8. Stelle.

Die 9. Stelle gibt die Art der Betätigung des Wechselgetriebes an: mit Hebel "L" oder hydraulisch "I".

Код ОСОБЫХ КОРОБОК ПЕРЕДАЧ состоит из 11 знаков и имеет такую же структуру, как и коды стандартных коробок передач, вплоть до 8^{го} знака. 3 последних знака формируют в данном случае порядковый номер модификации.

The code for gearboxes with non-standard features is composed of 11 digits, of which the first eight positions are identical to the above examples. The last three digits are sequential numbers indicating the modification.

Der Code der Spezialgetriebe setzt sich aus 11 Stellen zusammen und hat bis zur 8. Stelle die Form der Standardcodierung, die 9., 10. und 11. Stelle bilden eine fortlaufende Zahlenfolge.

Шестеренчатые коробки передач оснащаются идентификационной табличкой с указанием кода Bondioli & Pavesi.

The gearboxes are provided with an identification label which includes the Bondioli & Pavesi code number.

Die Getriebe sind mit Typenschild versehen, auf dem die Bondioli & Pavesi Bestellnummer steht.

СООТНОШЕНИЕ МЕХАНИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ
CONVERSION OF UNITS (ENGLISH - METRIC)
UMRECHNUNGSTABELLEN (MECHANIK)

1 mm	≈	0.039 in
1 in	=	25.400 mm
1 N	≈	0.225 lb
1 N	≈	0.102 kp
1 lb	≈	4.448 N
1 lb	≈	0.454 kp

1 kp	≈	9.81 N
1 kp	≈	2.205 lb
1 daN	≈	0.225 lb
1 N·m	≈	8.851 in·lb
1 N·m	≈	0.102 kp·m
1 in·lb	≈	0.113 N·m

1 in·lb	≈	0.012 kp·m
1 kp·m	≈	9.81 N·m
1 kp·m	≈	86.796 in·lb
1 kW	≈	1.360 CV
1 CV	≈	0.735 kW
1 CV	≈	1 PS ≈ 1HP

P мощность
M крутящий момент
n частота вращения,
оборотов в минуту
k цифровое значение, зависящее
от единицы измерения

P power
M torque
n min⁻¹
k constant depending upon units
of measurement

P Leistung
M Drehmoment
n Drehzahl in min⁻¹
k Umrechnungsfaktor abhängig
von der Maßeinheit

$$P = \frac{M \cdot n}{k}$$

$$M = k \cdot \frac{P}{n}$$

ЗНАЧЕНИЯ КОНСТАНТЫ k
VALUE OF k
FAKTOR k

КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHMOMENT	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG	
	kW	CV
daN·m	954.93	702.35
in·lb	84518.40	62163.18
kp·m	973.76	716.20

ПРИМЕР 1:
Определить мощность **P** в
лошадиных силах, имея следующие
данные:

M - крутящий мом : 150 kp·m
n - скорость : 540 min⁻¹
k - константа 716.20
(смотреть таблицу)

EXAMPLE 1:
Determine power **P** in **HP** given:

M - torque : 150 kp·m
n - speed : 540 min⁻¹
k - costant 716.20 (see table)

BEISPIEL 1:
Bestimmung der Leistung **P** in
PS folgenden Daten:

M - Drehmoment : 150 kp·m
n - Drehzahl : 540 min⁻¹
k - Faktor 716.20 (siehe Tabelle)

$$P = \frac{150 \cdot 540}{716.20} = 113.09 \text{ CV}$$

ПРИМЕР 2:
Определить крутящий момент **M** в
дюйм-фунтах, имея следующие данные:

P - мощность : 100 kW
n - скорость : 540 min⁻¹
k - константа : 84518.40
(смотреть таблицу)

EXAMPLE 2:
Determine the torque **M** in **in·lb**
given:

P - power : 100 kW
n - speed : 540 min⁻¹
k - costant 84518.40 (see table)

BEISPIEL 2:
Bestimmung des Drehmomentes
M in **in·lb** mit folgenden Daten:

P - Leistung : 100 kW
n - Drehzahl : 540 min⁻¹
k - Faktor 84518.40
(siehe Tabelle)

$$M = 84518.40 \cdot \frac{100}{540} = 15651.55 \text{ in·lb}$$

СООТНОШЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ
CONVERSION OF HYDRAULIC UNITS
UMRECHNUNGSTABELLEN (HYDRAULIK)

1 in ³	=	16.387 cm ³
1 cm ³	=	0.061 in ³
1 US gal	=	3.785 l
1 l	=	0.264 US gal
1 US pt	=	0.473 l
1 l	=	2.114 US pt

Среди основных гидравлических показателей, используются следующие соотношения, без учета гидравлического и механического КПД:

Q пропускная способность (l/min)
n частота вращения (min⁻¹)
V рабочий объем (cm³/giro)

1 psi	=	0.069 bar
1 bar	=	14.504 psi
1 atm	=	1.013 bar
1 bar	=	0.987 atm
1 atm	=	14.696 psi
1 psi	=	0.068 atm

Among the main hydraulic parameters, the following relationship apply (neglecting the hydraulic and mechanical efficiencies):

Q flow rate (US gpm)
n rotational speed (min⁻¹)
V displacement (in³/rev)

1 US gpm	=	3.785 l/min
1 l/min	=	0.264 US gpm
1 m ³ /h	=	16.667 l/min
1 l/min	=	0.060 m ³ /h
1 US gpm	=	0.227 m ³ /h
1 m ³ /h	=	4.403 US gpm

Für die wichtigsten Maßeinheiten der Hydraulik gelten die folgenden Definitionen (ohne Berücksichtigung des hydr. und mech. Wirkungsgrades):

Q Förderstrom (l/min)
n Drehzahl (min⁻¹)
V Fördervolumen (cm³/U)

$$Q = \frac{V \cdot n}{K_1} \qquad V = K_1 \cdot \frac{Q}{n}$$

ЗНАЧЕНИЯ КОНСТАНТЫ k₁
VALUE OF k₁
FAKTOR k₁

		РАБОЧИЙ ОБЪЕМ DISPLACEMENT V FÖRDERVOLUMEN	
		(cm ³ /giro - cm ³ /U)	(in ³ /rev)
ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ FLOW RATE FÖRDERSTROM	l/min	1000	61
	US gpm	3785	231

P = мощность [kW]
p = давление (bar)

P = power [kW]
p = pressure (bar)

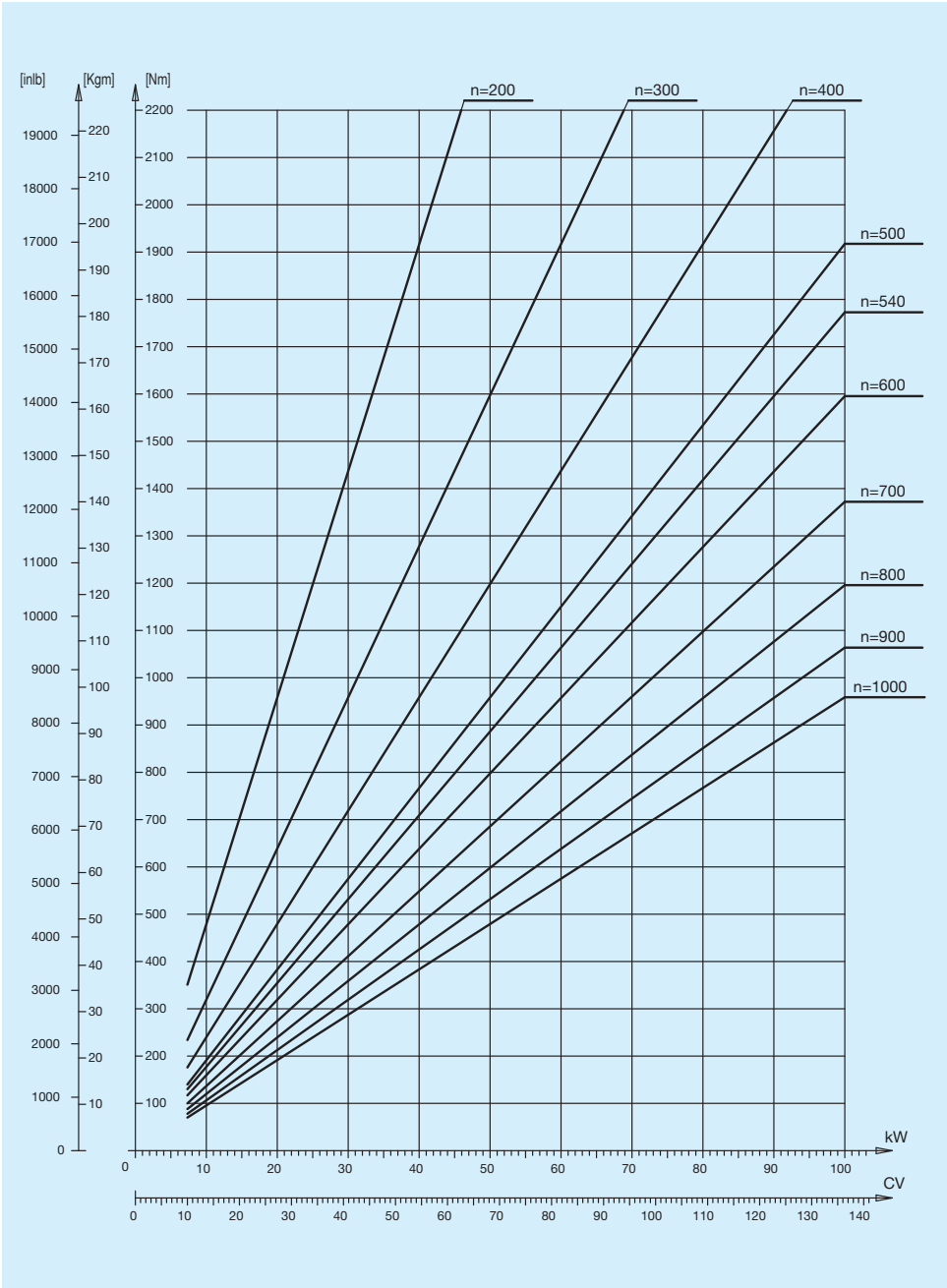
P = Leistung [kW]
p = Arbeitsdruck (bar)

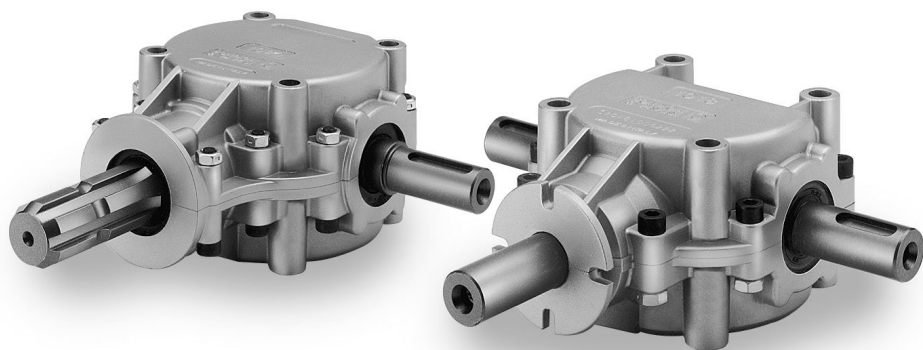
$$Q = K_2 \cdot \frac{P}{p} \qquad p = K_2 \cdot \frac{P}{Q}$$

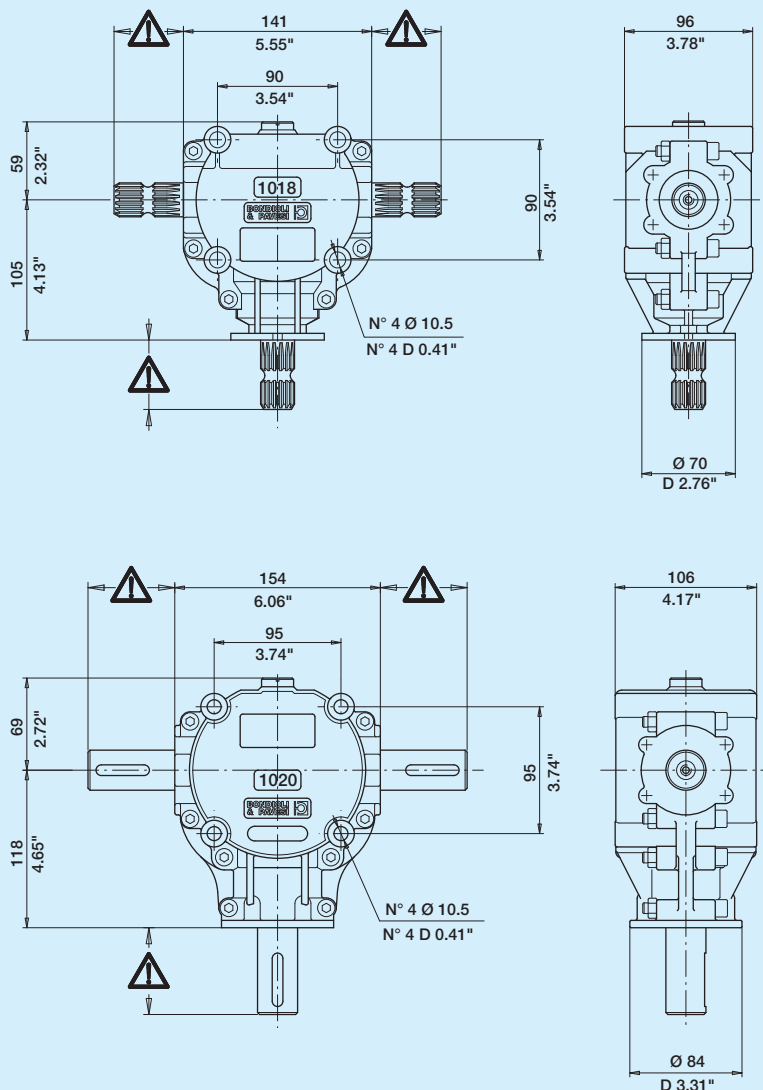
ЗНАЧЕНИЯ КОНСТАНТЫ k₂
VALUE OF k₂
FAKTOR k₂

		ДАВЛЕНИЕ PRESSURE ARBEITSDRUCK p	
		bar	psi
ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ FLOW RATE FÖRDERSTROM	l/min	612	8568
	US gpm	162	2298

СООТНОШЕНИЕ СКОРОСТЬ-КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ-МОЩНОСТЬ
DIAGRAM OF SPEED/TORQUE/POWER
UMRECHNUNGSTABELLE DREHMOMENT - LEISTUNG







ВНИМАНИЕ!
Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bondioli & Pavesi снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.

WARNING!
Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bondioli & Pavesi declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.

ACHTUNG!
Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bondioli & Pavesi jegliche Verantwortung ab.

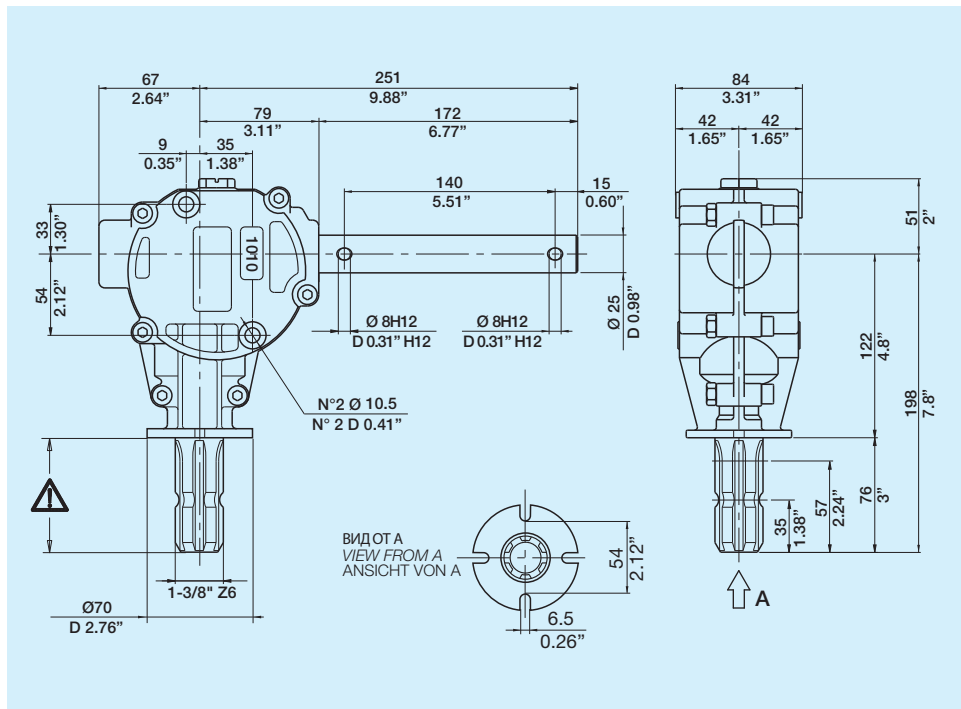
- МНОГООФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ, ОСНОВНЫЕ СФЕРЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: РАЗБРАСЫВАТЕЛИ УДОБРЕНИЙ, МАШИНЫ ДЛЯ САДОВОДСТВА.
- ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО ОТ 1:1 ДО 2,78 НА ПОВЫШЕНИЕ И НА ПОНИЖЕНИЕ.
- МОЩНОСТЬ ДО 30 Л.С. ПРИ 540 ОБ. В МИН.
- КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ПОВЫШЕННОЙ ПРОЧНОСТИ ИЗ АЛЮМИНИЕВОГО СПЛАВА, ОТЛИЧНОГО ПОД ДАВЛЕНИЕМ.
- КОНИЧЕСКИЕ ПАРЫ И ПРЯМОЗУБЫЕ ШЕСТЕРНИ GLEASON ИЗ ЦЕМЕНТИРОВАННОЙ И ЗАКАЛЕННОЙ СТАЛИ.

- MULTI-PURPOSE GEARBOXES. TYPICAL APPLICATIONS ARE SPREADER, MOWERS, FLAIL MOWERS.
- RATIOS FROM 1:1 TO 2,78 AS MULTIPLIER OR REDUCER.
- POWER UP TO 23 HP AT 540 min⁻¹.
- HIGH STRENGTH DIE CAST ALUMINIUM ALLOY CASES.
- GEARS ARE CARBURIZED AND HARDENED STEEL, STRAIGHT CUT GLEASON SYSTEM TEETH.

- MEHRZWECKGEHÄUSE, HAUPT-EINSATZBEREICHE: DÜNGSTREUER, GARTENGERÄTE.
- ÜBERSETZUNGSVERHÄLTNISSE VON 1:1 BIS 2,78 AUCH ALS UNTERSETZUNG.
- LEISTUNGSBEREICH BIS 23 CV BEI 540 min⁻¹.
- GEHÄUSE AUS HOCHFESTEM PRESSDRUCK-ALUMINIUM.
- KEGELRÄDER, GERÄDEVERZAHNT UND EINSATZGEHÄRTET.

	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	min ⁻¹	S1010		S1018		S1020	
			kW	CV	kW	CV	kW	CV
МУЛЬТИПЛИКАТОР SPEED MULTIPLIER ÜBERSETZUNGSGETRIEBE	1:2,78	540			7	10	9	12
		1000			11	15	13	18
	1:1,90	540			10	14	13	18
		1000			16	22	21	28
	1:1,50	540						
		1000						
РЕДУКТОР SPEED REDUCER UNTERSETZUNGSGETRIEBE	1:1,46	540					16	22
		1000					25	34
	1:1,35	540			12	16	17	23
		1000			18	25	26	36
	1:1	540	7	10	11	15	15	20
		1000			17	23	23	31
	1,35:1	540			10	13	13	18
		1000			15	20	21	28
	1,46:1	540					12	16
		1000					18	25
	1,50:1	540						
		1000						
	1,90:1	540			7	9	9	12
		1000			10	14	13	18
	2,78:1	540			4	5	4	6
		1000			6	8	7	9



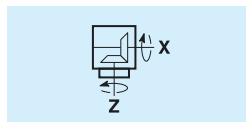


Коробка передач подготовлена для установки защитных кожухов. Отверстия выполняются по запросу.

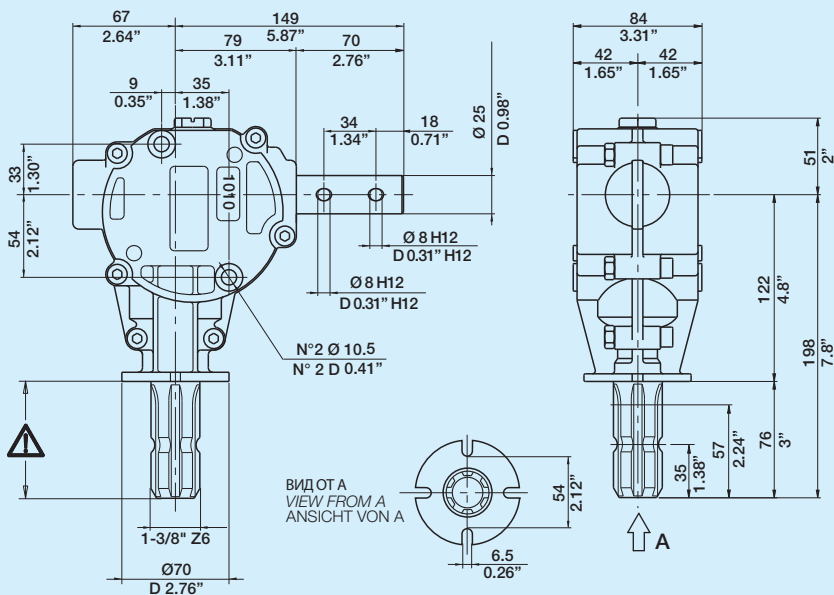
Provision for fitting of safety cone. Mounting holes made on request.

Schutzopfbestigung ist vorgesehen, die Gewindebohrungen werden auf Wunsch angebracht.

ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ GEARBOX CODE GETRIEBE KODE	
	min ⁻¹	kW	P	CV	N·m	M	N·m	in·lb		min ⁻¹
1:1	540	7		10	130	1151	130	1151	540	S 1010 100 015



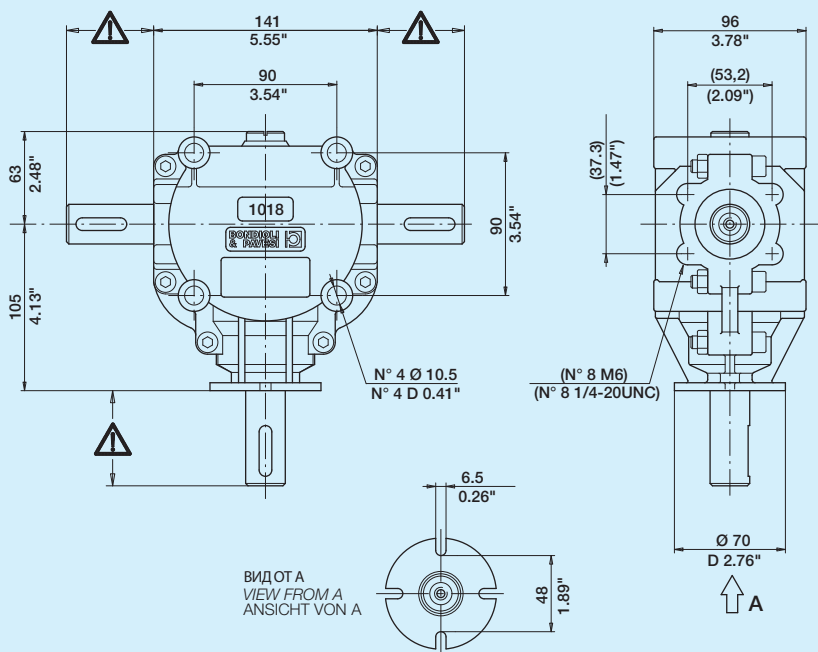
УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО <i>RATIO</i> VERHÄLTNIS	ВХОД <i>INPUT</i> EINGANG					ВЫХОД <i>OUTPUT</i> AUSGANG			КОД КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ <i>GEARBOX CODE</i> GETRIEBE KODE
	min ⁻¹	kW	P CV	M N·m	in·lb	M N·m	in·lb	min ⁻¹	
1:1	540	7	10	130	1151	130	1151	540	S 1010 100 018



УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART



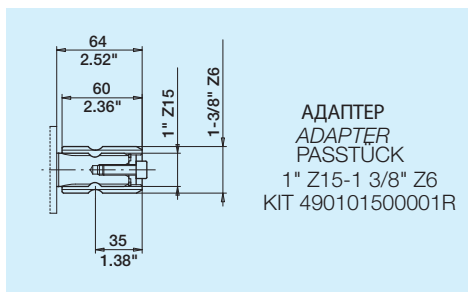
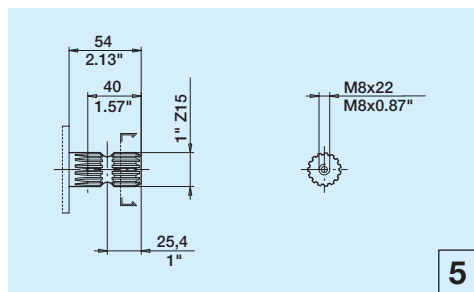
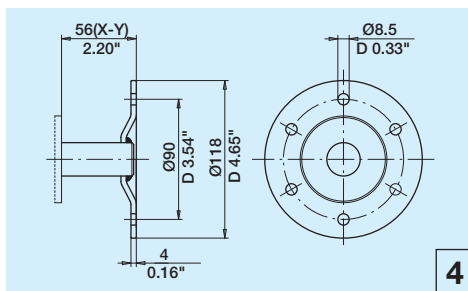
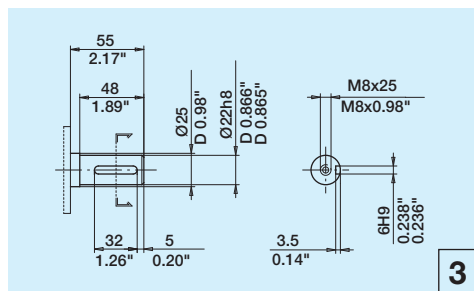
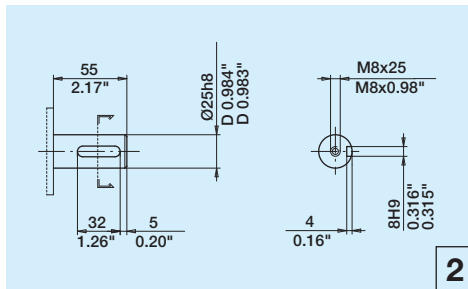
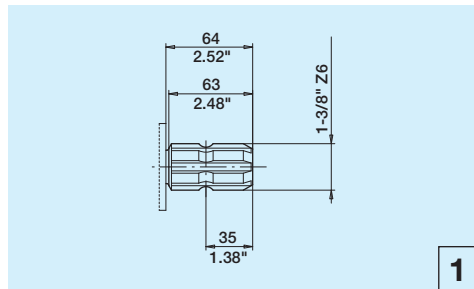
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNISS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	min ⁻¹	kW	P	M					ВХОД Z	INPUT EINGANG X-Y
1:2,78	540	7	10	130	1151	47	414	1501	--	278
	1000	11	15	105	933	38	336	2780		
1:1,90	540	10	14	182	1612	96	848	1026	053	190
	1000	16	22	155	1368	81	720	1900		
1:1,35	540	12	16	208	1842	154	1365	729	074	135
	1000	18	25	176	1554	130	1151	1350		
1:1	540	11	15	195	1727	195	1727	540	100	100
	1000	17	23	162	1430	162	1430	1000		
1,35:1	540	10	13	169	1497	228	2021	400	135	074
	1000	15	20	141	1244	190	1679	741		
1,90:1	540	7	9	117	1036	222	1969	284	190	053
	1000	10	14	98	871	187	1654	526		
2,78:1	540	4	5	65	576	181	1601	194	278	--
	1000	6	8	56	497	156	1383	360		

Коробка передач подготовлена для установки защитных кожухов. Отверстия выполняются по запросу.

Provision for fitting of safety cone. Mounting holes made on request.

Schutzopfbestigung ist vorgesehen, die Gewindebohrungen werden auf Wunsch angebracht.

ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА SPLINE SHAFT WELLENPROFILE



Вал 1 3/8" Z6 не производится поштучно:

- одновременно на осях X и Y.
 - на оси Z для S1018190 и S1018278.
 - на оси X и на оси Y для S1018053.
- В указанных случаях следует запрашивать вал 1" Z15 тип 5 и специальный адаптер, показанный рядом.

1 3/8" Z6 shaft not available in one piece:

- on both axes X and Y at the same time.
- on axis Z for S1018190 and S1018278.
- on both axes X and Y for S1018053.

The above cases require shaft 1" Z15 type 5 together with the special adapter illustrated.

Welle 1 3/8" Z6 nicht in einem Stück herstellbar:

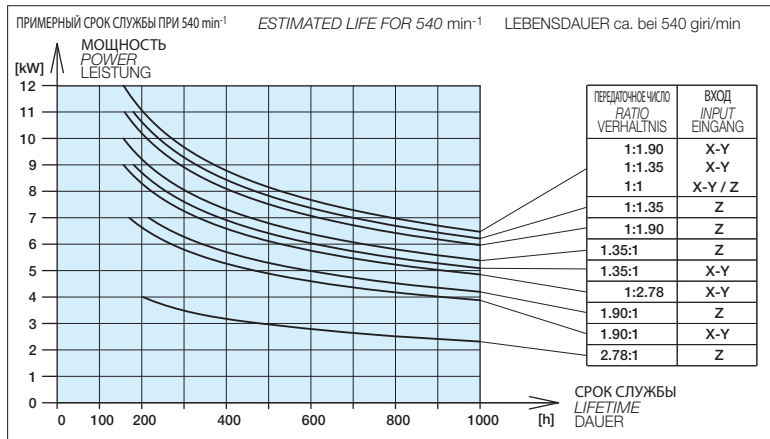
- gleichzeitig auf den X- und Y-Achsen.
- auf der Z-Achse für S1018190 und S1018278.
- auf der X und Y Achse für S1018053.

In den o.a. Fällen, die Welle 1" Z15 typ 5 und den speziellen abgebildeten Spezialadapter anfragen.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
ПРИМЕРНОЕ КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 0,4 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 4,5 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 10 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 10 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 0,3 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 4,5 kg



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

S1018

ТИП
TYPE
TYP

1018

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

278 - 190 - 135 - 100 - 074 - 053

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G

X ↕

↕ X

Z

X ↕

↕ X

Z

R

Y ↕

↕ Y

Z

Y ↕

↕ Y

Z

F

X ↕

↕ X

Z

Y ↕

↕ Y

Z

X ↕

↕ X

Z

G

0
БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

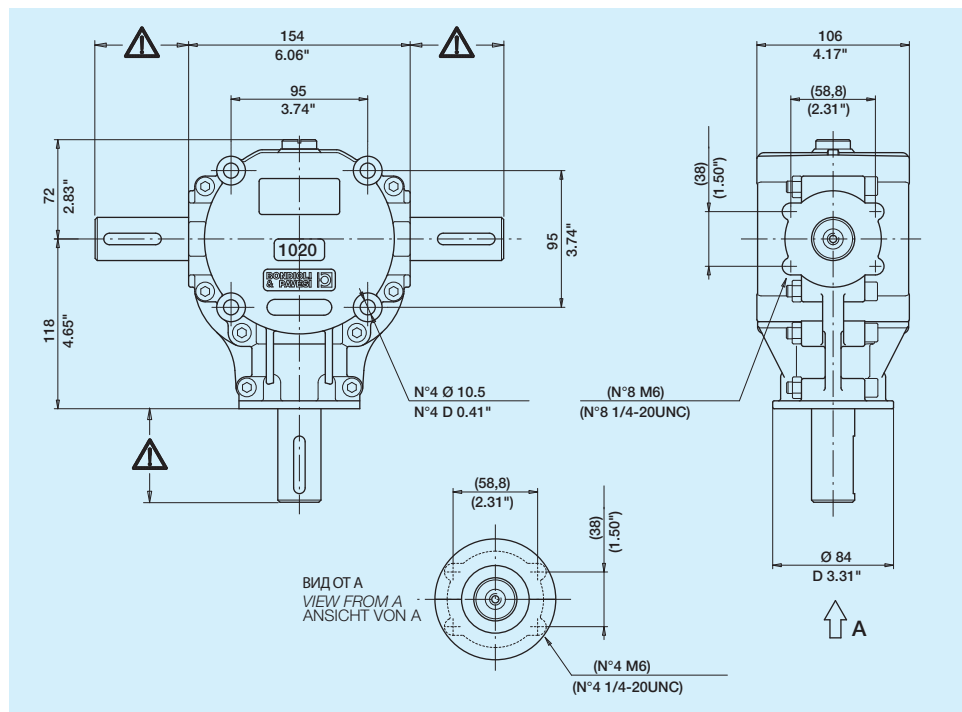
1, 2, 3, 4, 5
ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

ОСЬ Z Z AXIS WELLE Z

ОСЬ X X AXIS WELLE X

ОСЬ Y Y AXIS WELLE Y





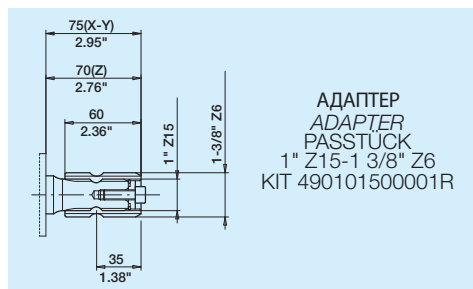
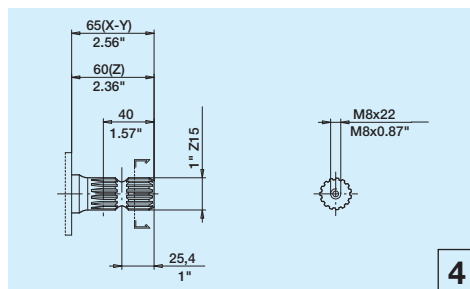
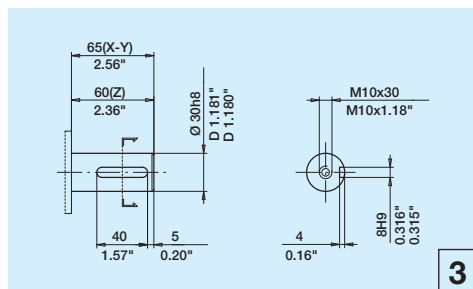
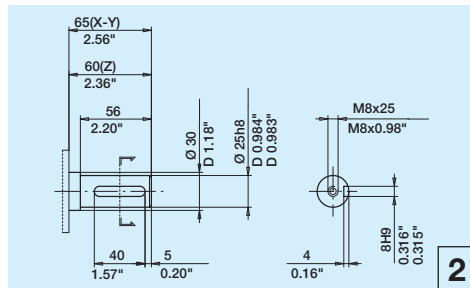
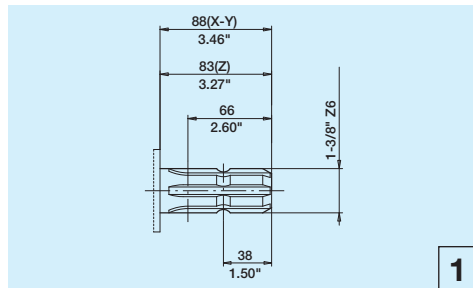
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG						ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	min ⁻¹	kW	P	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹	ВХОД Z	INPUT X-Y
1:2,78	540	9	12	156	1382	56	497	1501		--	278
	1000	13	18	126	1119	45	403	2780			
1:1,90	540	13	18	234	2073	123	1091	1026		053	190
	1000	21	28	197	1741	104	916	1900			
1:1,46	540	16	22	286	2533	196	1735	788		068	146
	1000	25	34	239	2114	164	1448	1460			
1:1,35	540	17	23	299	2648	222	1962	729		074	135
	1000	26	36	253	2238	187	1658	1350			
1:1	540	15	20	260	2303	260	2303	540		100	100
	1000	23	31	218	1928	2418	1928	1000			
1,35:1	540	13	18	234	2073	316	2798	400		135	074
	1000	21	28	197	1741	266	2350	741			
1,46:1	540	12	16	208	1842	304	2690	370		146	068
	1000	18	25	176	1554	256	2270	685			
1,90:1	540	9	12	156	1382	297	2625	284		190	053
	1000	13	18	126	1119	240	2127	526			
2,78:1	540	4	6	78	691	217	1921	194		278	--
	1000	7	9	63	560	176	1556	360			

Коробка передач подготовлена для установки защитных кожухов. Отверстия выполняются по запросу.

Provision for fitting of safety cone. Mounting holes made on request.

Schutzopfbestigung ist vorgesehen, die Gewindebohrungen werden auf Wunsch angebracht.

ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА SPLINE SHAFT WELLENPROFILE



Вал 1 3/8" Z6 не производится поштучно:

- одновременно на осях X и Y.
- на оси Z для S1020190 и S1020278.
- на оси X и на оси Y для S1020053.

В указанных случаях следует запрашивать вал 1" Z15 тип 4 и адаптер 490101500001R.

1 3/8" Z6 shaft not available in one piece:

- on both axes X and Y at the same time.
- on axis Z for S1020190 and S1020278.
- on both axes X and Y for S1020053.

The above cases require shaft 1" Z15 type 4 together with the special adapter 490101500001R.

Welle 1 3/8" Z6 nicht in einem Stück herstellbar:

- gleichzeitig auf den X und Y Achsen.
- auf der Z-Achse für S1020190 und S1020278.
- auf der X und Y Achse für S1020053.

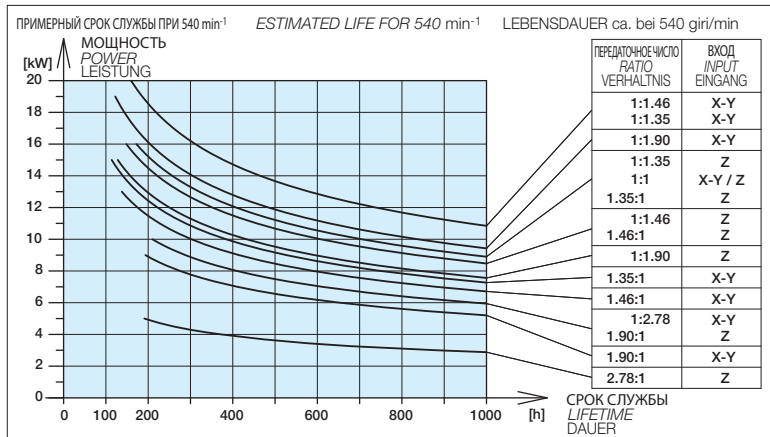
In den o.a. Fällen, die Welle 1" Z15 typ 4 und den speziellen daneben abgebildeten adapter 490101500001R.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
ПРИМЕРНОЕ КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 0,6 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 6 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 19 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 13 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 0,6 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 6 kg

1020



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

S 1 0 2 0

ТИП
TYPE
TYP

1020

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

278 - 190 - 146 - 135 - 100 - 074 - 068 - 053

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G

0

БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

1, 2, 3, 4

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

OCb Z Z AXIS WELLE Z

OCb X X AXIS WELLE X

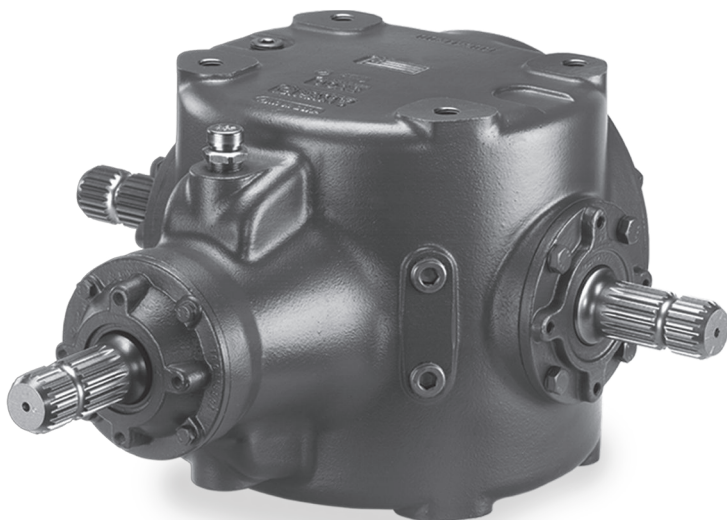
OCb Y Y AXIS WELLE Y

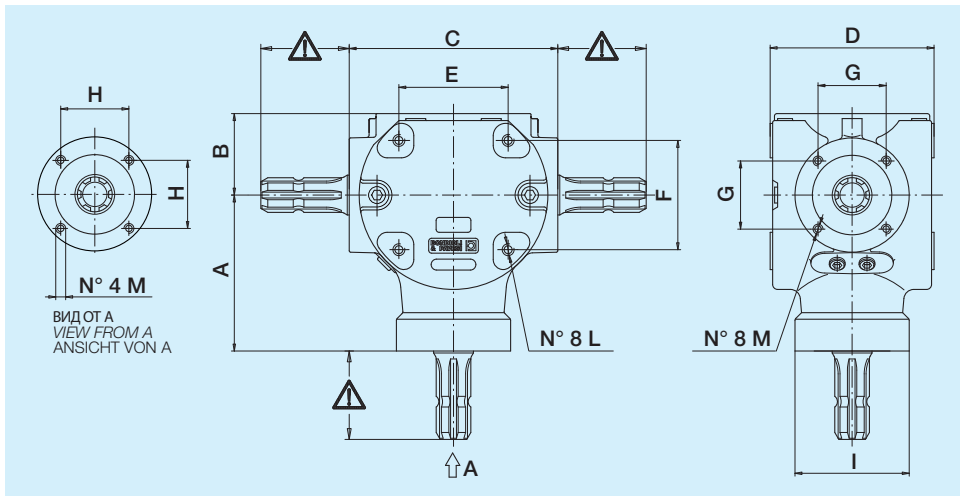
R

F

G







ТИП TYPE TYP	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M
S2018	100	64	142	120	80	80	47,4	47,4	82	M10	M8
G2018	3,94"	2,52"	5,59"	4,72"	3,15"	3,15"	1,87"	1,87"	3,23"	3/8-16UNC	5/16-18UNC
S2020	115	67	164	120	88	88	54,4	54,4	92	M10	M8
G2020	4,53"	2,64"	6,46"	4,72"	3,46"	3,46"	2,14"	2,14"	3,62"	3/8-16UNC	5/16-18UNC
S2030	137	70	180	144	88	88	61,5	61,5	104	M12	M8
G2030	5,39"	2,76"	7,09"	5,67"	3,46"	3,46"	2,42"	2,42"	4,09"	1/2-13UNC	5/16-18UNC
S2050	157	82	210	165	110	110	68,6	68,6	115	M12	M10
G2050	6,18"	3,23"	8,27"	6,50"	4,33"	4,33"	2,70"	2,70"	4,53"	1/2-13UNC	3/8-16UNC
S2070	175	90	230	175	115	115	68,6	68,6	115	M14	M10
G2070	6,89"	3,54"	9,06"	6,89"	4,53"	4,53"	2,70"	2,70"	4,53"	9/16-12UNC	3/8-16UNC
S2100	197	100	244	190	127	127	73,5	73,5	120	M16	M10
G2100	7,76"	3,94"	9,61"	7,48"	5"	5"	2,89"	2,89"	4,72"	5/8-11UNC	3/8-16UNC
S2125	220	114	280	225	160	145	76,4"	76,4	130	M16	M10
G2125	8,66"	4,49"	11,02"	8,86"	6,3"	5,71"	3"	3"	5,12"	5/8-11UNC	3/8-16UNC
S2150	240	130	310	260	170	170	80	80	135	M16	M10
G2150	9,45"	5,12"	12,20"	10,24"	6,69"	6,69"	3,15"	3,15"	5,31"	5/8-11UNC	3/8-16UNC
S2200	335	145	385	310	220	170	130	105	150	M20	M10
G2200	13,19"	5,71"	15,16"	12,20"	8,66"	6,69"	5,12"	4,13"	5,91"	3/4-10UNC	3/8-16UNC
S2450	336	149	385	320	220	170	132	105	150	M24	M10
G2450	13,23"	5,87"	15,16"	12,60"	8,66"	6,69"	5,2"	4,13"	5,91"	1 - 8UNC	3/8-16UNC

ВНИМАНИЕ!
Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bondioli & Pavesi снимает с себя всюкую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.

WARNING!
Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bondioli & Pavesi declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.

ACHTUNG!
Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bondioli & Pavesi jegliche Verantwortung ab.

- МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ
- ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО ОТ 1:1 ДО 2,78 НА ПОВЫШЕНИЕ И НА ПОНИЖЕНИЕ.
- МОЩНОСТИ ВЫШЕ 300 КВТ ПРИ 1000 ОБ/МИН.
- МОНОЛИТНЫЕ ЧУГУННЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ.
- ВНУТРЕННЯЯ И ВНЕШНЯЯ ПОКРАСКА, ПЕЧАНАЯ СУШКА, АНТИКОРРОЗИОННАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ СОГЛАСНО НОРМЕ ASTM B 117-79, МАСЛОУСТОЙЧИВОСТЬ SAE 90ЕР ДО 125°C (260°F).
- КОНИЧЕСКИЕ ПАРЫ С ПРЯМЫМИ ИЛИ ГЕЛИКОИДАЛЬНЫМИ ЗУБЬЯМИ GLEASON ИЗ ЦЕМЕНТИРОВАННОЙ И ЗАКАЛЕННОЙ СТАЛИ.
- ВАЛЫ ИЗ ЦЕМЕНТИРОВАННОЙ И ЗАКАЛЕННОЙ ИЛИ ОТПУЩЕННОЙ СТАЛИ.
- КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ ПОВЫШЕННОЙ НАДЕЖНОСТИ (L₁₀)

- MULTI-PURPOSE GEARBOXES.
- RATIOS FROM 1:1 TO 2,78 AS MULTIPLIER OR AS REDUCER.
- POWER TO OVER 300 kW AT 1000 min⁻¹.
- ONE PIECE CAST IRON CASE MAX STRENGTH PRECISE POSITIONING OF INTERNAL COMPONENTS.
- INNER AND OUTER DIPPING AND OVEN DRYING AT HIGH TEMPERATURE. CORROSION RESISTANCE TO ASTM B 117-79. CAPABLE OF WORKING UP TO 125°C (260°F) WITH ISO VG 150 EP.
- GLEASON SYSTEM STRAIGHT OR SPIRAL BEVEL GEARS MADE FROM CARBURIZED AND HARDENED STEEL.
- CARBURIZED AND HARDENED OR HARDENED AND TEMPERED SHAFTS.
- QUALITY BEARINGS FOR HIGH RELIABILITY (L₁₀)

- GETRIEBE FÜR VIELFÄLTIGE ANWENDUNGEN
- ÜBERSETZUNGSVERHÄLTNISSE VON 1:1 BIS 2,78 AUCH ALS UNTERSETZUNG.
- LEISTUNG BIS 300 KW (PTO 1000) ODER MEHR.
- GUSS-GETRIEBEGEHÄUSE IN EINEM STÜCK.
- GEHÄUSE TAUCHGRUNDIERT, IM EINBRENNVERFAHREN GETROCKNET. KORROSIONSBESTÄNDIG GEMÄSS NORM ASTM B 117-79.
- HITZEBESTÄNDIG BEI ISO VG 150 EP-ÖL BIS 125°C (260°F)
- KEGELRÄDER EINSATZGEHÖRTET, GLEASONGERADE- ODER SPIRALVERZÄHNT.
- WELLEN AUS EINSATZGEHÄRTETEM ODER VERGÜTETEM STAHL.
- QUALITÄTS-WÄLZLAGER FÜR HOCHSTE ZUVERLÄSSIGKEIT (L₁₀)

МОЩНОСТЬ ПРИ 540 min⁻¹

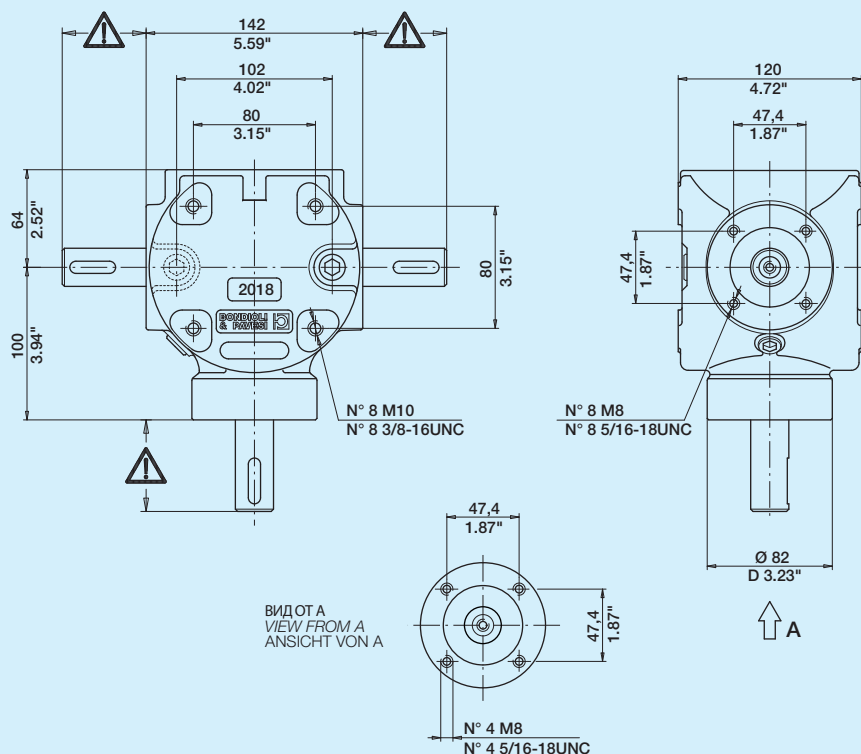
POWER at 540 min⁻¹

LEISTUNG bei 540 min⁻¹

	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	2018		2020		2030		2050		2070		2100		2125		2155		2200	
		kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV
МУЛЬТИПЛИКАТОР SPEED MULTIPLIER ÜBERSETZUNGSGETRIEBE	1:2,78	7	10	9	12														
	1:2,56							21	29										
	1:2,42															107	145		
	1:2,30											44	60	61	83				
	1:1,93													76	70	121	165		
	1:1,90	11	15	14	19			29	40	43	58	51	70						
	1:1,82					21	28												
	1:1,57											67	91						
	1:1,53															125	170	202	275
	1:1,50									60	82								
	1:1,47													98	133				
РЕДУКТОР SPEED REDUCER UNTERSETZUNGSGETRIEBE	1:1,46			18	24	26	35	37	50										
	1:1,35	15	20	19	26					60	82	77	105	101	138				
	1:1,25															126	172		
	1:1	15	20	22	30	31	42	49	66	66	90	81	110	100	137	121	165	176	240
	1,25:1															111	151		
	1,35:1	12	16	16	22					48	65	62	85	81	110				
	1,46:1			14	19	20	27	28	38										
	1,47:1													75	102				
	1,50:1									44	60								
	1,53:1															97	132	147	200
	1,57:1											49	66						
	1,82:1					13	18												
	1,90:1	7	10	9	12			18	25	26	35	33	45						
	1,93:1													48	65	81	110		
	2,30:1											26	35	34	46				
	2,42:1															59	80		
	2,56:1							10	14										
	2,78:1	4	5	4	6														

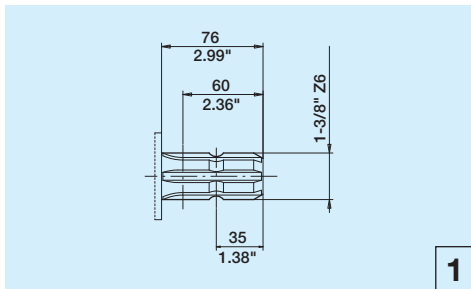
МОЩНОСТЬ ПРИ 540 min⁻¹
POWER at 1000 min⁻¹
LEISTUNG bei 1000 min⁻¹

	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	2018		2020		2030		2050		2070		2100		2125		2155		2200		2450	
		kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV
МУЛЬТИПЛИКАТОР SPEED MULTIPLIER ÜBERSATZUNGSGETRIEBE	1:2,78	11	15	14	19																
	1:2,56							33	45												
	1:2,42														164	223					
	1:2,30											68	92	94	128						
	1:1,93													117	159	184	250				
	1:1,90	17	23	21	29			46	62	66	90	79	108								
	1:1,82					32	44														
	1:1,57											103	140								
	1:1,53															192	261	241	328		
	1:1,50									93	126										
	1:1,47													152	207						
	1:1,46			27	37	38	52	57	77												
	1:1,35	23	31	29	40					93	126	118	161	155	211						
	1:1,25															195	265				
РЕДУКТОР SPEED REDUCER UNTERSATZUNGSGETRIEBE	1:1	23	31	34	46	48	65	75	102	99	135	125	170	155	211	184	250	265	360	331	450
	1,25:1															171	232				
	1,35:1	18	25	25	34					74	100	96	130	124	169						
	1,46:1			21	29	29	40	43	58												
	1,47:1												115	157							
	1,50:1									68	92										
	1,53:1														149	203	213	290			
	1,57:1											74	101								
	1,82:1					21	29														
	1,90:1	11	15	13	18			28	38	40	54	50	68								
	1,93:1													73	100	124	169				
	2,30:1											40	54	52	71						
	2,42:1															90	123				
	2,56:1							16	22												
2,78:1	6	8	7	9																	

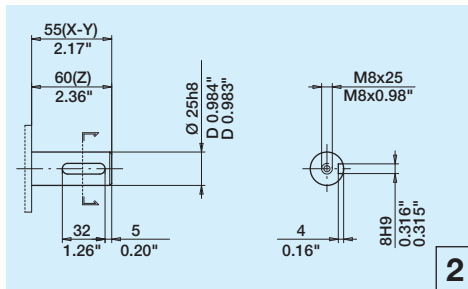


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG		
	P			M		M			ВХОД	INPUT	EINGANG
	min ⁻¹	kW	CV	N-m	in-lb	N-m	in-lb	min ⁻¹	Z	X-Y	
1:2,78	540	7	10	130	1151	47	414	1501	--	278	
	1000	11	15	105	933	38	336	2780			
1:1,90	540	11	15	195	1727	103	909	1026	053	190	
	1000	17	23	162	1430	85	753	1900			
1:1,35	540	15	20	260	2303	193	1706	729	074	135	
	1000	23	31	218	1928	161	1428	1350			
1:1	540	15	20	260	2303	260	2303	540	100	100	
	1000	23	31	218	1928	218	1928	1000			
1,35:1	540	12	16	208	1842	281	2487	400	135	074	
	1000	18	25	176	1554	237	2099	741			
1,90:1	540	7	10	130	1151	247	2188	284	190	053	
	1000	11	15	105	933	200	1772	526			
2,78:1	540	4	5	65	576	181	1601	194	278	--	
	1000	6	8	56	497	156	1383	360			

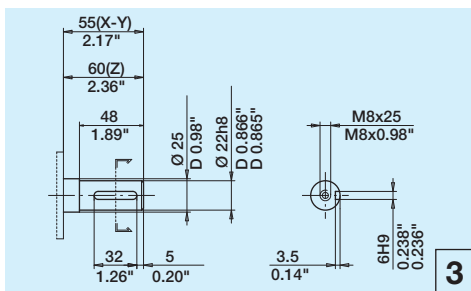
ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА SPLINE SHAFT WELLENPROFILE



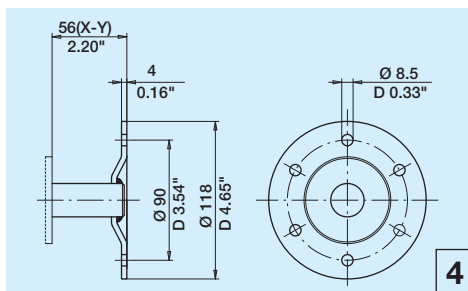
1



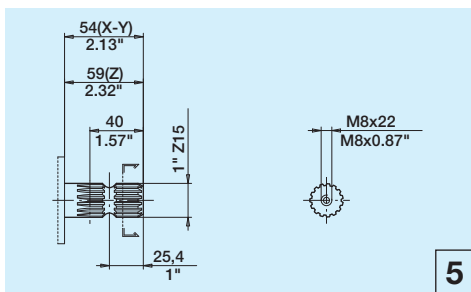
2



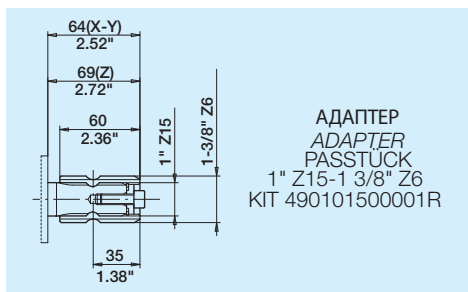
3



4



5



Вал 1 3/8" Z6 не производится поштучно:

- одновременно на осях X и Y.
- на оси Z для 2018190 и 2018278.
- на оси X и на оси Y для 2018053.

В указанных случаях следует запрашивать вал 1" Z15 тип 5 и адаптер 490101500001R.

1 3/8" Z6 shaft not available in one piece:

- on both axes X and Y at the same time.
 - on axis Z for 2018190 and 2018278.
 - on both axes X and Y for 2018053.
- The above cases require shaft 1" Z15 type 5 together with the adapter 490101500001R.

Welle 1 3/8" Z6 nicht in einem Stück herstellbar:

- gleichzeitig auf den X- und Y-Achsen.
- auf der Z-Achse für 2018190 und 2018278.
- auf der X und Y Achse für 2018053.

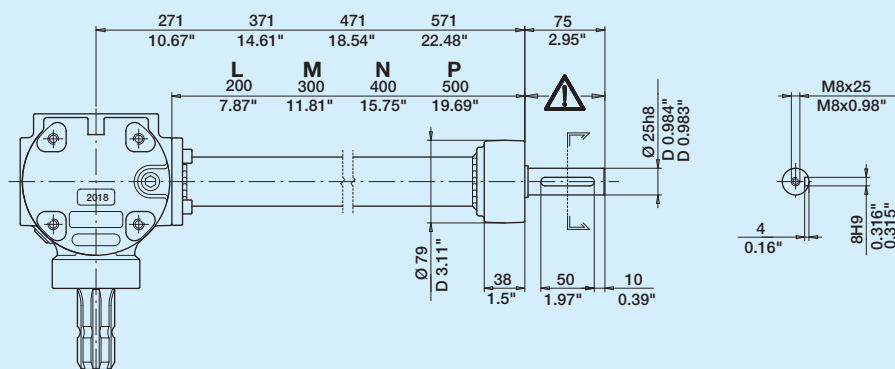
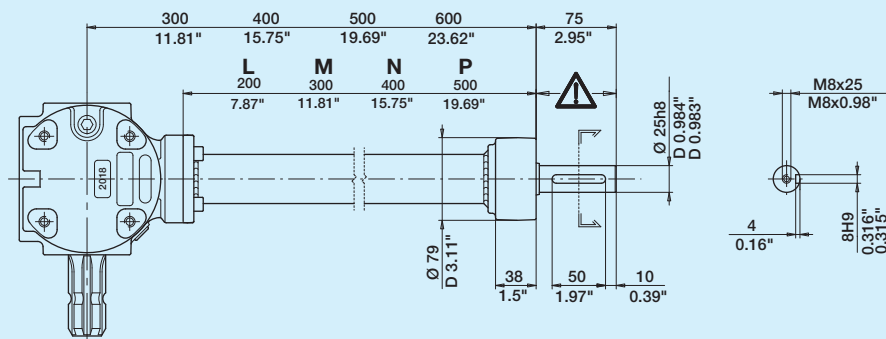
In den o.a. Fällen, die Welle 1" Z15 typ 5 und den speziellen daneben abgebildeten adapter 490101500001R.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 0,4 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 8 kg

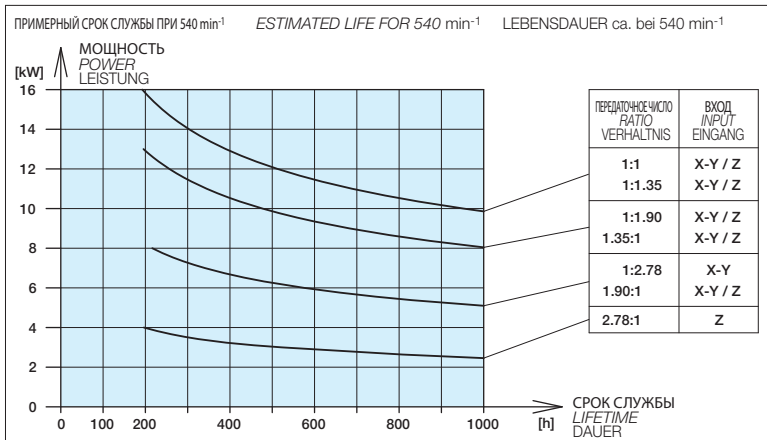
RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 15 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 18 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 0,4 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 8 kg

УДЛИНИТЕЛЬ *EXTENSION* VERLÄNGERUNG



L M N P



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min^{-1} but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

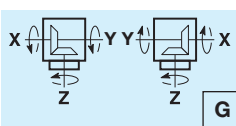
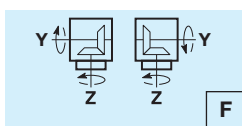
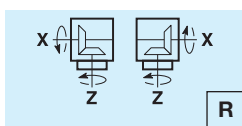
2018

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

278 - 190 - 135 - 100 - 074 - 053

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G



0
БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

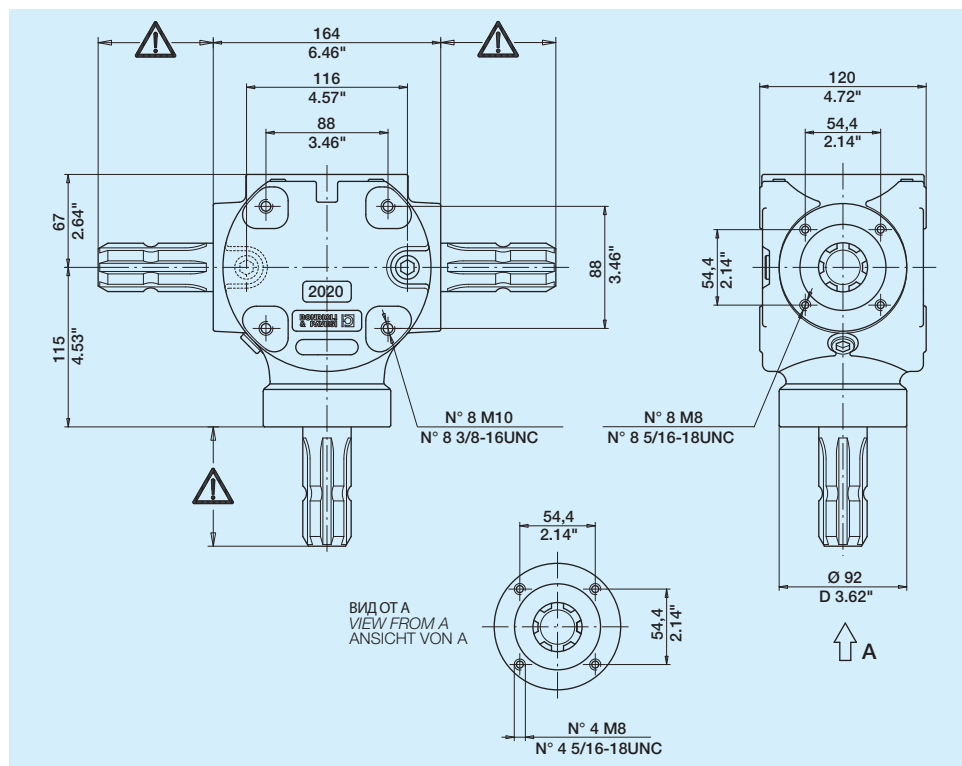
1, 2, 3, 4, 5
ТИП ВАЛА
SHAFT
WELL ENTYP

L, M, N, P
удлинитель
EXTENSION
VERLÄNGERUNG

OCb Z Z AXIS WELLE Z

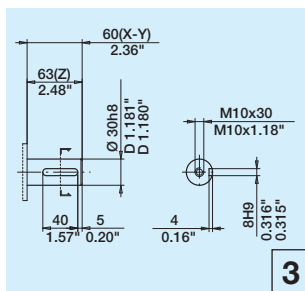
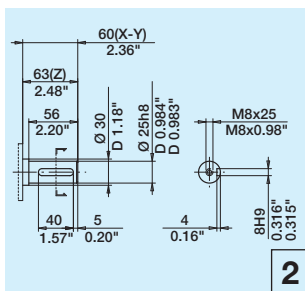
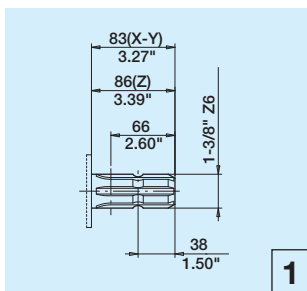
Ось X X AXIS WELLE X

OCb Y Y AXIS WELLE Y

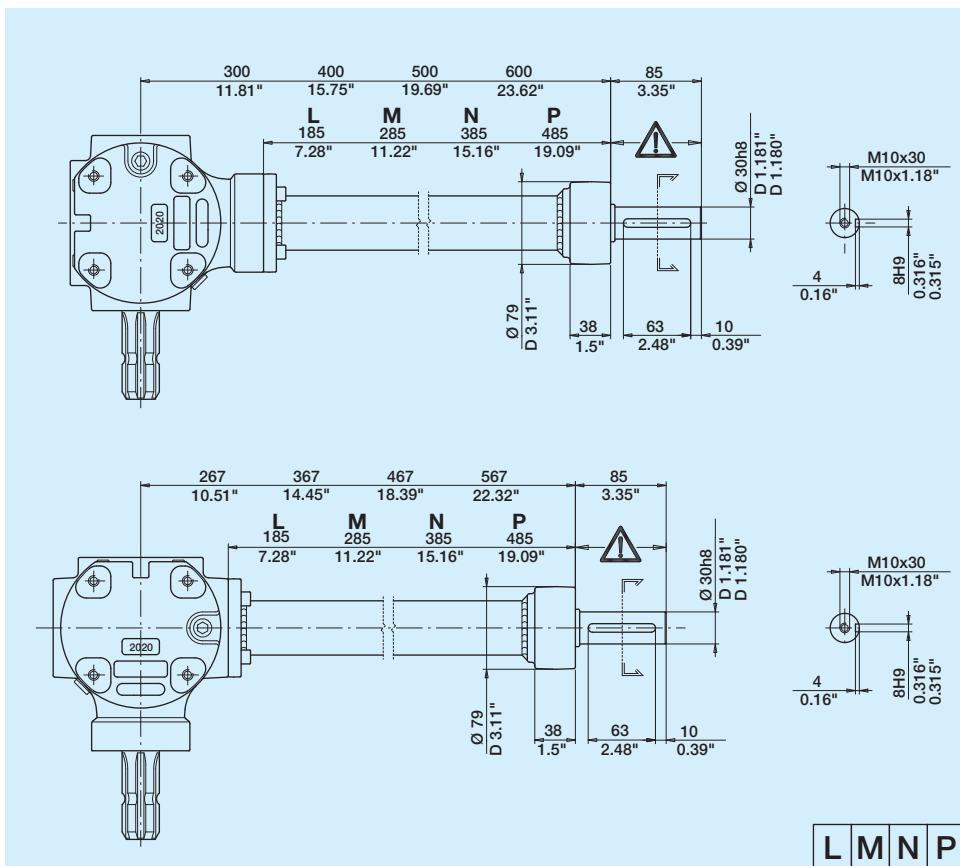


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG						ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	min ⁻¹	kW	P	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹	ВХОД Z	INPUT X-Y
1:2,78	540	9	12	156	1382	56	497	1501		--	278
	1000	14	19	133	1181	48	425	2780			
1:1,90	540	14	19	247	2188	130	1151	1026		053	190
	1000	21	29	204	1803	107	949	1900			
1:1,46	540	18	24	312	2764	214	1893	788		068	146
	1000	27	37	260	2301	178	1576	1460			
1:1,35	540	19	26	338	2994	251	2218	729		074	135
	1000	29	40	281	2487	208	1842	1350			
1:1	540	22	30	390	3454	390	3454	540		100	100
	1000	34	46	323	2860	323	2860	1000			
1,35:1	540	16	22	286	2533	386	3420	400		135	074
	1000	25	34	239	2114	322	2854	741			
1,46 :1	540	14	19	247	2188	361	3194	370		146	068
	1000	21	29	204	1803	297	2633	685			
1,90:1	540	9	12	156	1382	297	2625	284		190	053
	1000	13	18	126	1119	240	2127	526			
2,78:1	540	4	6	78	691	217	1921	194		278	--
	1000	7	9	63	560	176	1556	360			

ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА *SPLINE SHAFT* *WELLENPROFILE*



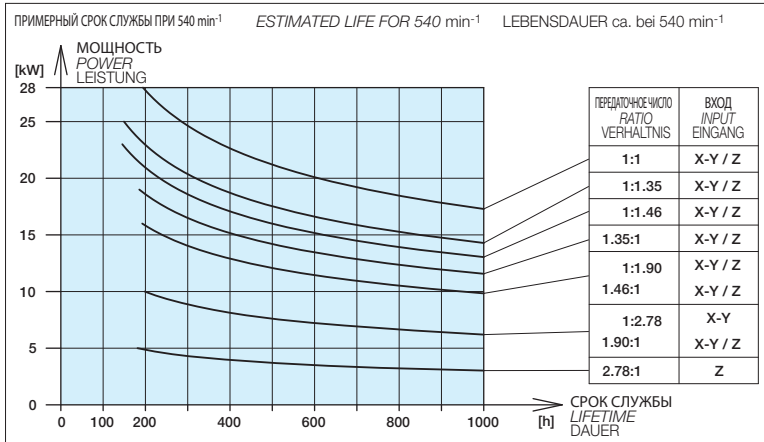
УДЛИНИТЕЛЬ *EXTENSION* *VERLÄNGERUNG*



РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 0,6 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 9 кг

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 19 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 20 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 0,6 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 9 kg



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE
S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP
2020

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.
278 - 190 - 146 - 135 - 100 - 074 - 068 - 053

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART
R - F - G

0
БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

1, 2, 3
ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

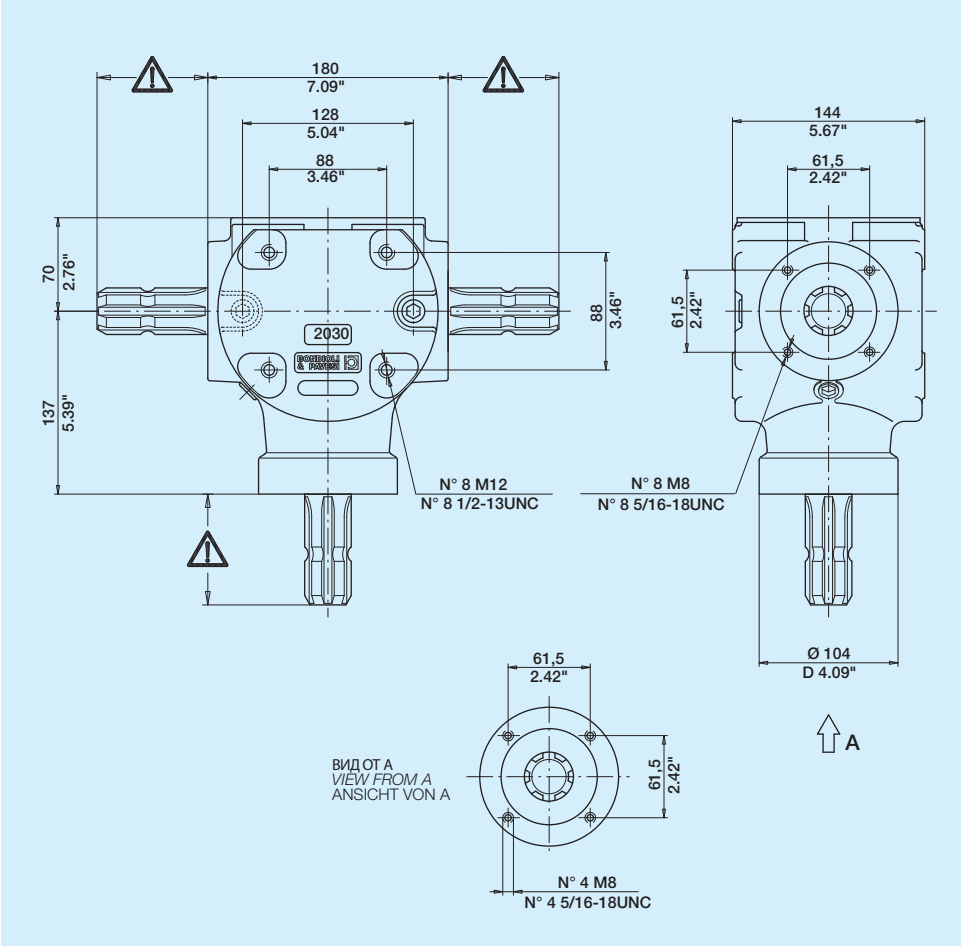
L, M, N, P
УДЛИНИТЕЛЬ
EXTENSION
VERLÄNGERUNG

ОСЬ Z Z AXIS WELLE Z

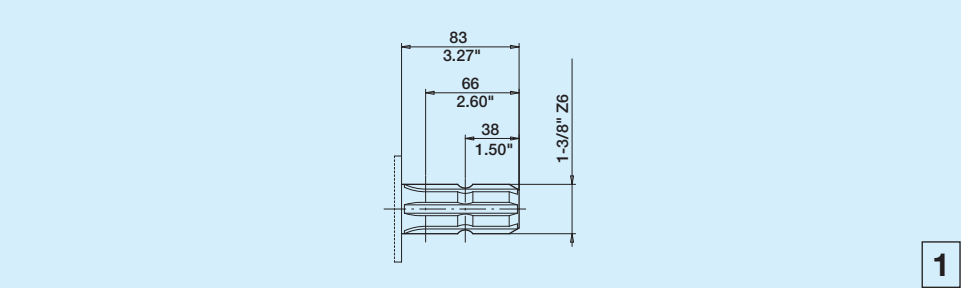
ОСЬ X X AXIS WELLE X

ОСЬ Y Y AXIS WELLE Y

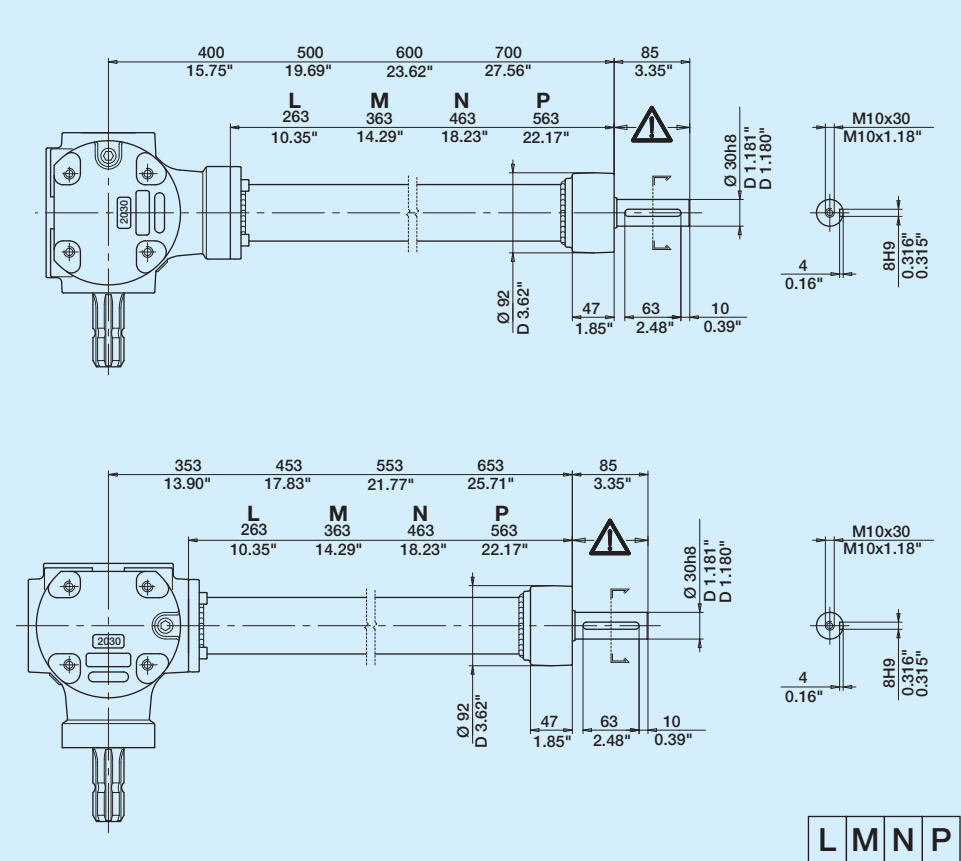




ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	P		M			M		min ⁻¹	ВХОД	ИНПУТ
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb		Z	X-Y
1:1,82	540	21	28	364	3224	200	1771	983	055	182
	1000	32	44	309	2736	170	1503	1820		
1:1,46	540	26	35	455	4030	312	2760	788	068	146
	1000	38	52	365	3233	250	2215	1460		
1:1	540	31	42	546	4836	546	4836	540	100	100
	1000	48	65	457	4042	457	4042	1000		
1,46:1	540	20	27	351	3109	513	4539	370	146	068
	1000	29	40	281	2487	410	3631	685		
1,82:1	540	13	18	234	2073	426	3772	297	182	055
	1000	21	29	204	1803	371	3282	549		



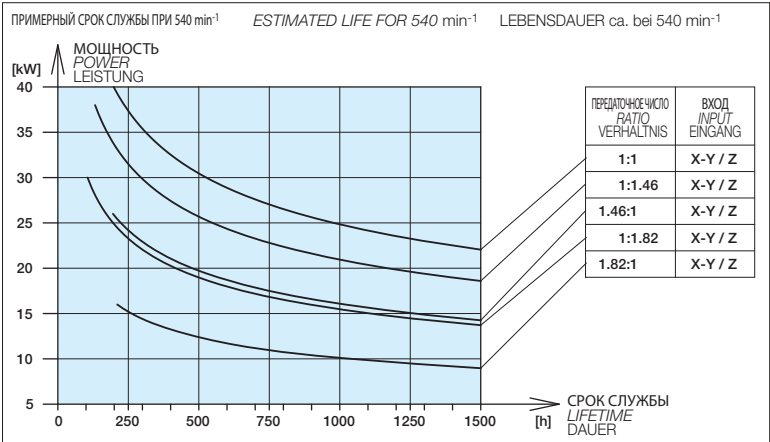
УДЛИНИТЕЛЬ *EXTENSION* *VERLÄNGERUNG*



РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 0,8 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 14 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 27 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 31 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 0,8 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 14 kg



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

2030

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

182 - 146 - 100 - 068 - 055

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G

2

0

3

0

X

Z

X

Z

R

Y

Z

Y

Z

F

X

Z

Y

Z

Y

X

G

0

БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

1

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

L, M, N, P

УДЛИНИТЕЛЬ
EXTENSION
VERLÄNGERUNG

ОСЬ Z Z AXIS WELLE Z

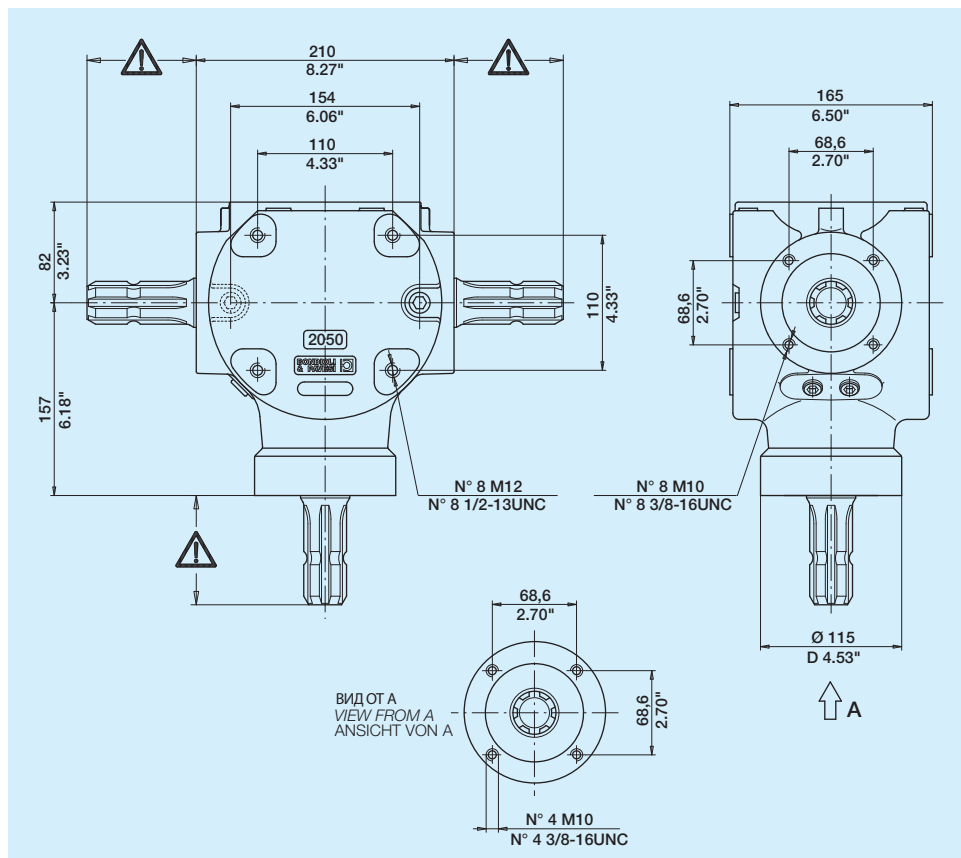
ОСЬ X X AXIS WELLE X

ОСЬ Y Y AXIS WELLE Y

BONDIOLI & PAVESI

2000.15

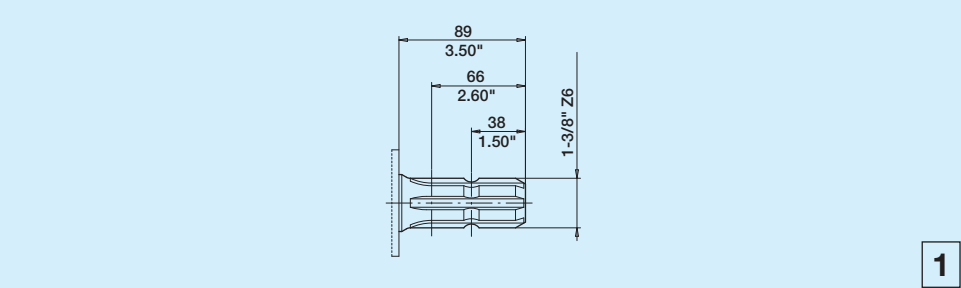




ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNISS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	min ⁻¹	kW	P	M		M			ВХОД INPUT	EINGANG
1:2,56	540	21	29	377	3339	147	1304	1382	--	256
	1000	33	45	316	2798	124	1093	2560		
1:1,91	540	29	40	520	4606	272	2411	1031	053	191
	1000	46	62	436	3855	228	2018	1910		
1:1,46	540	37	50	651	5757	446	3943	788	068	146
	1000	57	77	541	4788	371	3279	1460		
1:1	540	49	66	859	7600	859	7600	540	100	100
	1000	75	102	717	6342	717	6342	1000		
1,46:1	540	28	38	494	4376	722	6388	370	146	068
	1000	43	58	408	3606	595	5265	685		
1,91:1	540	18	25	325	2879	621	5498	283	191	053
	1000	28	38	267	2363	510	4513	524		
2,56:1	540	10	14	182	1612	466	4127	211	256	--
	1000	16	22	155	1368	396	3602	391		

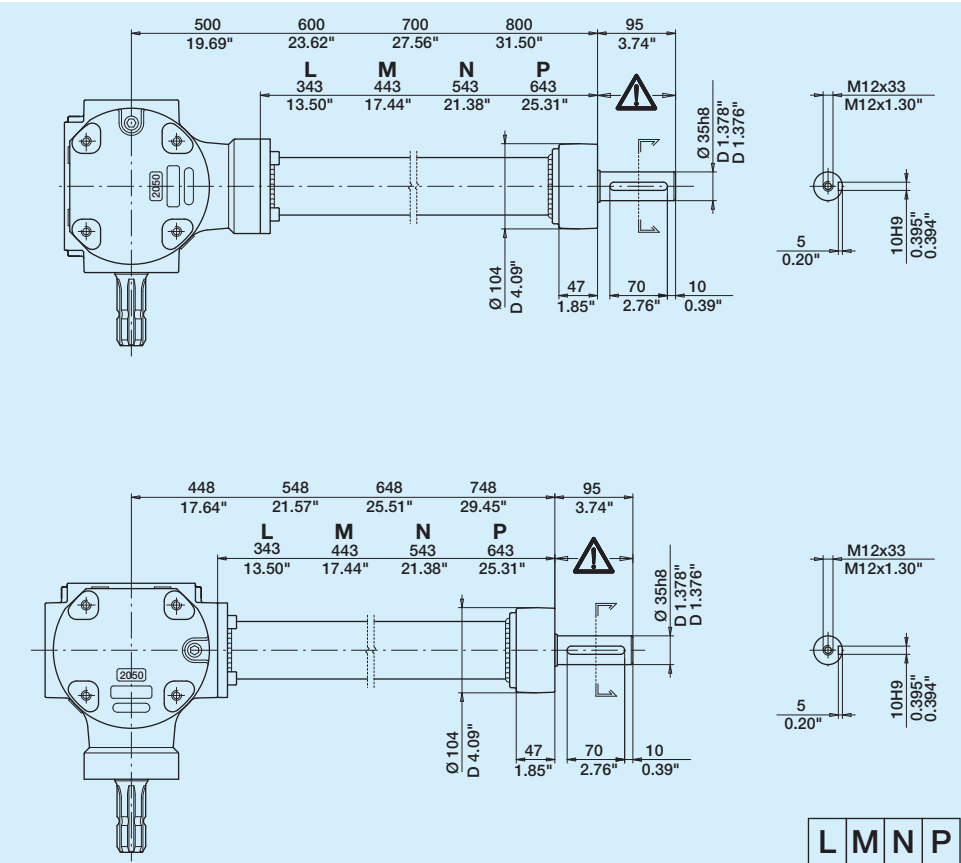
2050

ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА *SPLINE SHAFT* *WELLENPROFILE*



1

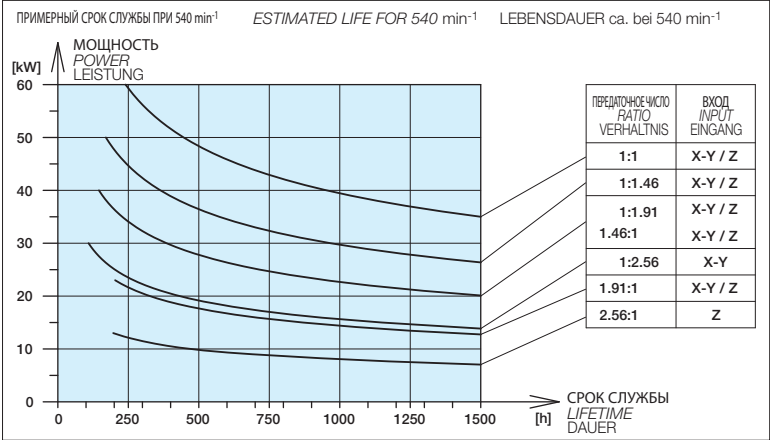
УДЛИНИТЕЛЬ *EXTENSION* *VERLÄNGERUNG*



РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 0,95 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 20 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 32 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 44 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 0,95 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 20 kg



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

2050

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

256 - 191 - 146 - 100 - 068 - 053

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G

X

Y

Z

X

Y

Z

R

Y

Z

Y

Z

F

X

Y

Z

Y

Z

X

Y

Z

G

0
БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

1
ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

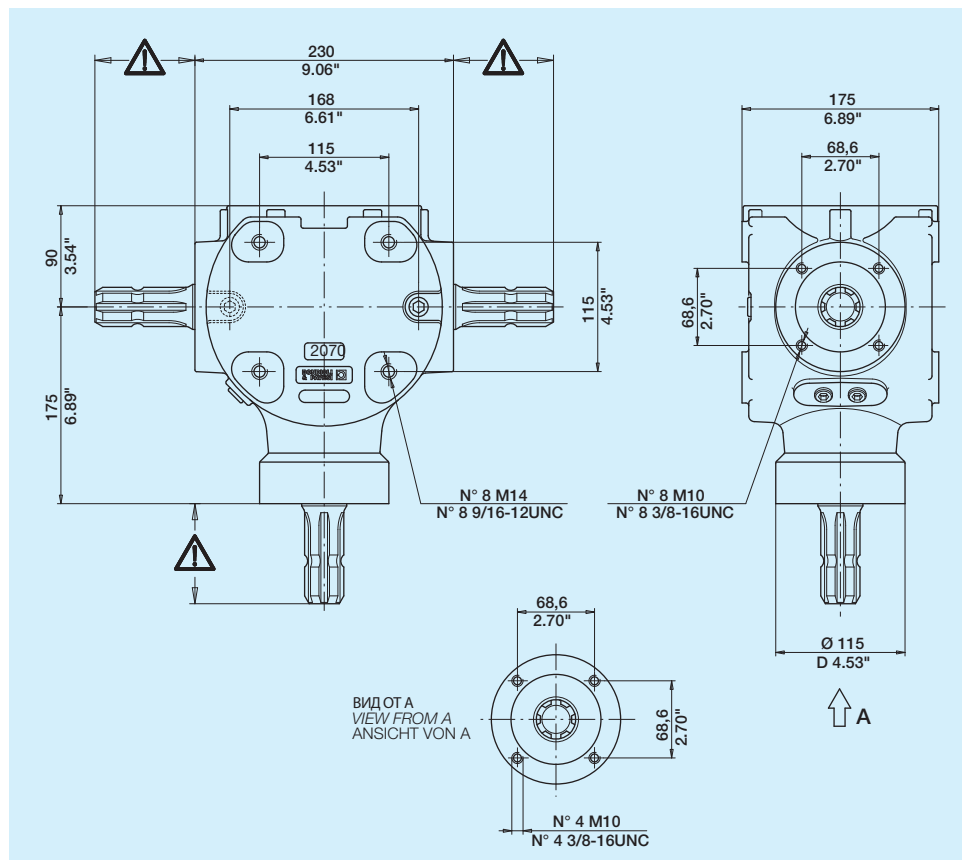
L, M, N, P
УДЛИНИТЕЛЬ
EXTENSION
VERLÄNGERUNG

ОСЬ Z Z AXIS WELLE Z

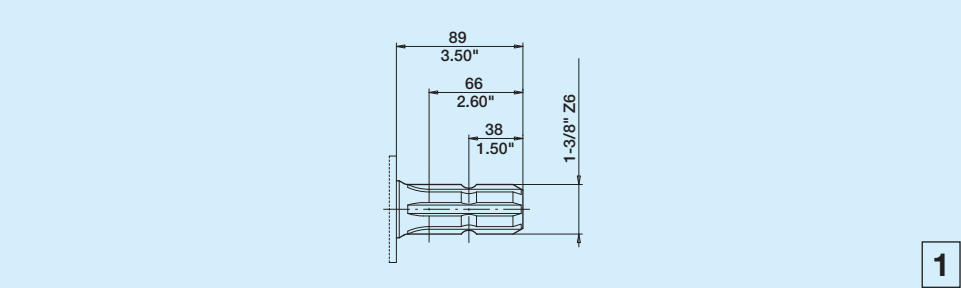
ОСЬ X X AXIS WELLE X

ОСЬ Y Y AXIS WELLE Y

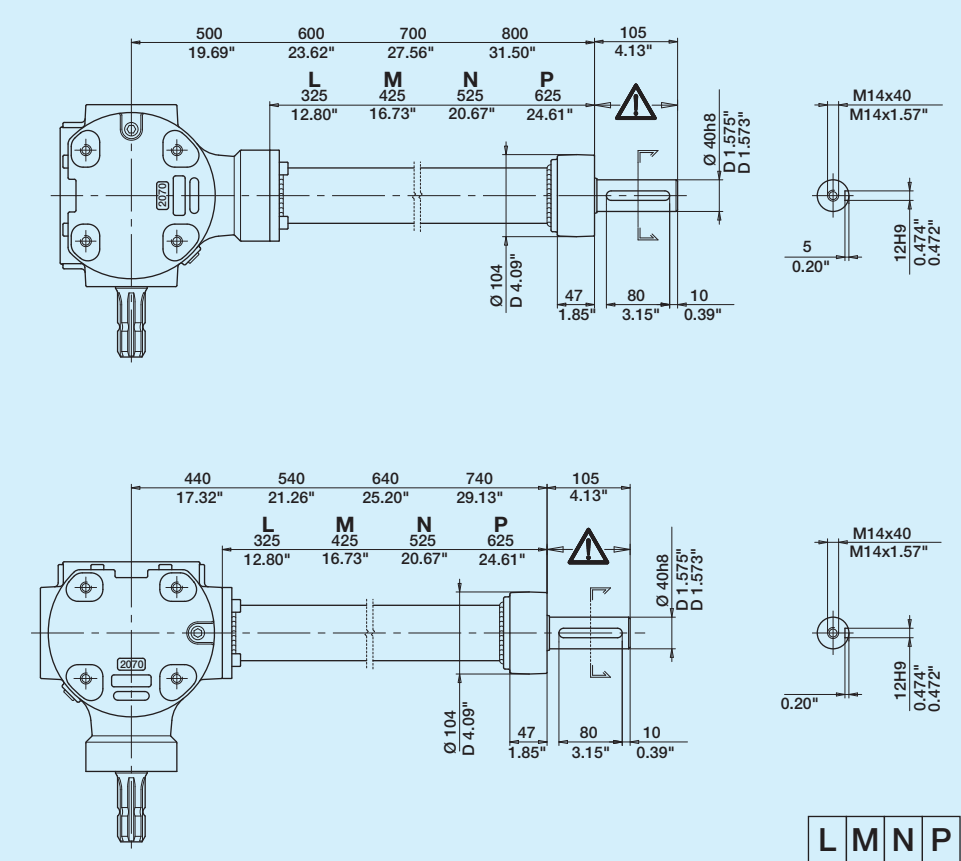




ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	min ⁻¹	kW	P	M		M			ВХОД INPUT	ВЫХОД EINGANG
1:1,92	540	43	58	755	6679	393	3478	1037	052	192
	1000	66	90	632	5596	329	2915	1920		
1:1,50	540	60	82	1067	9442	711	6295	810	067	150
	1000	93	126	885	7835	590	5223	1500		
1:1,35	540	60	82	1067	9442	790	6994	729	074	135
	1000	93	126	885	7835	656	5803	1350		
1:1	540	66	90	1171	10363	1171	10363	540	100	100
	1000	99	135	948	8394	948	8394	1000		
1,35:1	540	48	65	846	7485	1142	10104	400	135	074
	1000	74	100	703	6218	948	8394	741		
1,50:1	540	44	60	781	6909	1171	10363	360	150	067
	1000	68	92	646	5721	970	8581	667		
1,92:1	540	26	35	455	4030	874	7738	281	192	052
	1000	40	54	379	3358	728	6447	521		



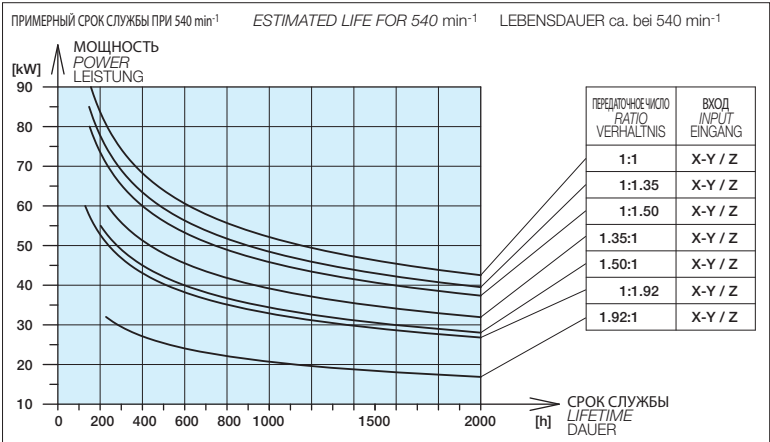
УДЛИНИТЕЛЬ *EXTENSION* VERLÄNGERUNG



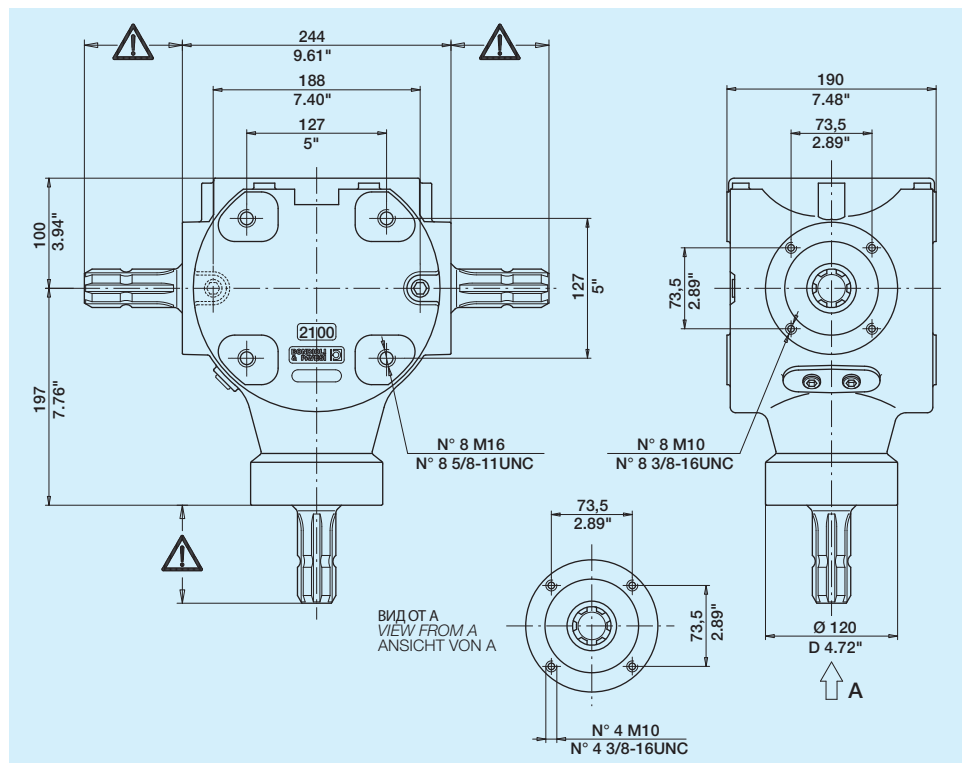
РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,4 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРБОКИ ПЕРЕДАЧ 25 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 40 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 55 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,4 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 25 kg



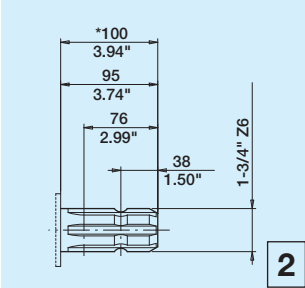
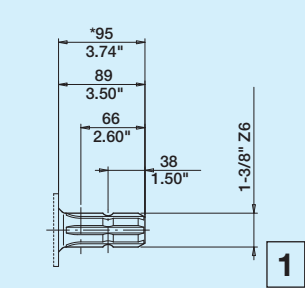




ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG		
	P			M		M			ВХОД	INPUT	EINGANG
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹	Z	X-Y	
1:2,30	540	44	60	781	6909	339	3004	1242	--	230	
	1000	68	92	646	5721	281	2487	2300			
1:1,92	540	51	70	911	8060	474	4198	1037	052	192	
	1000	79	108	759	6715	395	3498	1920			
1:1,57	540	67	91	1184	10478	754	6674	848	064	157	
	1000	103	140	984	8705	627	5545	1570			
1:1,35	540	77	105	1366	12090	1012	8956	729	074	135	
	1000	118	161	1131	10011	838	7415	1350			
1:1	540	81	110	1431	12666	1431	12666	540	100	100	
	1000	125	170	1194	10570	1194	10570	1000			
1,35:1	540	62	85	1106	9787	1493	13213	400	135	074	
	1000	96	130	913	8033	1233	10912	741			
1,57:1	540	49	66	859	7600	1348	11932	344	157	064	
	1000	74	101	710	6280	1114	9860	637			
1,92:1	540	33	45	585	5182	1124	9949	281	192	052	
	1000	50	68	478	4228	917	8118	521			
2,30:1	540	26	35	455	4030	1047	9269	235	230	--	
	1000	40	54	379	3358	873	7723	435			

2100

ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА *SPLINE SHAFT* *WELLENPROFILE*

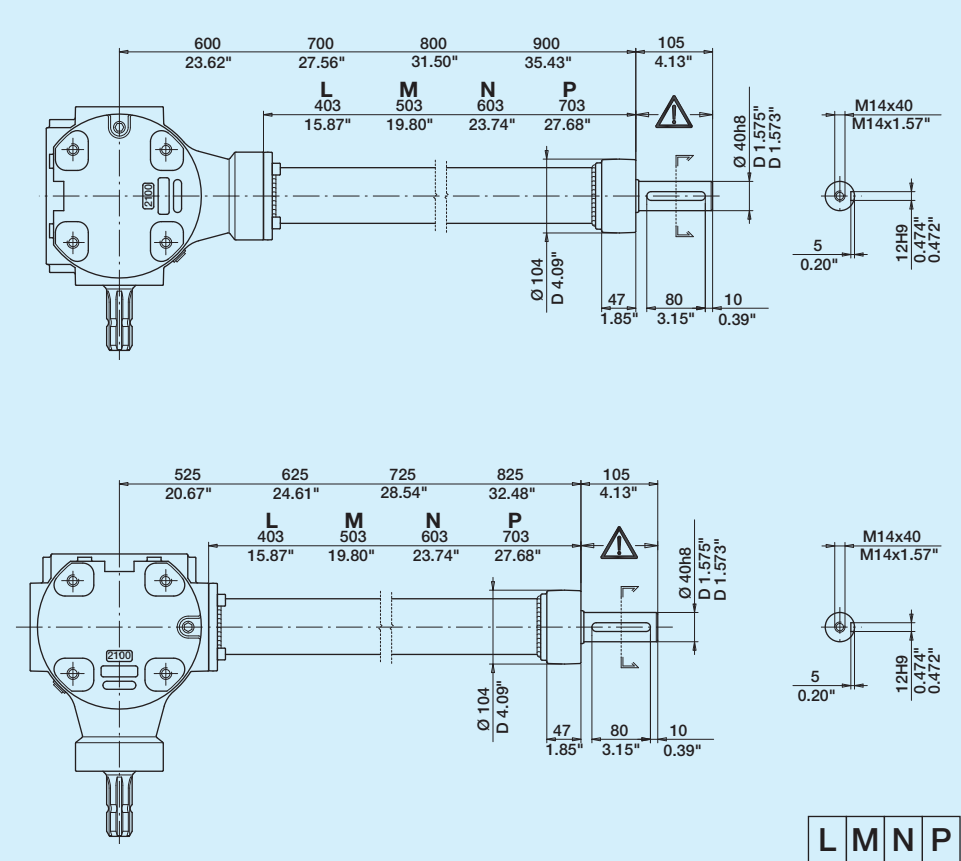


* Длина 95 мм и 100 мм доступна только на коробках передач типа 2100 052.

* The lengths of mm 95 (3.74") of mm 100 (3.94") are available only on gearboxes type 2100 052.

* Die Wellenlängen von 95 und 100 mm sind nur für die Getriebe 2100 052 ausführbar.

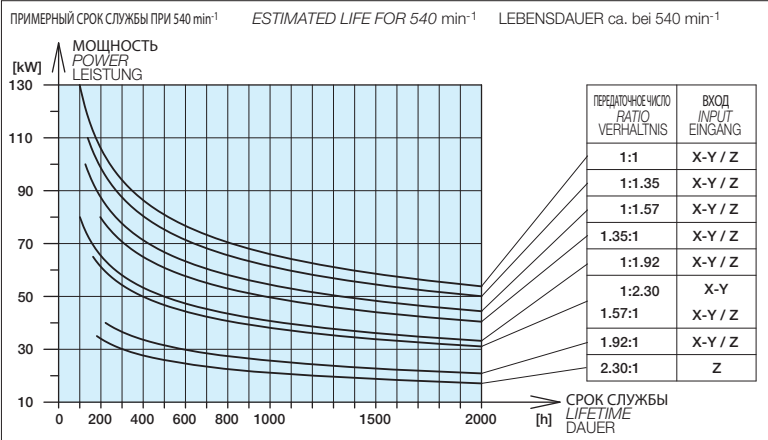
УДЛИНИТЕЛЬ *EXTENSION* *VERLÄNGERUNG*



РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,7 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 30 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 57 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 66 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,7 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 30 kg



Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

2100

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

230 - 192 - 157 - 135 - 100 - 074 - 064 - 052

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G

X

Y

Z

X

Y

Z

R

Y

Z

Y

Z

F

X

Y

Z

Y

Z

X

Y

Z

G

0

БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

1 - 2

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

L, M, N, P

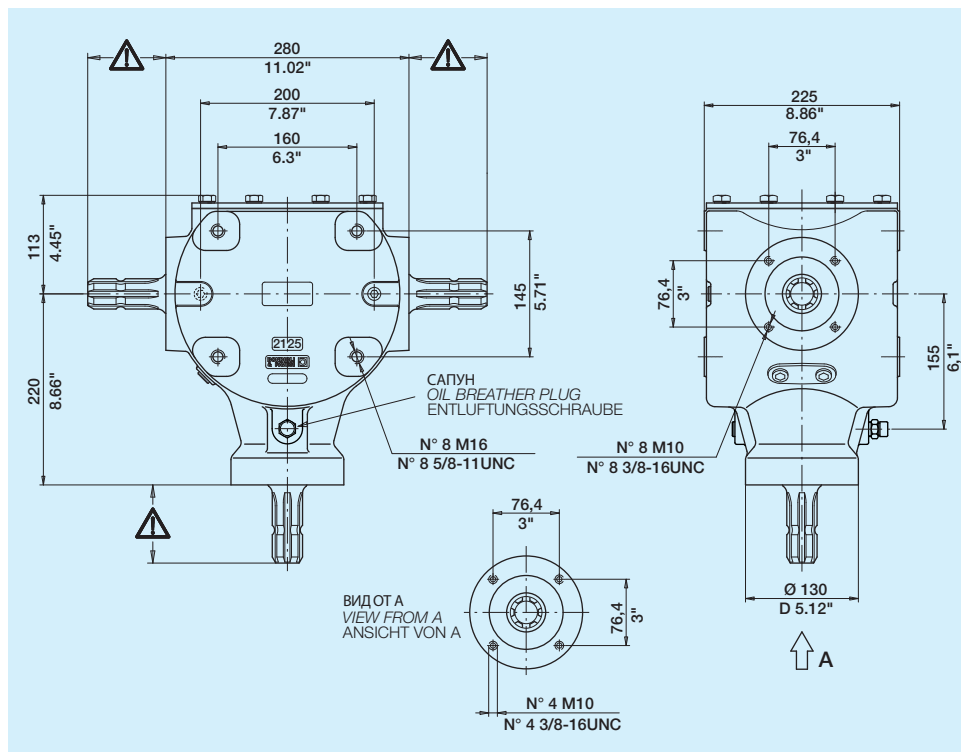
УДЛИНИТЕЛЬ
EXTENSION
VERLÄNGERUNG

ОСЬ Z
Z AXIS
WELLE Z

ОСЬ X
X AXIS
WELLE X

ОСЬ Y
Y AXIS
WELLE Y

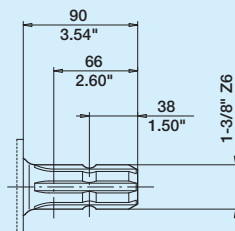




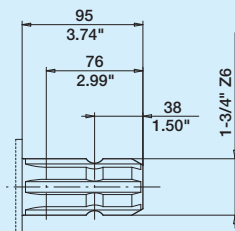
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG						ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	min ⁻¹	kW	P	CV	N-m	in-lb	M		ВХОД Z	INPUT X-Y
1:2,30	540	61	83	1080	9559	468	4142	1246	043	230
	1000	94	128	900	7966	390	3451	2308		
1:1,93	540	76	103	1340	11860	694	6145	1042	052	193
	1000	117	159	1117	9886	579	5123	1930		
1:1,47	540	98	133	1730	15312	1177	10416	794	068	147
	1000	152	207	1454	12870	990	8755	1470		
1:1,35	540	101	138	1795	15888	1330	11770	729	074	135
	1000	155	211	1482	13117	1098	9716	1350		
1:1	540	100	137	1782	15772	1782	15772	540	100	100
	1000	155	211	1482	13117	1482	13117	1000		
1,35:1	540	81	110	1431	12666	1932	17099	400	135	074
	1000	124	169	1187	10506	1602	14183	741		
1,47 :1	540	75	102	1327	11745	1951	17266	367	147	068
	1000	115	157	1102	9763	1621	14351	680		
1,93:1	540	48	65	845	7480	1630	14435	280	193	052
	1000	73	100	702	6213	1355	11993	518		
2,30:1	540	34	46	598	5293	1380	12216	234	230	043
	1000	52	71	499	4417	1152	10194	433		

2125

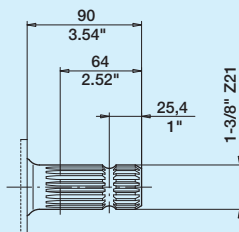
ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА *SPLINE SHAFT* WELLENPROFILE



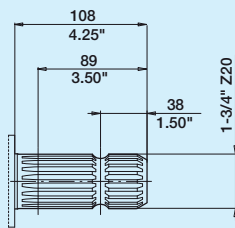
1



2



3



4

Коробки передач типов 2125 043, 2125 052 доступны только с валом 1 3/8" Z6 или 1 3/8" Z21 на оси X-Y.

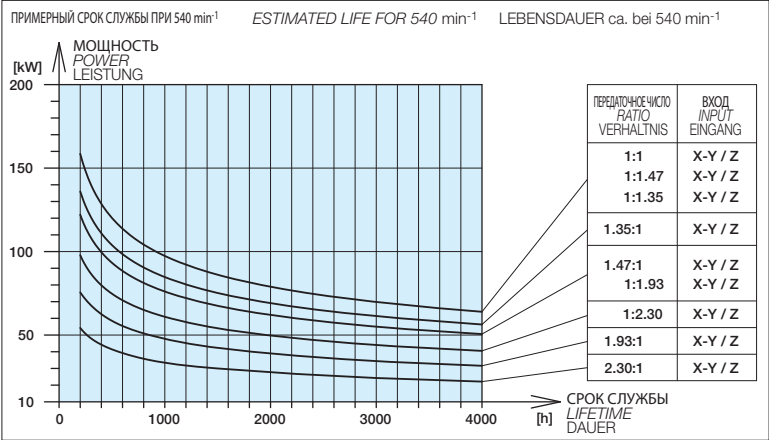
Gearboxes 2125 043, 2125 052 are available only with shaft 1 3/8" Z6 or 1 3/8" Z21 splined mounted on shaft X - Y.

Die Getriebe Typ 2125 043, 2125 052 sind nur mit dem Anschluß 1 3/8" Z6, 1 3/8" Z21 bei und X -Y.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 2,8 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 45 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 95 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 99 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 2,8 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 45 kg



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

2125

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

230 - 193 - 147 - 135 - 100 - 074 - 068 - 052 - 043

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G

X ↺ Z

X ↻ Z

R

Y ↺ Z

Y ↻ Z

F

X ↺ Z

Y ↺ Z

Y ↻ Z

X ↻ Z

G

0

БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

1 - 2 - 3 - 4

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

OCь Z

Z AXIS

WELLE Z

OCь X

X AXIS

WELLE X

OCь Y

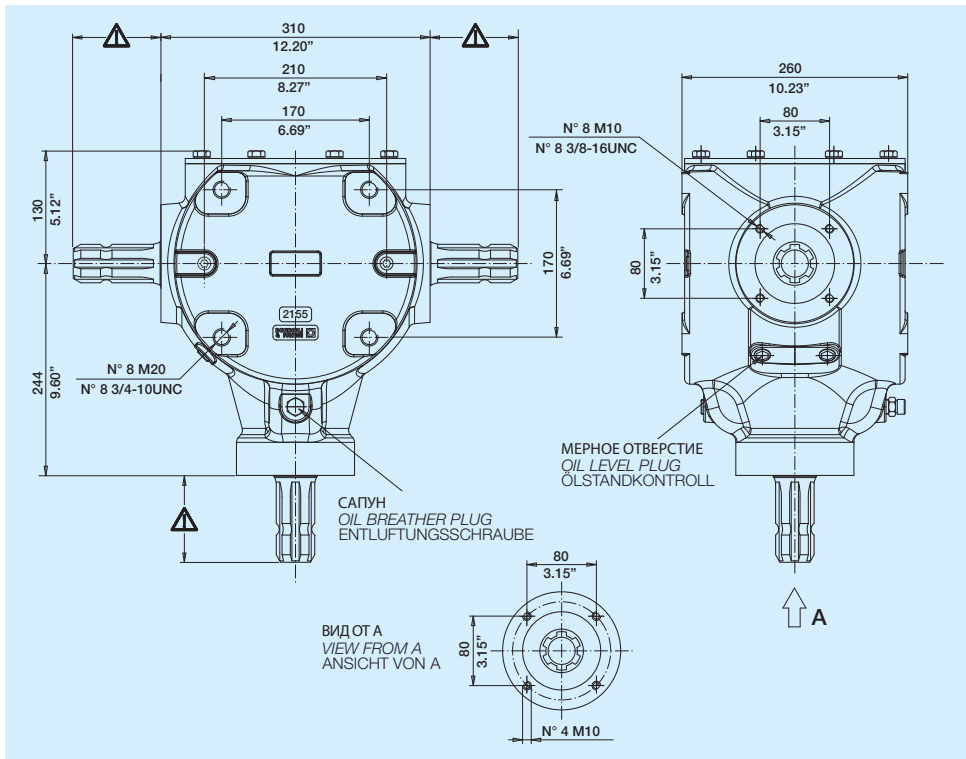
Y AXIS

WELLE Y

BONDIOLI & PAVESI

2000.31

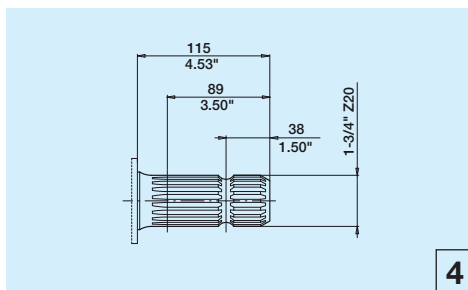
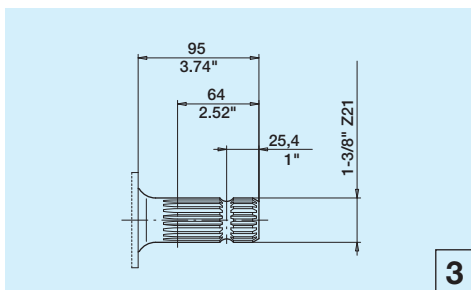
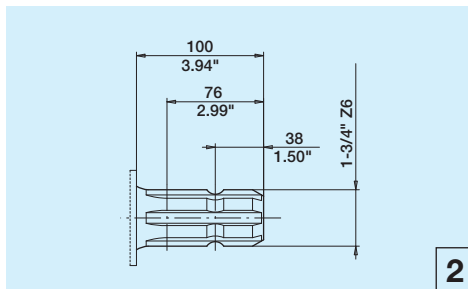
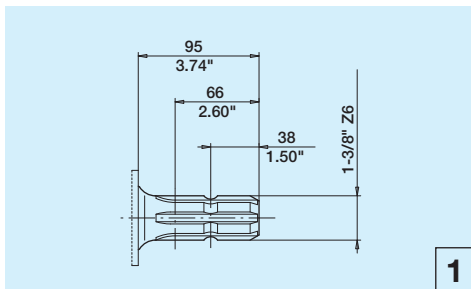




ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG		
	P			M		M			ВХОД	И/ИЛИ	ВЫХОД
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹	Z	X-Y	
1:2,42	540	107	145	1887	16696	780	6899	1307	041	242	
	1000	164	223	1567	13866	647	5730	2420			
1:1,93	540	121	165	2147	18999	1112	9844	1042	052	193	
	1000	184	250	1756	15545	910	8054	1930			
1:1,53	540	125	170	2212	19575	1446	12794	826	065	153	
	1000	192	261	1834	16229	1199	10607	1530			
1:1,25	540	126	172	2238	19805	1790	15844	675	080	125	
	1000	195	265	1862	16478	1489	13182	1250			
1:1	540	121	165	2147	18999	2147	18999	540	100	100	
	1000	184	250	1756	15545	1756	15545	1000			
1,25:1	540	111	151	1965	17387	2456	21734	432	125	080	
	1000	171	232	1630	14426	2038	18032	800			
1,53 :1	540	97	132	1717	15199	2628	23255	353	153	065	
	1000	149	203	1426	12622	2182	19312	654			
1,93:1	540	81	110	1431	12666	2762	24446	280	193	052	
	1000	124	169	1187	10508	2292	20281	518			
2,42:1	540	59	80	1041	9212	2519	22292	223	242	041	
	1000	90	123	864	7648	2019	18508	413			

2155

ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА *SPLINE SHAFT* WELLENPROFILE



Коробки передач типов 2155 041, 2155 052 доступны только с валом 1 3/8" Z6 или 1 3/8" Z21 на оси X-Y.

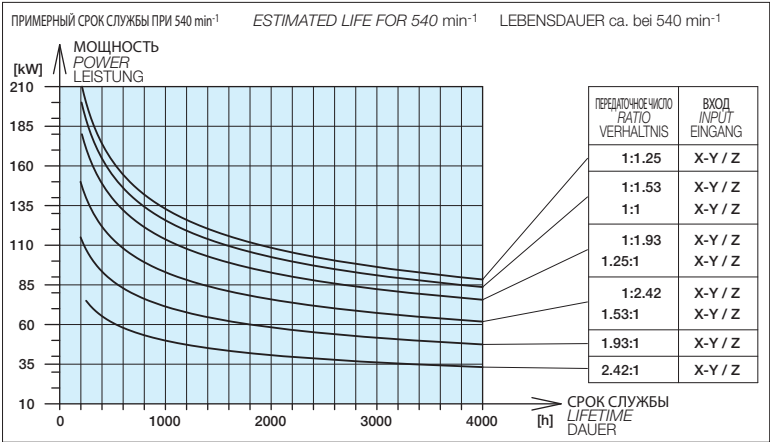
Gearboxes 2155 041, 2155 052 are available only with shaft 1 3/8" Z6 or 1 3/8" Z21 splined mounted on shaft X - Y.

Die Getriebe Typ 2155 041, 2155 052 sind nur mit dem Anschluß 1 3/8" Z6, 1 3/8" Z21 bei und X - Y.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 4 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 62 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 135 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 137 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 4 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 62 kg



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

2155

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

242 - 193 - 153 - 125 - 100 - 080 - 065 - 052 - 041

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G

0
БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

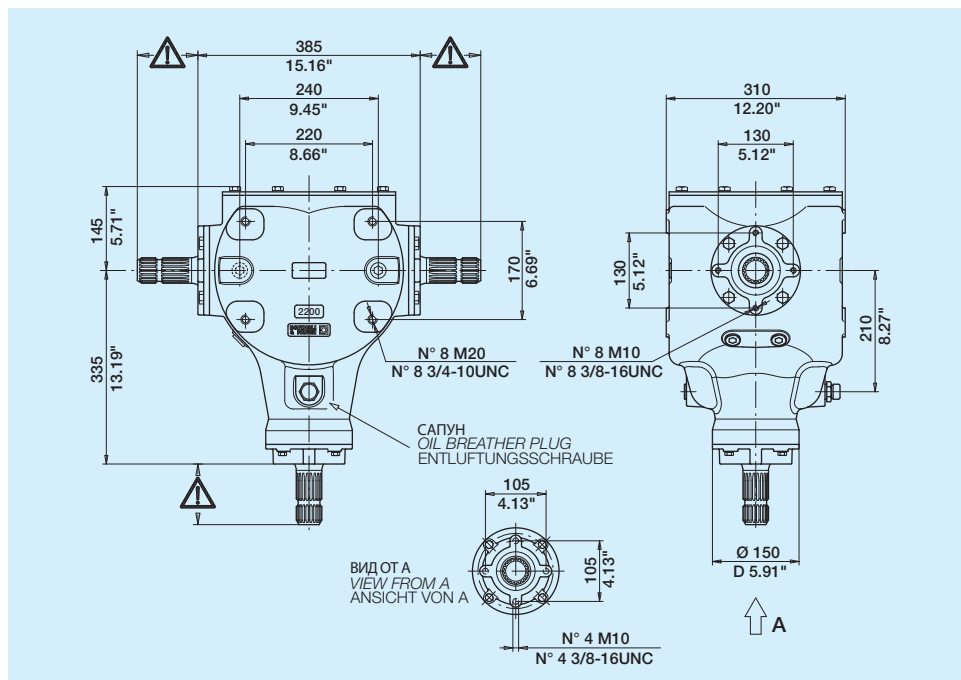
1 - 2 - 3 - 4
ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

Ось Z Z AXIS WELLE Z

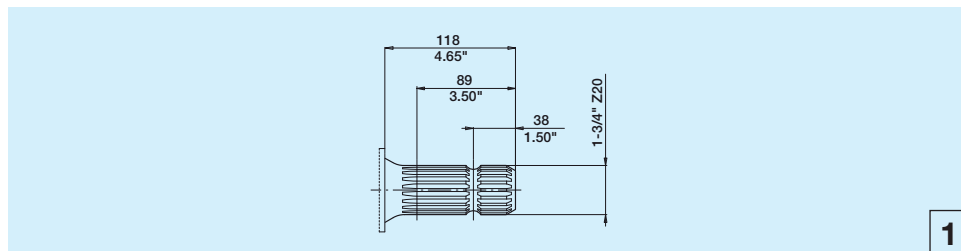
Ось X X AXIS WELLE X

Ось Y Y AXIS WELLE Y

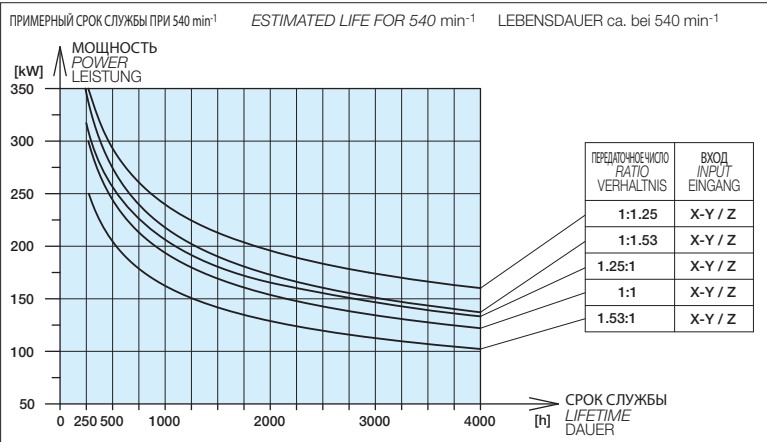




PEREDATOCNOE ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	min ⁻¹	P kW	M CV	M N·m	M in·lb	M N·m	M in·lb	min ⁻¹	ВХОД INPUT Z	ВХОД INPUT EINGANG X-Y
1:1,53	540	202	275	3578	31665	2339	20696	826	066	153
	1000	241	328	2305	20395	1506	13330	1530		
1:1,25	540	190	258	3355	29690	2684	23750	675	080	125
	1000	253	344	2415	21380	1932	17100	1250		
1:1	540	176	240	3123	27635	3123	27635	540	100	100
	1000	265	360	2529	22385	2529	22385	1000		
1,25:1	540	162	220	2861	25320	3576	31650	432	125	080
	1000	235	320	2247	19890	2809	24860	800		
1,53:1	540	147	200	2602	23029	3981	35235	353	153	066
	1000	213	290	2038	18032	3117	27589	654		



2200



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

2

2

0

0

ТИП
TYPE
TYP

2200

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

153 - 125 - 100 - 080 - 066

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G

X

Y

Z

X

Y

Z

R

Y

X

Z

Y

X

Z

F

X

Y

Z

Y

X

Z

G

0

БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

1

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

OCB Z Z AXIS WELLE Z

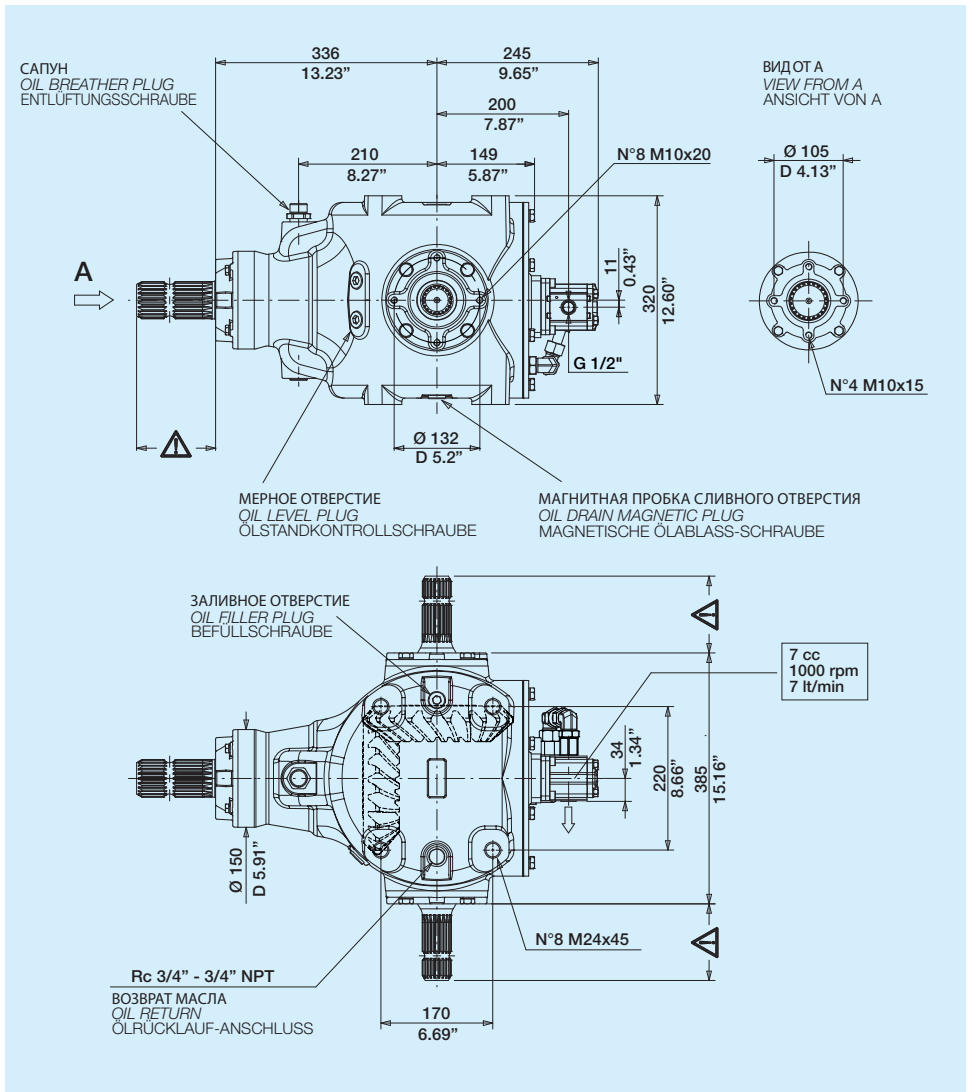
OCB X X AXIS WELLE X

OCB Y Y AXIS WELLE Y

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 6 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 95 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 202 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 210 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 6 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 95 kg



ВНИМАНИЕ!
Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bondioli & Pavesi снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.

WARNING! Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bondioli & Pavesi declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.

⚠ ACHTUNG!
Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bondioli & Pavesi jegliche Verantwortung ab.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 6 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 120 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 202 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 265 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
ÖLMENGE CA. 6 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 120 kg

2450

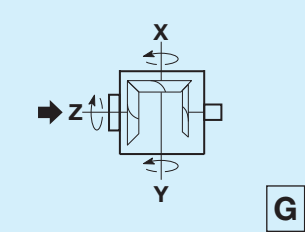
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	min ⁻¹	kW	P CV	M N-m	M in-lb	min ⁻¹	N-m	M in-lb	ВХОД Z	INPUT EINGANG X-Y
*1:1	1000	331	450	3161	27973	1000	3161	27973	100	--

*** ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ:** вращение против часовой стрелки
Указанные значения мощности действительны, если редуктор оснащен соответствующей системой охлаждения масла.

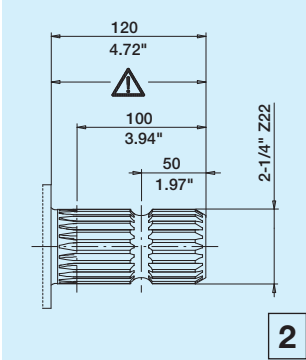
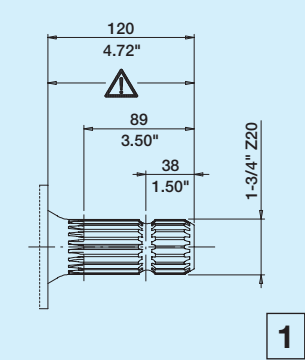
*** HELICOIDAL:** input rotation counter-clockwise
The ratings for power are valid for gearboxes equipped with a suitable oil cooling system.

*** SPIRALVERZAHNT:** Eingangsdrehrichtung gegen den Uhrzeigersinn
Die Leistungsangaben gelten nur für Getriebe mit Ölkühlung.

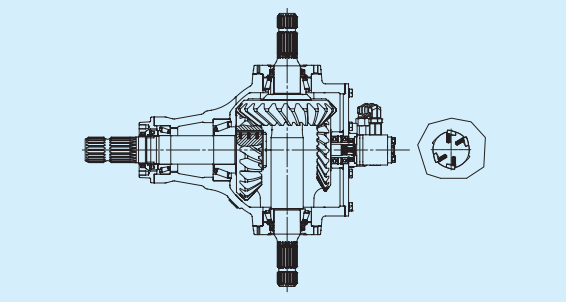
УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE



ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА SPLINE SHAFT WELLENPROFILE



ОБГОННАЯ МУФТА OVERRUNNING CLUTCH FREILAUF

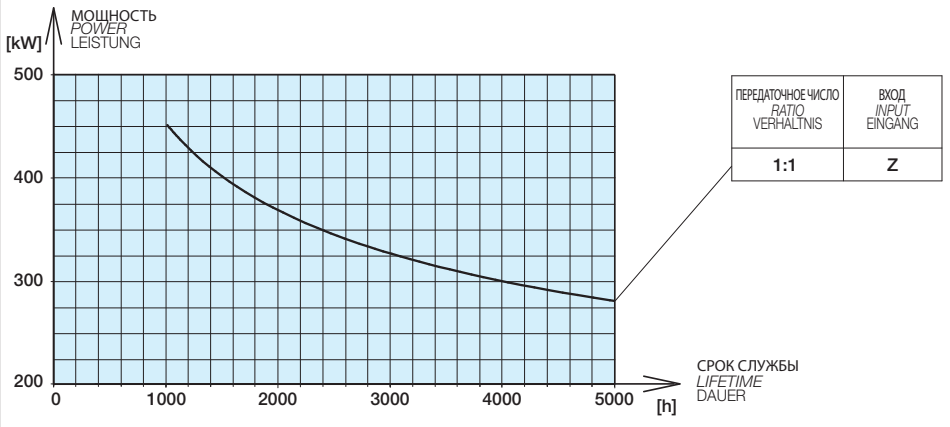


ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BEST. NR.
Z	-
	S

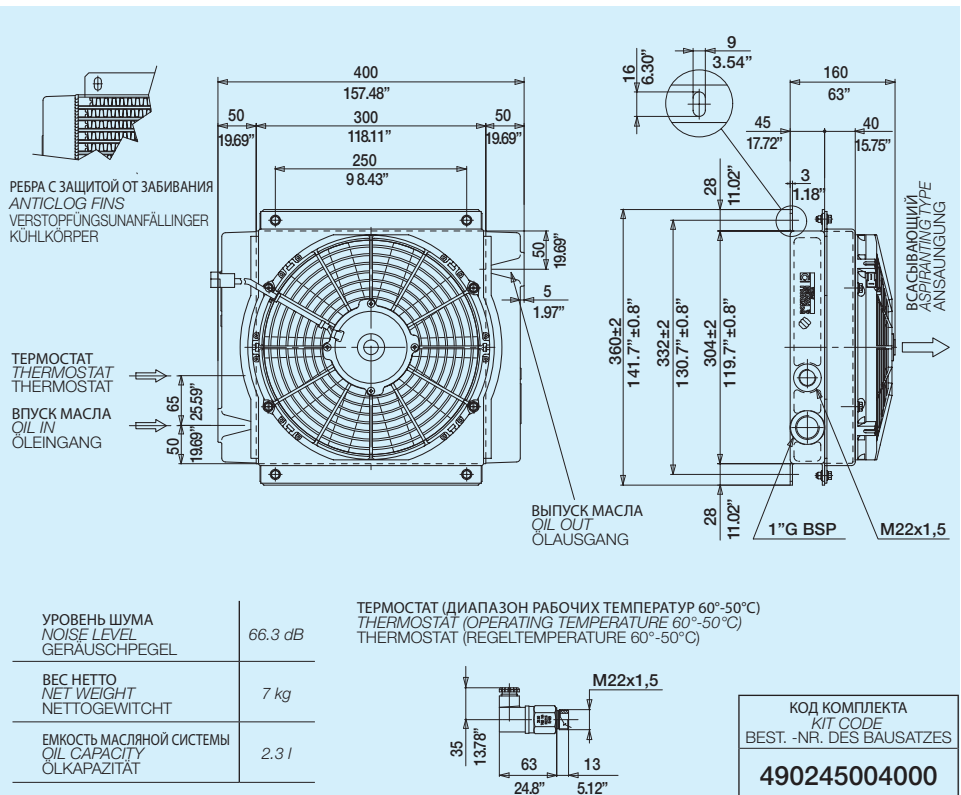
ПРИМЕРНЫЙ СРОК СЛУЖБЫ ПРИ 540 min⁻¹

ESTIMATED LIFE FOR 1000 min⁻¹

LEBENSDAUER ca. bei 1000 min⁻¹



КОМПЛЕКТ ТЕПЛООБМЕННИКА HEAT EXCHANGER KIT WÄRMETAUSCHER KIT

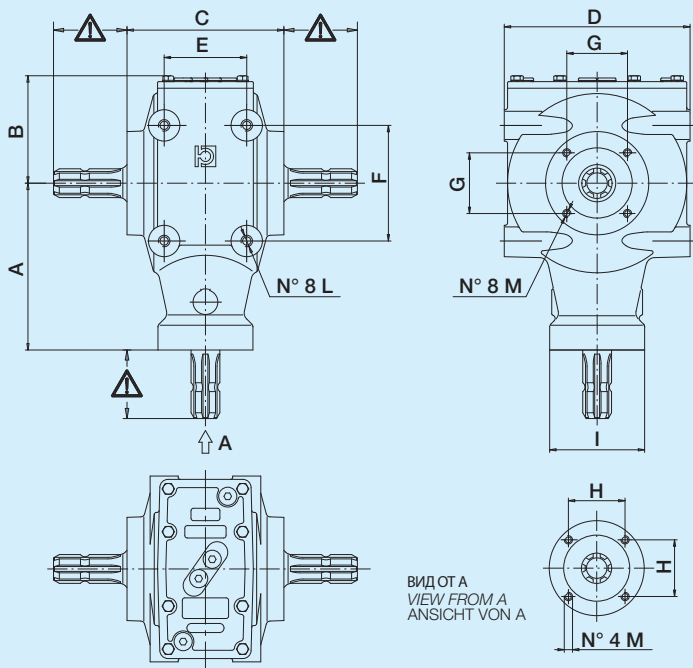


2450

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

1	РЕЗЬБА		THREADS	GEWINDE		
S	S		ISO			
2	3	4	5	ТИП	TYPE	TYP
2	4	5	0	2450		
6	7	8	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО		RATIO	CODE F. ÜBERSETZUNGSV.
1	0	0	100			
9	УСТАНОВКА		ARRANGEMENT	MONTAGE		
G	G					
10	ОСЬ Z		Z AXIS	Z WELLE		
	1	1 3/4" Z20	1 3/4" Z20	1 3/4" Z20		
	2	2 1/4" Z22	2 1/4" Z22	2 1/4" Z22		
11	ОСЬ X		X AXIS	X WELLE		
	1	1 3/4" Z20	1 3/4" Z20	1 3/4" Z20		
	2	2 1/4" Z22	2 1/4" Z22	2 1/4" Z22		
12	ОСЬ Y		Y AXIS	Y WELLE		
	1	1 3/4" Z20	1 3/4" Z20	1 3/4" Z20		
	2	2 1/4" Z22	2 1/4" Z22	2 1/4" Z22		
13	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		OPTIONAL FEATURES	OPTIONAL		
S	ОБГОННАЯ МУФТА		Overrunning clutch	Freilauf		





ТИП TYPE TYP	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M
S2021	117	94	144	150	76	101,5	54,4	54,4	92	M10	M8
G2021	4.61"	3.70"	5.67"	5.91"	2.99"	4"	2.14"	2.14"	3.62"	3/8-16UNC	5/16-18UNC
S2041	149	99	164	170	84	114	61,5	61,5	104	M12	M8
G2041	5.87"	3.90"	6.46"	6.69"	3.31"	4.49"	2.42"	2.42"	4.09"	1/2-13UNC	5/16-18UNC
S2061	160	110	170	190	84	114	68,6	68,6	115	M12	M10
G2061	6.30"	4.33"	6.69"	7.48"	3.31"	4.49"	2.70"	2.70"	4.53"	1/2-13UNC	3/8-16UNC
S2066	160	110	170	190	84	114	68,6	68,6	115	M16	M10
G2066	6.30"	4.33"	6.69"	7.48"	3.31"	4.49"	2.70"	2.70"	4.53"	5/8-11UNC	3/8-16UNC
S2071	202	130	190	225	100	140	73,5	68,6	115	M14	M10
G2071	7.95"	5.12"	7.48"	8.86"	3.94"	5.51"	2.89"	2.70"	4.53"	9/16-12UNC	3/8-16UNC
S2081	225	141	210	250	120	150	79	98,6	115	M16	M10
G2081	8.86"	5.55"	8.27"	9.84"	4.72"	5.91"	3.11"	2.70"	4.53"	5/8-11UNC	3/8-16UNC
S2201	285	227	300	406	200	255	108	86,3	140	M20	M10
G2201	11.22"	8.94"	11.81"	15.98"	7.87"	10.04"	4.25"	3.4"	5.51"	3/4-10UNC	3/8-16UNC

ВНИМАНИЕ!
Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bondioli & Pavesi снимает с себя всюкую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.

WARNING!
Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bondioli & Pavesi declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.

ACHTUNG!
Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bondioli & Pavesi jegliche Verantwortung ab.



- ОСНОВНЫЕ СПОСОБЫ ПРИМЕНЕНИЯ:
РОТОРНЫЕ КУСТОРЕЗЫ И КОСИЛКИ-
ИЗМЕЛЬЧИТЕЛИ С ЦЕПОВЫМ АППАРАТОМ.
- ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО ОТ 1,93 ДО 5,33 НА
ПОВЫШЕНИЕ И НА ПОНИЖЕНИЕ.
- МОЩНОСТЬ ДО 147 КВТ ПРИ 540 ОБ. В
МИН.
- МОНОЛИТНЫЕ ЧУГУННЫЕ КОРОБКИ
ПЕРЕДАЧ.
- ВНУТРЕННЯЯ И ВНЕШНЯЯ ПОКРАСКА,
ПЕЧНАЯ СУШКА, АНТИКОРРОЗИОННАЯ
УСТОЙЧИВОСТЬ СОГЛАСНО НОРМЕ ASTM
В 117-79, МАСЛОСТОЙКОСТЬ SO VG 150 EP
ДО 125°C (260°F).
- КОНИЧЕСКИЕ ПАРЫ С ПРЯМЫМИ ИЛИ
ГЕЛИКОИДАЛЬНЫМИ ЗУБЬЯМИ GLEASON
ИЗ ЦЕМЕНТИРОВАННОЙ И ЗАКАЛЕННОЙ
СТАЛИ.
- ВАЛЫ ИЗ ЦЕМЕНТИРОВАННОЙ И
ЗАКАЛЕННОЙ СТАЛИ.
- КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ
ПОВЫШЕННОЙ НАДЕЖНОСТИ (L₁₀).

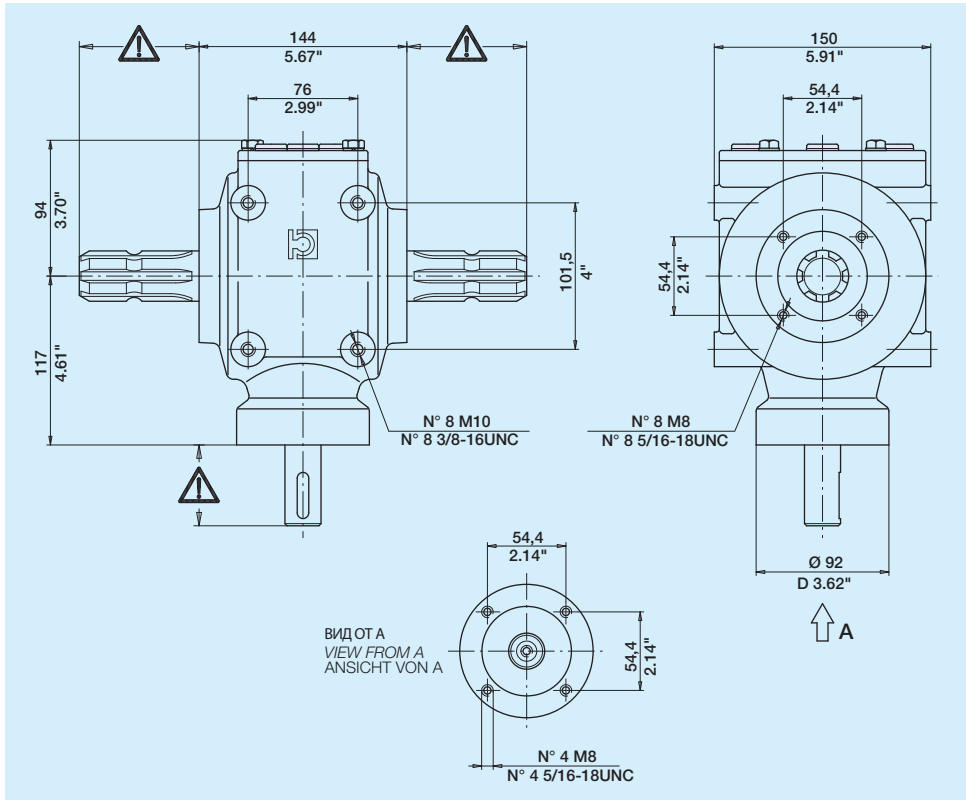
- TYPICAL APPLICATIONS:
FLAIL MOWERS, STALK SHREDDERS.
- RATIOS FROM 1,93 TO 5,33 AS
MULTIPLIER OR AS REDUCER.
- POWER UP TO 147 kW AT 540 min⁻¹.
- ONE PIECE CAST IRON CASE MAX
STRENGTH PRECISE POSITIONING OF
INTERNAL COMPONENTS.
- INNER AND OUTER DIPPING AND OVEN
DRYING AT HIGH TEMPERATURE.
- CORROSION RESISTANCE TO ASTM B
117-79. CAPABLE OF WORKING UP TO
125°C (260°F) WITH ISO VG 150 EP.
- GLEASON SYSTEM STRAIGHT OR
SPIRAL BEVEL GEARS MADE FROM
CARBURIZED AND HARDENED STEEL.
- HIGH STRENGTH CASE HARDENED
SHAFTS.
- QUALITY BEARINGS FOR HIGH
RELIABILITY (L₁₀).

- HAUPTSÄCHLICH VERWENDET BEI:
MULCHGERÄTE UND BUSCHHACKER.
- ÜBERSETZUNGSVERHÄLTNISSE VON
1,93 BIS 5,33 AUCH ALS UNTER-
SETZUNG.
- LEISTUNGSBEREICH BIS 147 kW BEI
540 U/min.
- GUSS-GETRIEBEGEHÄUSE IN EINEM
STÜCK.
- GEHÄUSE TAUCHGRUNDIERT, IM
EINBRENNVERFAHREN GETROCKNET.
- KORROSIONSBESTÄNDIG GEMÄSS
NORM ASTM B 117-79. HITZEBE-
STÄNDIG BEI ISO VG 150 EP-ÖL BIS
125°C (260°F).
- KEGELRÄDER EINSATZGEHÄRTET,
GLEASON GERADE- ODER SPIRALVER-
ZAHNT.
- WELLEN IN EINSATZGEHÄRTETEM
STAHL.
- QUALITÄTS-WÄLZLAGER FÜR
HÖCHSTE ZUVERLÄSSIGKEIT (L₁₀).

МОЩНОСТЬ ПРИ 540 min⁻¹
POWER at 540 min⁻¹
LEISTUNG bei 540 min⁻¹

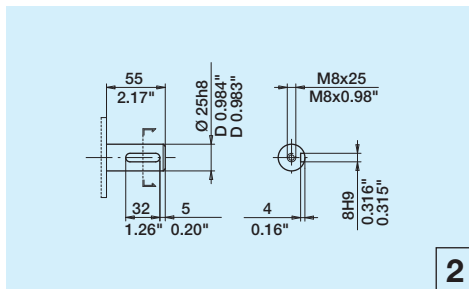
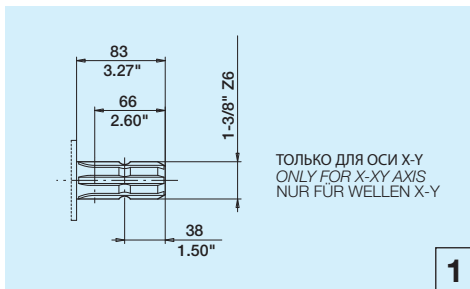
	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	2021		2041		2061		2066		2071		2081		2201	
		kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV
МУЛЬТИПЛИКАТОР SPEED MULTIPLIER ÜBERSETZUNGSGETRIEBE	1:5,33					24	32								
	1:4,50					29	40								
	1:4,12			21	29					45	61	66	90		
	1:3,90	10	13												
	1:3,10			24	33	38	52	48	65	54	73	88	120		
	1:3,00	14	19												
	1:2,58			28	38	38	52			60	82				
	1:2,54	17	23												
	1:2,46											88	120		
	1:2,08	21	28	31	42										
РЕДУКТОР SPEED REDUCER UNTERSETZUNGSGETRIEBE	1:1,93					38	52			60	82	107	145		
	1,93:1					25	34			37	50	66	90	147	200
	2,08:1	12	17	19	26										
	2,46:1											46	63	120	162
	2,54:1	9	12												
	2,58:1			15	21	22	30			32	44				
	2,90:1													120	162
	3,00:1	7	9												
	3,10:1			11	15	18	24	21	29	24	33	40	55		
	3,90:1	4	5												
	4,12:1			8	11					18	25	27	37	74	100
	4,50:1					11	15								
	5,33:1					8	11							46	62



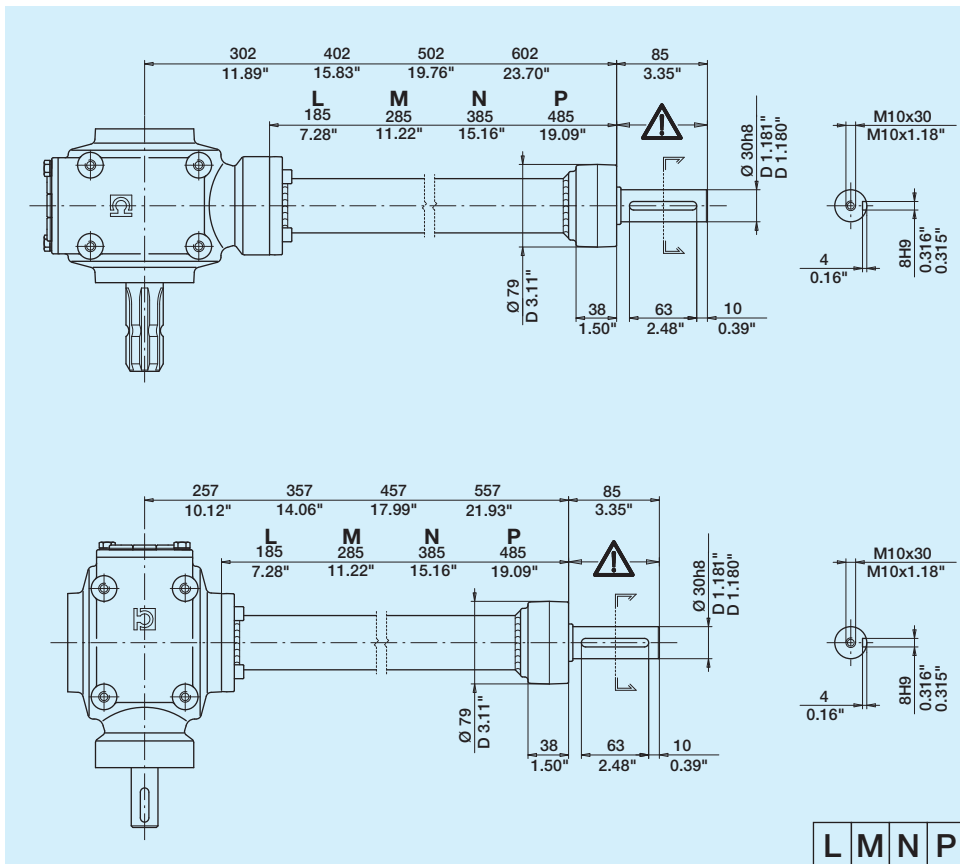


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	P		M			M			ВХОД Z	INPUT X-Y
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹		
1:3,90	540	10	13	169	1497	43	384	2106	--	390
	1000	-	-	-	-	-	-	-		
1:3,00	540	14	19	247	2188	82	729	1620	--	300
	1000	21	29	204	1803	68	601	3000		
1:2,54	540	17	23	299	2648	118	1043	1372	--	254
	1000	25	34	239	2114	94	832	2540		
1:2,08	540	21	28	364	3224	175	1550	1123	--	208
	1000	29	40	281	2487	135	1196	2080		
2,08:1	540	12	17	221	1957	460	4072	260	208	--
	1000	18	25	176	1554	365	3233	481		
2,54 :1	540	9	12	156	1382	397	3510	213	254	--
	1000	13	18	126	1119	321	2843	394		
3,00:1	540	7	9	117	1036	351	3109	180	300	--
	1000	10	14	98	871	295	2612	333		
3,90:1	540	4	5	65	576	254	2245	138	390	--
	1000	6	8	56	497	219	1940	256		

ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА *SPLINE SHAFT* WELLENPROFILE



УДЛИНИТЕЛЬ *EXTENSION* VERLÄNGERUNG

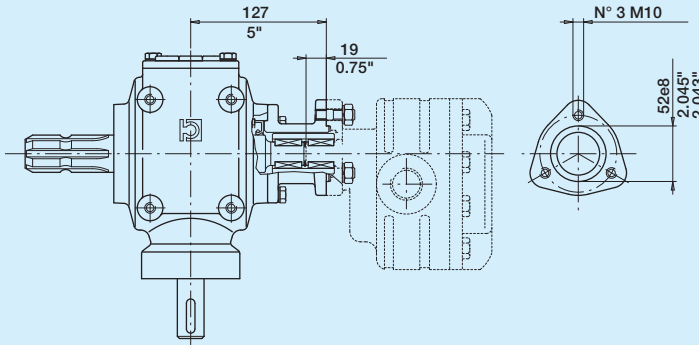


РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 0,7 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 11 kg

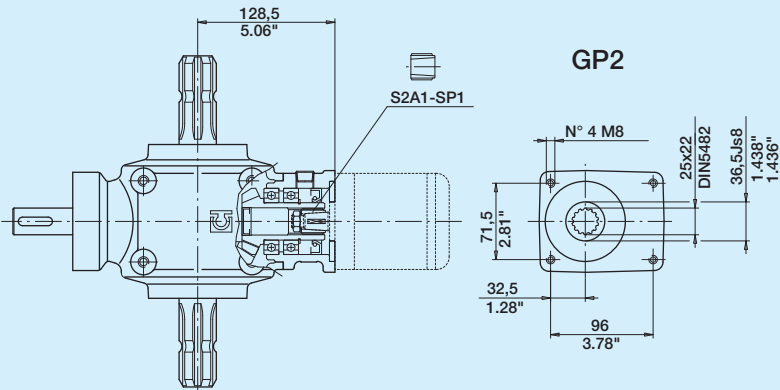
RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 23 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 24 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 0,7 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 11 kg

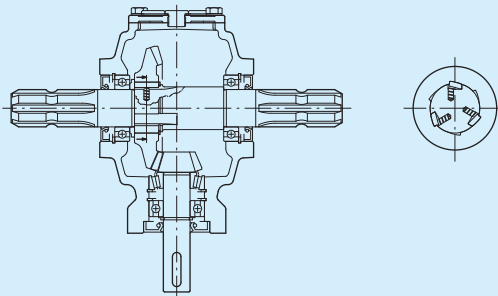
КРЕПЛЕНИЕ НАСОСА ИЗ ЧУГУНА CAST IRON GEAR PUMP ATTACHMENT GRAUGUß - PUMPENANSCHLUß

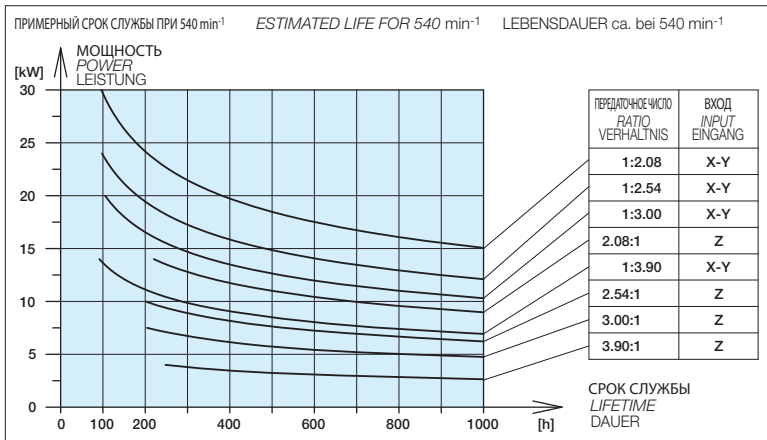


КРЕПЛЕНИЕ НАСОСА ИЗ АЛЮМИНИЯ ALUMINIUM GEAR PUMP ATTACHMENT ALUMINIUM - PUMPENANSCHLUß



ОБГОННАЯ МУФТА OVERRUNNING CLUTCH FREILAUF





СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

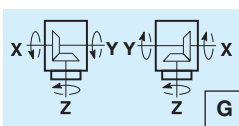
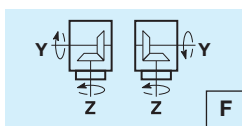
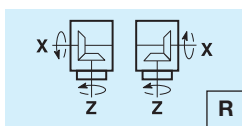
2021

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

390 - 300 - 254 - 208

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G



0

БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

1 - 2

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

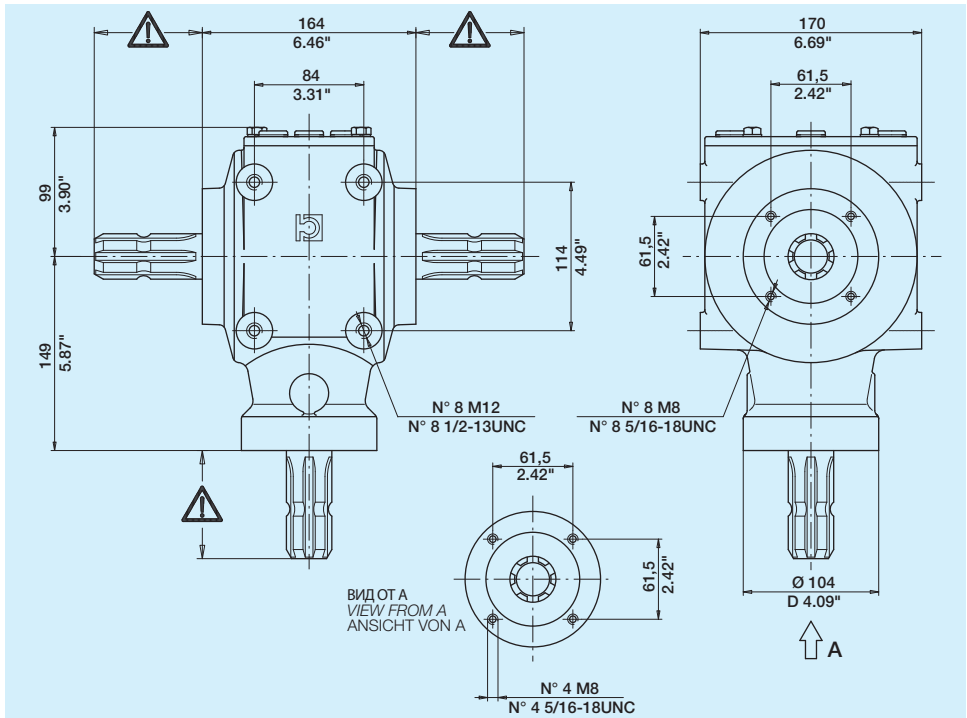
L, M, N, P

УДЛИНИТЕЛЬ
EXTENSION
VERLÄNGERUNG

ОСЬ Z Z AXIS WELLE Z

ОСЬ X X AXIS WELLE X

ОСЬ Y Y AXIS WELLE Y



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG		
	P			M		M			ВХОД	INPUT	EINGANG
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹	Z	X÷Y	
* 1:4,12	540	21	29	377	3339	92	811	2225	--	412	
	1000	32	44	309	2736	75	664	4120			
1:3,10	540	24	33	429	3800	139	1226	1674	--	310	
	1000	37	51	358	3171	116	1023	3100			
1:2,58	540	28	38	494	4376	192	1696	1393	--	258	
	1000	43	58	408	3606	158	1398	2580			
1:2,08	540	31	42	546	4836	263	2325	1123	--	208	
	1000	48	65	457	4042	220	1943	2080			
2,08:1	540	19	26	338	2994	704	6227	260	208	--	
	1000	29	40	281	2487	585	5173	481			
2,58:1	540	15	21	273	2418	705	6239	209	258	--	
	1000	24	32	225	1990	580	5134	388			
3,10:1	540	11	15	195	1727	605	5354	174	310	--	
	1000	17	23	162	1430	501	4433	323			
** 4,12:1	540	8	11	143	1267	590	5218	131	412	--	
	1000	12	17	119	1057	492	4355	243			

* **ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ:** вращение на входе по часовой стрелке при установке F, против часовой стрелки при установке R

**** ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ:** вращение против часовой стрелки

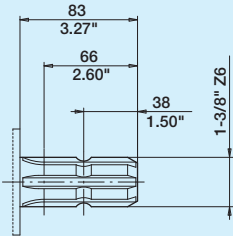
* **HELICOIDAL**: input rotation clockwise for F arrangement, counter-clockwise for R arrangement

**** HELICOIDAL:** input rotation counter-clockwise

* SPIRALVERZAHNT:

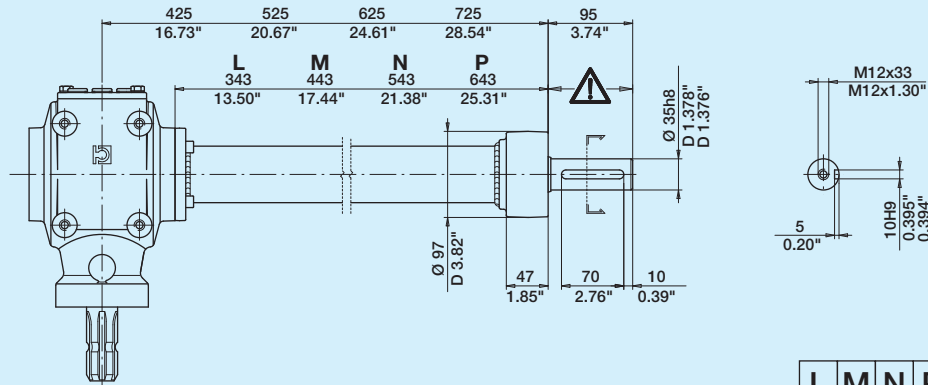
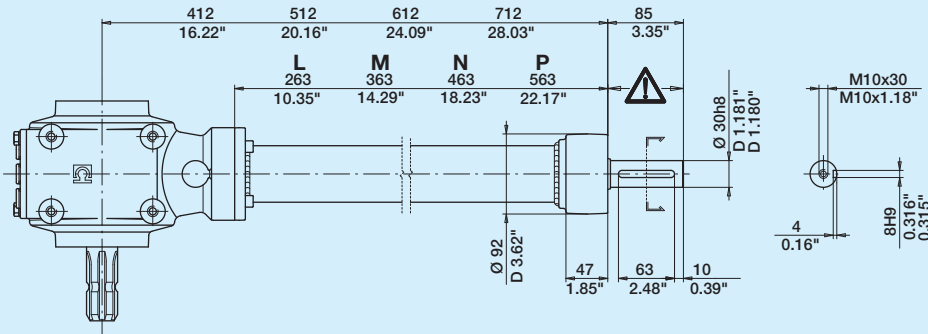
Eingangsdrehrichtung im Uhrzeigersinn bei Montage F bzw. gegen den Uhrzeigersinn bei Montage B

**** SPIRALVERZAHNT:** Eingangsdrehrichtung gegen den Uhrzeigersinn



1

УДЛИНИТЕЛЬ *EXTENSION* *VERLÄNGERUNG*



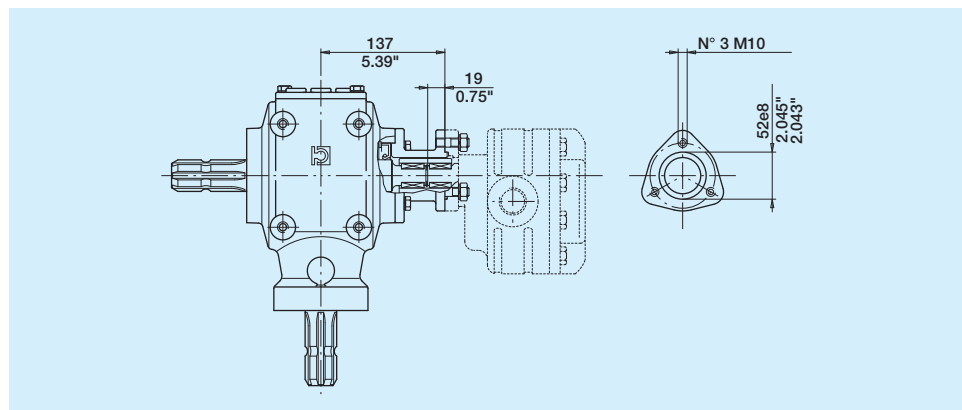
L M N P

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 0,9 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 15 kg

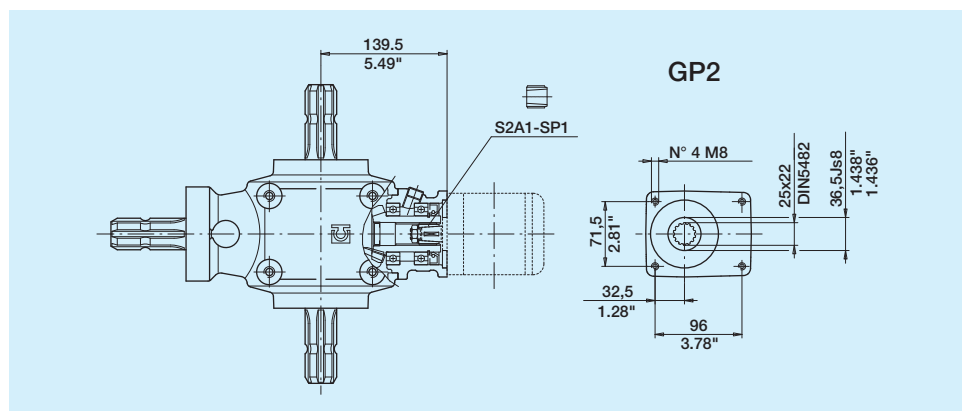
RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 30 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 33 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 0,9 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 15 kg

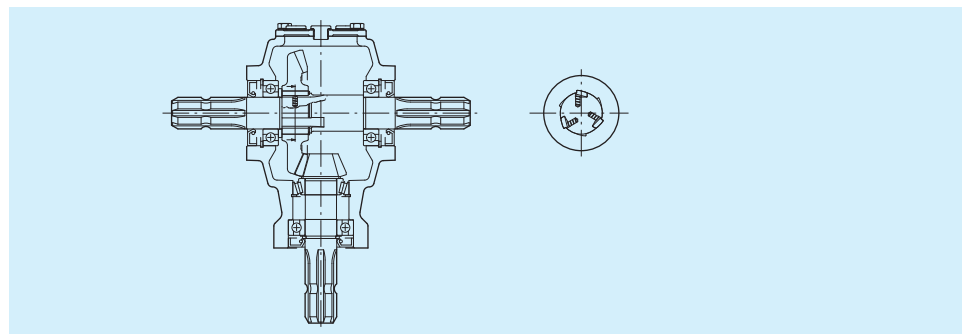
КРЕПЛЕНИЕ НАСОСА ИЗ ЧУГУНА CAST IRON GEAR PUMP ATTACHMENT GRAUGUß - PUMPENANSCHLUß

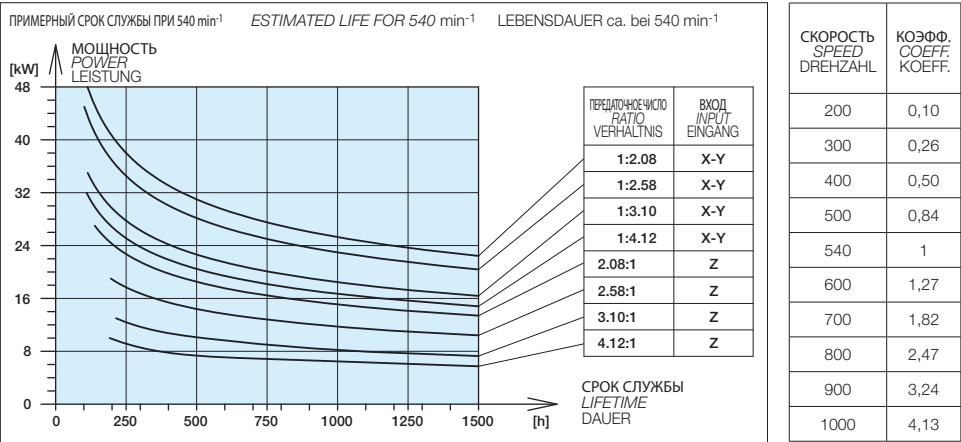


КРЕПЛЕНИЕ НАСОСА ИЗ АЛЮМИНИЯ ALUMINIUM GEAR PUMP ATTACHMENT ALUMINIUM - PUMPENANSCHLUß



ОБГОННАЯ МУФТА OVERRUNNING CLUTCH FREILAUF





Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Ledensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

2041

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

412 - 310 - 258 - 208

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G

X

Y

Z

X

Y

Z

X

Y

Z

R

F

G

0

БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

1

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

L, M, N, P

УДЛИНИТЕЛЬ
EXTENSION
VERLÄNGERUNG

ОСЬ Z

Z AXIS

WELLE Z

ОСЬ X

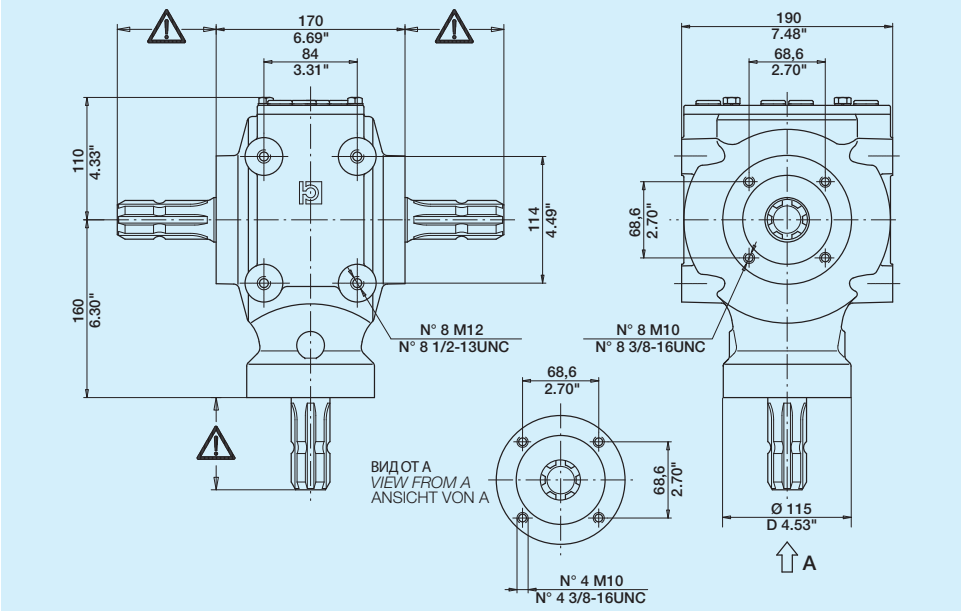
X AXIS

WELLE X

ОСЬ Y

Y AXIS

WELLE Y



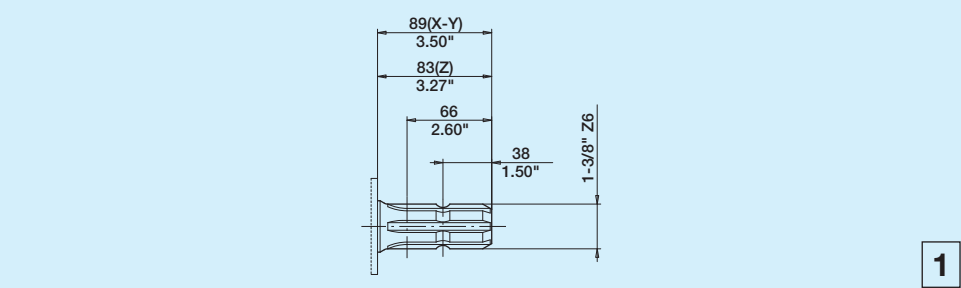
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG						ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	P		M				M		min ⁻¹	ВХОД	ИНПУТ
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb		N·m	in·lb		Z	X-Y
* 1:5,33	540	24	32	416	3685		78	691	2878	--	533
	1000	36	49	344	3047		65	572	5330		
* 1:4,50	540	29	40	520	4606		116	1024	2430	--	450
	1000	45	61	429	3793		95	843	4500		
1:3,10	540	38	52	677	5988		218	1931	1674	--	310
	1000	59	80	562	4974		181	1605	3100		
1:2,58	540	38	52	677	5988		262	2321	1393	--	258
	1000	59	80	562	4974		218	1928	2580		
1:1,93	540	38	52	677	5988		351	3102	1042	--	193
	1000	59	80	562	4974		291	2577	1930		
1,93:1	540	25	34	442	3915		854	7556	280	193	--
	1000	38	52	365	3233		705	6240	518		
2,58:1	540	22	30	390	3454		1007	8912	209	258	--
	1000	34	46	323	2860		834	7379	388		
3,10:1	540	18	24	312	2764		968	8567	174	310	--
	1000	27	37	260	2301		806	7132	323		
** 4,50:1	540	11	15	195	1727		878	7772	120	450	--
	1000	17	23	162	1430		727	6436	222		
** 5,33:1	540	8	11	143	1267		763	6751	101	533	--
	1000	12	17	119	1057		637	5634	188		

* ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ: вращение на входе по часовой стрелке при установке F, против часовой стрелки при установке R
** ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ: вращение против часовой стрелки

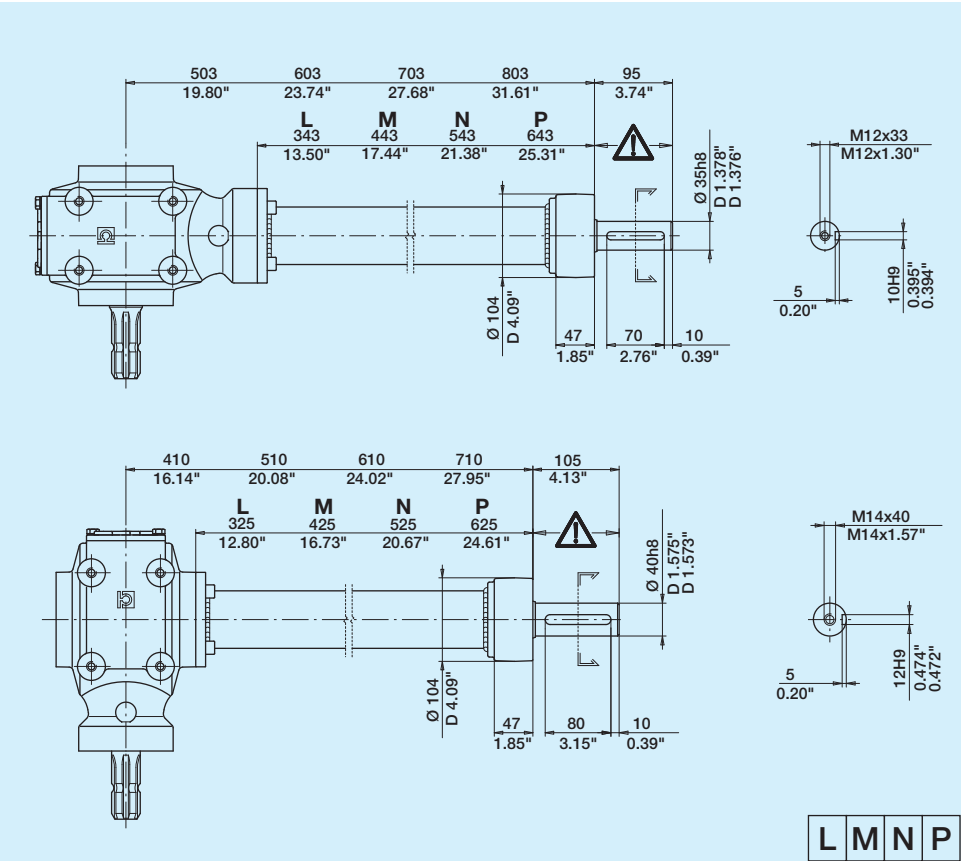
* HELICOIDAL: input rotation clockwise for F arrangement, counter-clockwise for R arrangement
** HELICOIDAL: input rotation counter-clockwise

* SPIRALVERZAHNT: Eingangs-drehrichtung im Uhrzeigersinn bei Montage F bzw. gegen den Uhrzeigersinn bei Montage R
** SPIRALVERZAHNT: Eingangs-drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn

ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА *SPLINE SHAFT* WELLENPROFILE



УДЛИНИТЕЛЬ *EXTENSION* VERLÄNGERUNG

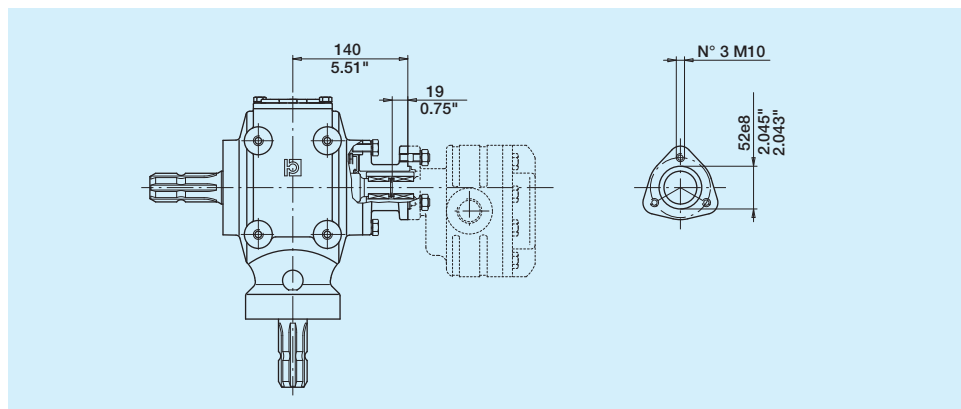


РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 19 kg

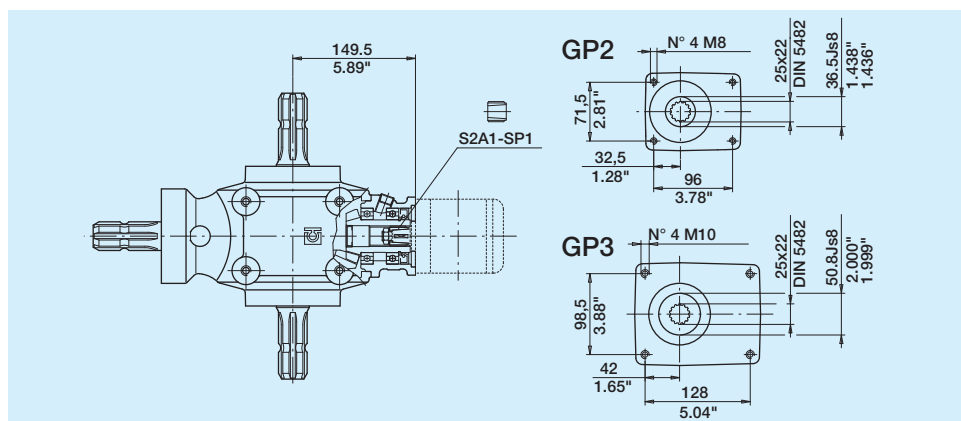
RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 34 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 42 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 19 kg

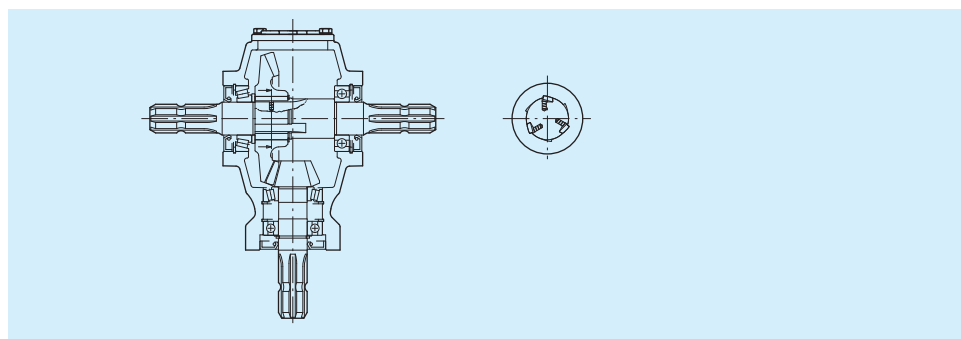
КРЕПЛЕНИЕ НАСОСА ИЗ ЧУГУНА CAST IRON GEAR PUMP ATTACHMENT GRAUGUß - PUMPENANSCHLUß

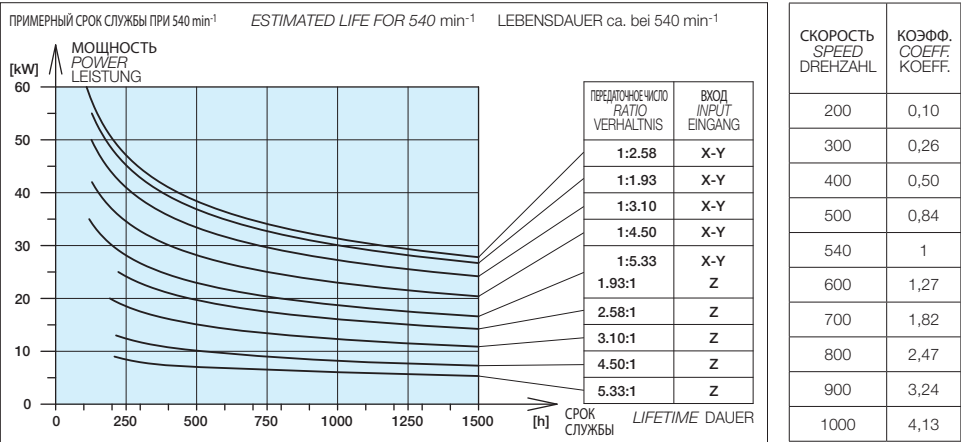


КРЕПЛЕНИЕ НАСОСА ИЗ АЛЮМИНИЯ ALUMINIUM GEAR PUMP ATTACHMENT ALUMINIUM - PUMPENANSCHLUß



ОБГОННАЯ МУФТА OVERRUNNING CLUTCH FREILAUF





Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Ledensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

2

0

6

1

ТИП
TYPE
TYP

2061

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

533 - 450 - 310 - 258 - 193

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G

X

Y

Z

X

Y

Z

R

Y

X

Z

Y

X

Z

F

X

Y

Z

Y

X

Z

G

0

БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

1

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

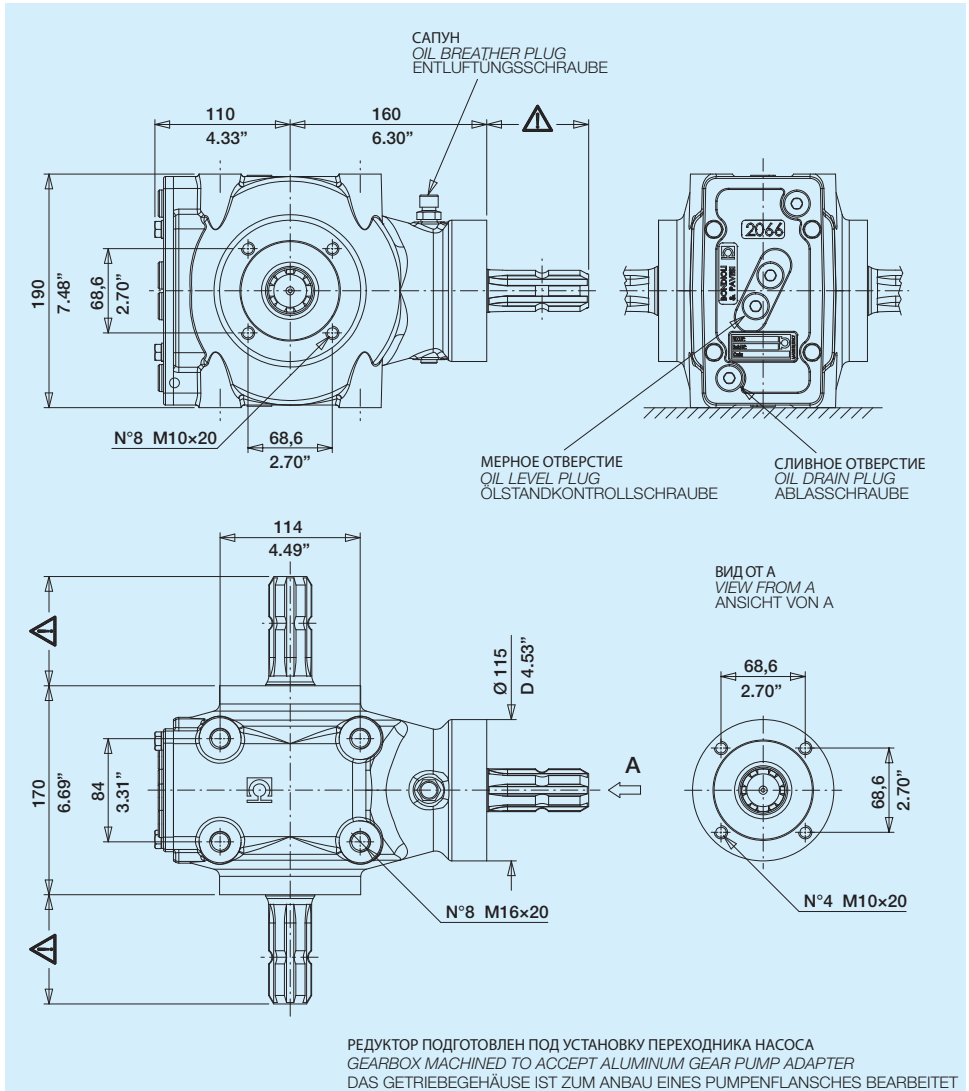
L, M, N, P

УДЛИНИТЕЛЬ
EXTENSION
VERLÄNGERUNG

OCb Z Z AXIS WELLE Z

OCb X X AXIS WELLE X

OCb Y Y AXIS WELLE Y



ВНИМАНИЕ!
Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bondioli & Pavesi снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.

WARNING!
Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bondioli & Pavesi declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.

ACHTUNG!
Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bondioli & Pavesi jegliche Verantwortung ab.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,2 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 19 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 42 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 42 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
ÖL MENGE CA. 1,2 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 19 kg

ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG						ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	P		M				M			ВХОД Z	ИНПУТ X-Y
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb		min ⁻¹	N·m	in·lb		
* 1:3,10	540 1000	48 74	65 100	845 703	7480 6220		1662 3077	275 228	2430 2020	--	310
** 3,10:1	540 1000	21 33	29 45	377 316	3340 2800		176 325	1160 973	10275 8610	310	---

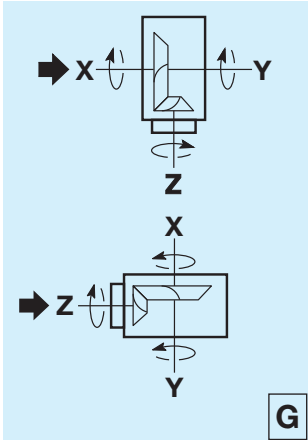
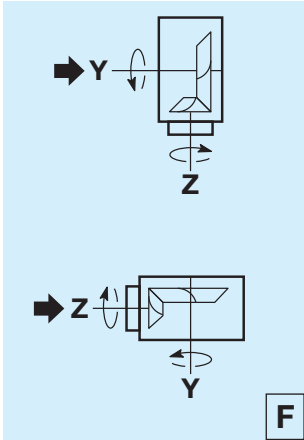
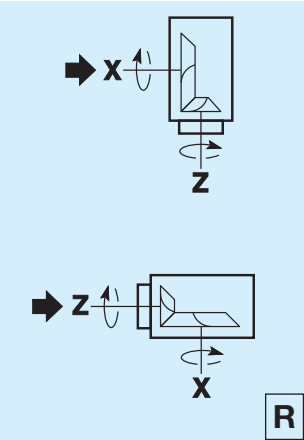
* ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ: вращение на входе по часовой стрелке при установке F, против часовой стрелки при установке R
** ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ: вращение против часовой стрелки

* *HELICOIDAL*: input rotation clockwise for F arrangement, counter-clockwise for R arrangement
** *HELICOIDAL*: input rotation counter-clockwise

* *SPIRALVERZAHNT*: Eingangs-drehrichtung im Uhrzeigersinn bei Montage F bzw. gegen den Uhrzeigersinn bei Montage R
** *SPIRALVERZAHNT*: Eingangs-drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn

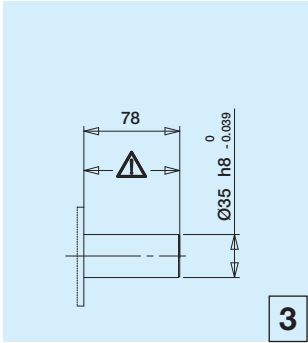
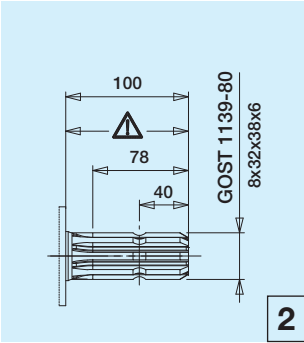
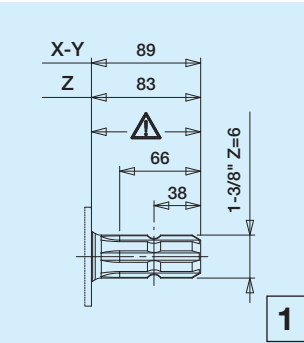
ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА ARRANGEMENT

MONTAGE

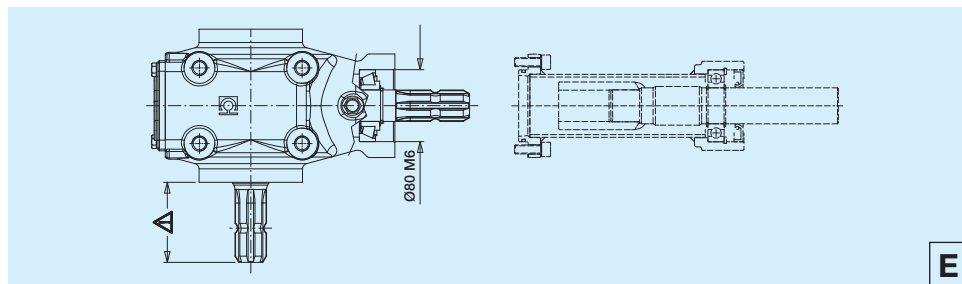


УДЛИНИТЕЛЬ

SPLINE SHAFT WELLENPROFILE

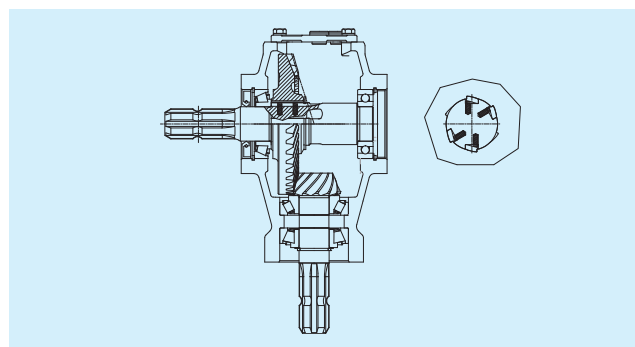


ПОДГОТОВКА ПОД УДЛИНИТЕЛЬ PRESET FOR EXTENSION VERLÄNGERUNG MONTIERBAR

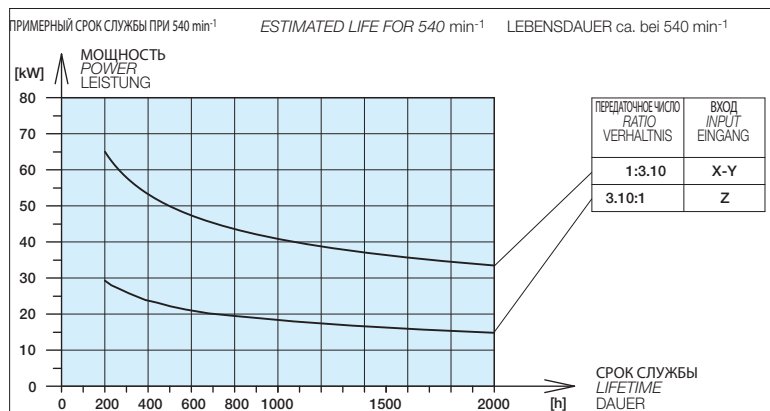


E

ОБГОННАЯ МУФТА OVERRUNNING CLUTCH FREILAUF



ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BEST. NR.
X	-
Y	S
Z	-
X	S



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

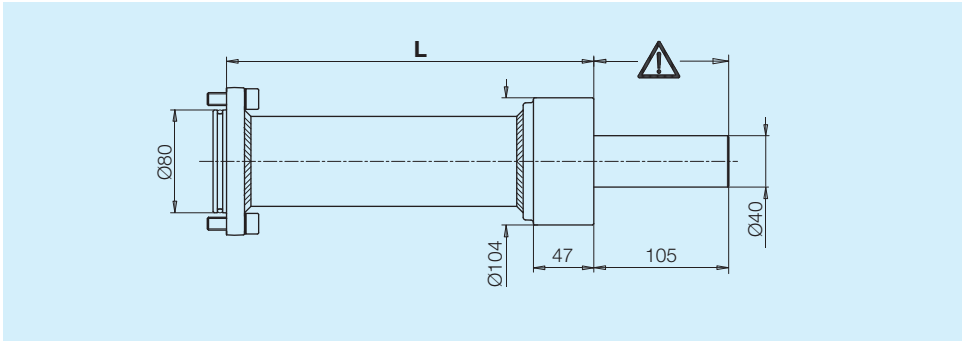
To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

1	РЕЗЬБА		THREADS	GEWINDE		
S	S ISO					
2	3	4	5	ТИП	TYPE	TYP
2	0	6	6	2066		
6	7	8	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО		RATIO	CODE F. ÜBERSETZUNGSV.
3	1	0	310			
9	УСТАНОВКА		ARRANGEMENT	MONTAGE		
	R - F - G					
10	ОСЬ Z		Z AXIS	Z WELLE		
1	1 3/8" Z6		1 3/8" Z6	1 3/8" Z6		
2	D8x32x38		D8x32x38	D8x32x38		
3	Ø 35		Ø 35	Ø 35		
E	Подготовка под удлинитель		Preset for extension	Verlängerung montierbar		
11	ОСЬ X		X AXIS	X WELLE		
0	Без вала (монтаж F)		Without shaft (F Arrangement)	Ohne welle (montager F)		
1	1 3/8" Z6		1 3/8" Z6	1 3/8" Z6		
2	D8x32x38		D8x32x38	D8x32x38		
E	Подготовка под удлинитель		Preset for extension	Verlängerung montierbar		
12	ОСЬ Y		Y AXIS	Y WELLE		
0	Без вала (монтаж R)		Without shaft (R Arrangement)	Ohne welle (montager R)		
1	1 3/8" Z6		1 3/8" Z6	1 3/8" Z6		
2	D8x32x38		D8x32x38	D8x32x38		
E	Подготовка под удлинитель		Preset for extension	Verlängerung montierbar		
13	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		OPTIONAL FEATURES	OPTIONAL		
S	ОБГОННАЯ МУФТА		Overrunning clutch	Freilauf		

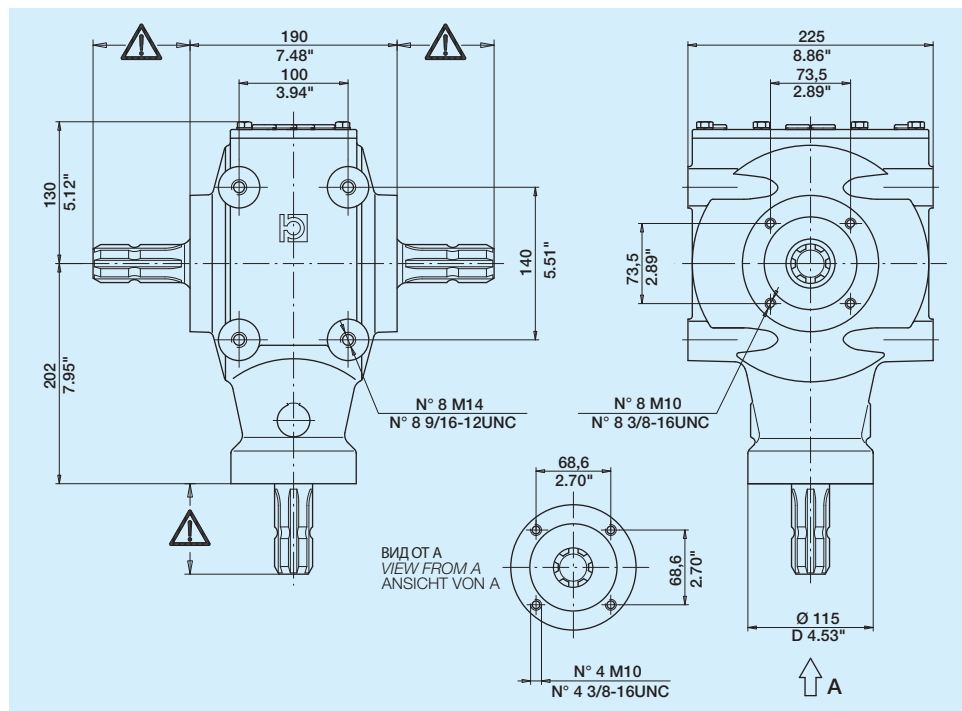
УДЛИНИТЕЛЬ *EXTENSION* VERLÄNGERUNG



ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ КОД ДЛЯ ЗАКАЗА *ORDERING INSTRUCTIONS* BESTELLANLEITUNG

1	2	3	УДЛИНИТЕЛЬ	<i>EXTENSION</i>	VERLÄNGERUNG
4	8	0	480		
4	5		ФЛАНЦЫ	<i>FLANGE</i>	FLANSCH
8	0		80 Assi Z, X, Y	Axis Z, X, Y	Wellen Z, X, Y
6	7		ВАЛЫ	<i>SHAFT</i>	WELLENPROFILE
4	0		40 Ø 40x105 mm	Ø 40x105 mm	Ø 40x105 mm
8	9	10	ДЛИНА	<i>LENGTH</i>	LÄNGE
			Вставить длину L в см, до L=120 см	Insert length L in cm, up to L=120 cm	Die Länge L in cm definie- ren, bis L=120 cm





ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG						ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	min ⁻¹	kW	P	CV	M		N-m	in-lb	min ⁻¹	ВХОД Z	INPUT X-Y
* 1:4,11	540	45	61	794	7024		193	1709	2219	--	411
	1000	69	94	660	5845		161	1422	4110	--	310
1:3,10	540	54	73	950	8406		306	2712	1674	--	258
	1000	82	112	787	6964		254	2246	3100	--	193
1:2,58	540	60	82	1067	9442		414	3660	1393	--	193
	1000	92	125	878	7772		340	3013	2580	--	--
1:1,93	540	60	82	1067	9442		553	4892	1042	--	193
	1000	92	125	878	7772		455	4027	1930	--	--
1,93:1	540	37	50	651	5757		1256	11112	280	193	--
	1000	57	77	541	4788		1044	9240	518	258	--
2,58 :1	540	32	44	572	5066		1477	13071	209	310	--
	1000	50	68	478	4228		1233	10909	388	411	--
3,10:1	540	24	33	429	3800		1331	11780	174	--	--
	1000	37	51	358	3171		1111	9831	323	--	--
** 4,11:1	540	18	25	325	2879		1337	11831	131	411	--
	1000	28	38	267	2363		1097	9711	243	--	--

* ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ: вращение на входе по часовой стрелке при установке F, против часовой стрелки при установке R

** ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ: вращение против часовой стрелки

* **HELICOIDAL**: input rotation clockwise for F arrangement, counter-clockwise for R arrangement

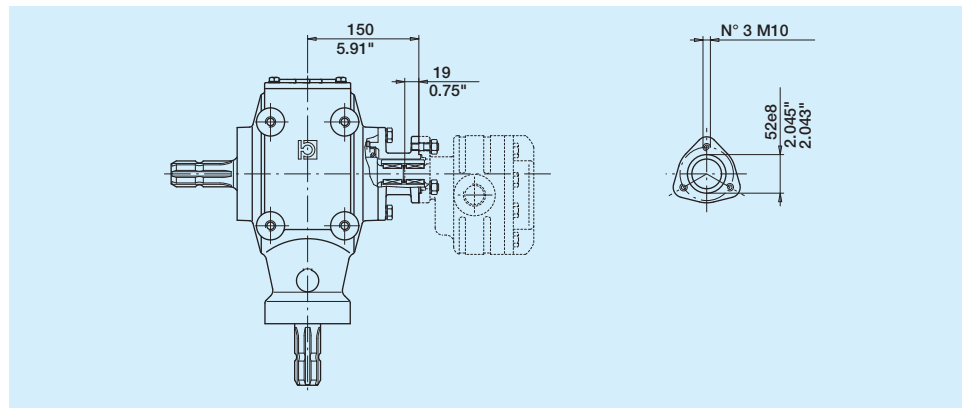
** **HELICOIDAL**: input rotation counter-clockwise

* **SPIRALVERZAHNT**:

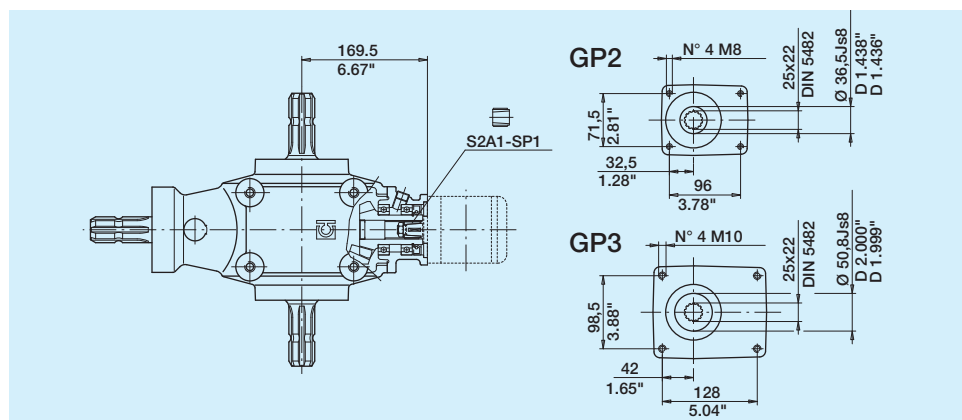
Еingangsdrehrichtung im Uhrzeigersinn bei Montage F bzw. gegen den Uhrzeigersinn bei Montage R

** **SPIRALVERZAHNT**: Eingangsdrehrichtung gegen den Uhrzeigersinn

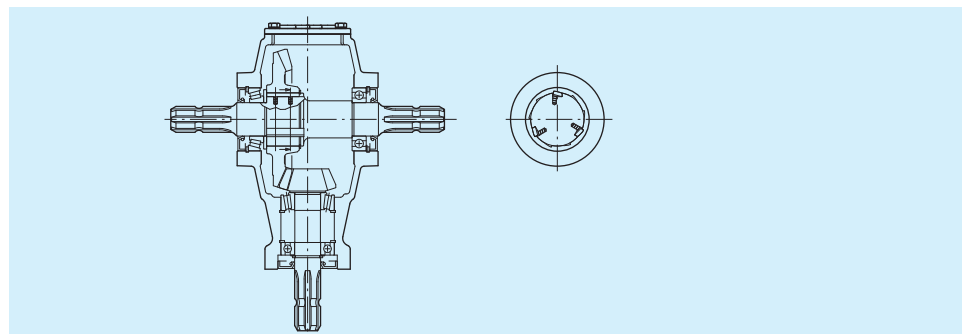
КРЕПЛЕНИЕ НАСОСА ИЗ ЧУГУНА CAST IRON GEAR PUMP ATTACHMENT GRAUGUß - PUMPENANSCHLUß

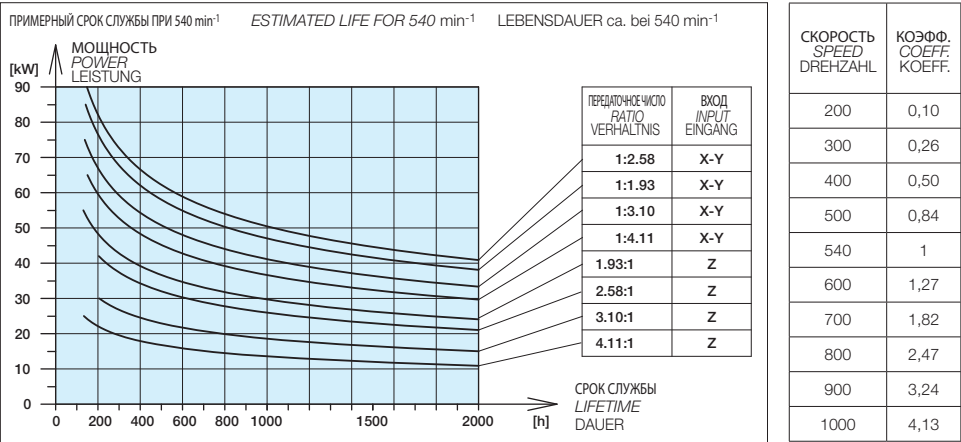


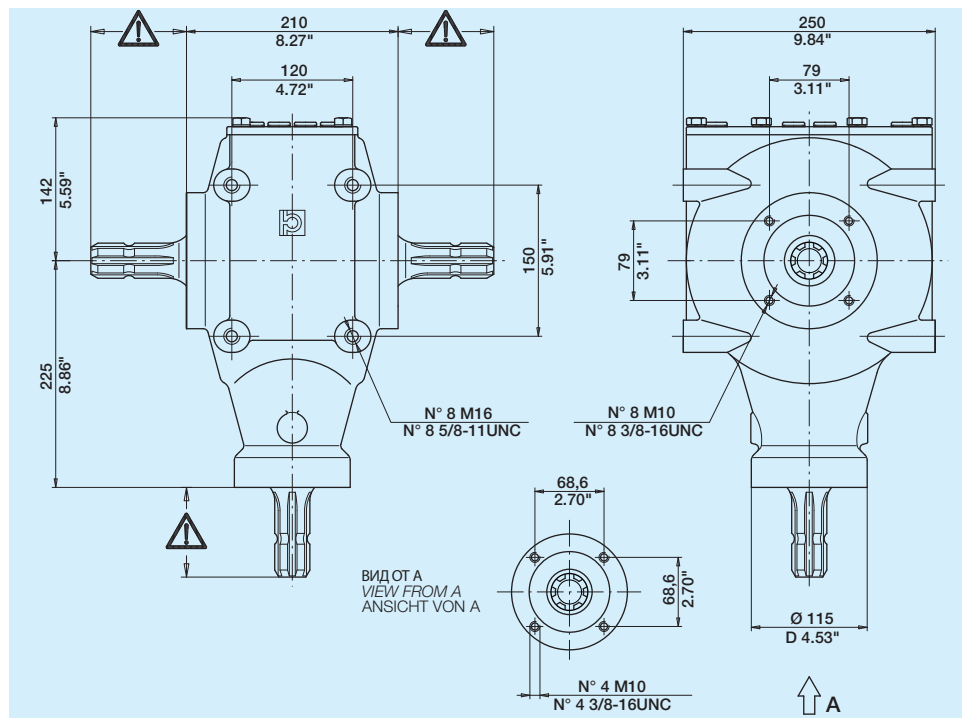
КРЕПЛЕНИЕ НАСОСА ИЗ АЛЮМИНИЯ ALUMINIUM GEAR PUMP ATTACHMENT ALUMINIUM - PUMPENANSCHLUß



ОБГОННАЯ МУФТА OVERRUNNING CLUTCH FREILAUF







ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG	
	min ⁻¹	kW	P	CV	M	N-m	in-lb	min ⁻¹	ВХОД Z	INPUT X-Y
* 1:4,11	540	66	90	1171	10363	285	2521	2219	--	411
	1000	101	138	970	8581	236	2088	4110	--	310
1:3,10	540	88	120	1561	13818	504	4457	1674	--	246
	1000	136	185	1300	11503	419	3711	3100	--	193
1:2,46	540	88	120	1561	13818	635	5617	1328	--	193
	1000	136	185	1300	11503	528	4676	2460	--	411
1:1,93	540	107	145	1887	16696	978	8651	1042	--	411
	1000	162	220	1546	13679	801	7088	1930	--	310
1,93:1	540	66	90	1171	10363	2260	20001	280	193	--
	1000	99	135	948	8394	1831	16201	518	246	--
2,46 :1	540	46	63	820	7254	2016	17845	220	310	--
	1000	70	95	667	5907	1642	14531	407	411	--
3,10:1	540	40	55	716	6333	2218	19633	174	--	--
	1000	62	85	597	5285	1851	16384	323	--	--
** 4,11:1	540	27	37	481	4260	1979	17510	131	--	--
	1000	40	55	386	3420	1588	14056	243	--	--

* ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ: вращение на входе по часовой стрелке при установке F, против часовой стрелки при установке R

** ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ: вращение против часовой стрелки

* **HELICOIDAL**: input rotation clockwise for F arrangement, counter-clockwise for R arrangement

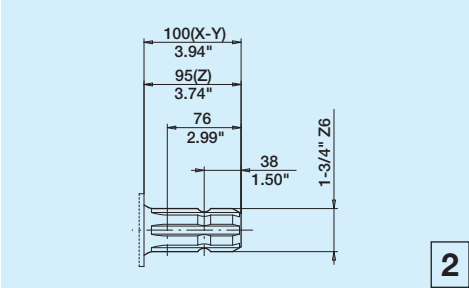
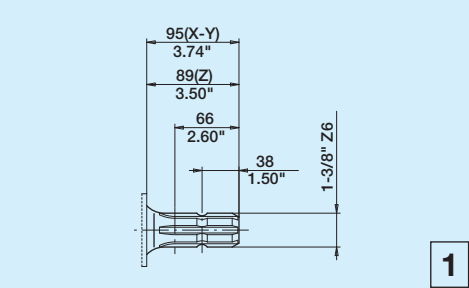
** **HELICOIDAL**: input rotation counter-clockwise

* **SPIRALVERZAHNT**:

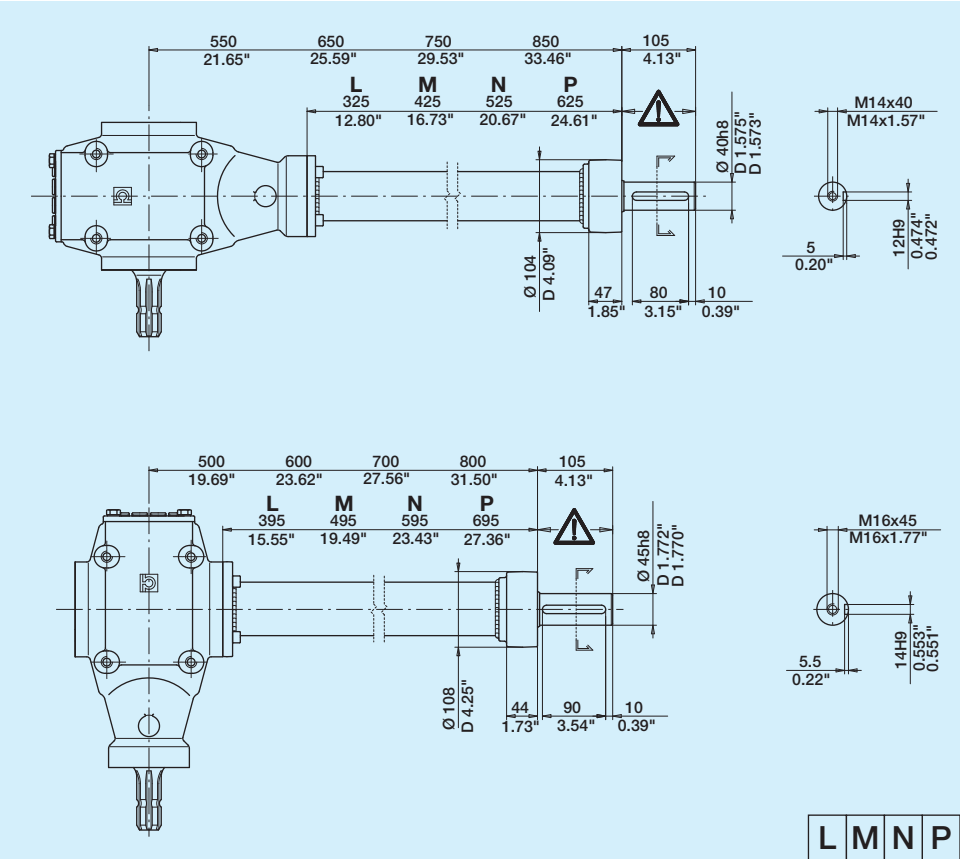
Еingangsdrehrichtung im Uhrzeigersinn bei Montage F bzw. gegen den Uhrzeigersinn bei Montage R

** **SPIRALVERZAHNT**: Eingangsdrehrichtung gegen den Uhrzeigersinn

ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА *SPLINE SHAFT* *WELLENPROFILE*



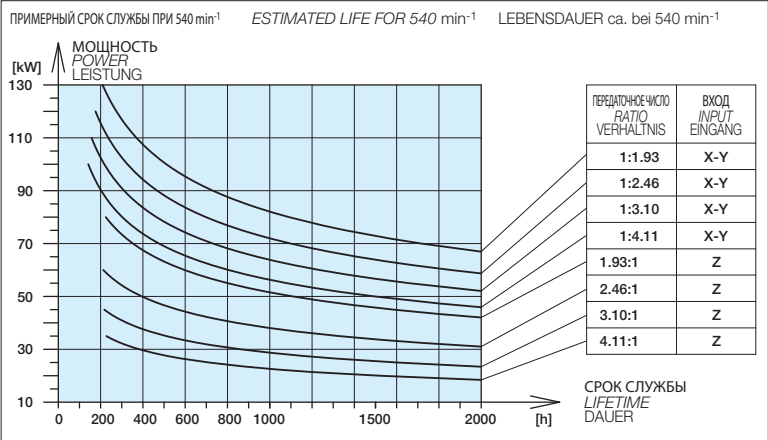
УДЛИНИТЕЛЬ *EXTENSION* *VERLÄNGERUNG*



РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 2.5 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 35 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 85 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 77 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 2.5 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 35 kg



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

2081

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

411 - 310 - 246 - 193

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

X

Z

X

Z

R

Y

Z

Y

Z

F

X

Z

Y

Z

Y

X

G

0
БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

1 - 2
ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

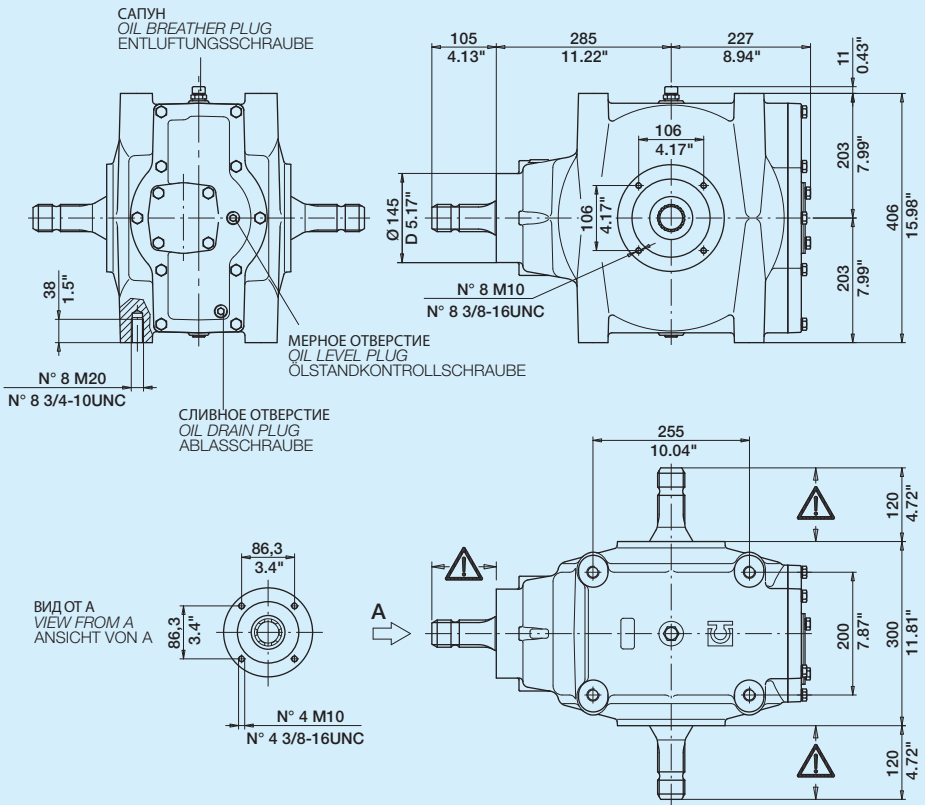
L, M, N, P
УДЛИНИТЕЛЬ
EXTENSION
VERLÄNGERUNG

Ось Z
Z AXIS
WELLE Z

Ось X
X AXIS
WELLE X

Ось Y
Y AXIS
WELLE Y





ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT Z EINGANG Z					ВЫХОД X-Y OUTPUT X-Y AUSGANG X-Y			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	P			M		M			
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹	
1,94:1	540	147	200	2600	23000	5044	44640	278	194
	1000	220	300	2100	18590	5061	44795	515	
2,41:1	540	120	162	2100	18590	5061	44795	224	241
	1000	184	250	1755	15530	4230	37440	415	
2,92:1	540	96	130	1690	14960	4935	43680	185	292
	1000	147	200	1400	12390	4088	36183	342	
* 2,90:1	540	120	162	2100	18590	6090	53900	186	290
	1000	184	250	1755	15530	5089	45043	345	
* 4,12:1	540	74	100	1300	11500	5356	47406	131	412
	1000	114	155	1090	9640	4490	39740	243	
* 5,29:1	540	46	62	800	7080	4232	37457	102	529
	1000	66	90	630	5570	3333	29500	189	

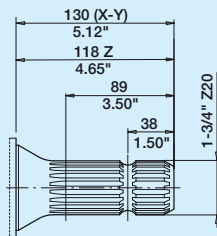
*** ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ:**
вращение против часовой стрелки

* **HELICOIDAL:**
counter-clockwise rotation of the input shaft

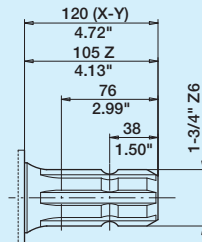
* **SPIRALVERZAHNT:**
Eingangsdrehrichtung gegen den Uhrzeigersinn

2201

ПРОФИЛЬ КОНЦА ВАЛА *SPLINE SHAFT* WELLENPROFILE

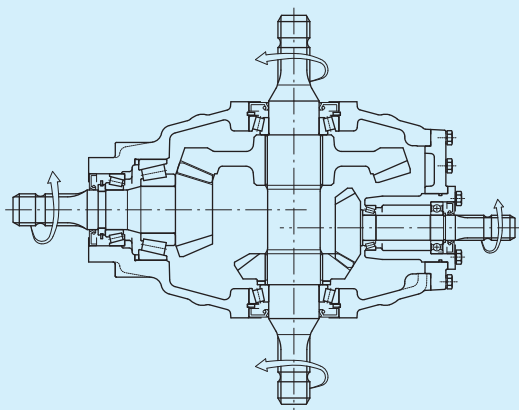


1



2

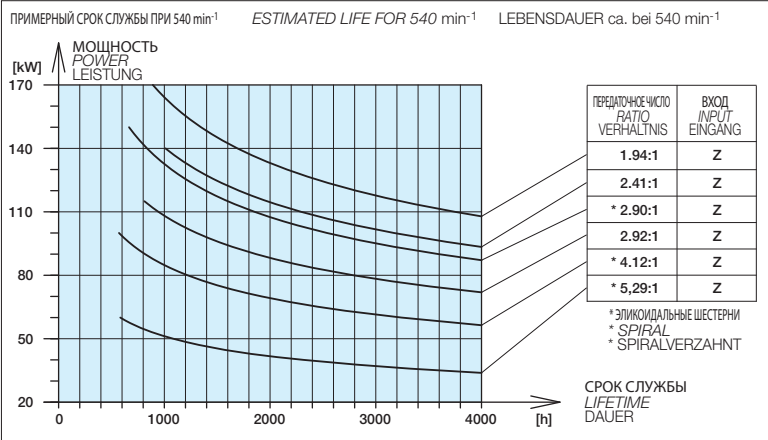
ЗАДНИЙ ОТБОР МОЩНОСТИ ПО ЗАПРОСУ *REAR PTO AVAILABLE UPON REQUEST* ZAPFWELLENDURCHTRIEB AUF WUNSCH



РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 10,2 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 115 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 345 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 253 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 10,2 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 115 kg



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

2201

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

529 - 412 - 290 - 292 - 241 - 194

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F - G

X

Z

R

X

Z

F

X

Z

G

0
БЕЗ ВАЛА
WITHOUT SHAFT
OHNE WELLE

1 - 2
ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

OCb Z Z AXIS WELLE Z

OCb X X AXIS WELLE X

OCb Y Y AXIS WELLE Y

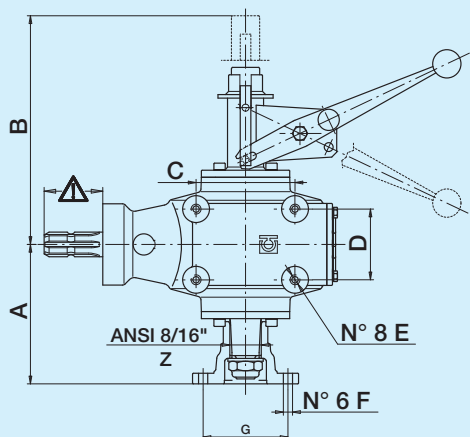
BONDIOLI & PAVESI

2001.33

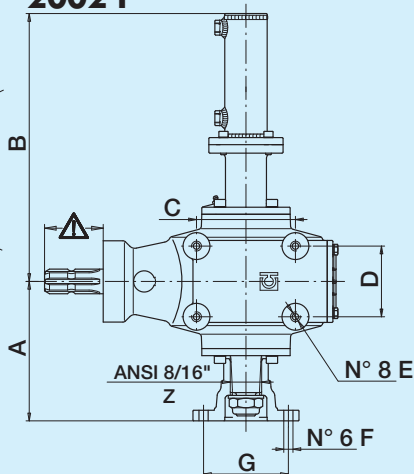




2002 L

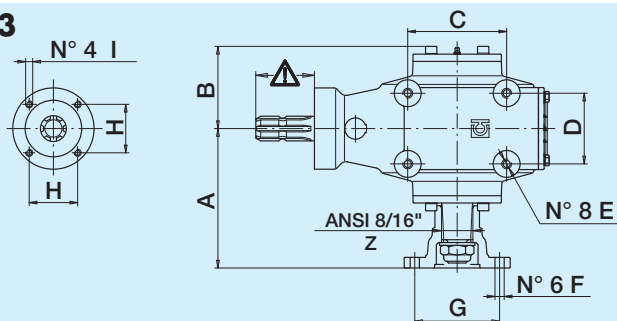


2002 I



ТИП TYPE TYP	A	2002 L	2002 I	C	D	E	F	G	H	I	Z
S2072	197	324	379	140	100	M14	13	120	68,6	M10	13
G2072	7,76"	12,76"	14,92"	5,51"	3,94"	9/16-12UNC	0,51"	4,72"	2,70"	3/8-16UNC	
S2082	214	346	393	150	120	M16	13	120	68,6	M10	15
G2082	8,43"	13,62"	15,47"	5,91"	4,72"	5/8-11UNC	0,51"	4,72"	2,70"	3/8-16UNC	

2003



ТИП TYPE TYP	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Z
S2063	181	106	114	84	M12	13	120	68,6	M10	12
G2063	7,13"	4,17"	4,49"	3,31"	1/2-13UNC	0,51"	4,72"	2,70"	3/8-16UNC	
S2073	197	116	140	100	M14	13	120	68,6	M10	13
G2073	7,76"	4,57"	5,51"	3,94"	9/16-12UNC	0,51"	4,72"	2,70"	3/8-16UNC	
S2083	214	125	150	120	M16	13	120	68,6	M10	15
G2083	8,43"	4,92"	5,91"	4,72"	5/8-11UNC	0,51"	4,72"	2,70"	3/8-16UNC	

- КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ БУРОВ: С ИНВЕРТЕРОМ (2002) БЕЗ ИНВЕРТЕРА (2003)
- ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ ФЛАНЕЦ РАБОЧЕГО ОРГАНА ИЗ ЗАКАЛЕННОЙ И ОТПУЩЕННОЙ СТАЛИ, УСТАНОВЛЕННЫЙ НА ВАЛ ПРИ ПОМОЩИ ШЛИЦЕВОГО КОНИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ ANSI 8/16"
- ВЫХОДНОЙ ВАЛ ИЗ ЦЕМЕНТИРОВАННОЙ И ЗАКАЛЕННОЙ СТАЛИ, С ОПОРОЙ ИЗ КОНИЧЕСКИХ РОЛИКОВЫХ ПОДШИПНИКОВ.
- ИНВЕРТЕР (СЕРИЯ 2002) СРЫЧАЖНЫМИЛИ ГИДРАВЛИЧЕСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ.
- ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО ОТ 1,93:1 ДО 4,50:1 НА ПОНИЖЕНИЕ.
- МОНОЛИТНЫЕ ЧУГУННЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ.
- ВНУТРЕННЯЯ И ВНЕШНЯЯ ПОКРАСКА, ПЕЧНАЯ СУШКА, АНТИКОРРОЗИОННАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ СОГЛАСНО НОРМЕ ASTM B 117-79, МАСЛОУСТОЙЧИВОСТЬ SO VG 150 EP ДО 125°C (260°F).
- КОНИЧЕСКИЕ ПАРЫ ИЗ ЦЕМЕНТИРОВАННОЙ И ЗАКАЛЕННОЙ СТАЛИ, ШЕСТЕРНИ GLEASON ПРЯМОЗУБЫЕ ДЛЯ ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА ДО 3,10:1, ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ДЛЯ БОЛЕЕ ВЫСОКИХ ЗНАЧЕНИЙ ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА.
- ВАЛЫ ИЗ ЦЕМЕНТИРОВАННОЙ И ЗАКАЛЕННОЙ.
- КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ ПОВЫШЕННОЙ НАДЕЖНОСТИ (L10).

- POST HOLE DIGGER GEARBOXES WITH OUTPUT INVERTER (2002) AND WITHOUT OUTPUT INVERTER (2003).
- AUGER FLANGE MADE OF HIGH STRENGTH HEAT TREATED STEEL, COUPLED TO THE OUTPUT SHAFT BY A TAPERED SPLINE, (ANSI 8/16").
- OUTPUT SHAFT IS HIGH STRENGTH, CASE HARDENED STEEL SUPPORTED BY HEAVY DUTY TAPER ROLLER BEARINGS.
- OUTPUT INVERTER (SERIES 2002) WITH MANUAL OR HYDRAULIC CONTROL.
- REDUCTION RATIOS FROM 1,93:1 TO 4,50:1.
- ONE PIECE CAST IRON CASE MAX STRENGTH PRECISE POSITIONING OF INTERNAL COMPONENTS.
- INNER AND OUTER DIPPING AND OVEN DRYING AT HIGH TEMPERATURE.
- CORROSION RESISTANCE TO ASTM B 117-79. CAPABLE OF WORKING UP TO 125°C (260°F) WITH ISO VG 150 EP.
- BEVEL GEARS ARE CASE HARDENED STEEL GLEASON STRAIGHT CUT TEETH FOR RATIOS UP TO 3,10:1, HIGHER RATIOS ARE SPIRAL BEVEL.
- HIGH STRENGTH CASE HARDENED SHAFTS.
- QUALITY BEARINGS FOR HIGH RELIABILITY (L10).

- GETRIEBE FÜR ERDBOHRER MIT UMKEHRSCHALTUNG (2002) BZW. OHNE UMKEHRSCHALTUNG (2003).
- VERBINDUNGSFLANSCH IN VERGÜTEM STAHL, AUF DER AUSGANGSWELLE MITTELS, KONISCHER VERZÄHNUNG NACH ANSI 8/16" MONTIERT.
- AUSGANGSWELLE IN EINSATZGEHÄRTETEM STAHL, BEIDSEITIG KEGELROLLEN-GELAGERT.
- UMKEHRSCHALTUNG (2002) MECHANISCHER ODER HYDRAULISCHER BETÄTIGUNG.
- UNTERSETZUNGSVERHÄLTNISSE VON 1,93:1 BIS 4,50:1.
- GUß-GETRIEBEGEHÄUSE IN EINEM STÜCK.
- GEHÄUSE TAUCHGRUNDIERT, IM EINBRENNVERFAHREN GETROCKNET. KORROSIONSBESTÄNDIG GEMÄß NORM ASTM B 117-79, HITZEBESTÄNDIG BEI ISO VG 150 EP-ÖL BIS 125°C (260°F).
- KEGELRÄDER EINSATZGEHÄRTET, BEI I=3,10:1, MIT GLEASON-GERADVERZÄHNUNG, BEI STÄRKEREN UNTERSETZUNGSVERHÄLTNISS MIT SPIRALVERZÄHNUNG.
- WELLEN IN EINSATZGEHÄRTETEM STAHL.
- QUALITÄTS-WÄLZLAGER FÜR HÖCHSTE ZUVERLÄSSIGKEIT (L10).

МОЩНОСТЬ ПРИ 540 min⁻¹
POWER at 540 min⁻¹
LEISTUNG bei 540 min⁻¹

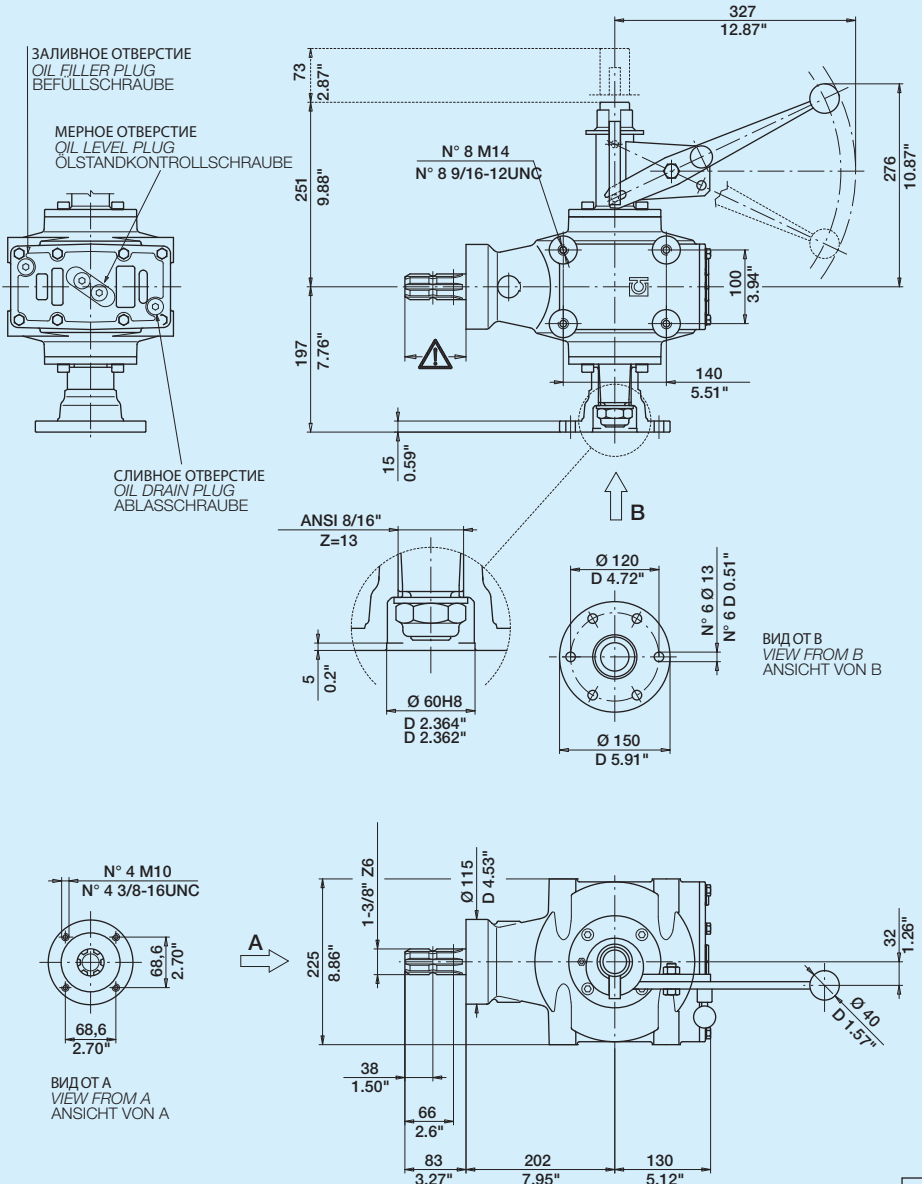
	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	2063		2072		2073		2082		2083	
		kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV
REDUCTOR SPEED REDUCER UNTERSETZUNGSGETRIEBE	1,93:1	25	34								
	2,46:1							46	63	46	63
	2,58:1	22	30	32	44	32	44				
	3,10:1	18	24	24	33	24	33	40	55	40	55
	4,11:1			18	25	18	25	27	37	27	37
	4,50:1	11	15								

⚠ ВНИМАНИЕ!
Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bondioli & Pavesi снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.

⚠ WARNING!
Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bondioli & Pavesi declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.

⚠ ACHTUNG!
Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bondioli & Pavesi jegliche Verantwortung ab.

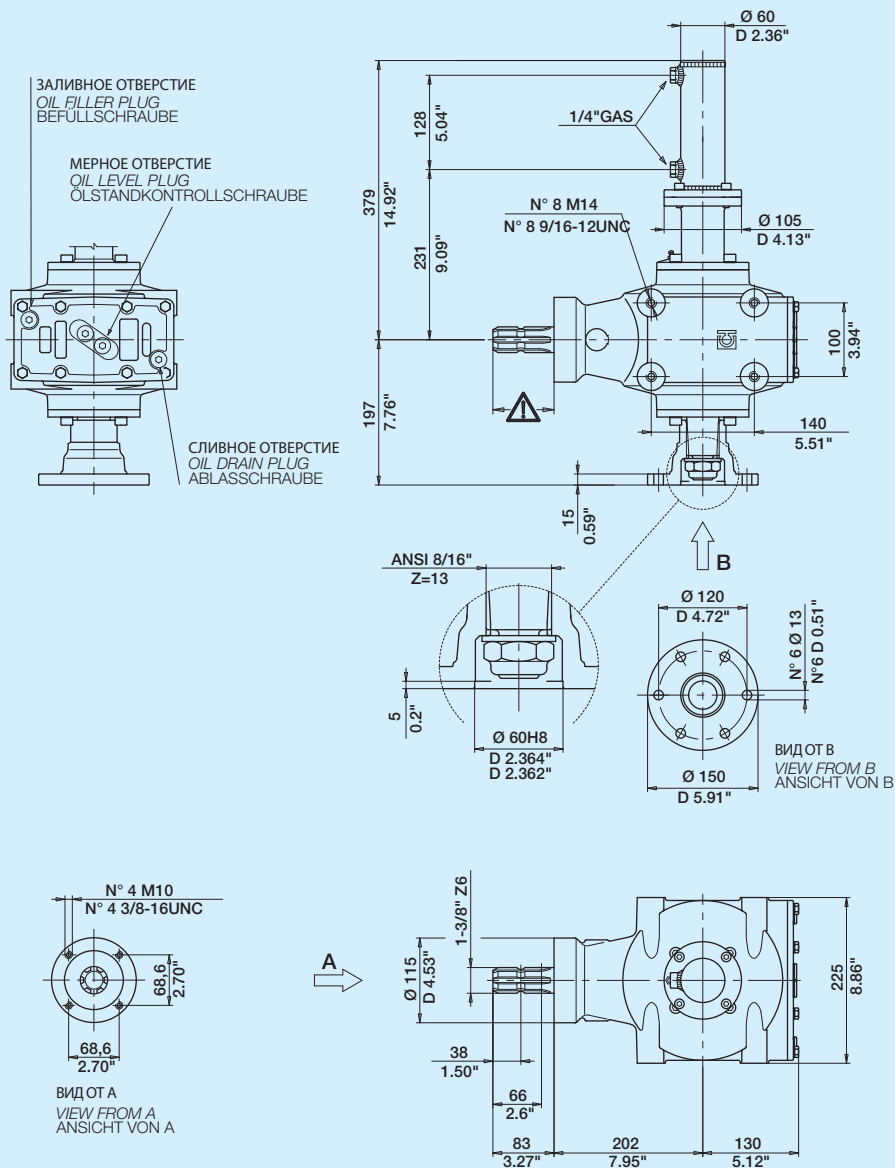




РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,7 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 40 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 57 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 88 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,7 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 40 kg



РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,7 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 42 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 57 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 93 lbs

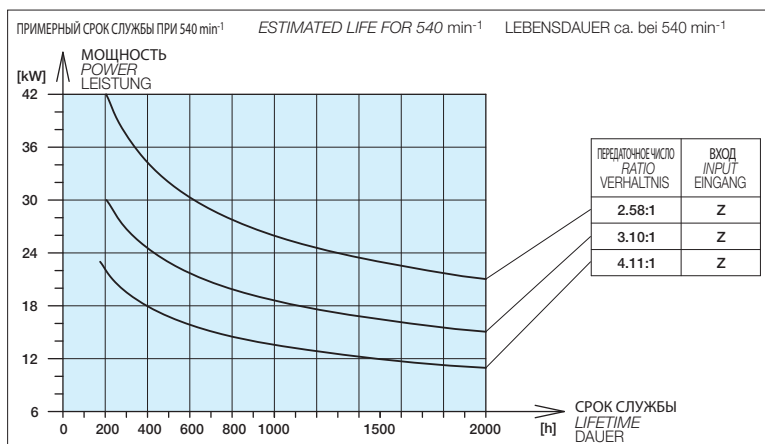
EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,7 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 42 kg

ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG		
	min ⁻¹	kW	P CV	M N·m	in·lb	N·m	M in·lb	min ⁻¹	ВХОД INPUT	EINGANG	
2,58:1	540	32	44	572	5066	1477	13071	209			258
3,10:1	540	24	33	429	3800	1331	11780	174			310
* 4,11:1	540	18	25	325	2879	1337	11831	131			411

*** ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ:**
вращение против часовой стрелки

*** HELICOIDAL:**
counter-clockwise rotation of the input shaft

*** SPIRALVERZAHNT:**
Eingangsdrehrichtung gegen den Uhrzeigersinn



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

2072

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

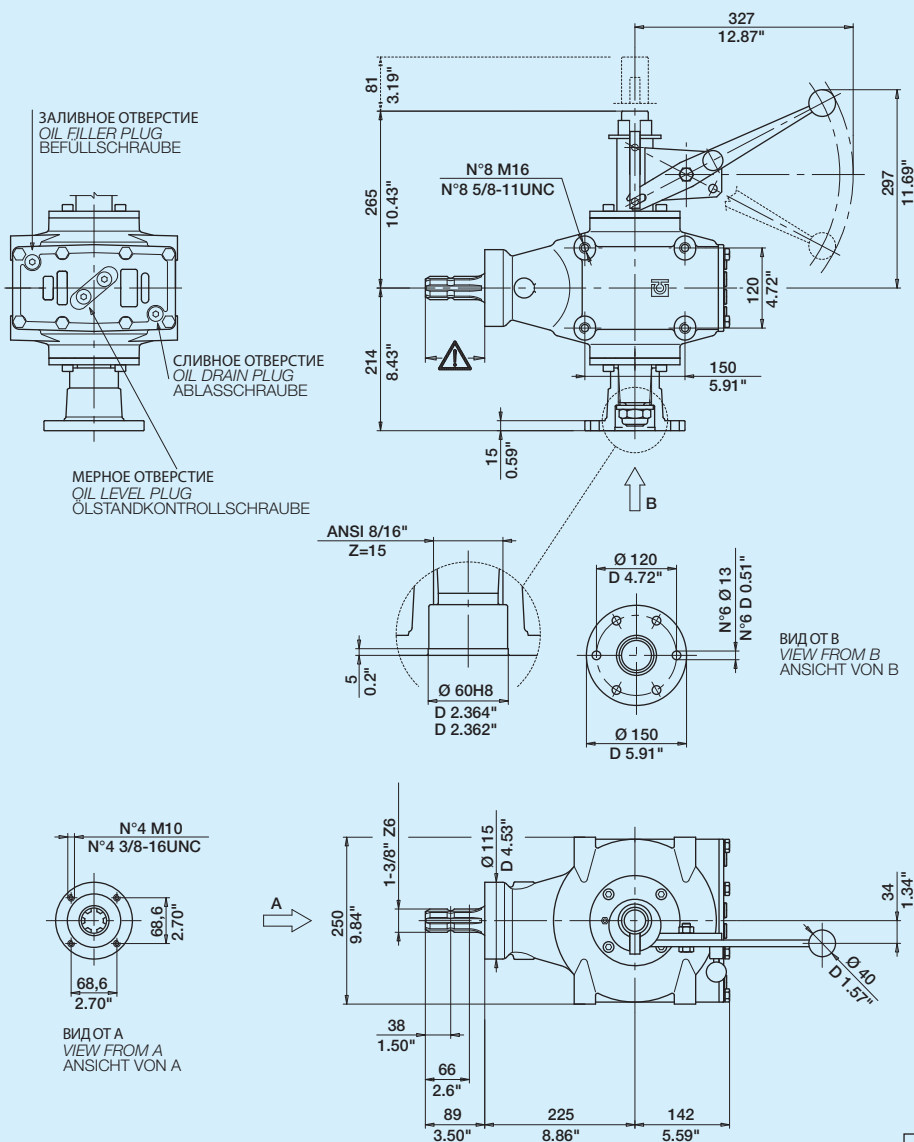
411 - 310 - 258

L
РЫЧАЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
LEVER DRIVE
HEBELSTEUERUNG

I
ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ
HYDRAULIC DRIVE
HYDRAULISHER ANTRIEB



РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 2,1 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 51 kg



РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 2,1 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 51 kg

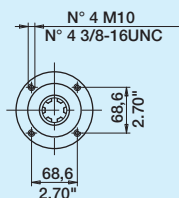
RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 72 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 112 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 2,1 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 51 kg

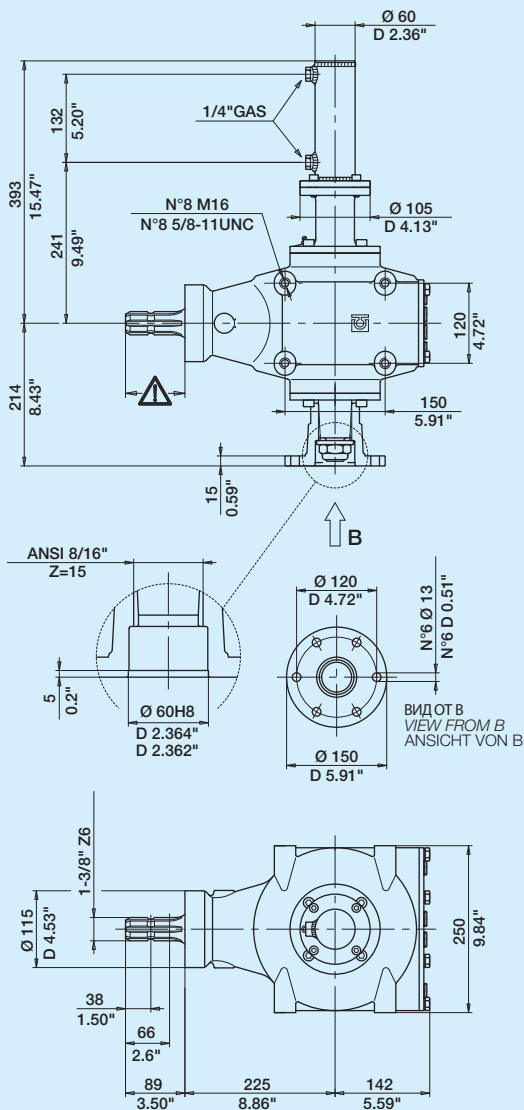
ЗАЛИВНОЕ ОТВЕРСТИЕ
OIL FILLER PLUG
BEFÜLLSCHRAUBE

СЛИВНОЕ ОТВЕРСТИЕ
OIL DRAIN PLUG
ABLASSCHRAUBE

МЕРНОЕ ОТВЕРСТИЕ
OIL LEVEL PLUG
OLSTANDKONTROLLSCHRAUBE



ВИД ОТ А
VIEW FROM A
ANSICHT VON A



РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 2,1 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 53 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 71 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 117 lbs

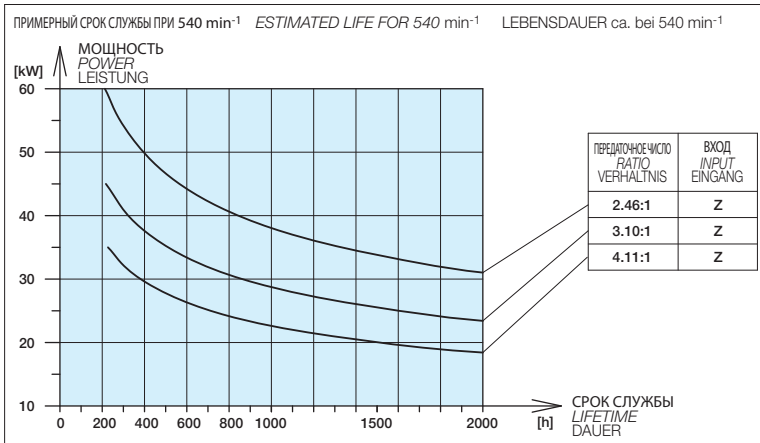
EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 2,1 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 53 kg

ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	min ⁻¹	kW	P CV	M N·m	in·lb	N·m	M in·lb	min ⁻¹	
2,46:1	540	46	63	820	7254	2016	17845	220	246
3,10:1	540	40	55	716	6333	2218	19633	174	310
* 4,11:1	540	27	37	481	4260	1979	17510	131	411

*** ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ:**
вращение против часовой стрелки

*** HELICOIDAL:**
counter-clockwise rotation of the input shaft

*** SPIRALVERZAHNT:**
Eingangsdrehrichtung gegen den Uhrzeigersinn



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE
S (ISO) - G (UNC)

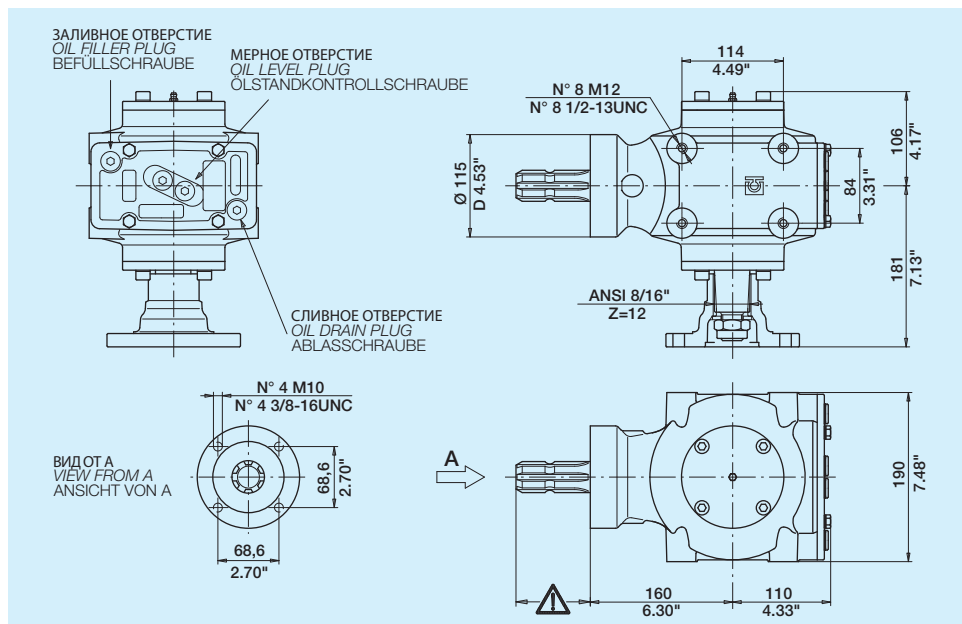
ТИП
TYPE
TYP
2082

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.
411 - 310 - 246

L РЫЧАЖНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
LEVER DRIVE
HEBELSTEUERUNG

I ГИДРАВЛИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ
HYDRAULIC DRIVE
HYDRAULISHER ANTRIEB





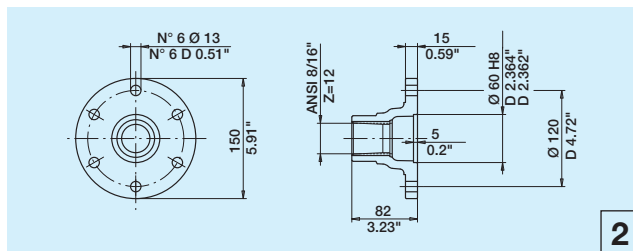
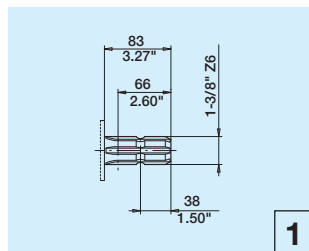
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT Z EINGANG Z					ВЫХОД X-Y OUTPUT X-Y AUSGANG X-Y			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	min ⁻¹	kW	P	M	M	N-m	in-lb	min ⁻¹	
1,93:1	540	25	34	442	3915	854	7556	280	193
2,58:1	540	22	30	390	3454	1007	8912	209	258
3,10:1	540	18	24	312	2764	968	8567	174	310
* 4,50:1	540	11	15	195	1727	878	7772	120	450

* **ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ:**
вращение против часовой стрелки

* **HELICOIDAL:**
counter-clockwise rotation of the input shaft

* **SPIRALVERZAHNT:**
Eingangsdrehrichtung gegen den Uhrzeigersinn

ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА SPLINE SHAFT WELLENPROFILE

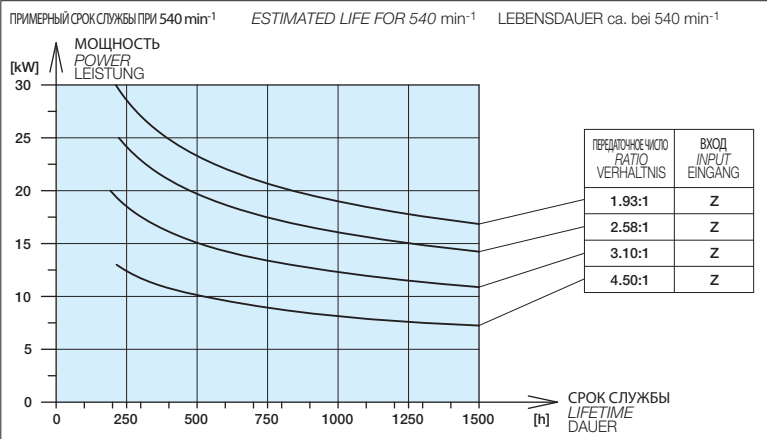


РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,2 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 25 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 42 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 55 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,2 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 25 kg

2063



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об.в.мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

2

0

6

3

1

ТИП
TYPE
TYP

2063

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F: ÜBERSETZUNGSV.

450 - 310 - 258 - 193

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F

Z

X

R

Z

Y

F

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

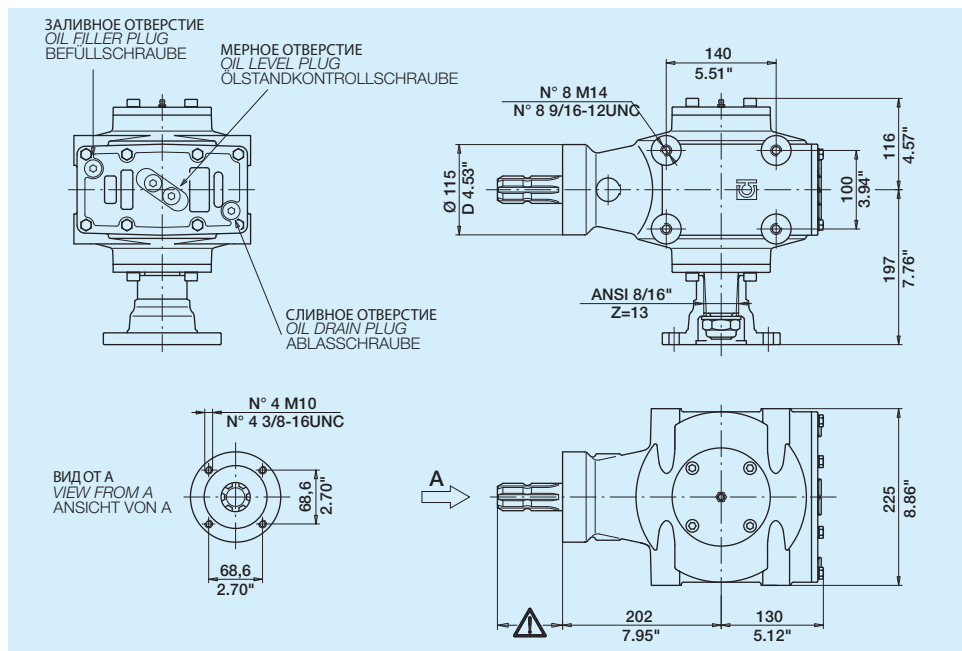
ОСЬ Z Z AXIS WELLE Z

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

F 0 2 ОСЬ X-Y X-Y AXIS WELLE X-Y

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R 2 0 ОСЬ X-Y X-Y AXIS WELLE X-Y



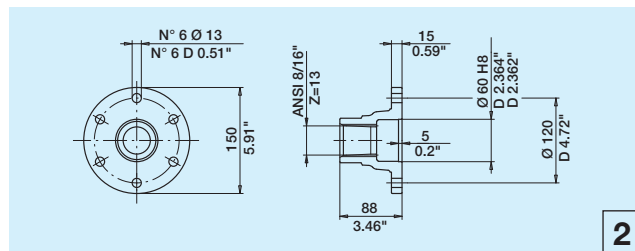
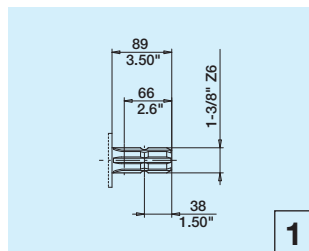
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT Z EINGANG Z					ВЫХОД X-Y OUTPUT X-Y AUSGANG X-Y			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	P			M		M			
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹	
2,58:1	540	32	44	572	5066	1477	13071	209	258
3,10:1	540	24	33	429	3800	1331	11780	174	310
★ 4,11:1	540	18	25	325	2879	1337	11831	131	411

*** ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ:**
вращение против часовой стрелки

*** HELICOIDAL:**
counter-clockwise rotation of the input shaft

*** SPIRALVERZAHNT:**
Eingangsdrehrichtung gegen den Uhrzeigersinn

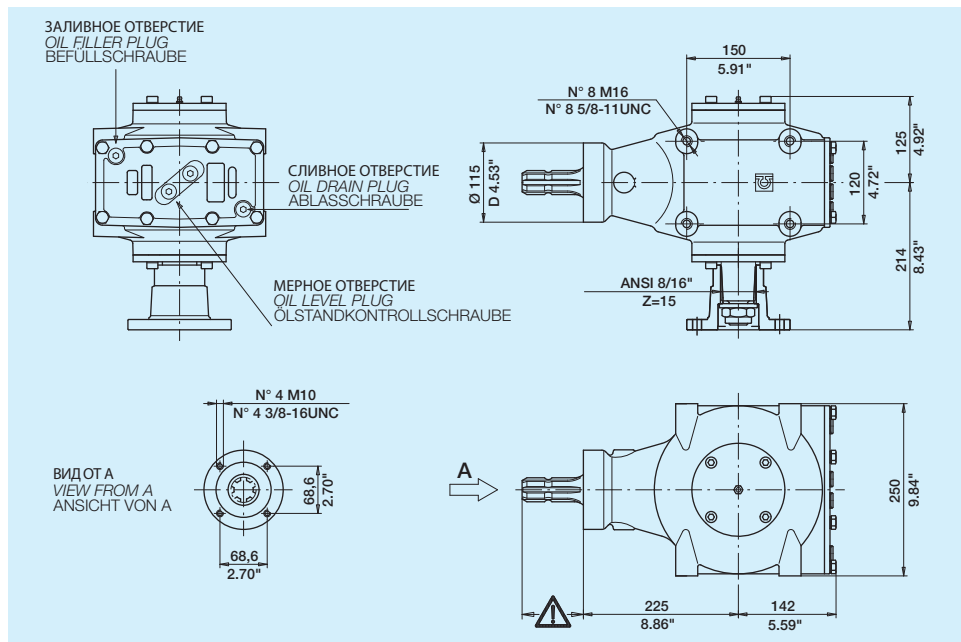
ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА SPLINE SHAFT WELLENPROFILE



РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,7 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 32 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 57 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 70 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,7 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 32 kg



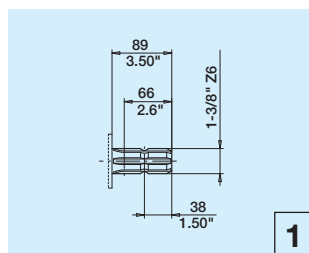
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT Z EINGANG Z					ВЫХОД X-Y OUTPUT X-Y AUSGANG X-Y			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG		
	min ⁻¹	kW	P	CV	N-m	in-lb	M	in-lb	min ⁻¹	ВХОД	INPUT
2,46:1	540	46		63	820	7254	2016	17845	220		246
3,10:1	540	40		55	716	6333	2218	19633	174		310
* 4,11:1	540	27		37	481	4260	1979	17510	131		411

* **ЭЛИКОИДАЛЬНЫЕ ШЕСТЕРНИ:**
вращение против часовой стрелки

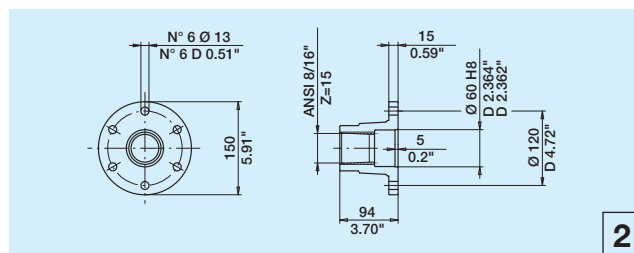
* **HELICOIDAL:**
counter-clockwise rotation of the input shaft

* **SPIRALVERZAHNT:**
Eingangsdrehrichtung gegen den Uhrzeigersinn

ПРОФИЛИ КОНЦА ВАЛА SPLINE SHAFT WELLENPROFILE

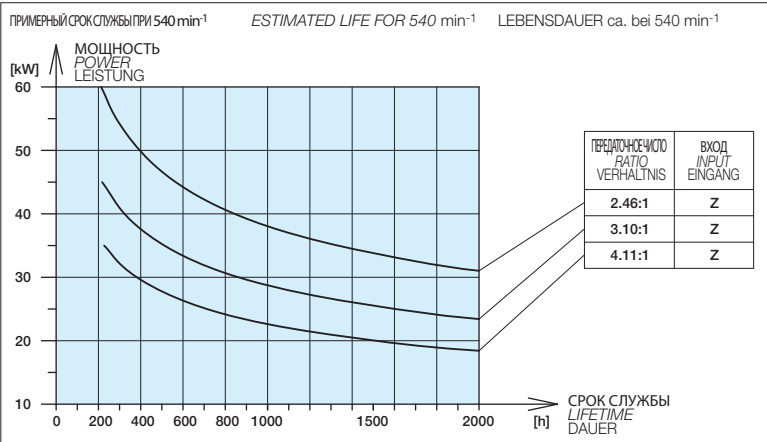


РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 2,1 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 42 kg



RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 72 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 93 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 2,1 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 42 kg



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

2083

1

ТИП
TYPE
TYP

2083

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

411 - 310 - 246

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

ОСЬ Z Z AXIS WELLE Z

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

F

0

2

ОСЬ X-Y X-Y AXIS WELLE X-Y

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

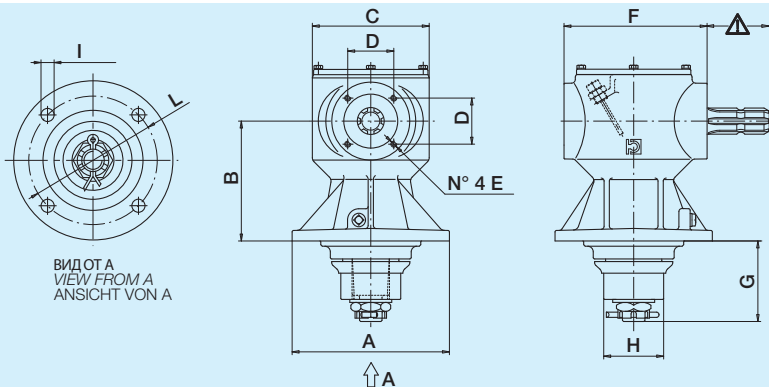
R

2

0

ОСЬ X-Y X-Y AXIS WELLE X-Y





ТИП TYPE TYP	КОРПУС CASING GUSSFORM	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L
S3035	1	160	165	152	61,5	M8	146	130	73	N°4 Ø16,5	171,5
G3035		6.3"	6.5"	5.98"	2.42"	5/16-18UNC	5.75"	5.12"	2.87"	N°4 D0.65"	6.75"
S3035	2	160	165	152	61,5	M8	146	83	-	N°4 Ø16,5	171,5
G3035		6.3"	6.5"	5.98"	2.42"	5/16-18UNC	5.75"	3.27"	-	N°4 D0.65"	6.75"
S3040		165	152,4	140	54,4	M8	157	125	68	N°4 Ø17,5	171,5
G3040		6.5"	6"	5.51"	2.14"	5/16-18UNC	6.18"	4.92"	2.68"	N°4 D0.69"	6.75"
S3050	1	210	160	156	61,5	M8	191	107,5	80	N°4 Ø17,5	171,5
G3050		8.27"	6.3"	6.14"	2.42"	5/16-18UNC	7.52"	4.23"	3.15"	N°4 D0.69"	6.75"
S3050	2	210	160	156	61,5	M8	191	131,5	80	N°4 Ø17,5	171,5
G3050		8.27"	6.3"	6.14"	2.42"	5/16-18UNC	7.52"	5.18"	3.15"	N°4 D0.69"	6.75"
S3050	3	210	160	156	61,5	M8	191	195,5	80	N°4 Ø17,5	171,5
G3050		8.27"	6.3"	6.14"	2.42"	5/16-18UNC	7.52"	7.7"	3.15"	N°4 D0.69"	6.75"
S3065		240	180	176	68,6	M8	208	131,5	80	N°4 Ø20,5	203,2
G3065		9.45"	7.09"	6.93"	2.7"	5/16-18UNC	8.19	5.18"	3.15"	N°4 D0.81"	8"
S3070	1	240	180	185	68,6	M8	212	126	80	N°4 Ø21	203,2
G3070		9.45"	7.09"	7.28"	2.7"	5/16-18UNC	8.35"	4.96"	3.15"	N°4 D0.83"	8"
S3070	2	210	205	185	68,6	M8	212	178	80	N°4 Ø17,5	175
G3070		8.27"	8.07"	7.28	2.7"	5/16-18UNC	8.35	7.01"	3.15"	N°4 D0.69"	6.89"
S3100		250	190	230	74,2	M10	270	246	115	N°4 Ø21	282,8
G3100		9.84"	7.48"	9.06"	2.91"	3/8-16UNC	10.63"	9.69"	4.53"	N°4 D0.83"	11.14"
S3150		250	204	270	74,2	M10	328	246	115	N°4 Ø21	282,8
G3150		9.84"	8.03"	10.63"	2.91"	3/8-16UNC	12.91"	9.69"	4.53"	N°4 D0.83"	11.14"
S3160		355	225	240	74,2	M8	341	223	260	N°4 Ø21	305
G3160		13.98"	8.86"	9.45"	2.92"	5/16-18UNC	13.43"	8.78"	10.24"	N°4 D0.83"	12.01"

ВНИМАНИЕ!
Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bondioli & Pavesi снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.

WARNING!
Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bondioli & Pavesi declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.

ACHTUNG!
Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bondioli & Pavesi jegliche Verantwortung ab.



- ОСНОВНЫЕ ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ: КОСИЛКИ, КУСТОРЕЗЫ.
- МОЩНОСТЬ ДО 140 КВТ ПРИ 540 ОБ. В МИН.
- МОНОЛИТНЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧИ ИЗ ЧУГУНА (СПЕЦИАЛЬНЫЕ ДЛЯ МОДЕЛИ 3050 И ВЫШЕ).
- ВНУТРЕННЯЯ И ВНЕШНЯЯ ПОКРАСКА, ПЕЧНАЯ СУШКА, АНТИКОРРОЗИОННАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ СОГЛАСНО НОРМЕ ASTM B 117-79, МАСЛОУСТОЙЧИВОСТЬ SAE 90 ДО 125°C (260° F).
- КОНИЧЕСКИЕ ПАРЫ С ПРЯМОЗУБЫМИ ШЕСТЕРНЯМИ GLEASON ИЗ ЦЕМЕНТИРОВАННОЙ И ЗАКАЛЕННОЙ СТАЛИ.
- САПУН ДЛЯ МОДЕЛИ 3050 И ВЫШЕ.
- УПЛОТНИТЕЛЬНЫЕ КОЛЬЦА С ПЫЛЬНИКАМИ. ЛИСТОВОЙ ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН НА ОСИ Z.
- КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ ПОВЫШЕННОЙ НАДЕЖНОСТИ (L10).

- TYPICAL APPLICATIONS: ROTARY MOWERS, BRUSH CUTTERS, FINISHING MOWERS.
- POWER UP TO 140 kW AT 540 min⁻¹
- MONOLITHIC (ONEPIECE) CAST IRON HOUSING (MODULAR CAST IRON FOR MODELS 3050 AND LARGER).
- INNER AND OUTER DIPPING AND OVER DRYING AT HIGH TEMPERATURE. CORROSION RESISTANCE TO ASTM B 117-79. CAPABLE OF WORKING UP TO 125° C (260° F) WITH ISO VG 150 EP.
- GLEASON SYSTEM STRAIGHT BEVEL GEARS MADE FROM CARBURIZED AND HARDENED STEEL.
- HIGH STRENGTH CASE HARDENED SHAFTS.
- BREATHER PLUGS STANDARD FOR MODELS 3050 AND LARGER.
- DUST LIP ON ALL SEALS, METAL GUARD OVER THE OUTPUT SHAFT SEAL.
- QUALITY BEARINGS FOR HIGH RELIABILITY (L10).

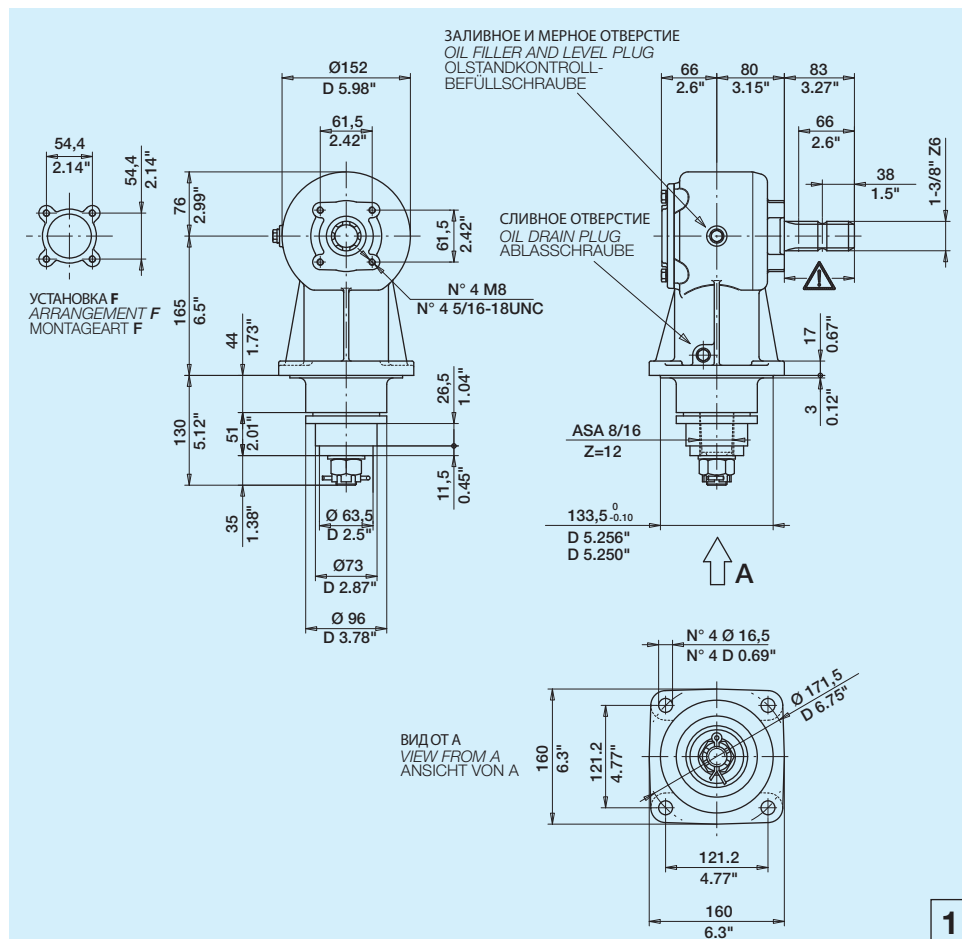
- HAUPTSÄCHLICH VERWENDET BEI: MÄHWERKE, BUSCHHACKER.
- LEISTUNGSBEREICH BIS 140 kW BEI 540 min⁻¹ GEHÄUSE IN EINEM GUßSTÜCK (AB MODELL 3050 UND GROßER IN SPHÄROGUß).
- GEHÄUSE TAUCHGRUNDIERT, IM EINBRENNVERFAHREN GETROCKNET. KORROSIONBESTÄNDIG GEMÄß NORM ASTM B 117-79 MITZEBESTÄNDIG BEI ISO VG 150 EP-ÖL BIS 125° C (260° F).
- KEGELRÄDER GERADVERZAHNT UND EINSATZGEHÄRTET.
- ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE AB MODELL 3050 UND GROßER.
- SECHSKANTOWELLEN EINSATZGEHÄRTETEM ODER NITRIERGEHÄRTET.
- WELLENDICHTRINGE MIT STAUBSCHUTZLIPPE.
- SIMMERRINGE MIT STAUBSCHUTZLIPPE, BLECHSCHUTZKAPPE AUF DER ZWELLE.
- QUALITÄTS-WÄLZLAGER FÜR HÖCHSTE ZUVERLÄSSIGKEIT (L10).

	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	3035		3040		3050		3065		3070		3100		3150		3160		
		min ⁻¹	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV		
МУЛЬТИПЛИКАТОР SPEED MULTIPLIER ÜBERSATZUNGSGETRIEBE	1:2,82	540	15	20														
		1000																
	1:2,30	540	20	27														
		1000																
	1:2,15	540					29	40										
		1000					45	62										
	1:1,90	540	23	32	22	30	33	45	48	65	48	65	66	90				
		1000			34	46	51	70			74	100	102	139				
	1:1,67	540			26	36	37	50										
		1000			41	56	57	77										
	1:1,50	540	29	40	29	40	40	55	53	72	53	72	74	100	125	170	125	170
		1000			45	62	62	85			82	111	114	155	193	263		
1:1,25	540					44	60			55	75	77	105	132	180	132	180	
	1000					68	93			85	116	119	162	205	278			
РЕДУКТОР SPEED REDUCER UNTERSATZUNGSGETRIEBE	1:1	540										81	110	140	190	129	175	
		1000										125	170	216	294	199	270	
	1,25:1	540										67	91	114	155			
		1000										103	141	177	240	176	240	
	1,50:1	540										57	78	95	129			
		1000										89	121	147	200	147	200	
	1,90:1	540										43	58					
		1000										66	90					



ТИП КОРПУСА

HOUSING CONFIGURATION GUSSFORM



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT X-Y EINGANG X-Y					ВЫХОД X-Y OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	min ⁻¹	kW	P CV	M N-m	in-lb	N-m	in-lb	min ⁻¹	
1:2,30	540	20	27	350	3100	150	1350	1242	230
1:1,92	540	23	32	420	3670	220	1910	1037	192
1:1,47	540	29	40	520	4600	350	3120	794	147

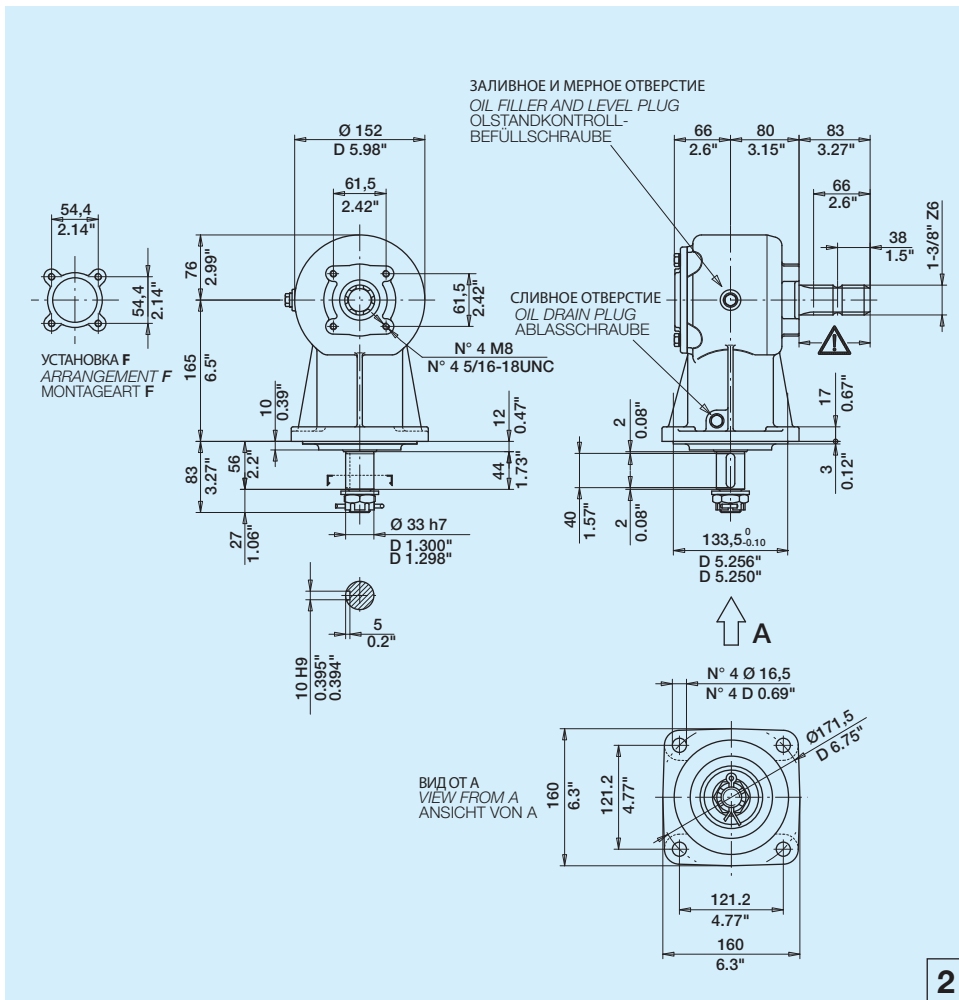
РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 17 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 32 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 38 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 17 kg

ТИП КОРПУСА

HOUSING CONFIGURATION GUSSFORM

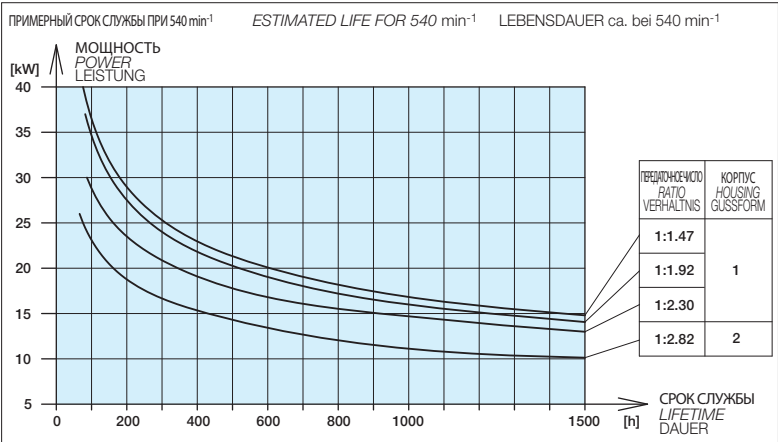


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT X-Y EINGANG X-Y					ВЫХОД X-Y OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	min ⁻¹	kW	P CV	N-m	M in-lb	N-m	M in-lb	min ⁻¹	
1:2,82	540	15	20	260	2300	90	800	1523	282

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 17 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 32 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 38 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 17 kg



Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE
S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP
3035

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.
230 - 192 - 147: ТИП КОРПУСА 1 HOUSING CONFIGURATION 1 GUSSFORM 1
282: ТИП КОРПУСА 2 HOUSING CONFIGURATION 2 GUSSFORM 2

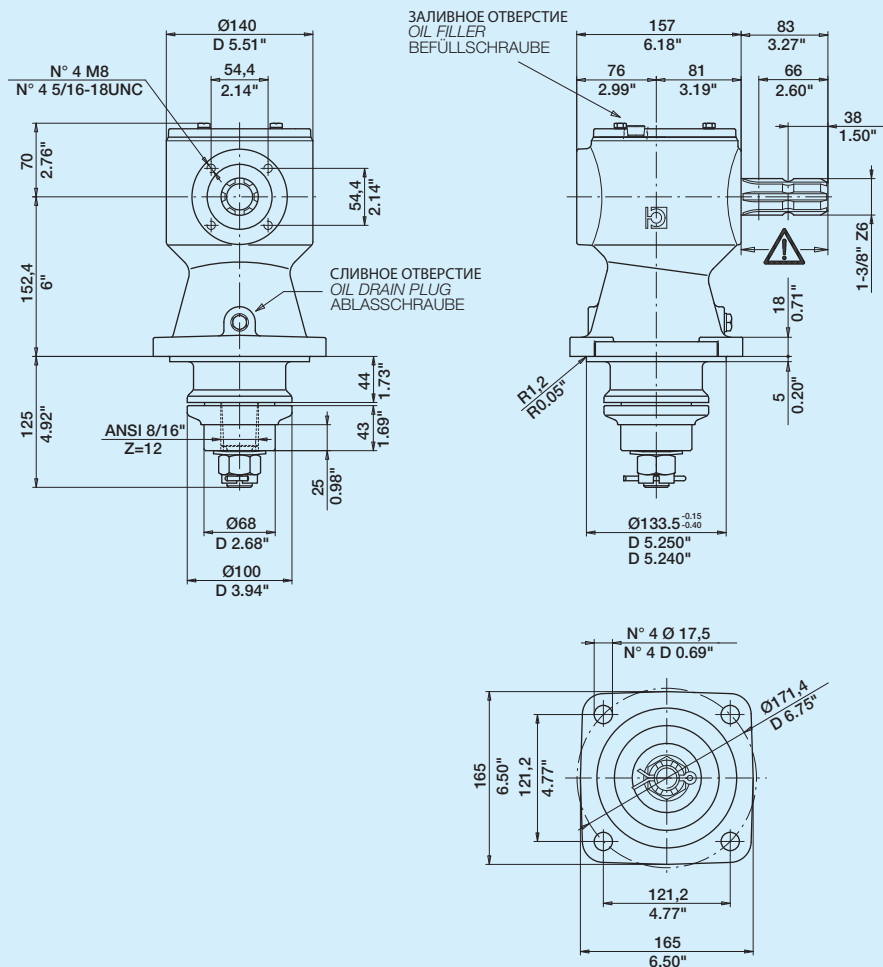
УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART
R - F

R

F

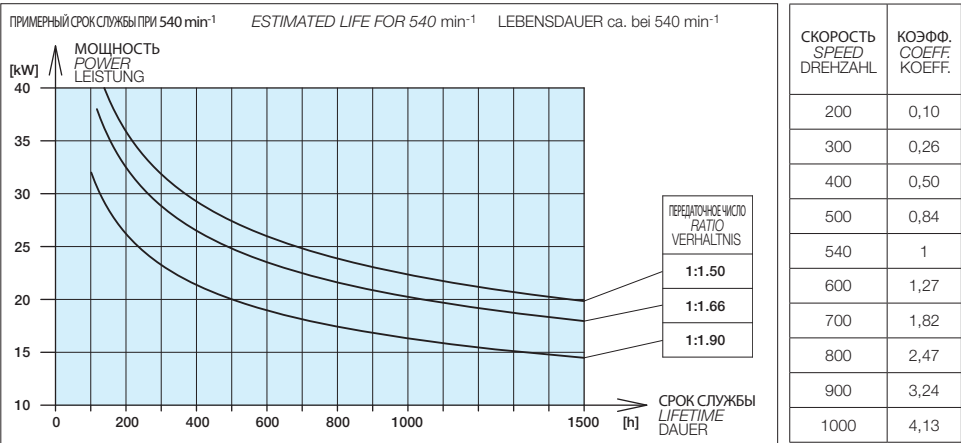
ТИП КОРПУСА
HOUSING CONFIGURATION
GUSSFORM
1 - 2





ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT X-Y EINGANG X-Y						ВЫХОД X-Y OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	min ⁻¹	kW	P	CV	N-m	M	N-m	M	min ⁻¹	
1:1,90	540	22		30	390	3456	205	1819	1026	190
	1000	34		46	324	2883	171	1517	1900	
1:1,66	540	26		36	468	4147	282	2498	896	166
	1000	41		56	389	3460	235	2084	1660	
1:1,50	540	29		40	520	4608	347	3072	810	150
	1000	45		62	433	3844	288	2563	1500	

3040



Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,1 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 15 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 38 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 33 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,1 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 15 kg

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

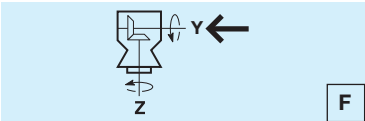
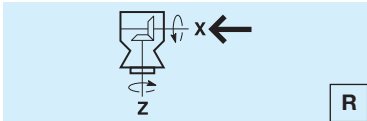
3040

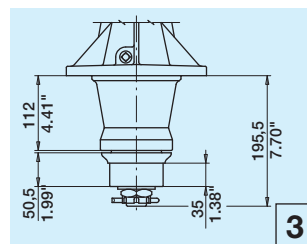
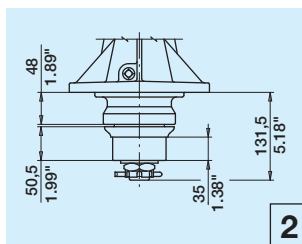
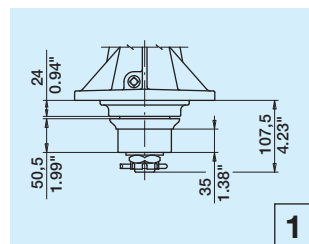
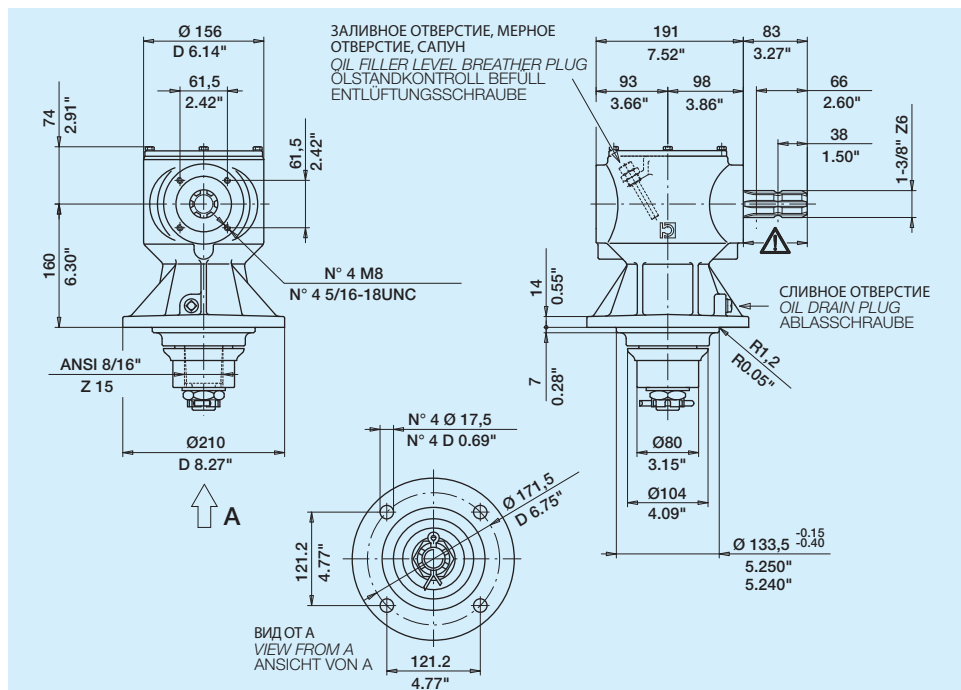
КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSATZUNGSV.

190 - 166 - 150

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

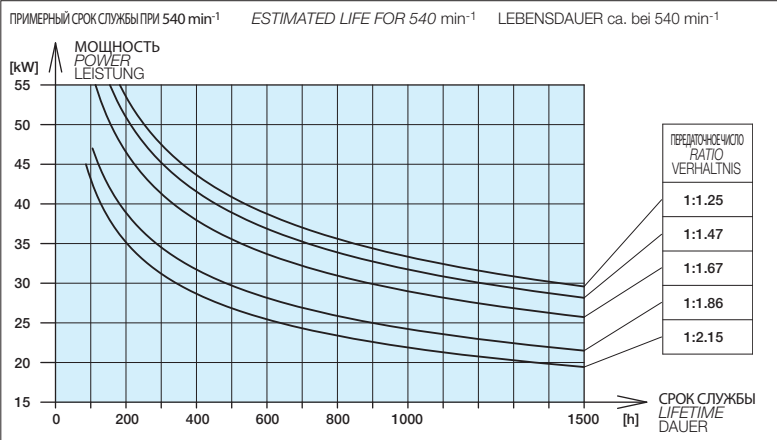
R - F





ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT X-Y EINGANG X-Y						ВЫХОД X-Y OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	P			M			M			
	min ⁻¹	kW	CV	N-m	in-lb	N-m	in-lb	min ⁻¹		
1:2,15	540	29	40	520	4608	242	2143	1161	215	
	1000	45	62	433	3844	201	1788	2150		
1:1,86	540	33	45	585	5184	315	2792	1003	186	
	1000	51	70	487	4324	262	2329	1860		
1:1,67	540	37	50	650	5760	390	3455	900	167	
	1000	57	77	541	4805	324	2882	1670		
1:1,47	540	40	55	715	6336	487	4319	792	147	
	1000	62	85	595	5285	405	3603	1470		
1:1,25	540	44	60	780	6912	624	5530	675	125	
	1000	68	93	649	5766	519	4613	1250		

3050



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,4 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 22 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 45 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 48,5 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,4 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 22 kg

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

3050

ТИП
TYPE
TYP

3050

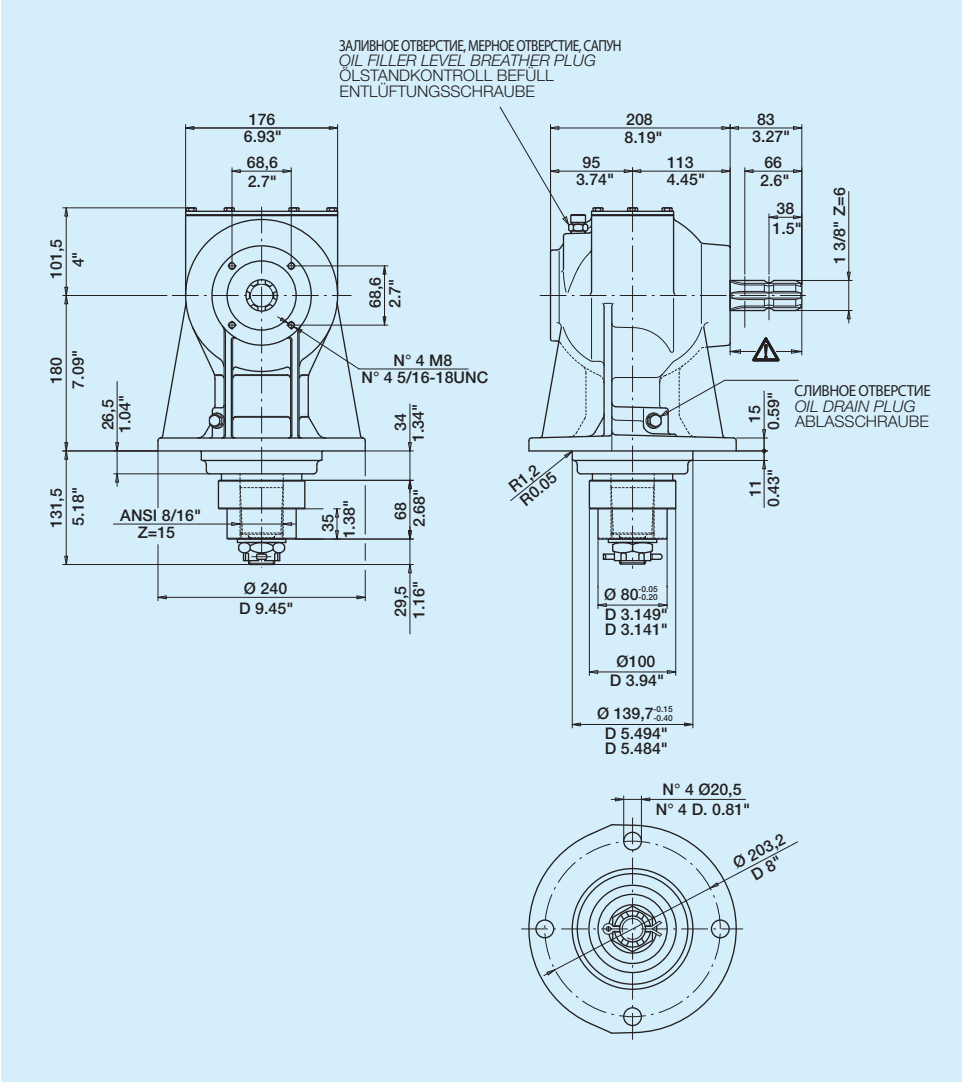
КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

215 - 186 - 167 - 147 - 125

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

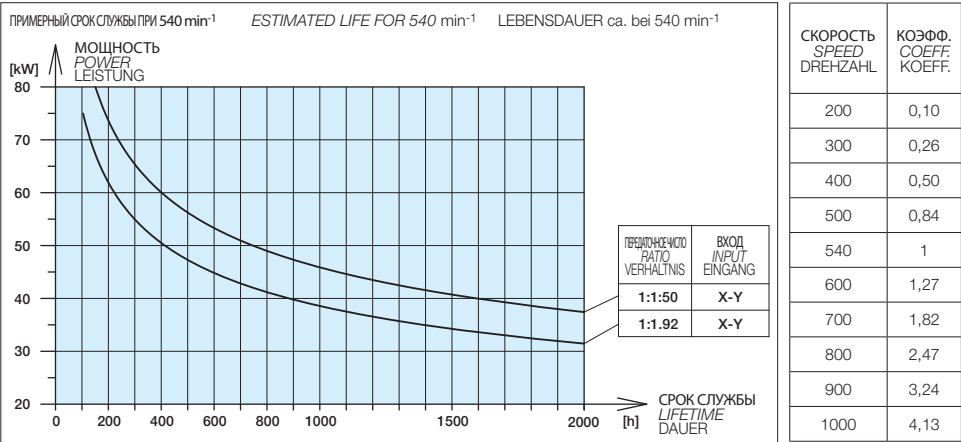
R - F

1 - 2 - 3
ТИП КОРПУСА
HOUSING
CONFIGURATION
GUSSFORM

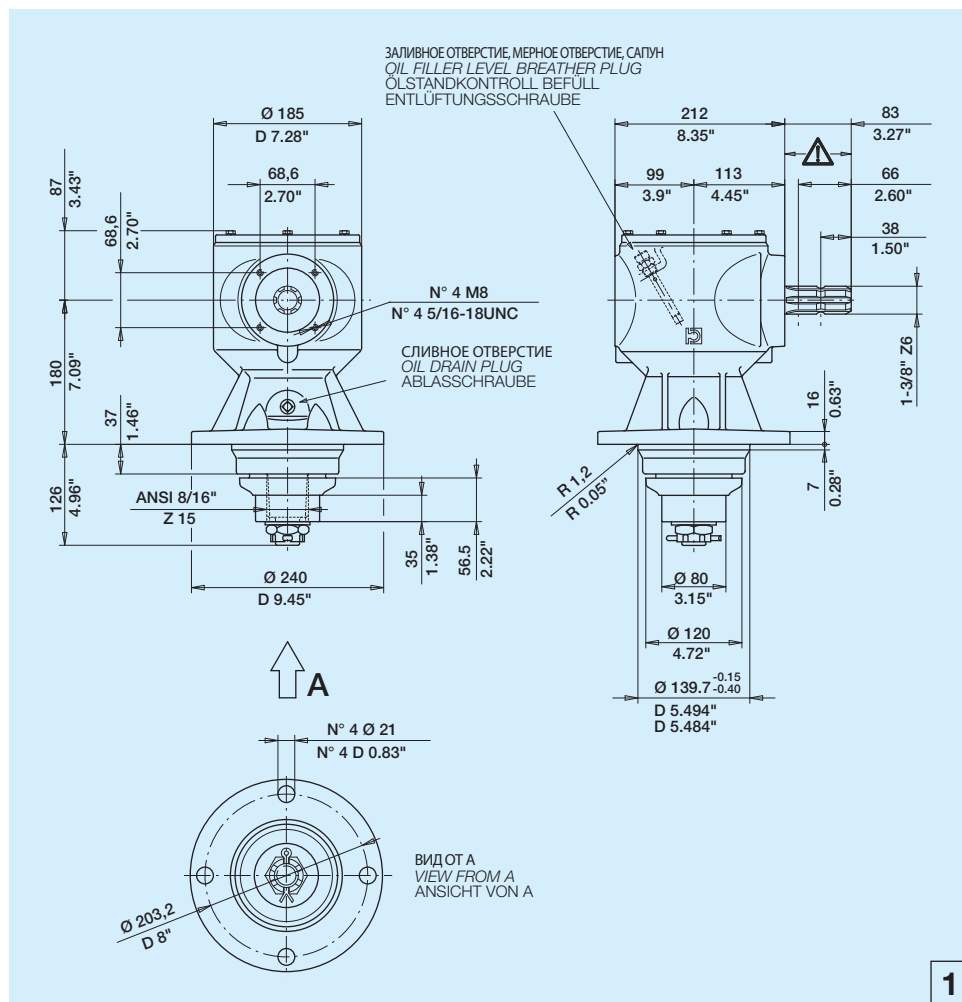


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT X-Y EINGANG X-Y					ВЫХОД X-Y OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	P			M		M			
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹	
1:1,92	540	48	65	845	7488	440	3900	1037	192
1:1,50	540	53	72	936	8294	624	5530	810	150

3065

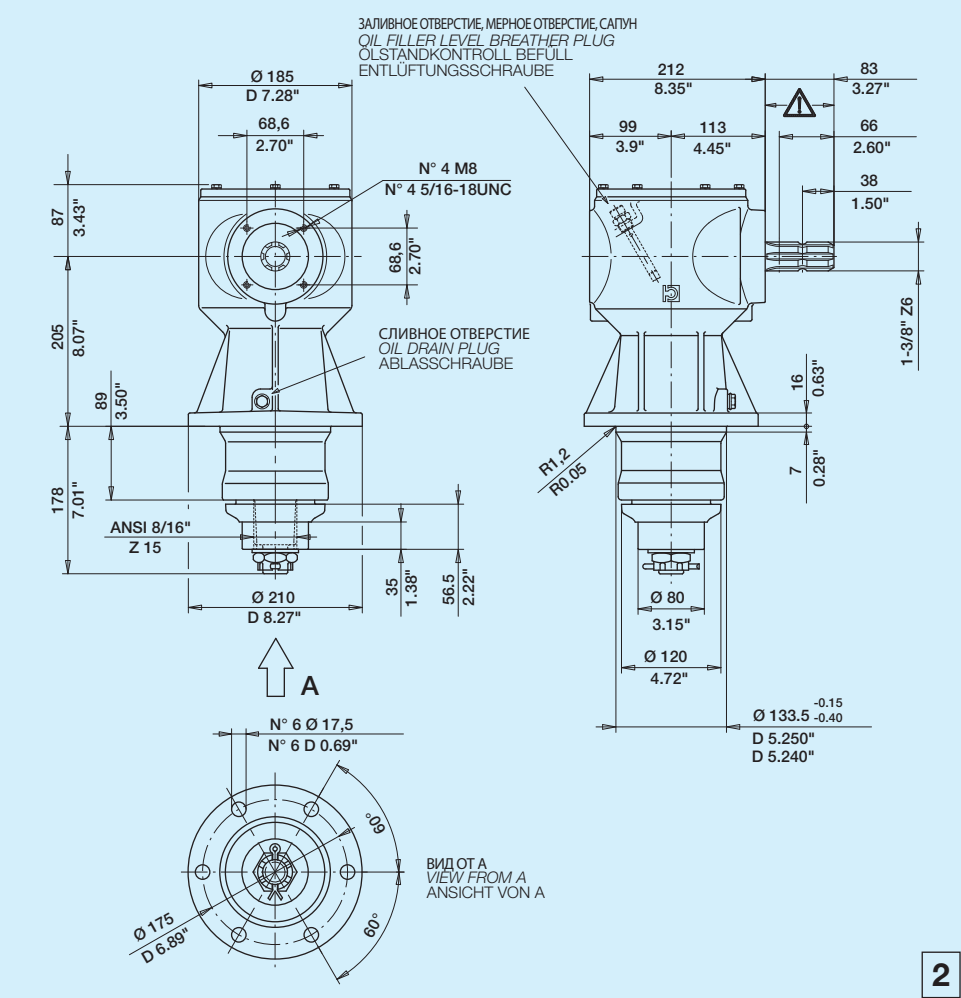


ТИП КОРПУСА HOUSING CONFIGURATION GUSSFORM

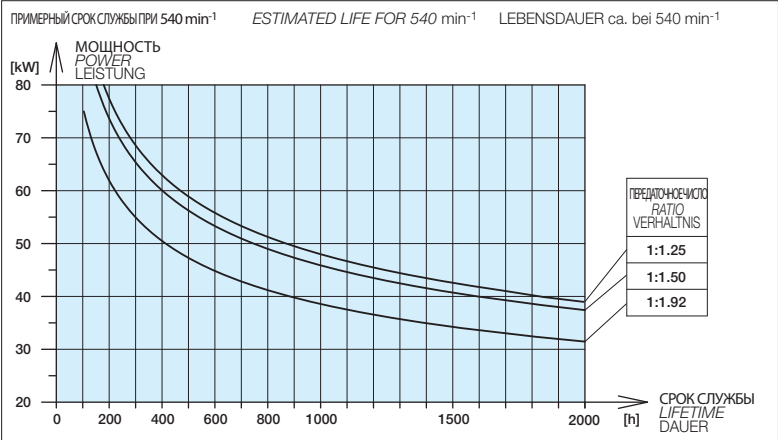


1

ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT X-Y EINGANG X-Y						ВЫХОД X-Y OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	min ⁻¹	kW	P CV	M N-m	M in-lb		M N-m	M in-lb	min ⁻¹	
1:1,92	540	48	65	845	7488		440	3900	1037	192
	1000	74	100	703	6246		366	3253	1920	
1:1,50	540	53	72	936	8294	624	5530	810		150
	1000	82	111	779	6919	519	4613	1500		
1:1,25	540	55	75	975	8640	780	6912	675		125
	1000	85	116	811	7207	649	5766	1250		



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT X-Y EINGANG X-Y					ВЫХОД X-Y OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	min ⁻¹	P kW	CV	M N-m	in-lb	M N-m	in-lb	min ⁻¹	
1:1,92	540	48	65	845	7488	440	3900	1037	192
	1000	74	100	703	6246	366	3253	1920	
1:1,50	540	53	72	936	8294	624	5530	810	150
	1000	82	111	779	6919	519	4613	1500	
1:1,25	540	55	75	975	8640	780	6912	675	125
	1000	85	116	811	7207	649	5766	1250	



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,7 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 32 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 58 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 71 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,7 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 32 kg

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

3070

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

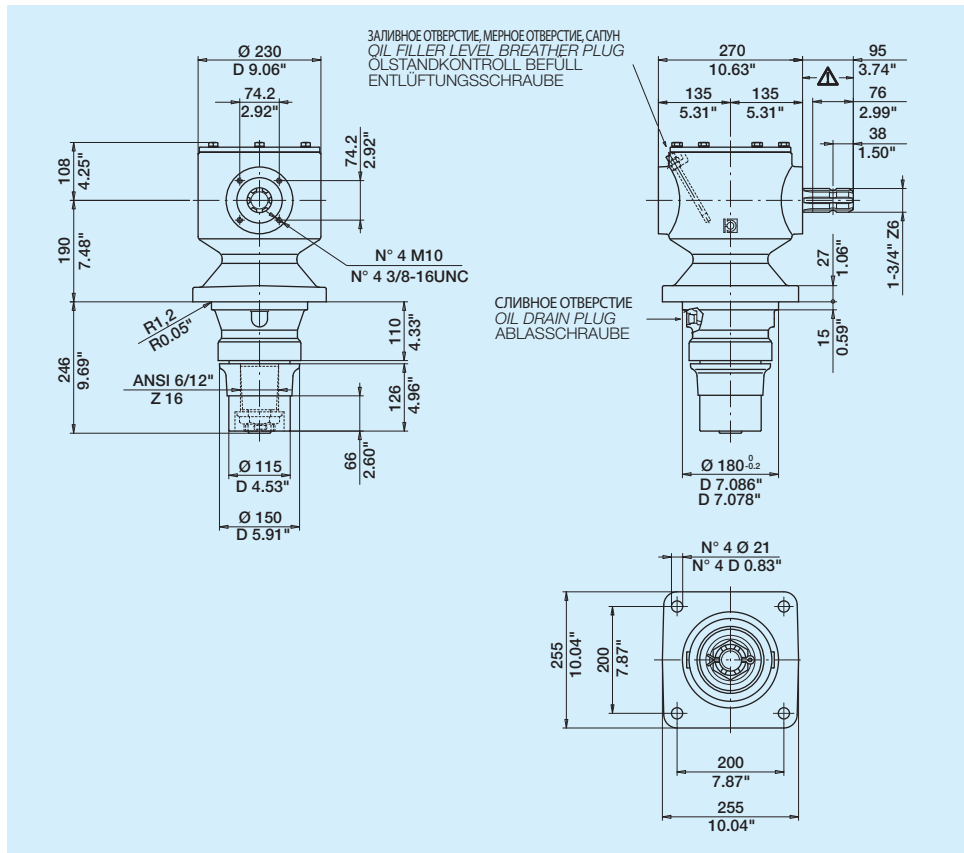
192 - 150 - 125

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F

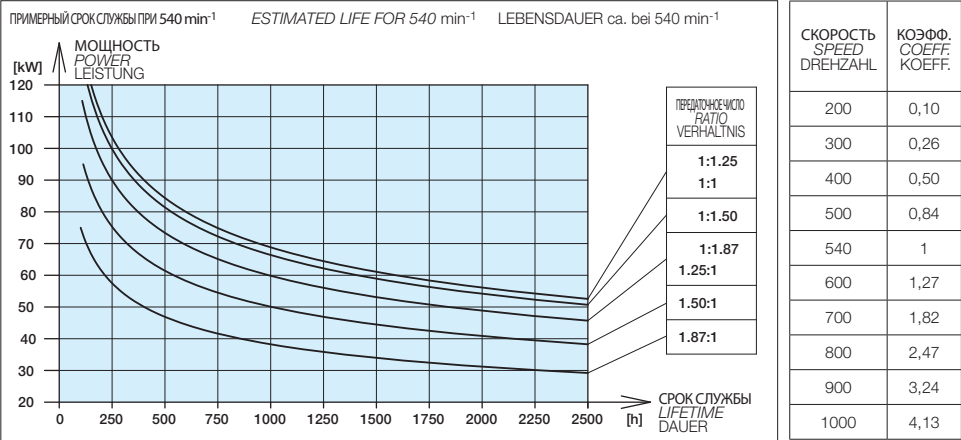
1 - 2
ТИП КОРПУСА
HOUSING
CONFIGURATION
GUSSFORM





ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT X-Y EINGANG X-Y					ВЫХОД X-Y OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	P			M		M			
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹	
1:1,87	540	66	90	1170	10368	626	5544	1010	187
	1000	102	139	973	8649	521	4625	1870	
1:1,50	540	74	100	1300	11520	867	7680	810	150
	1000	114	155	1082	9610	721	6407	1500	
1:1,25	540	77	105	1365	12096	1092	9677	675	125
	1000	119	162	1136	10090	908	8072	1250	
1:1	540	81	110	1430	12672	1430	12672	540	100
	1000	125	170	1190	10571	1190	10571	1000	
1,25:1	540	67	91	1183	10483	1479	13104	432	080
	1000	103	141	984	8745	1230	10931	800	
1,50:1	540	57	78	1014	8986	1520	13472	360	067
	1000	89	121	844	7496	1265	11238	667	
1,87:1	540	43	58	754	6682	1409	12489	289	053
	1000	66	90	627	5574	1172	10418	535	

3100



Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 4,5 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 56 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 153 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 123 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 4,5 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 56 kg

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

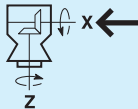
3100

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

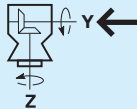
187 - 150 - 125 - 100 - 080 - 067 - 053

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

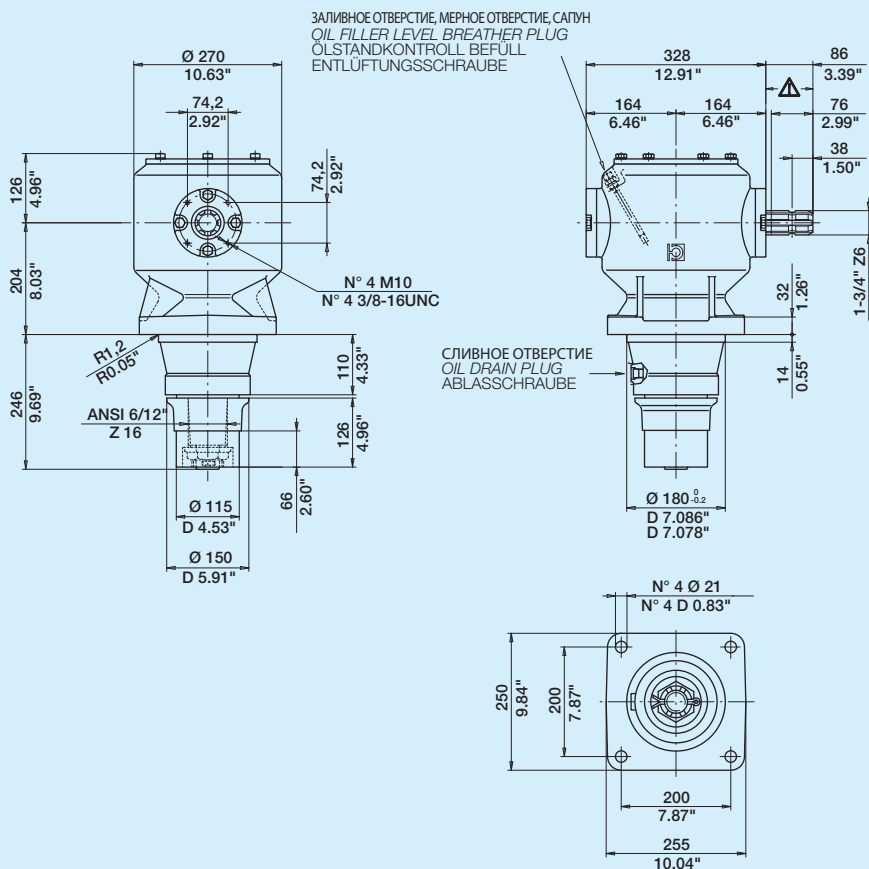
R - F



R

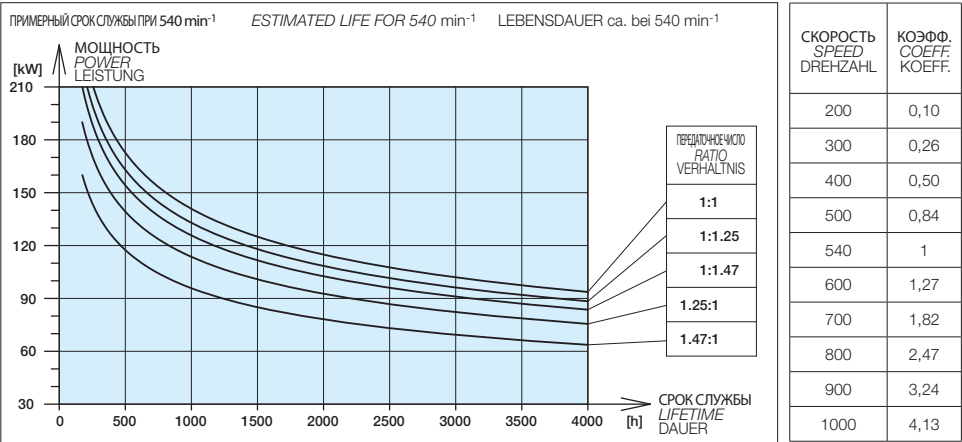


F



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT X-Y EINGANG X-Y					ВЫХОД X-Y OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
		P		M		M			
	min ⁻¹	kW	CV	N-m	in-lb	N-m	in-lb	min ⁻¹	
1:1,47	540	125	170	2210	19584	1503	13322	794	147
	1000	193	263	1839	16337	1251	11113	1470	
1:1,25	540	132	180	2340	20736	1872	16589	675	125
	1000	205	278	1947	17298	1557	13838	1250	
1:1	540	140	190	2470	21888	2470	21888	540	100
	1000	216	294	2055	18259	2055	18259	1000	
1,25:1	540	114	155	2019	17895	2524	22369	432	080
	1000	177	240	1680	14928	2100	18660	800	
1,47:1	540	95	129	1683	14913	2474	21922	367	068
	1000	147	200	1400	12440	2058	18287	680	

3150



Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 4,5 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 65 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 152 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 143 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 4,5 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 65 kg

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

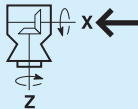
3150

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

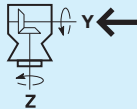
147 - 125 - 100 - 080 - 068

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

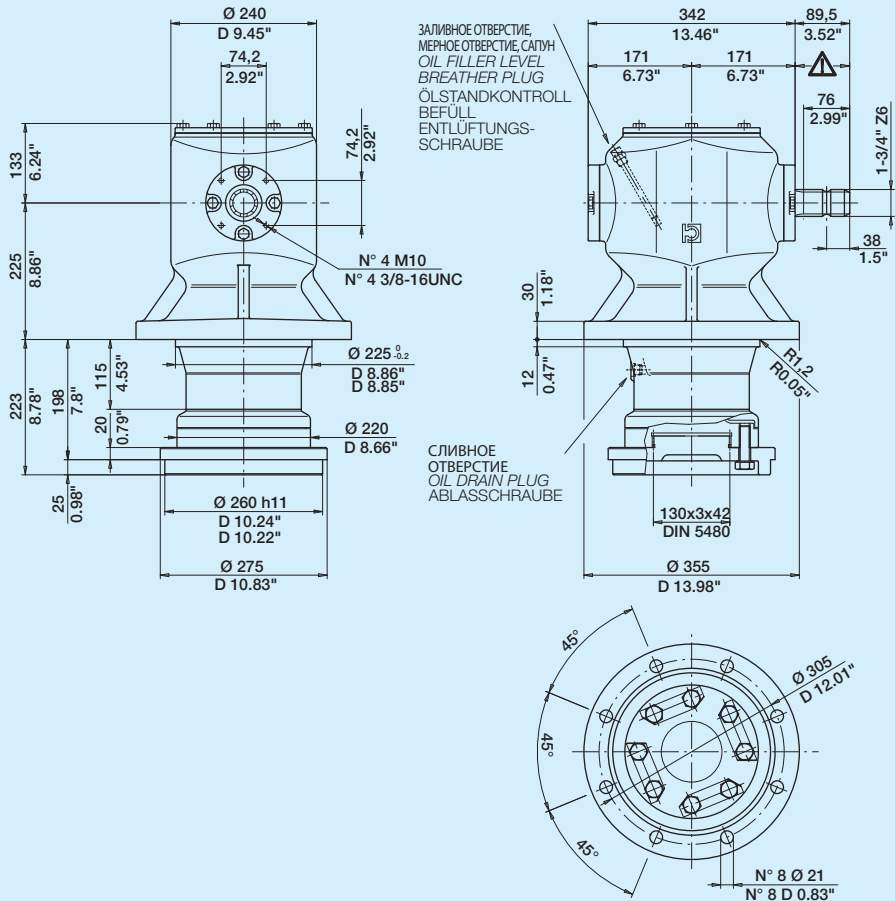
R - F



R

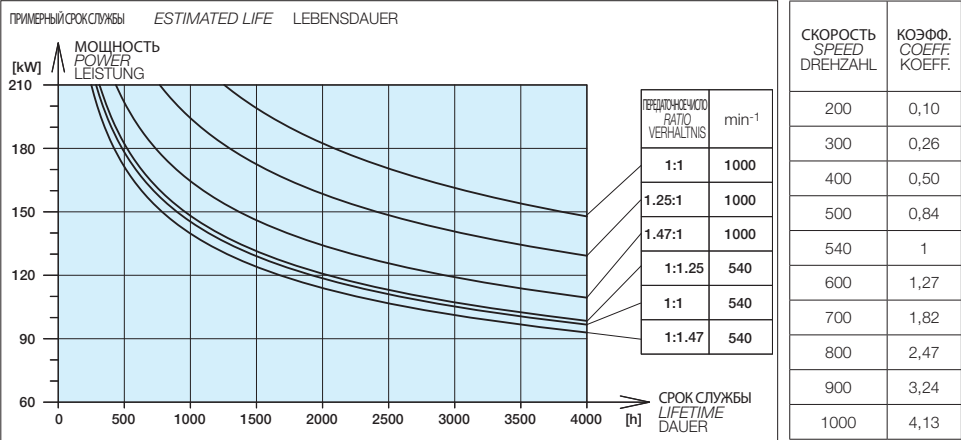


F

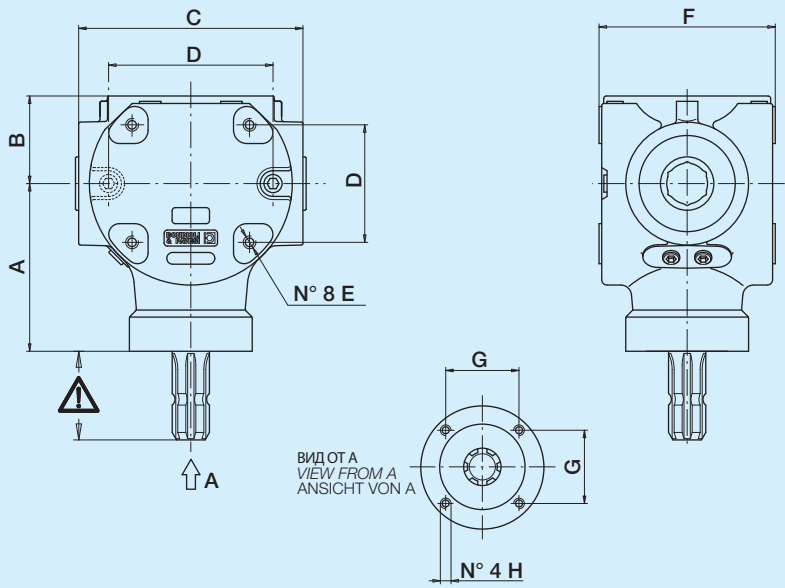


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNISS	ВХОД Z INPUT X-Y EINGANG X-Y					ВЫХОД X-Y OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	min ⁻¹	P kW	M CV	M N-m	M in-lb	M N-m	M in-lb	min ⁻¹	
1:1,47	540	125	170	2210	19584	1503	13322	794	147
1:1,25	540	132	180	2340	20736	1872	16589	675	125
1:1	540 1000	129 199	175 270	2280 1900	20180 16816	2280 1900	20180 16816	540 1000	100
1,25:1	1000	176	240	1680	14870	2100	18587	800	080
1,47:1	1000	147	200	1400	12390	2058	18287	680	068

3160







ТИП TYPE TYP	A	B	C	D	E	F	G	H
S4023	115	67	164	88	M10	120	54,4	M8
G4033	4,53"	2,64"	6,46"	3,46"	3/8-16UNC	4,72"	2,14"	5/16-18UNC
S4023	137	70	180	88	M12	144	61,5	M8
G4033	5,39"	2,76"	7,09"	3,46"	1/2-13UNC	5,67"	2,42"	5/16-18UNC
S4053	157	82	210	110	M12	165	68,6	M10
G4053	6,18"	3,23"	8,27"	4,33"	1/2-13UNC	6,50"	2,70"	3/8-16UNC
S4073	175	90	230	115	M14	175	68,6	M10
G4073	6,89"	3,54"	9,06"	4,53"	9/16-12UNC	6,89"	2,70"	3/8-16UNC
S4083	197	100	244	127	M16	190	73,5	M10
G4083	7,76"	3,94"	9,61"	5"	5/8-11UNC	7,48"	2,89"	3/8-16UNC

⚠ ВНИМАНИЕ!
Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bondioli & Pavesi снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.

⚠ WARNING!
Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bondioli & Pavesi declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.

⚠ ACHTUNG!
Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bondioli & Pavesi jegliche Verantwortung ab.

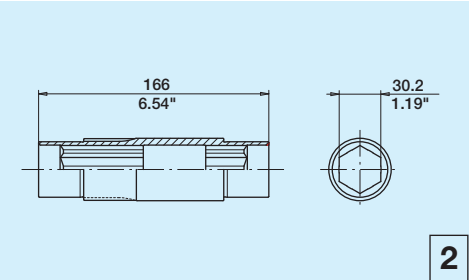
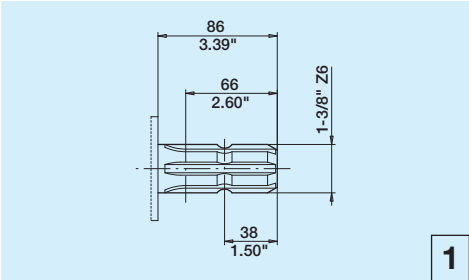
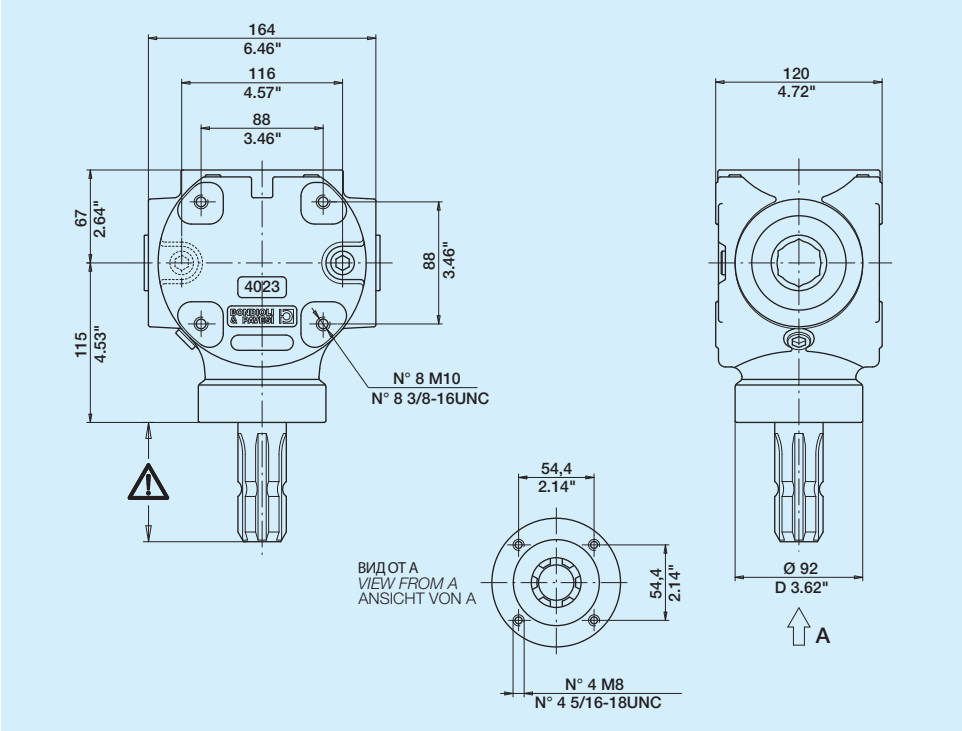
- ОСНОВНЫЕ СПОСОБЫ ПРИМЕНЕНИЯ: ПОЧВЕННЫЕ ФРЕЗЫ
- ШПИЦЕВЫЕ ВАЛЫ С ШЕСТИУГОЛЬНЫМ ПРОФИЛЕМ
- ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО НА РЕДУКТОР ДО 2,44:1
- МОЩНОСТЬ ДО 49 КВТ ПРИ 540 ОБ./МИН.
- МОНОЛИТНЫЕ ЧУГУННЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ.
- ВНУТРЕННЯЯ И ВНЕШНЯЯ ПОКРАСКА, ПЕЧНАЯ СУШКА, АНТИКОРРОЗИОННАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ СОГЛАСНО НОРМЕ ASTM B 117-79, МАСЛОСТОЙКОСТЬ ISO VG 150 EP ДО 125°C (260°F).
- КОНИЧЕСКИЕ ПАРЫ И ПРЯМОУЗБУЕ ШЕСТЕРНИ GLEASON ИЗ ЦЕМЕНТИРОВАННОЙ И ЗАКАЛЕННОЙ СТАЛИ.
- ШЕСТИГРАННЫЕ ВАЛЫ ИЗ ЦЕМЕНТИРОВАННОЙ И ЗАКАЛЕННОЙ ИЛИ ОТПУЩЕННОЙ СТАЛИ.
- КАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ ПОВЫШЕННОЙ НАДЕЖНОСТИ (L10).

- TYPICAL APPLICATIONS: ROTARY TILLERS, OFFSET ROTARY TILLERS.
- OUTPUT SHAFT HOLLOW WITH HEXAGONAL PROFILE.
- REDUCTION RATIO UP TO 2.44:1
- POWER UP TO 49 kW AT 540 min⁻¹.
- ONE PIECE CAST IRON CASE MAX STRENGTH PRECISE POSITIONING OF INTERNAL COMPONENTS.
- INNER AND OUTER DIPPING AND OVEN DRYING AT HIGH TEMPERATURE. CORROSION RESISTANCE TO ASTM B 117-79. CAPABLE OF WORKING UP TO 125°C (260°F) WITH ISO VG 150 EP.
- GLEASON SYSTEM STRAIGHT BEVEL GEAR MADE FROM CARBURIZED AND HARDENED STEEL.
- HEXAGONAL HOLLOW SHAFTS ARE CASE HARDENED OR CARBONITRIDED.
- QUALITY BEARINGS FOR HIGH RELIABILITY (L10).

- HAUPTSÄCHLICH VERWENDET BEI: REIHENHACKFRÄSEN, FRÄSEN MIT SEITENVERSCHIEBUNG.
- XY - SECHSKANT - HOHLWELLE.
- UNTERSETZUNGSVERHÄLTNISSE BIS ZU I=2,44:1
- LEISTUNGSBEREICH BIS 49 kW BEI 540 min⁻¹.
- GUß-GETRIEBEGEHÄUSE IN EINEM STÜCK.
- GEHÄUSE TAUCHGRUNDIERT, IM EINBRENNVERFAHREN GETROCKNET. KORROSIONSBESTÄNDIG GEMÄß NORM ASTM B 117-79 HITZEBESTÄNDIG BEI ISO VG 150 EP ÖL BIS 125°C (260°F).
- KEGELRÄNDER GERADVERZAHNT UND EINSATZGEHÄRTET.
- SECHSKANTHOHLWELLEN EINSATZGEHÄRTET ODER NITRIERGEHÄRTET.
- QUALITÄTS-WÄLZLAGER FÜR HÖCHSTE ZUVERLÄSSIGKEIT (L10).

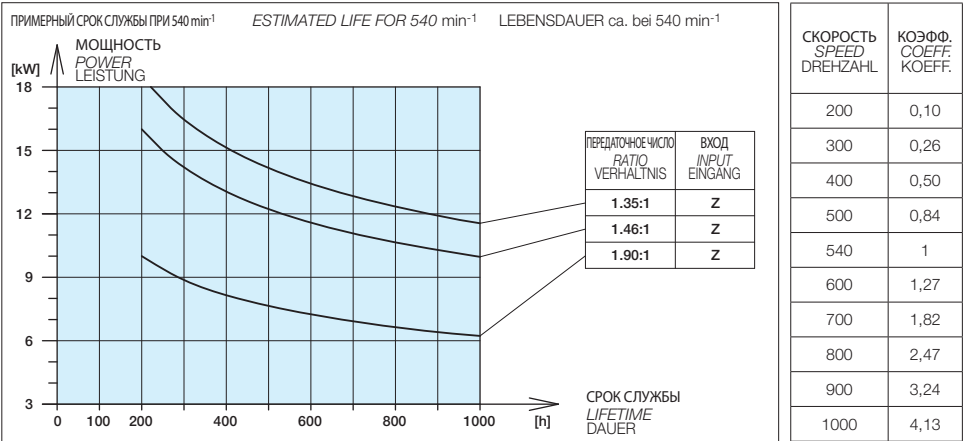
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS		4023		4033		4034		4053		4054		4073		4083	
min ⁻¹		kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV	kW	CV
РЕДУКТОР SPEED REDUCER UNTERSETZUNGSGETRIEBE	1,35:1	540	15	20											
	1000														
	1,46:1	540	13	18	19	26	19	26	35	48	33	45			
	1000														
	1,50:1	540										40	54		
	1000														
	1,57:1	540												49	66
	1000														
	1,69:1	540						29	40	26	36				
	1000														
	1,75:1	540			15	20	15	20							
	1000														
	1,81:1	540			13	18	13	18							
	1000														
	1,91:1	540	9	12				24	32	24	32	27	37	33	45
	1000														
	2,44:1	540					13	18			22	30			
	1000														





ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT Z EINGANG Z						ВЫХОД X-Y OUTPUT X-Y AUSGANG X-Y			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	min ⁻¹	kW	P CV	N·m	M in·lb		N·m	M in·lb	min ⁻¹	
1,35:1	540	15	20	260	2303		351	3109	400	135
1,46:1	540	13	18	234	2073		342	3026	370	146
1,90:1	540	9	12	156	1382		297	2625	284	190

4023



Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 0,6 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 9 kg

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 19 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 20 lbs

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 0,6 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 9 kg

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

4023

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

190 - 146 - 135

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F

X

Y

Z

R

X

Y

Z

F

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

ОСЬ Z Z AXIS WELLE Z

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

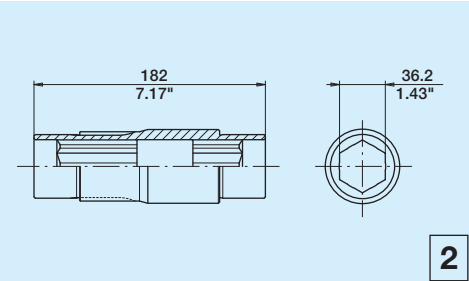
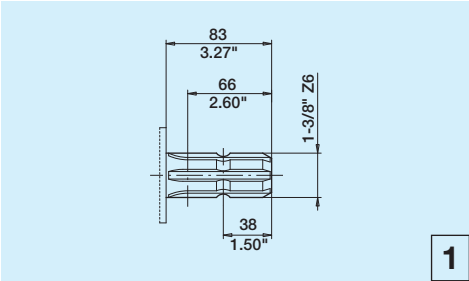
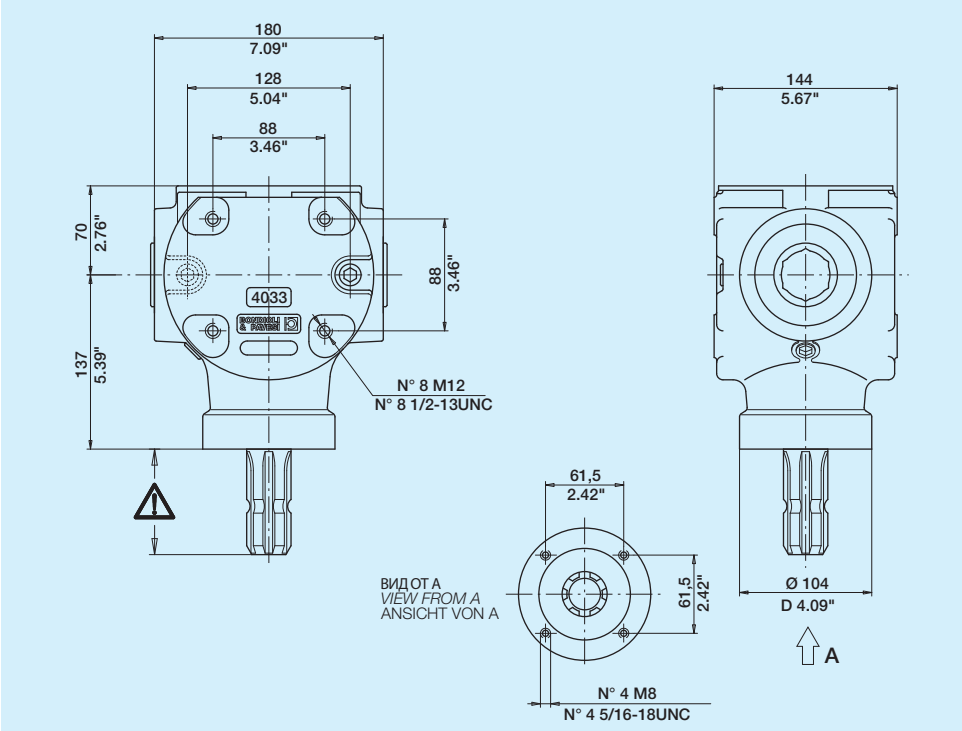
ОСЬ X-Y X-Y AXIS WELLE X-Y

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

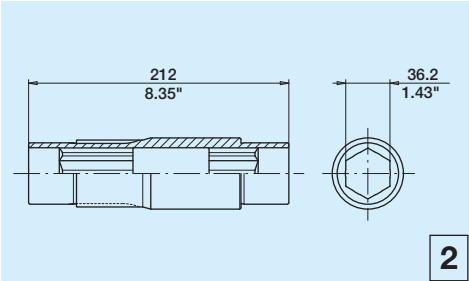
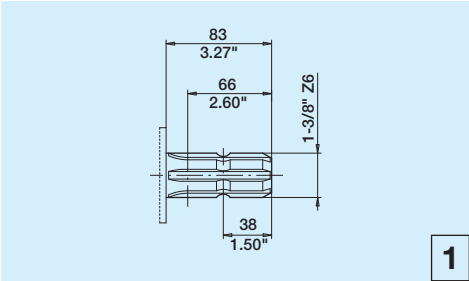
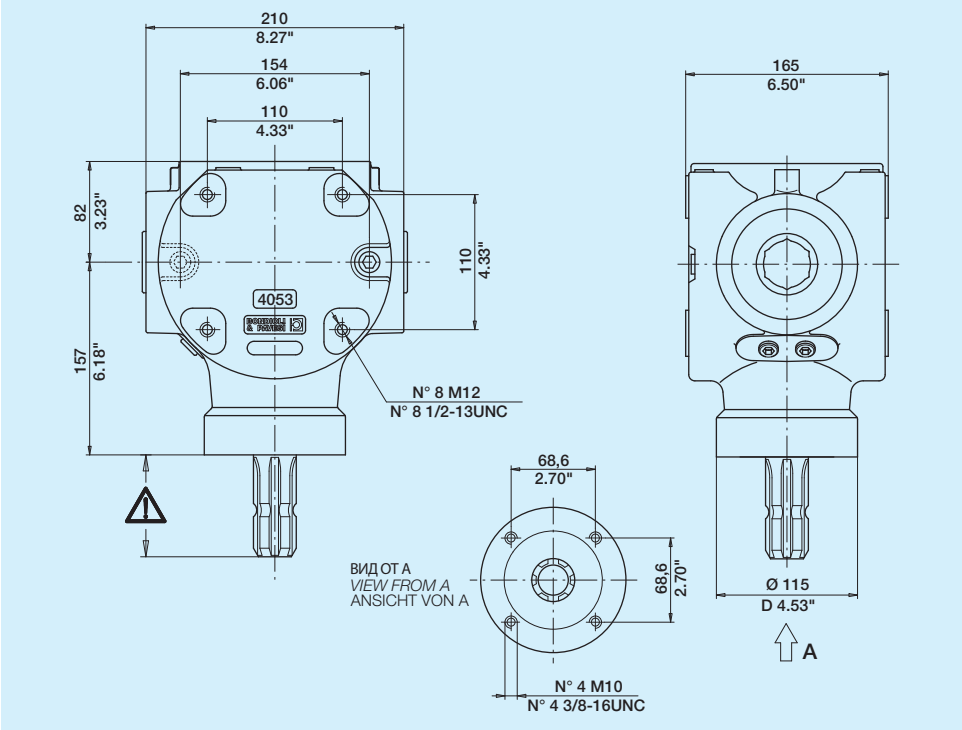
1

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

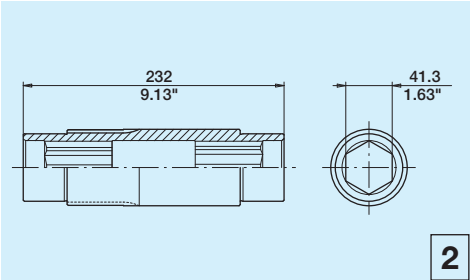
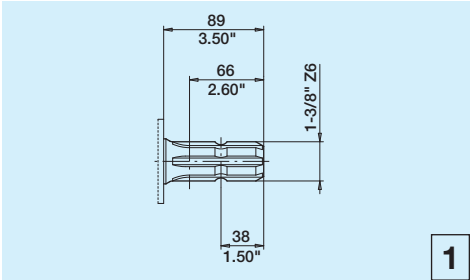
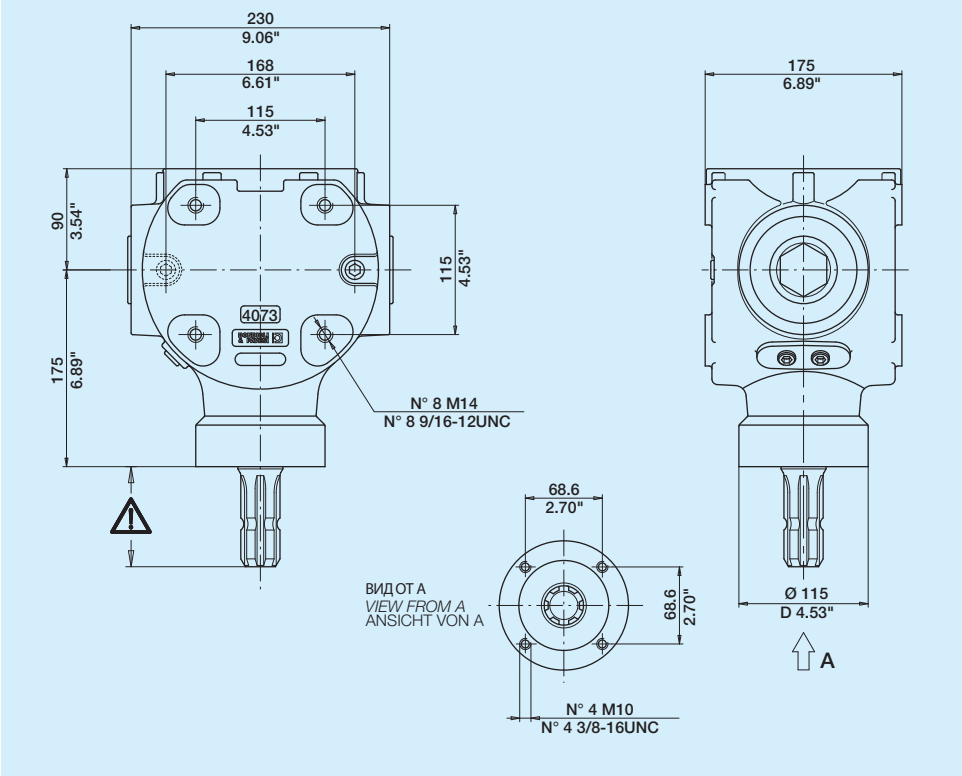
2



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT Z EINGANG Z					ВЫХОД X-Y OUTPUT X-Y AUSGANG X-Y			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	min ⁻¹	P kW	CV	M N·m	M in·lb	N·m	M in·lb	min ⁻¹	
1,46:1	540	19	26	338	2994	494	4371	370	146
1,75:1	540	15	20	260	2303	455	4030	309	175
1,81:1	540	13	18	234	2073	424	3751	298	181

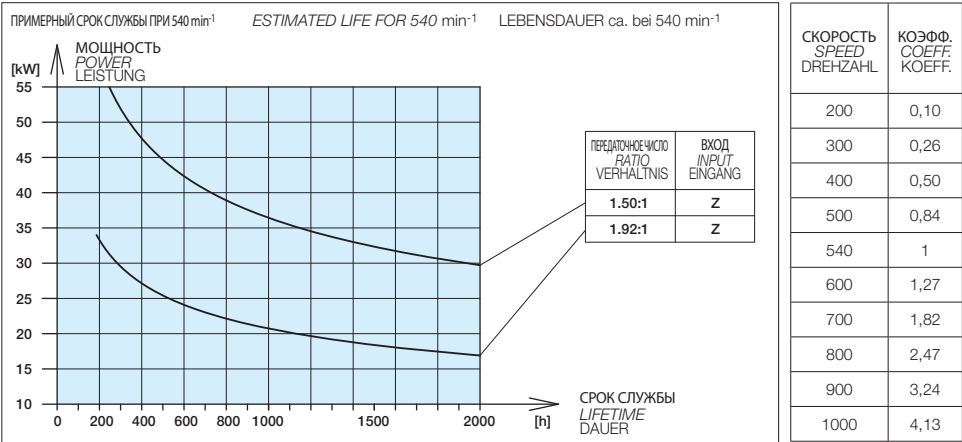


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT Z EINGANG Z					ВЫХОД X-Y OUTPUT X-Y AUSGANG X-Y			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	min ⁻¹	kW	P CV	N-m	M in-lb	N-m	M in-lb	min ⁻¹	
1,46:1	540	35	48	625	5527	912	8070	370	146
1,69:1	540	29	40	520	4606	880	7784	320	169
1,91:1	540	24	32	416	3685	795	7038	283	191



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT Z EINGANG Z					ВЫХОД X-Y OUTPUT X-Y AUSGANG X-Y			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	P			M		M			
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹	
1,50:1	540	40	54	703	6218	1054	9327	360	150
1,92:1	540	27	37	481	4260	924	8180	281	192

4073



Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,2 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 22 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 42 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 49 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,2 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 22 kg

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

4

0

7

3

1

2

2

ТИП
TYPE
TYP

4073

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

192 - 150

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F

X

Y

Z

R

X

Y

Z

F

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

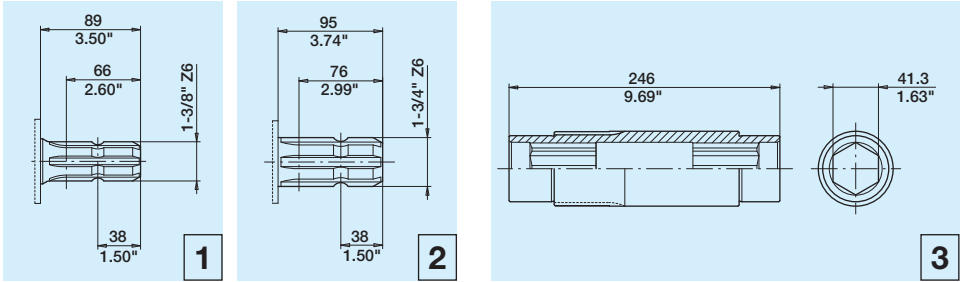
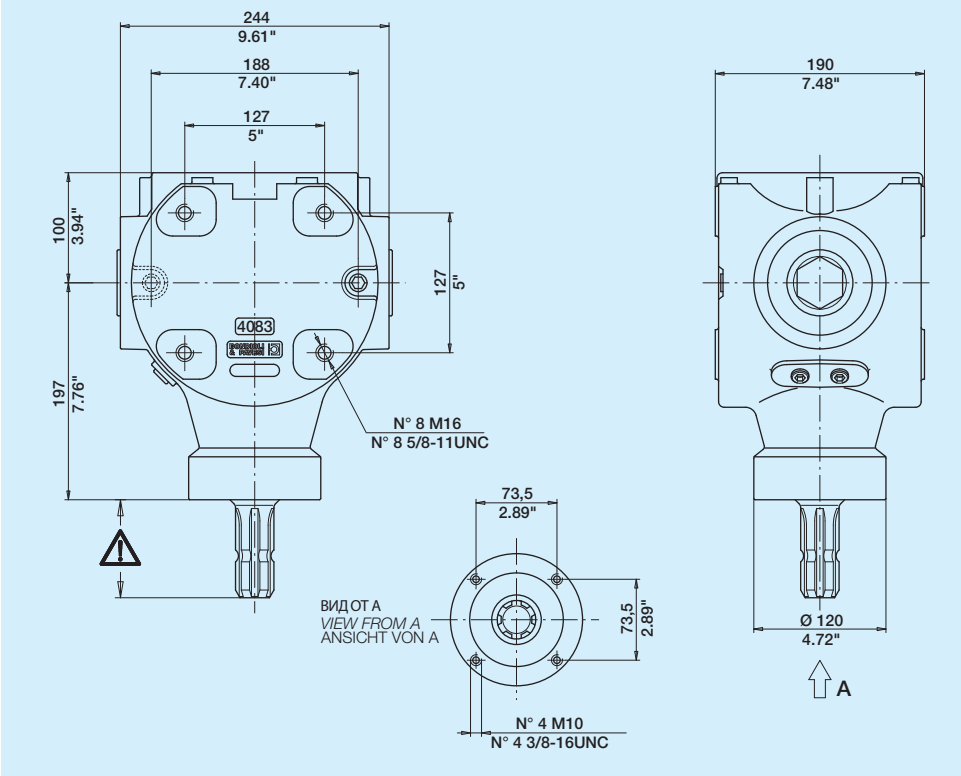
ОСЬ Z Z AXIS WELLE Z

1

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

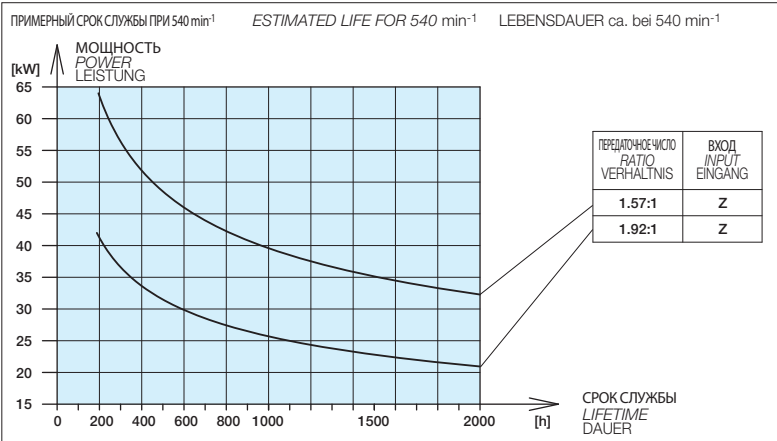
ОСЬ X-Y X-Y AXIS WELLE X-Y

2



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT Z EINGANG Z					ВЫХОД X-Y OUTPUT X-Y AUSGANG X-Y			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	P			M		M			
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹	
1,57:1	540	49	66	859	7600	1348	11932	344	157
1,92:1	540	33	45	585	5182	1124	9949	281	192

4083



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,7 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 28 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 42 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 49 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,7 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 28 kg

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

4083

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

192 - 150

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F

X

Y

Z

R

X

Y

Z

F

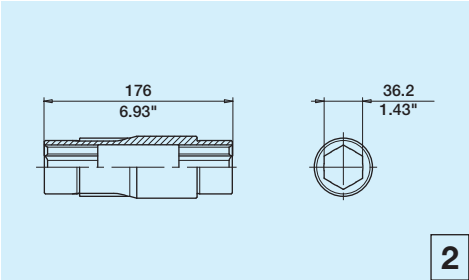
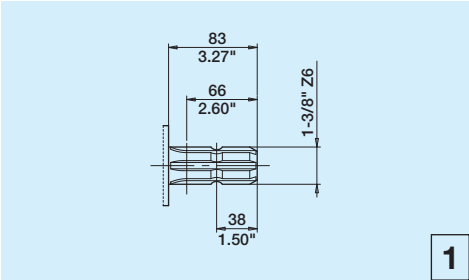
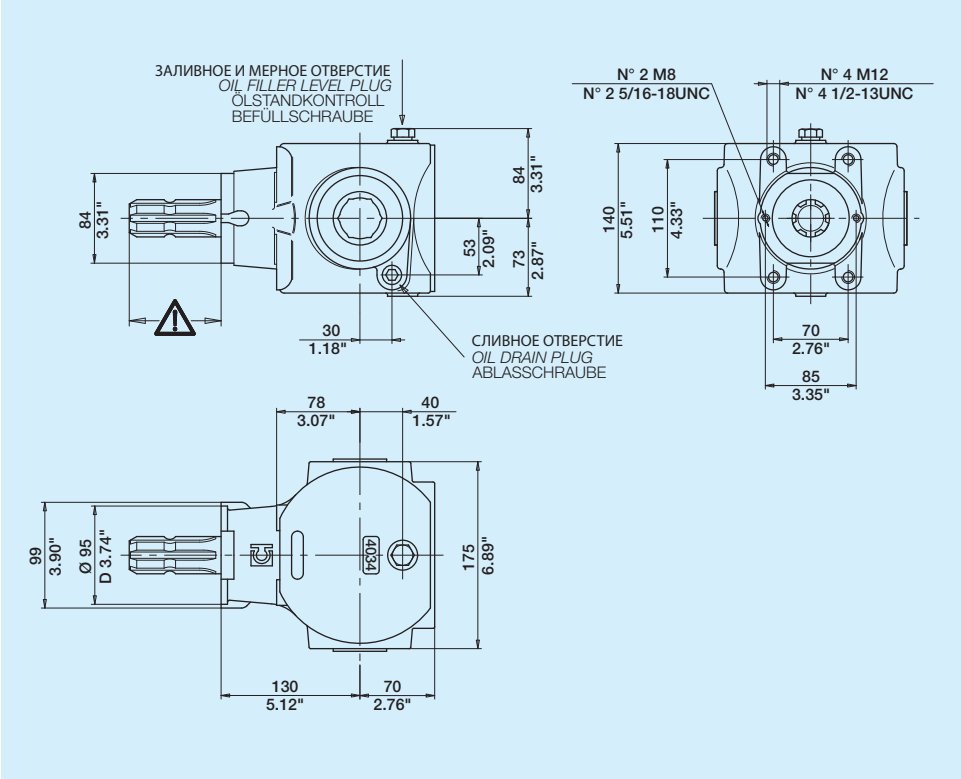
ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

Ось Z Z AXIS WELLE Z

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

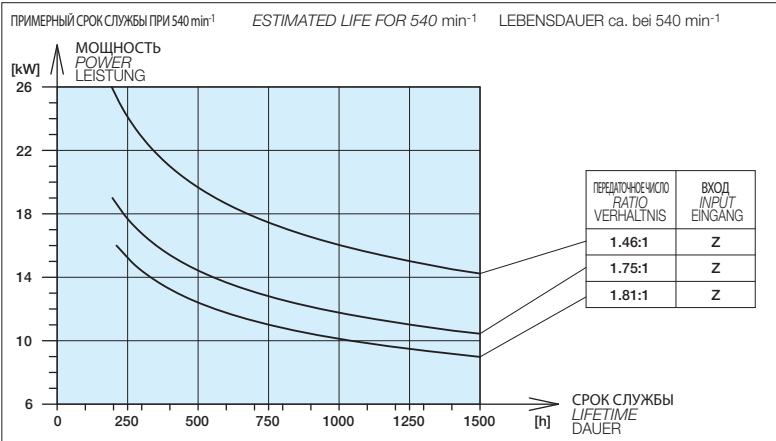
Ось X-Y X-Y AXIS WELLE X-Y

3



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT EINGANG						ВЫХОД X-Y OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	P			M			M			
	min ⁻¹	kW	CV	N-m	in-lb	N-m	in-lb	min ⁻¹		
1,46:1	540	19	26	338	2994	494	4371	370	146	
1,75:1	540	15	20	260	2303	455	4030	309	175	
1,81:1	540	13	18	234	2073	424	3751	298	181	
2,44:1	540	13	18	126	1119	309	2731	410	244	

4034



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 0,8 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 13 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 27 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 29 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 0,8 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 13 kg

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

4034

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

244 - 181 - 175 - 146

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F

X

Y

Z

X

Y

Z

X

Y

Z

X

Y

Z

R

Y

X

Z

Y

X

Z

Y

X

Z

F

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

1

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

2

ОСЬ Z Z AXIS WELLE Z

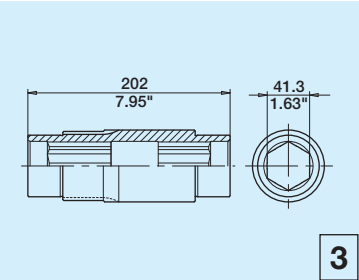
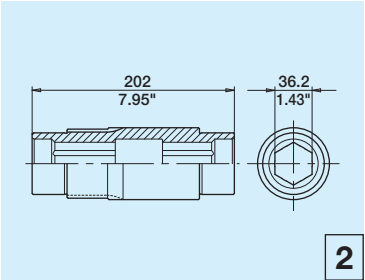
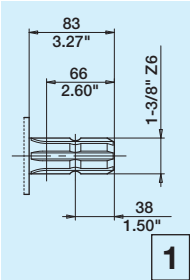
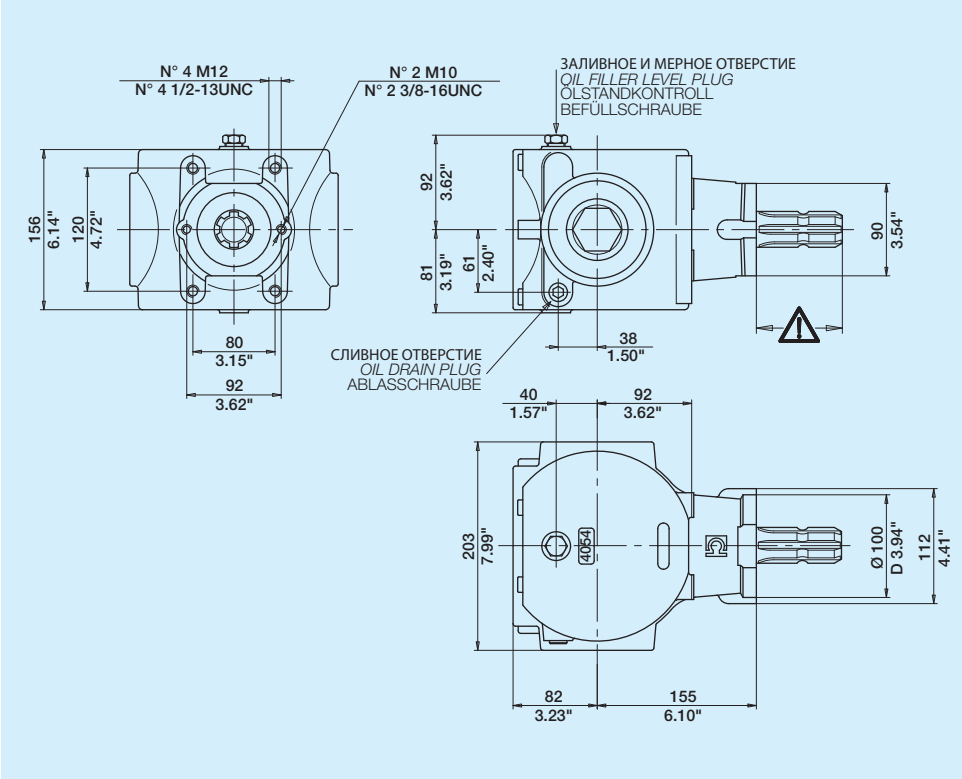
ОСЬ X-Y X-Y AXIS WELLE X-Y

4034

122

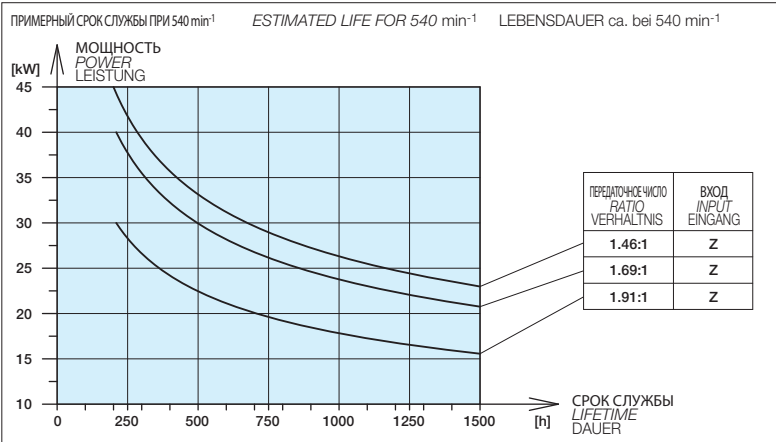
4000.16

BONDIOLI & PAVESI



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Z INPUT EINGANG						ВЫХОД X-Y OUTPUT AUSGANG			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	P			M			M			
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb		N·m	in·lb	min ⁻¹	
1,46:1	540	33	45	585	5182		855	7565	370	146
1,69:1	540	26	36	468	4145		792	7006	320	169
1,91:1	540	24	32	416	3685		795	7038	283	191
2,44:1	540	22	30	211	1865		514	4552	410	244

4054



СКОРОСТЬ SPEED DREHZAHL	КОЭФФ. COEFF. KOEFF.
200	0,10
300	0,26
400	0,50
500	0,84
540	1
600	1,27
700	1,82
800	2,47
900	3,24
1000	4,13

Для получения частоты вращения, отличной от 540 об. в мин. при одинаковой мощности, необходимо умножить полученный из диаграммы срок службы на коэффициент, указанный в таблице.

To estimate the expected life with a speed different from 540 min⁻¹ but with an equal power, multiply the life obtained from the diagram by the coefficient indicated in the table.

Um die Lebensdauer bei gleicher Leistung aber anderer Drehzahl zu ermitteln, ist die per Diagramm ermittelte Lebensdauer mit dem in der Tabelle angegebenen Koeffizienten zu multiplizieren.

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,1 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 18 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 38 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 40 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,1 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 18 kg

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

S (ISO) - G (UNC)

ТИП
TYPE
TYP

4054

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

244 - 191 - 169 - 146

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

R - F

X

Y

Z

↑

↓

↺

↑

↓

↺

↑

↓

↺

X

Y

Z

↑

↓

↺

↑

↓

↺

↑

↓

↺

R

F

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

1

ТИП ВАЛА
SHAFT
WELLENTYP

2 - 3

4000.18

BONDIOLI & PAVESI

ШЕСТЕРЕНЧАТЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ РЕАЛИЗУЕМЫЕ BONDOLI & PAVESI
GEARBOXES MANUFACTURED FROM BONDOLI & PAVESI
GETRIEBE HERGESTELLT FÜR BONDOLI & PAVESI





ВНИМАНИЕ!

Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины.



WARNING!

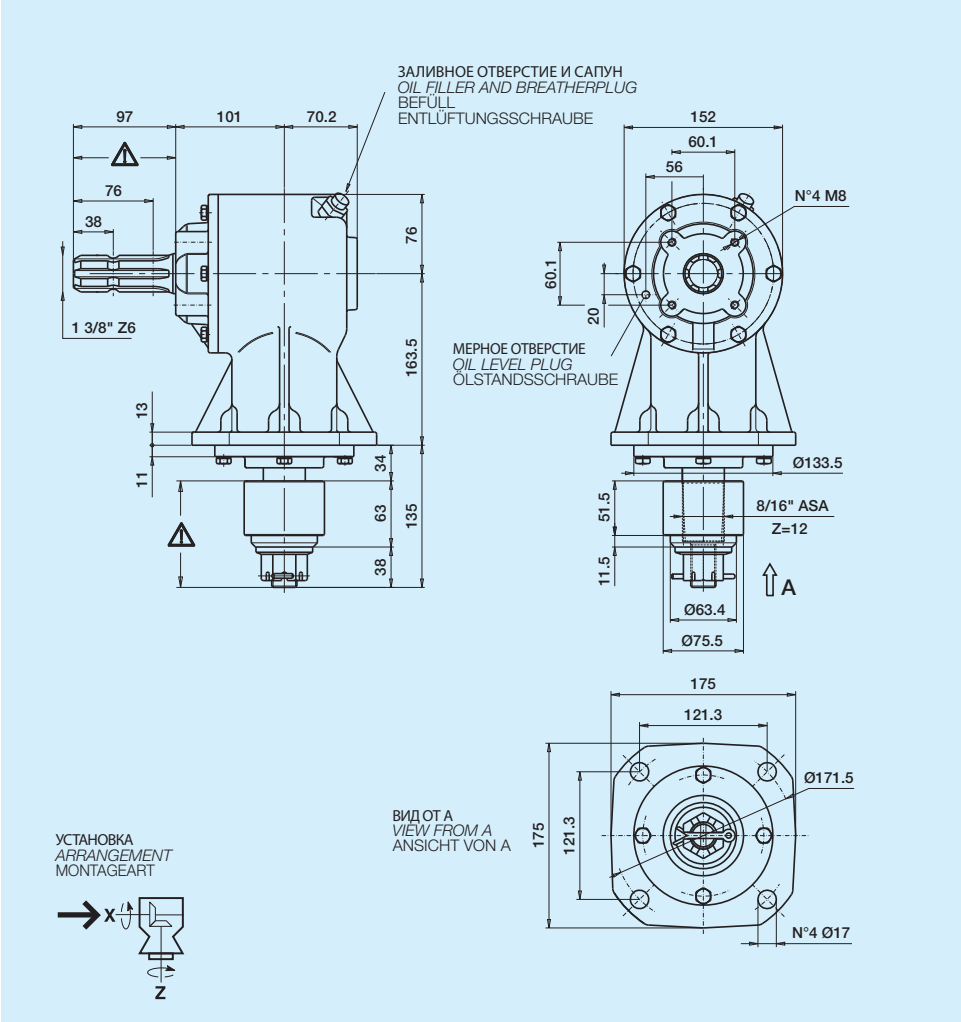
Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system.



ACHTUNG!

Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben.

3034



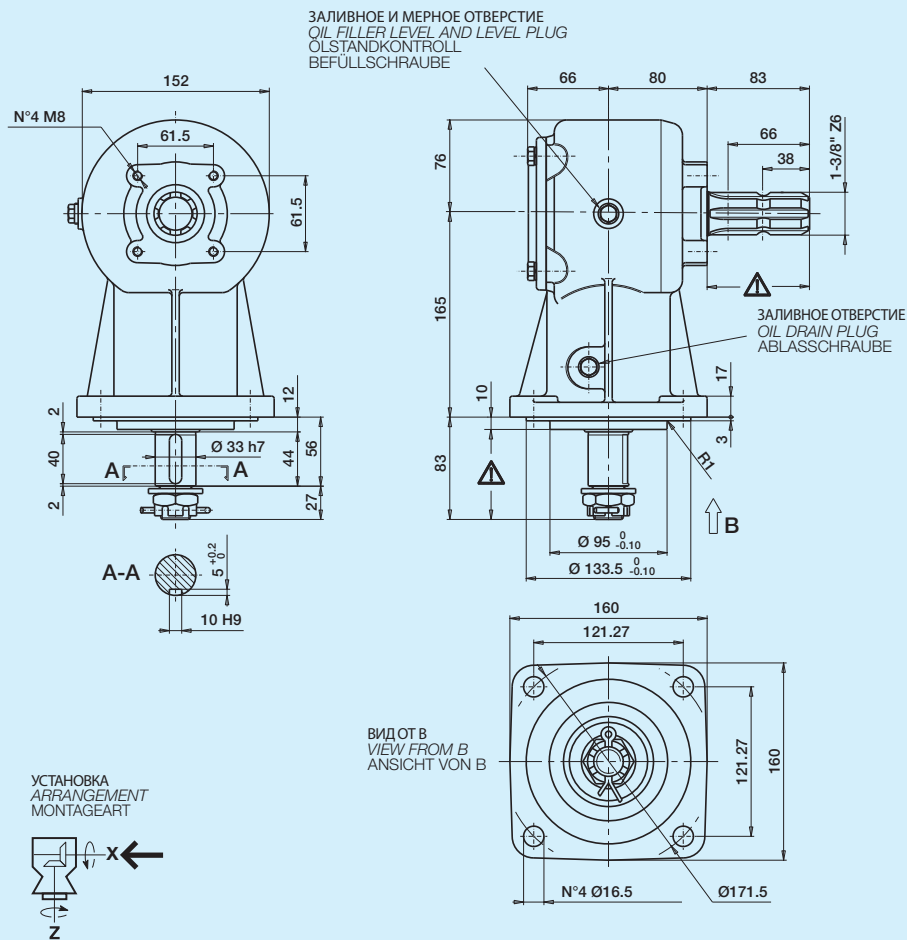
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД X INPUT X EINGANG X					Выход Z OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ GEARBOX CODE GETRIEBE KODE
	min ⁻¹	kW	P	CV	N·m	M	N·m	min ⁻¹	
1:2,30	540	18		25	325	2880	140	1240	Y3034230R2
1:1,92	540	22		30	390	3450	200	1800	Y3034192R2
1:1,47	540	29		40	520	4600	350	3120	Y3034147R2

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 21 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 34 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 50 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 21 kg





ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД X INPUT X EINGANG X					ВЫХОД Z OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ GEARBOX CODE GETRIEBE KODE
		P	M						
	min ⁻¹	kW	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	min ⁻¹	
1:2,82	540	15	20	265	2350	94	833	1523	Y3035282001

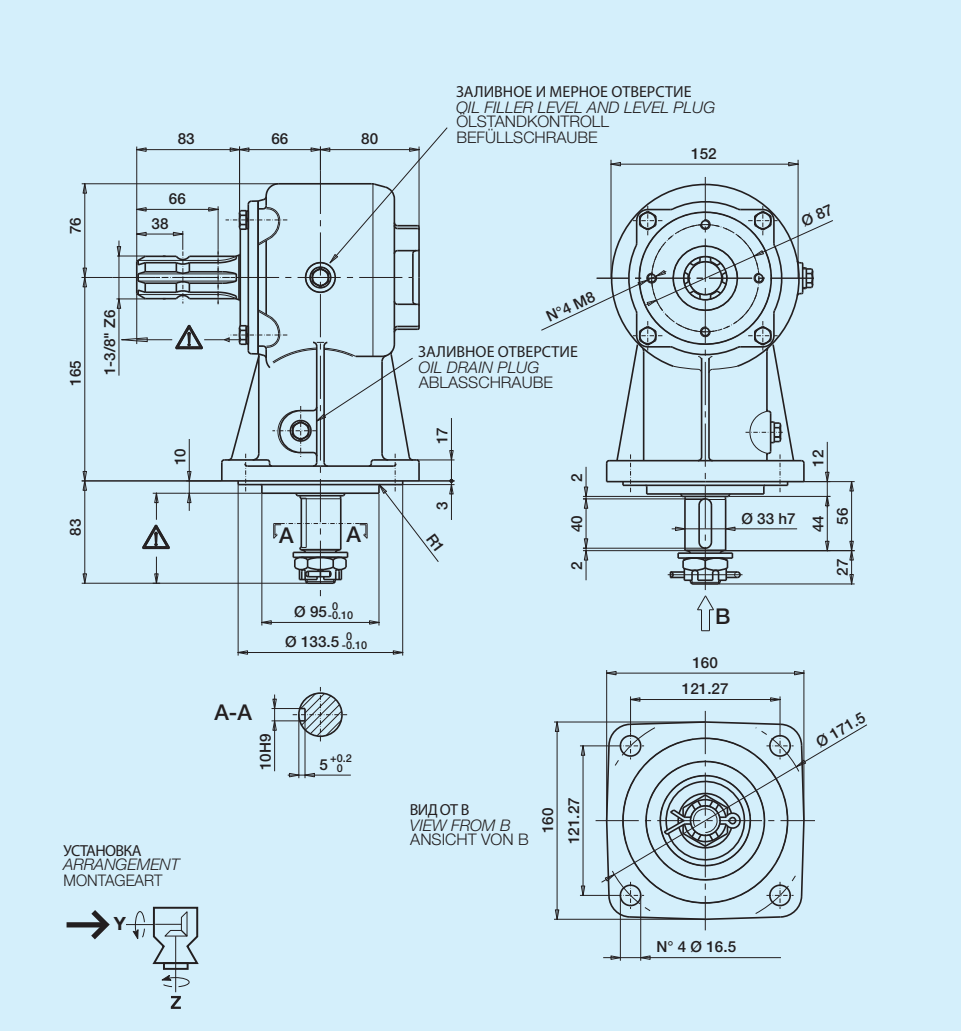
РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 0,8 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 15 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 27 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 38 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 0,8 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 15 kg



3035



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД Y INPUT Y EINGANG Y					ВЫХОД Z OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ GEARBOX CODE GETRIEBE KODE
	min ⁻¹	kW	P	CV	N·m	in·lb	N·m	in·lb	
1:2,82	540	15		20	265	2350	94	833	1523

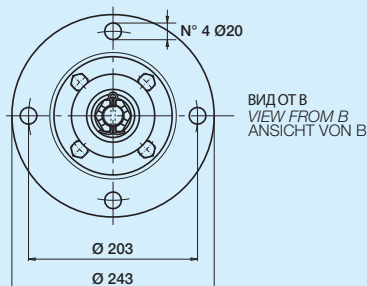
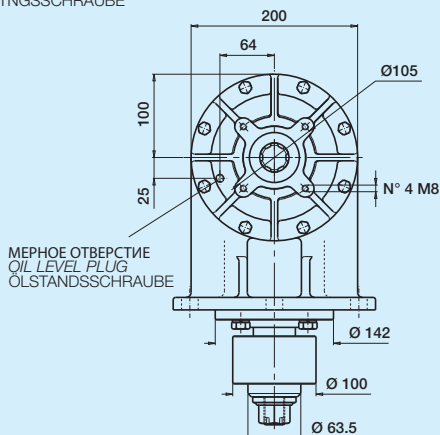
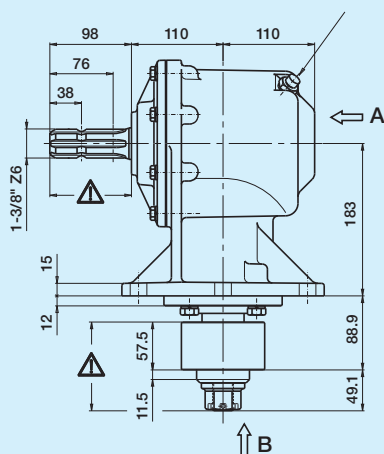
РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 0,8 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 15 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 27 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 38 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 0,8 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 15 kg



ЗАЛИВНОЕ ОТВЕРСТИЕ И САПУН
OIL FILLER LEVEL AND BREATHER PLUG
BEFÜLLUNGSLUFTUNGSSCHRAUBE



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД X-Y INPUT X-Y EINGANG X-Y					ВЫХОД Z OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ GEARBOX CODE GETRIEBE KODE
	P					M			
	min ⁻¹	kW	CV	N-m	in-lb	N-m	in-lb	min ⁻¹	
1:1,93	540	48	65	849	7518	440	3896	1042	193
1:1,46	540	55	75	973	8615	666	5901	788	146
1:1,21	540	55	75	973	8615	804	7120	653	121
1:1	1000	81	110	773	6851	773	6851	1000	100
1,21:1	1000	92	125	879	7782	1071	9490	826	082

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 1,1 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 37 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 38 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 82 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 1,1 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 37 kg



3064

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

Y 3 0 6 4 1

ТИП
TYPE
TYP

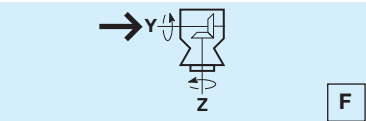
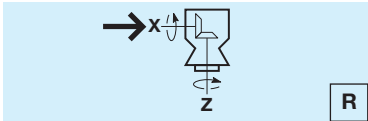
3064

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

193 - 146 - 121 - 100 - 082

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

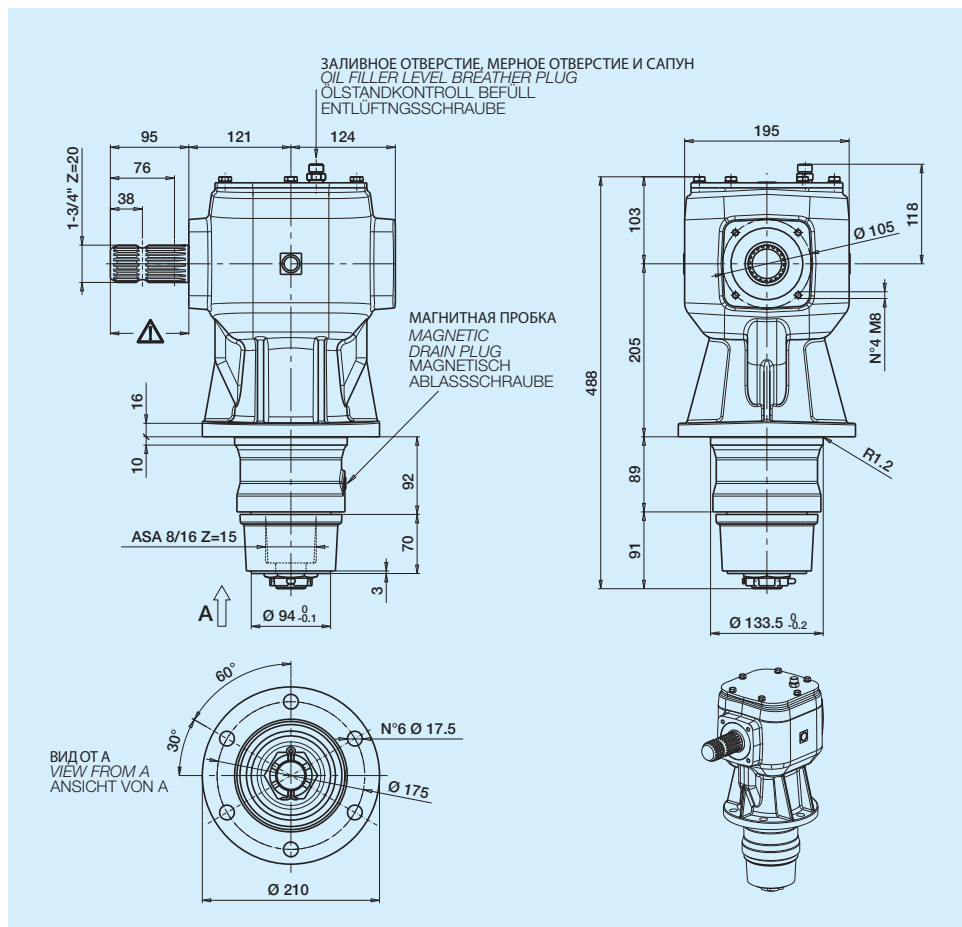
R - F



РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

1 (ISO)





ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД X-Y INPUT X-Y EINGANG X-Y					ВЫХОД Z OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	P		M			M			
	min ⁻¹	kW	CV	N-m	in-lb	N-m	in-lb	min ⁻¹	
1:1,57	540	55	75	973	8615	619	5487	848	157
1:1,35	540	59	80	1043	9241	773	6845	729	135
1:1,25	540	59	80	1043	9241	835	7393	675	125
1:1	1000	66	90	630	5582	630	5582	1000	100
1,18:1	1000	66	90	630	5582	744	6587	847	085
1,25:1	1000	66	90	630	5582	788	6978	800	080

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 2,7 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 41 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 91 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 90 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 2,7 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 41 kg



3082

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

Y 3 0 8 2 M

ТИП
TYPE
TYP

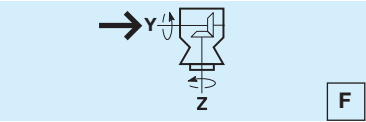
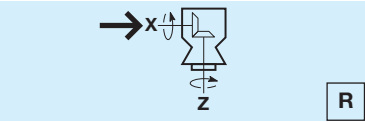
3082

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

157 - 135 - 125 - 100 - 085 - 080

УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART

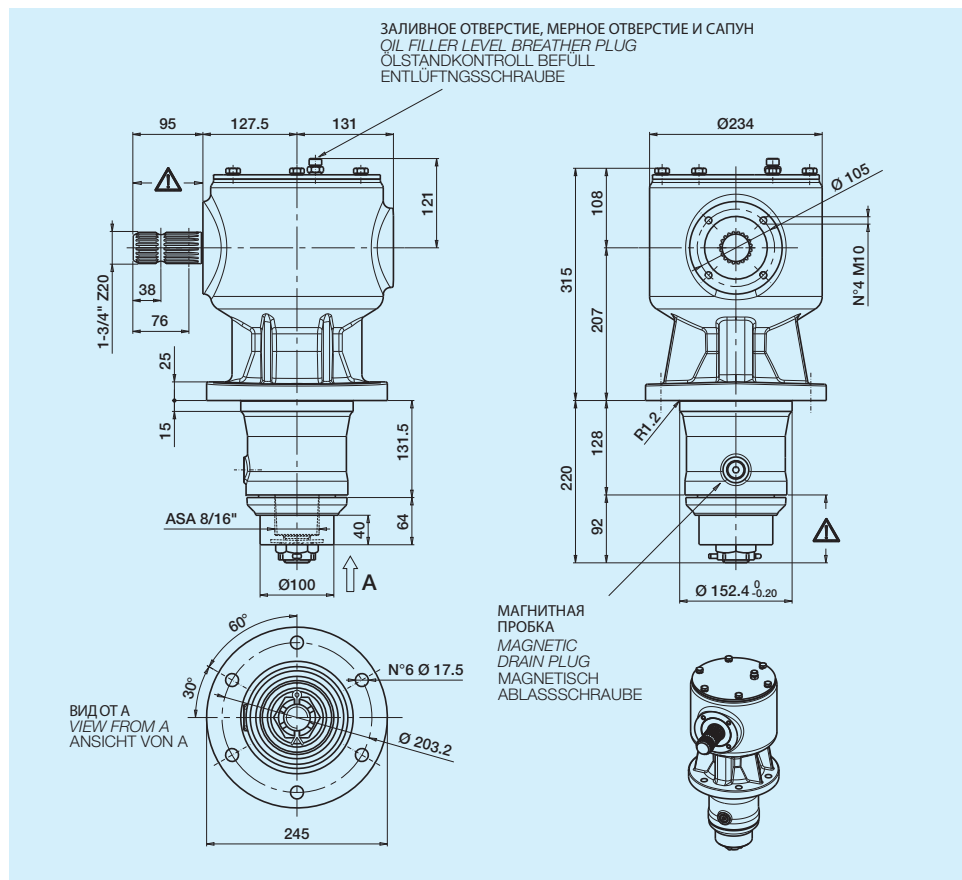
R - F



РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

M (ISO)





ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД X-Y INPUT X-Y EINGANG X-Y					ВЫХОД Z OUTPUT Z AUSGANG Z			КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА RATIO CODE ÜBERSETZUNG
	min ⁻¹	P kW	M CV	M N-m	M in-lb	M N-m	M in-lb	min ⁻¹	
1:1,87	540	66	90	1167	10336	624	5528	1010	187
1:1,71	540	85	115	1503	13304	879	7786	923	171
1:1,57	540	92	125	1627	14400	1036	9179	848	157
1:1,35	540	92	125	1627	14400	1205	10674	729	135
1:1,18	540	92	125	1627	14400	1379	12212	637	118
1:1	1000	92	125	879	7780	879	7782	1000	100
1,18:1	1000	92	125	879	7780	1037	9182	847	085
1,35:1	1000	92	125	879	7780	1186	10505	741	074

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 3,8 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 45 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 128 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 100 lbs

EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 3,8 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 45 kg



3120

КОДИФИКАЦИЯ CODES BESTELLNUMMER

Y 3 1 2 0 M

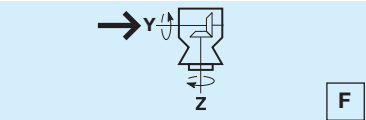
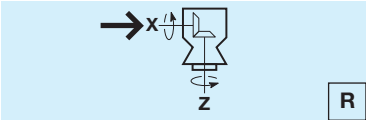
ТИП
TYPE
TYP

3120

КОД ПЕРЕДАТОЧНОГО ЧИСЛА
RATIO CODE
CODE F. ÜBERSETZUNGSV.

187 - 171 - 157 - 135 - 118 - 100 - 085 - 074

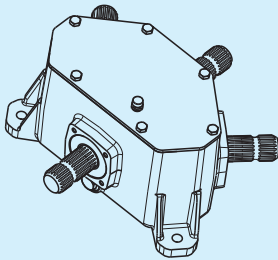
УСТАНОВКА
ARRANGEMENT
MONTAGEART



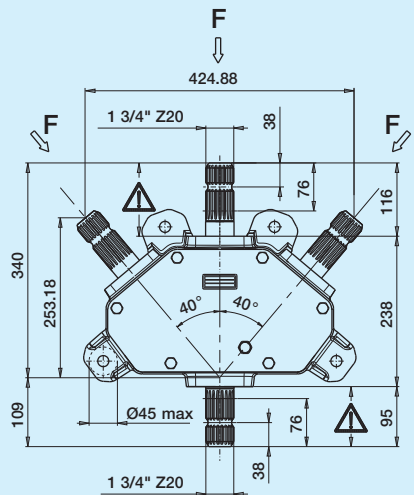
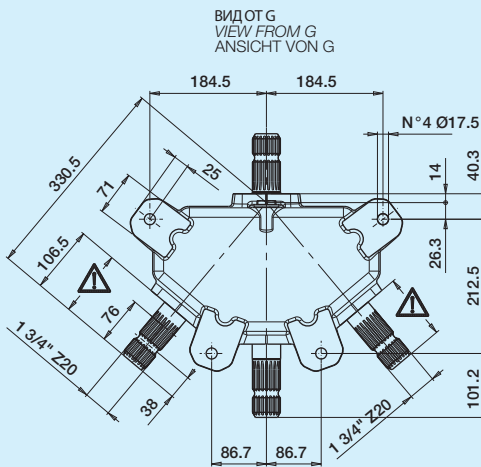
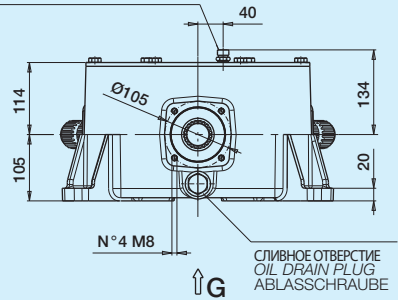
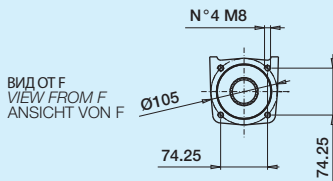
РЕЗЬБА
THREADS
GEVINDE

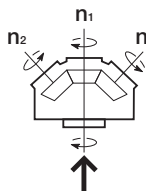
M (ISO)





ЗАЛИВНОЕ ОТВЕРСТИЕ, МЕРНОЕ ОТВЕРСТИЕ И САПУН
OIL FILLER LEVEL BREATHER PLUG
ÖLSTANDKONTROLL BEFÜLL
ENTLÜFTUNGSSCHRAUBE



	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		КОД КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ GEARBOX CODE ÜBERSETZUNG
		min ⁻¹	P kW	CV	M N·m	in·lb	n ₁ min ⁻¹	n ₂ min ⁻¹	
	1:1,35	540	184	250	3254	28820	540	729	Y8191135FM
	1:1,21	540	184	250	3254	28820	540	653	Y8191121FM
	1,21:1	1000	184	250	1757	15563	1000	826	Y8191083FM
	1,35:1	1000	184	250	1757	15563	1000	740	Y8191074FM

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО ISO VG 150 EP
КОЛИЧЕСТВО МАСЛА 2,7 L
ПРИМЕРНЫЙ ВЕС КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ 54 kg

RECOMMENDED OIL GRADE ISO VG 150 EP
APPROXIMATE OIL QUANTITY 91 ozs
APPROXIMATE WEIGHT 119 lbs

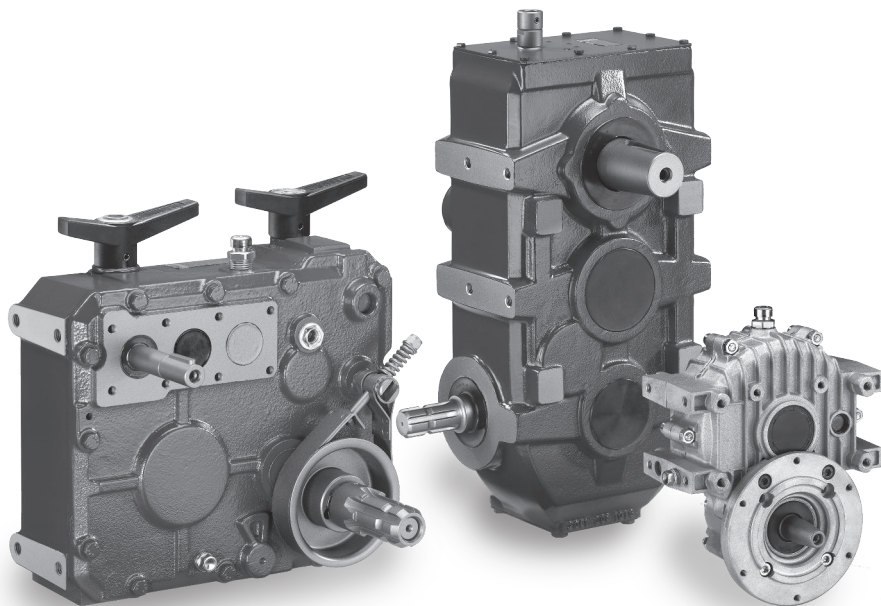
EMPFOHLENES ÖL ISO VG 150 EP
MENGE ÖL CA. 2,7 L
GETRIEBEGEWICHT CA. 54 kg



ШЕСТЕРЕНЧАТЫЕ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ С ПАРАЛЛЕЛЬНЫМИ ОСЯМИ
PARALLEL SHAFT GEARBOXES
STIRNRADGETRIEBE



BIMA
BONDIOLI & PAVESI



ПРИМЕНЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ
HORSEPOWER RATINGS
ANWENDBARE LEISTUNG

Передаваемая мощность, указанная в каталоге, относится к применению в сельском хозяйстве с коэффициентом использования "FU". Под коэффициентом использования "FU" подразумевается режим работы, когда передача крутящего момента происходит постоянно, без перегрузок или пульсирующих нагрузок, максимум 8 часов в день. В приведенной ниже таблице показаны коэффициенты использования и различные эксплуатационные коэффициенты, на основе рабочего цикла:
1) Природа нагрузки
2) Количество рабочих часов в день. Переменной величиной, зависящей от системы, является применяемая мощность, которую можно определить, если разделить мощность, указанную в каталоге, на соответствующий коэффициент в таблице.

The transmissible power indicated in the catalogue is referred to a duty in the agricultural machinery, with utilization factor, called "FU".
For utilization factor "FU", we mean a type of operation, where torque transmission is constant and continuous, without overloads, for a duration of service of 8 hours per day.
The hereunder table shows utilization factors and the various service factors according to the operation cycle:
1) Type of load
2) Working hours per day
The applicable power is calculated by dividing the power indicated in the catalogue for the relevant factors of the table.

Die im katalog angegebenen leistungseubertragbarkeiten beziehen sich auf eine land wirtschaftliche anwendung mit auslastungsfaktor "FU". Unter auslastungsfaktor "FU" versteht man eine betriebsart, wo das drehmoment dauernd und konstant erfolgt, ohne ueberlasten und fuer hoechstens 8 arbeitsstunden pro tag. Die unterstehende tabelle gibt die auslastungsfaktoren und die verschiedenen gebrauchskoeffizienten auf grund des arbeitsspieles an:
1) Belastungsart
2) Arbeitsstunden pro tag. Um die anwendbare leistung zu bestimmen, muss man die im katalog angegebene leistung durch die entsprechenden in der tabelle angegebenen koeffizienten teilen.

ПРИРОДА НАГРУЗКИ TYPE OF LOADS BELASTUNG		КОЛИЧЕСТВО РАБОЧИХ ЧАСОВ В ДЕНЬ WORKING HOURS FOR DAY ARBEITSSTUNDEN FÜR TAG				
		0 - 4	4 - 8	8 - 12	12 - 16	16 - 24
РАВНОМЕРНАЯ CONSTANT KONSTANT	FU	1	1.3	1.5	1.8	1.9
ЛЕГКИЕ ПЕРЕГРУЗКИ SLIGHT OVERLOADS LEICHE UEBERLASTEN	FLS	1.3	1.5	1.8	1.9	2.3
СИЛЬНЫЕ ПЕРЕГРУЗКИ HEAVY OVERLOADS SCHWERE UEBERLASTEN	FS	1.5	1.8	1.9	2.3	2.7

ПРИМЕНЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ ДЛЯ ГРУПП АЛЬТЕРНАТОРОВ
SERVICE FACTORS FOR VARIOUS DUTY CYCLES
ANWENDBARE LEISTUNG BEI GENERATOREN UND ÜBERSETZUNGSGETRIEBEN UND ÜBERSETZUNGSGETRIEBEN

Передаваемая мощность, указанная в каталоге, относится к применению в сельском хозяйстве с коэффициентом использования "FU".
Под коэффициентом использования "FU" подразумевается режим работы, когда передача крутящего момента происходит постоянно, без перегрузок или пульсирующих нагрузок, максимум 8 часов в день.
В приведенной ниже таблице показаны коэффициенты использования и различные эксплуатационные коэффициенты, на основе рабочего цикла:
1) Природа нагрузки
2) Режим оборотов выходного вала (количество оборотов в минуту)
3) Количество рабочих часов в день. Переменной величиной, зависящей от системы, является применяемая мощность, которую можно определить, если разделить мощность, указанную в каталоге, на соответствующий коэффициент в таблице.

The transmissible power indicated in the catalogue is referred to a duty in the agricultural machinery, with utilization factor, called "FU".
For utilization factor "FU", we mean a type of operation, where torque transmission is constant and continuous, without overloads, for a duration of service of 8 hours per day.
The hereunder table shows utilization factors and the various service factors according to the operation cycle:
1) Type of load
2) Output RPM
3) Working hours per day
The applicable power is calculated by dividing the power indicated in the catalogue for the relevant factors of the table.

Die im katalog angegebenen leistungsuebertragbarkeiten beziehen sich auf eine land wirtschaftliche anwendung mit auslastungsfaktor "FU".
Unter auslastungsfaktor "FU" versteht man eine betriebsart, wo das drehmoment dauernd und konstant erfolgt, ohne ueberlasten und fuer hoechstens 8 arbeitsstunden pro tag.
Die unterstehende tabelle gibt die auslastungsfaktoren und die verschiedenen gebrauchskoeffizienten auf grund des arbeitsspieles an:
1) Belastungsart
2) Ausgangswelle-drehzahl (U/min.)
3) Arbeitsstunden pro tag.
Um die anwendbare leistung zu bestimmen, muss man die im katalog angegebene leistung durch die entsprechenden in der tabelle angegebenen koeffizienten teilen.

ПРИРОДА НАГРУЗКИ TYPE OF LOADS BELASTUNG	ВЫХОД OUTPUT AUSGANG min ⁻¹	КОЛИЧЕСТВО РАБОЧИХ ЧАСОВ В ДЕНЬ WORKING HOURS FOR DAY ARBEITSSTUNDEN FÜR TAG				
		1	4	8	12	24
РАВНОМЕРНАЯ CONSTANT KONSTANT FU	1500	1	1.3	1.5	1.8	1.9
	3000					
ЛЕГКИЕ ПЕРЕГРУЗКИ SLIGHT OVERLOADS LEICHE UEBERLASTEN FLS	1500	1.3	1.5	1.8	1.9	2.3
	3000					
СИЛЬНЫЕ ПЕРЕГРУЗКИ HEAVY OVERLOADS SCHWERE UEBERLASTEN FS	1500	1.5	1.8	1.9	2.3	2.7
	3000					





ВНИМАНИЕ!

Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bima снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.



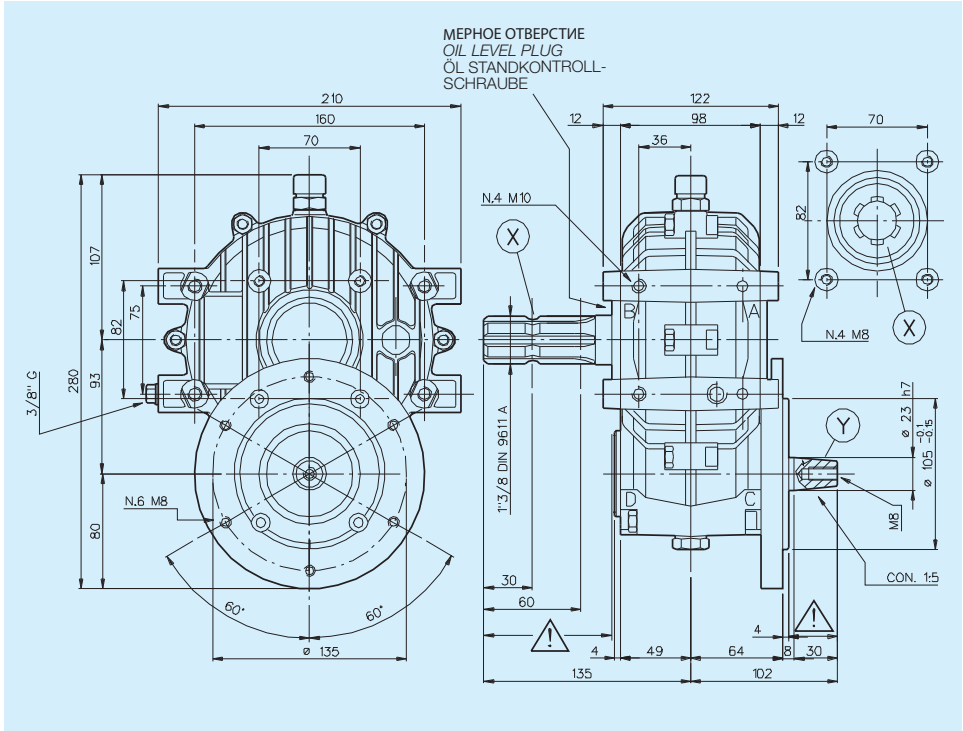
WARNING!

Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bima declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.

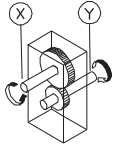


ACHTUNG!

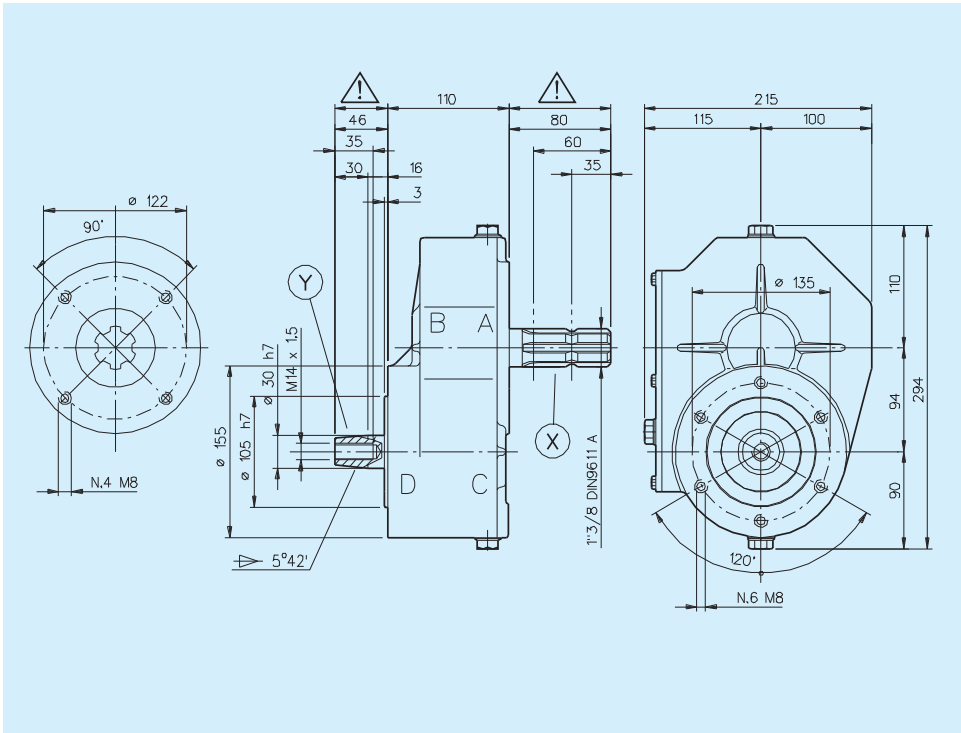
Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bima jegliche Verantwortung ab.

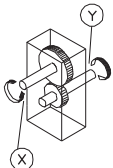


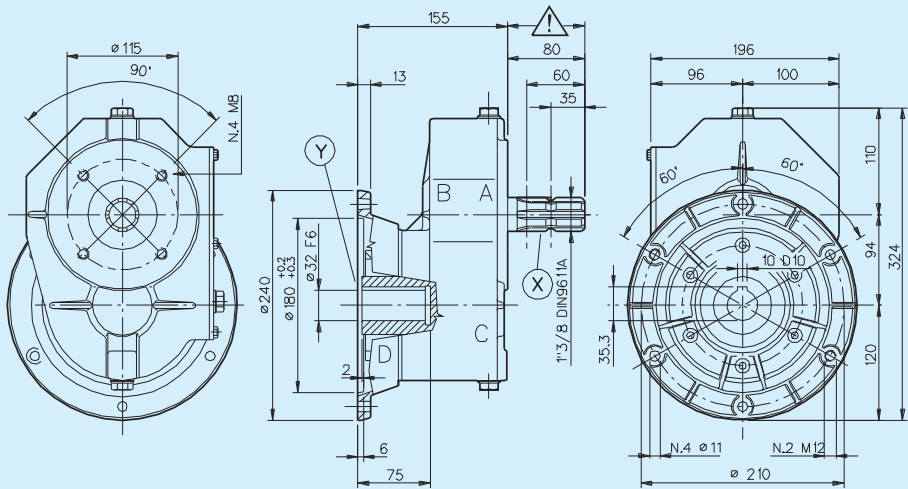
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV		kW	min ⁻¹			
1: 7	428,5	22	16	368	15	3000	X	6009.305.070
1:3,5	428,5	15	11	250	10	1500	X	6009.305.035



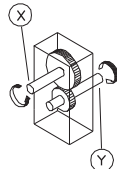
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
8	0,7	GD Al Si12	20MnCr5	20MnCr5	6305	6206	6305	6305	



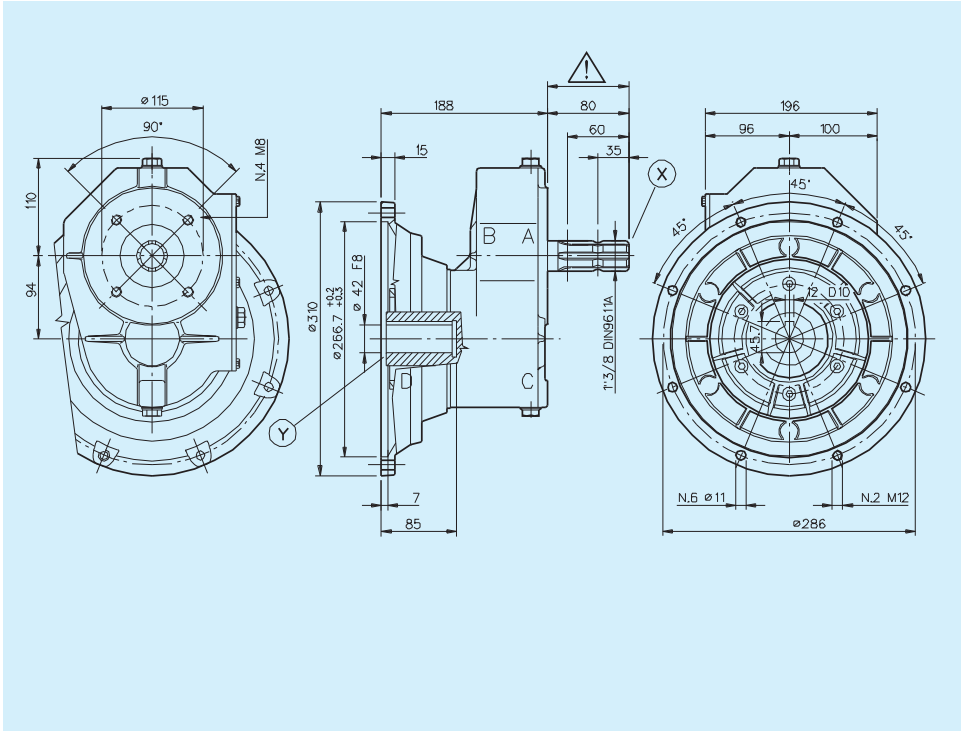
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	min ⁻¹						
		CV	kW									
1:3,5	428,5 514	40 45	29,4 33	656 615	28 32	1500 1800		X	6015.363.035			
1:7	428,5 514	50 56	36,7 41	820 765	35 39	3000 3600		X	6015.363.070			
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL				МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.		КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG		A	B	C	D	E
15,6	0,75		G 25	20MnCr5	20MnCr5		6207	6206	30305	6306		



ПОКРЫТИЕ ЧЕРНОГО ЦВЕТА RAL 9005
PAINTED BLACK RAL 9005
GEMALTES SCHWARZES RAL 9005

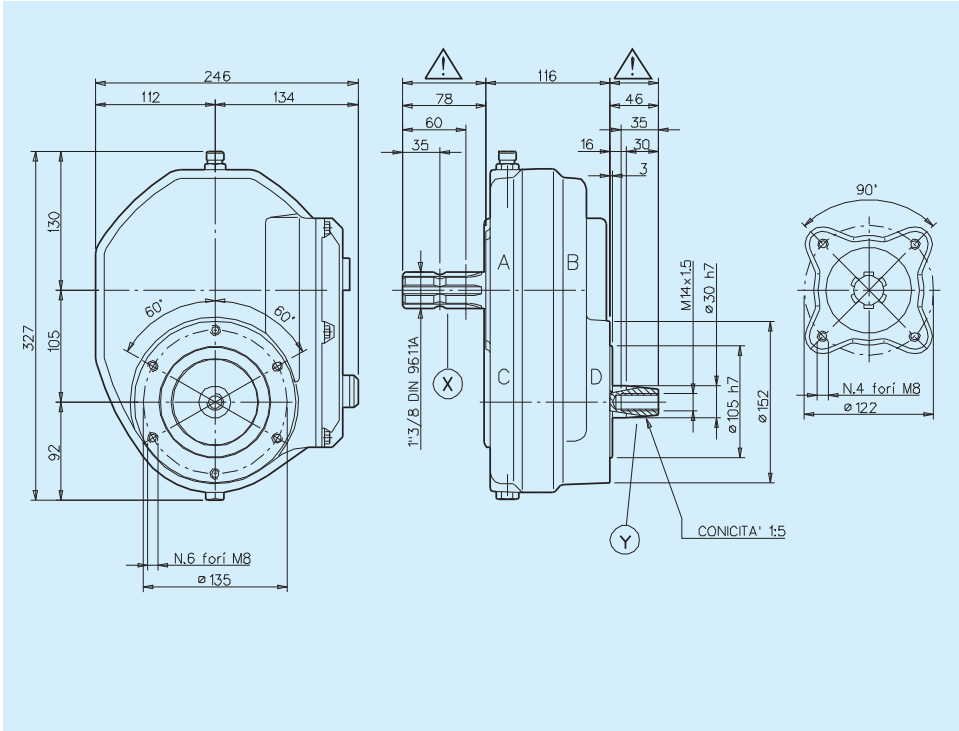
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER						
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	min ⁻¹		X	Y	6015.365.035						
		CV	kW													
1:3,5	428,5 514	40 45	29,4 33	656 615	28 32	1500 1800		X		6015.365.035						
1:7	428,5 514	50	36,7	820	35	3000		X		6015.365.070						
		56	41	765	39	3600										
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER								
Kg.		SAE 90 Kg.			КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE		ВАЛЫ SHAFTS WELLEN		ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG		A		B	C	D	E
22		0,75			G 25		20MnCr5		20MnCr5		30207		30206	30305	6012	

BIMA.10



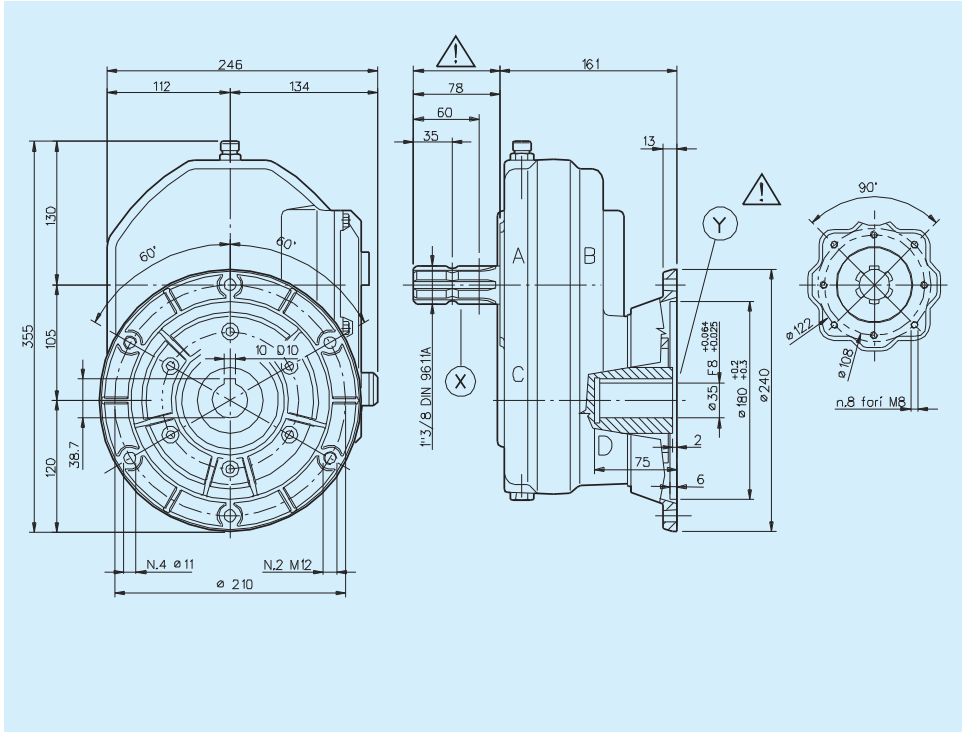
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW		МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	min ⁻¹			
1:3,5	428,5	40	29,4	656	28	1500	X	6015.361.035
	514	45	33	615	32	1800		
1:7	428,5	50	36,7	820	35	3000	X	6015.361.070

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
17	0,75	G 25	20MnCr5	20MnCr5	30207	30206	30305	6012	



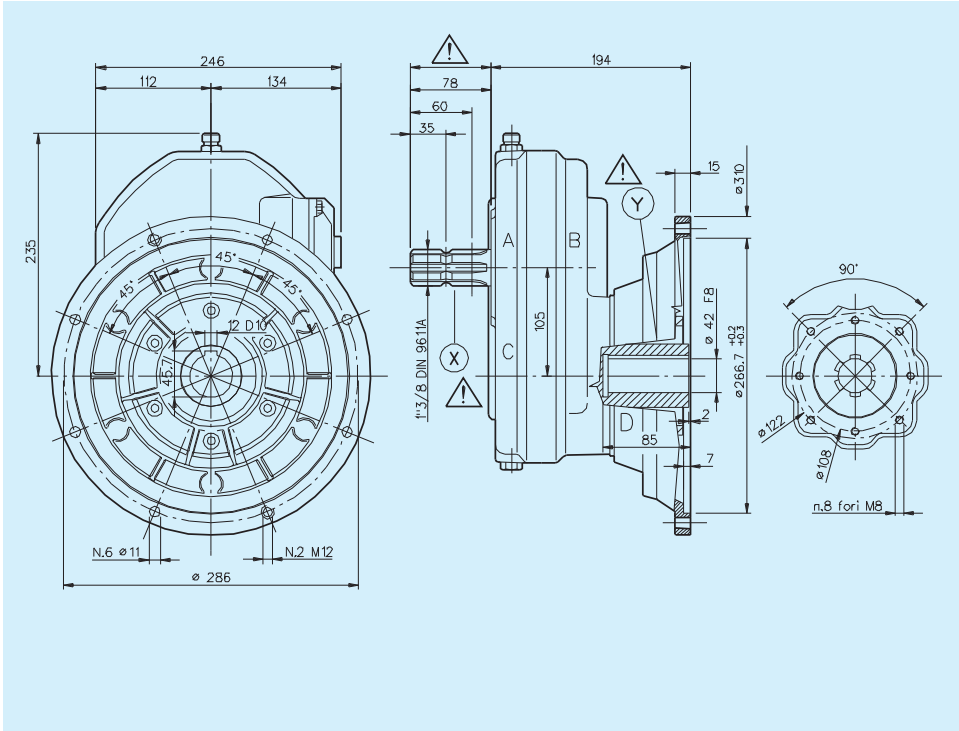
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	min ⁻¹				
1:3,5	428,5	46	34	769	32,3	1500		X	6061.300.035
1:7	428.5	54	40	902.5	38	3000		X	6061.300.070

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
19	1	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6307	6307	30208	6307	



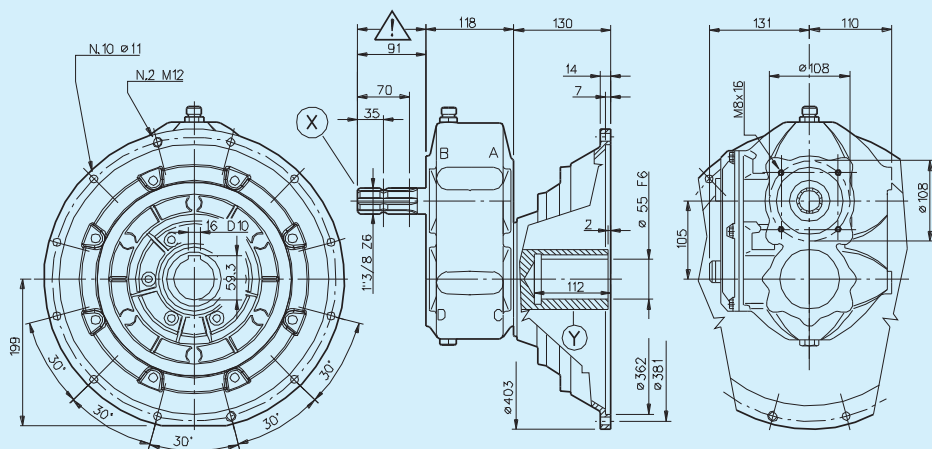
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW		МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	min ⁻¹			
1:3,5	428.5	51	37.5	836	36		X	6061.328.035
	514	58	42.5	793	41			
1:7	428.5	60	44	984	42.3		X	6061.328.070

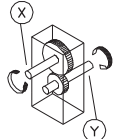
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
31	1,2	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6307	6307	30208	6012	



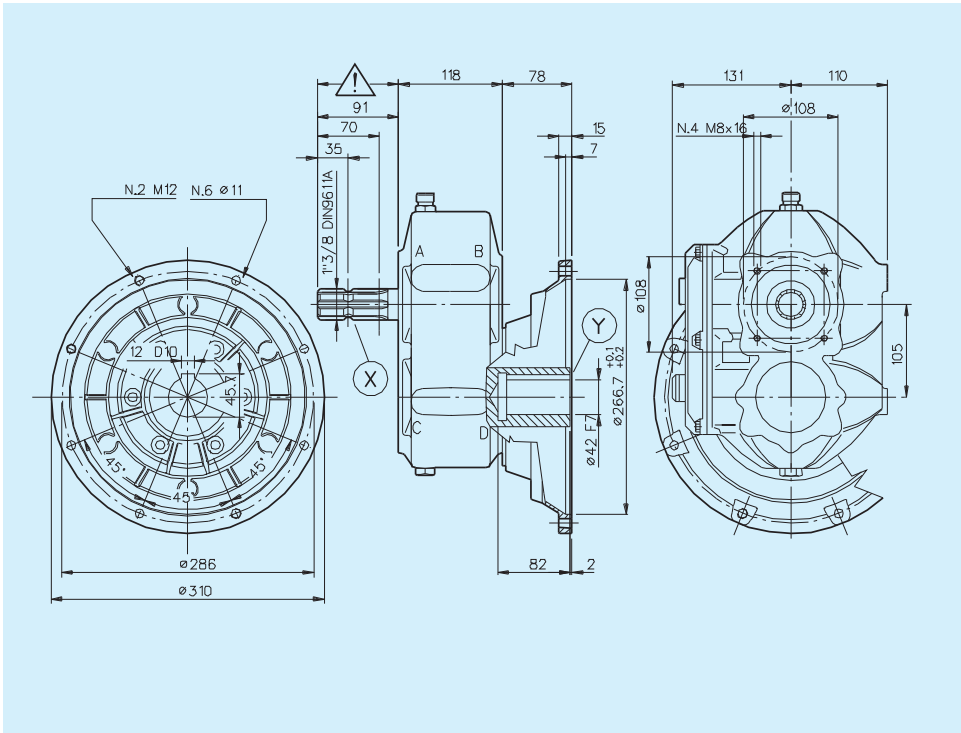
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	min ⁻¹				
1:1,5	1000	51	37.5	358	36	1500		X	6061.316.015
1:3,5	428.5	51	37.5	836	36	1500		X	6061.316.035
	514	58	42.5	793	41	1800		X	6061.316.070
1:7	428.5	60	44	984	42.3	3000		X	6061.316.070

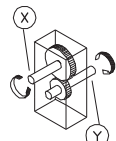
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER					
		КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E	
Kg.	SAE 90 Kg.									
24	1,2	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6307	6307	30208	6012		

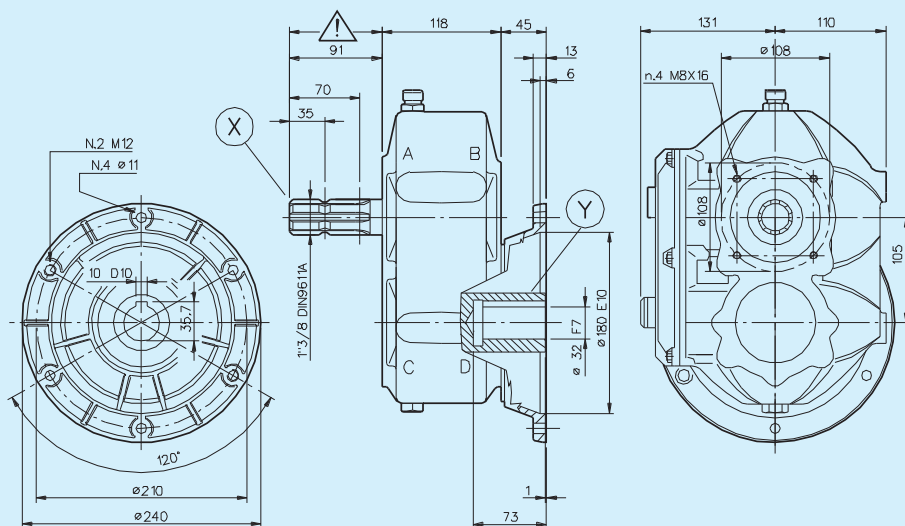


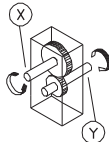
ПЕРЕДАТОНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	kW		МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	min ⁻¹			
1:3.57	420 504	67 75	49 55	1120 1045	46.5 52	1500 1800		X	6005.407.035

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОВАКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90								
31	1,5	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6210	30210	32010	30208	

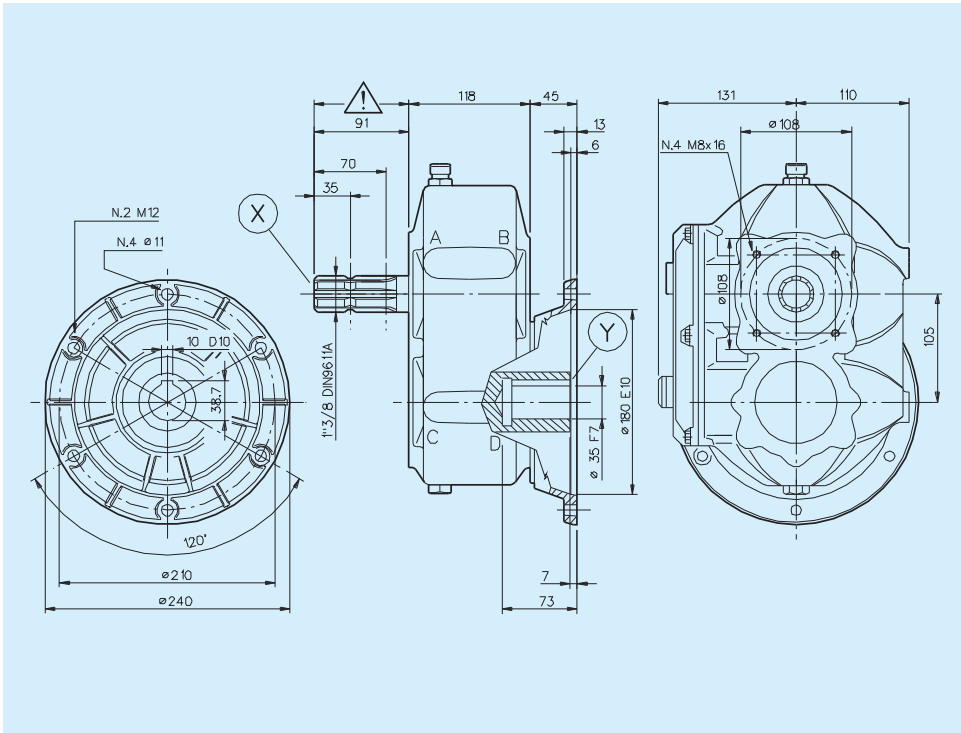


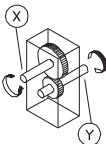
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG			МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG	min ⁻¹					
		CV	kW							kW	
1:3.57	420 504	67 75	49 55	1120 1045	46.5 52	1500 1800		X	6005.408.035		
1:7	428.5	75	55	1230	52	3000		X	6005.408.070		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG						
						A	B	C	D	E	
24	1,5	G 25	20MnCr5	20MnCr5	30210	6210	30208	6012			

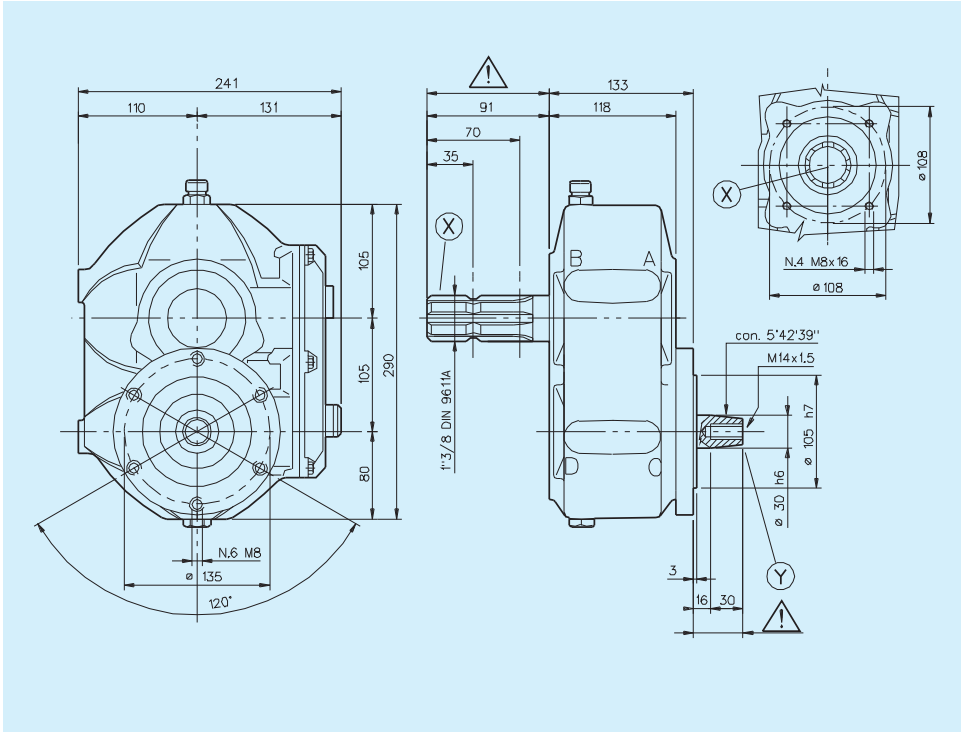


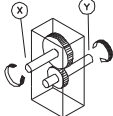
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS		ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER		
min ⁻¹		МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG	min ⁻¹					
		CV	kW	N·m	kW						
1:7		428.5	75	55	1230	52	3000			X	6005.409.070

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.		SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
26,4		1,5		G 25	20MnCr5	20MnCr5	30210	6210	30208	6012	

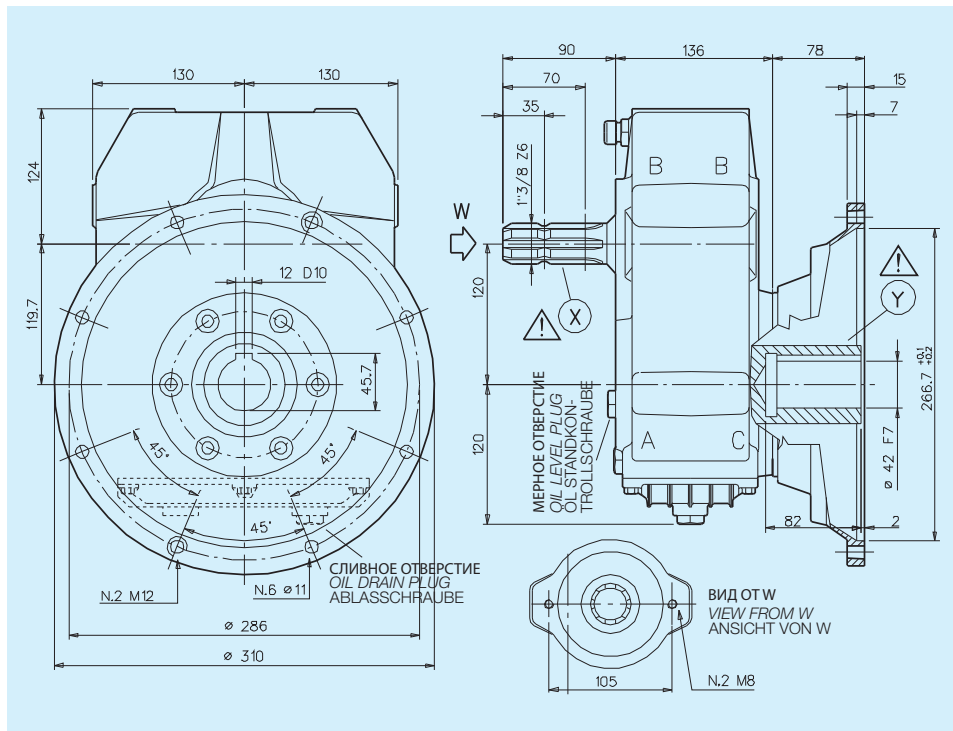


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:7	428.5	75	55	1230	52	3000		X	6005.410.070		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG						
						A	B	C	D	E	
26,4	1,5		G 25	20MnCr5	20MnCr5	30210	6210	30208	6012		



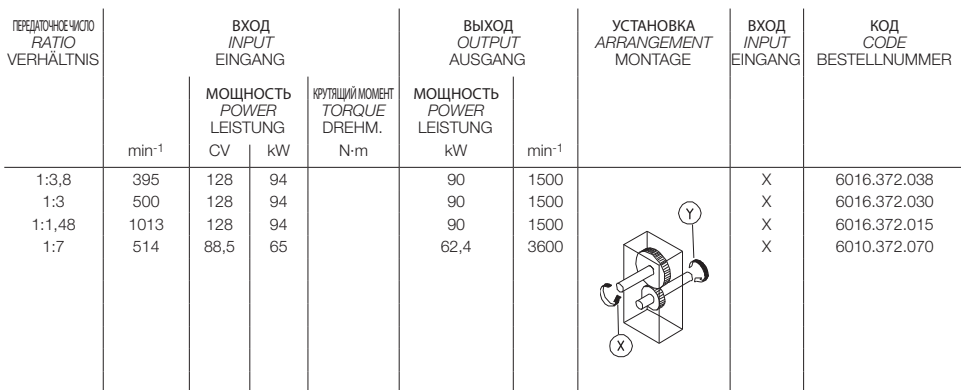
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW		kW	min ⁻¹			
1:7	428.5	75 55	1230	52	3000		X	6005.411.070

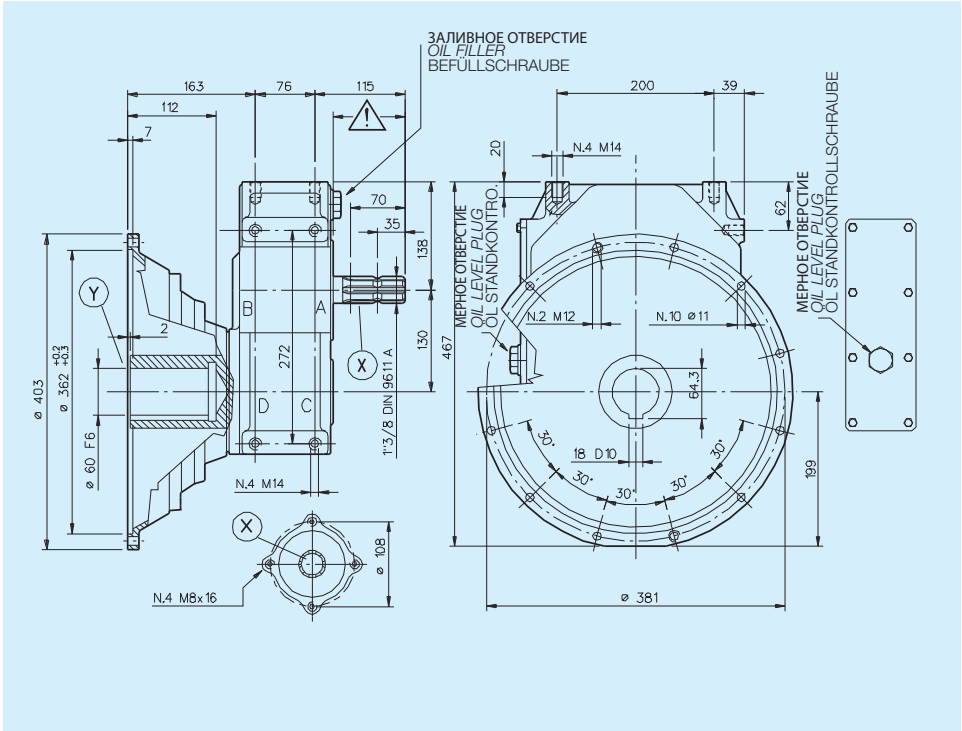
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
21	2	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6210	30210	6307	30208	



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNISS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	min ⁻¹			
1:7	428.5	80	58.8	1337	55.8	3000		X	6084.003.070

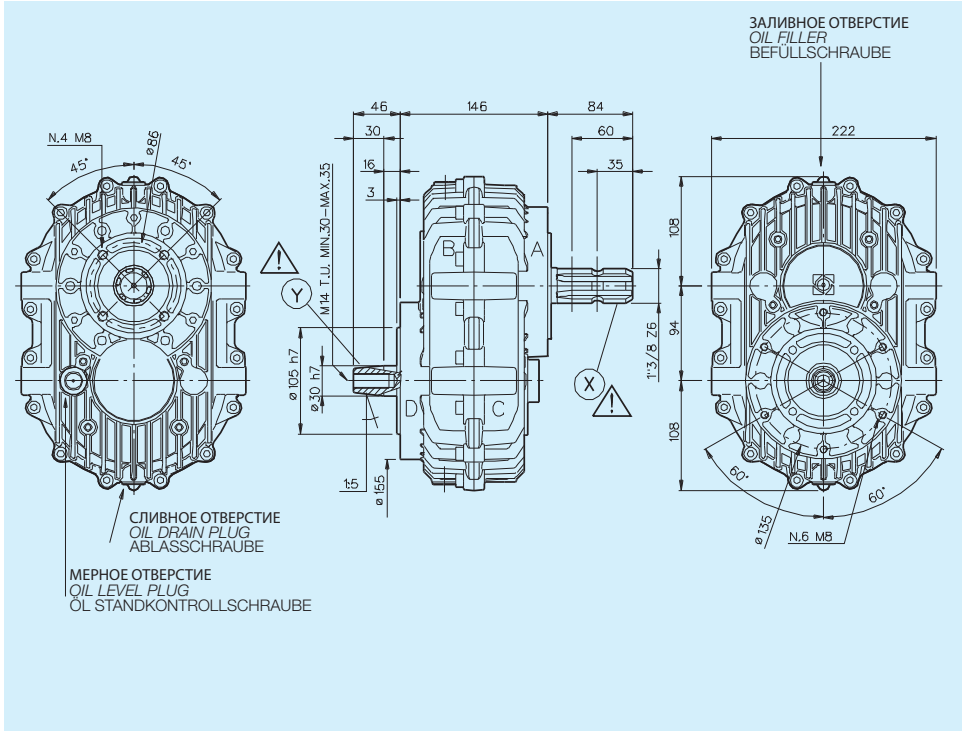
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОбКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
36	2	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6405	6210	6208		



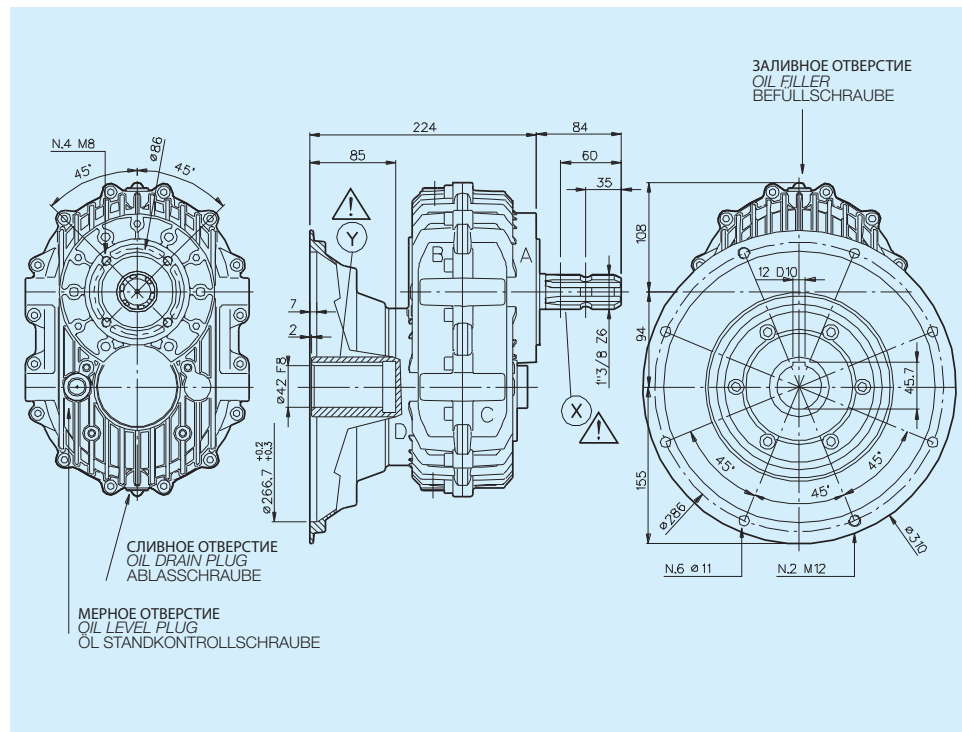


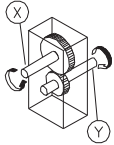
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	min ⁻¹			
1:1,8	1000	110	80.9		76.9	1800		X	6016.331.018
1:3	500	85	62.5		59.4	1500		X	6016.331.030
1:3,8	395	85	62.5		59.4	1500		X	6016.331.038

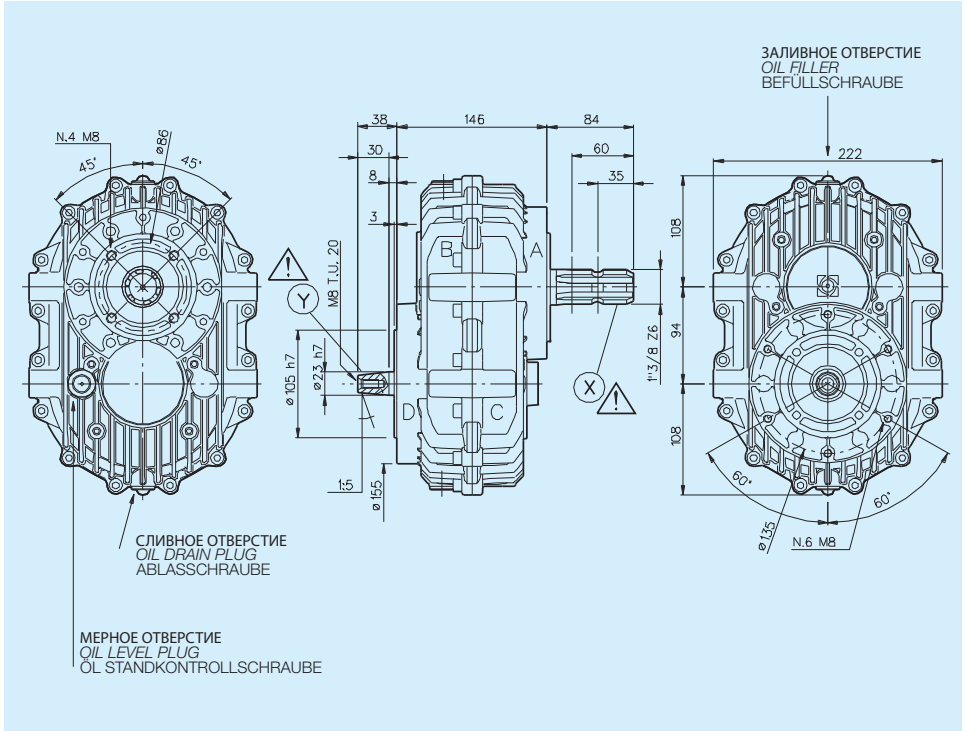
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
34		2,5	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6307	6405	6210	

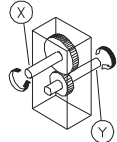


ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:3,5	428.5 514	43	31.6	705 588	30	1500 1800		X	6129.001.035		
1:7	428,5 514	52	38	852 711	36	3000 3600		X	6129.001.070		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.		SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG					
12		0,8		GdAlSi12	20MnCr5	20MnCr5	6307	6307	6307	6307	

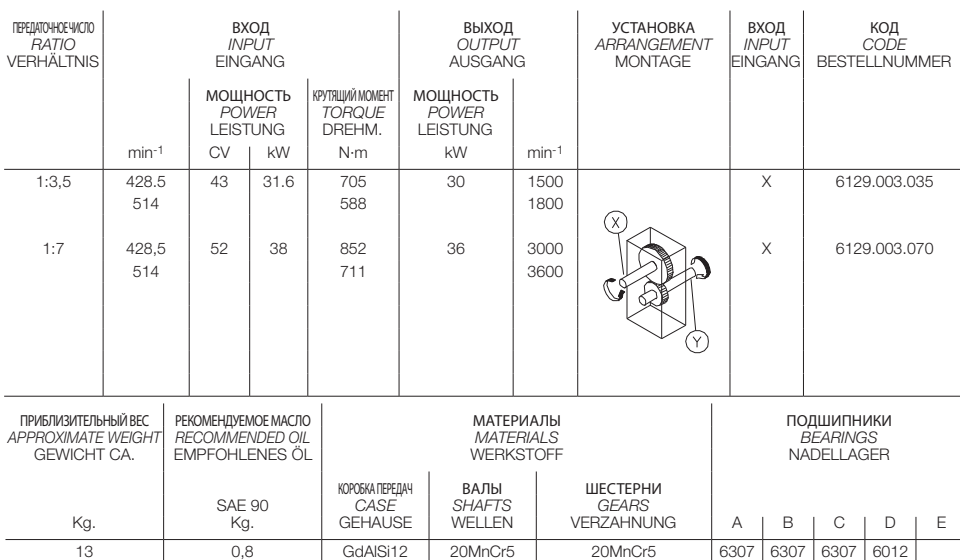


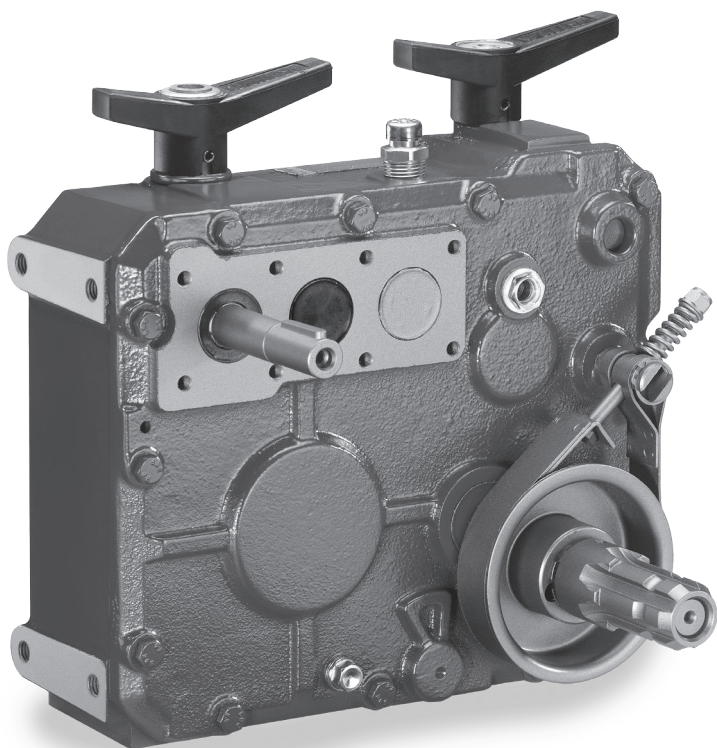
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS		ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE		ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER	
min ⁻¹		МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.		МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG					
		CV	kW	N·m		kW	min ⁻¹				
1:3,5	428.5 514	43	31.6	705 588		30	1500 1800	X		6129.002.035	
1:7	428,5	52	38	852		36	3000	X		6129.002.070	
											
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.		SAE 90 Kg.		КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG					
13,5		0,85		GdAlSi12	20MnCr5	20MnCr5	6307	6307	30208	6012	E



ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG kW	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:7	428,5 514	52	38	852 711	36	3000 3600		X	6129.010.070		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
12	0,8		GdAlSi12	20MnCr5	20MnCr5	6307	6307	6307	6307		

MGA





ДОЖДЕВАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ HOSE REELS BEREGNUNGSANLAGEN

Полагая, что специализация является основой современной промышленности, и что только этот принцип позволяет обеспечить производство качественной продукции по конкурентным ценам, компания BIMA посвятила себя разработке и производству серии коробок скоростей для специфической ирригационной отрасли. Для каждого вида грунта и для каждой культуры требуется точная дозировка и правильная глубина ирригации. Поэтому необходимо привязывать количество воды, являющееся постоянным параметром установки, к типу используемого наоса, скорости поворота установки. Исходя из этого, для того чтобы удовлетворить такую потребность, компания BIMA создала группу коробок передач, обеспечивающих широкую гамму скоростей намотки трубы, позволяя адаптировать установки для использования на любом грунте.

При проектировании этих коробок передач учитывались требования современного рынка и многолетний опыт многих производителей ирригационного оборудования. Результатом такой работы стала однорычажная группа с единым органом управления «передача-нейтраль-передача», с прямым обтюратором, обеспечивающая быстрое и точное переключение передач даже под нагрузкой, что позволяет избежать ошибок при маневрировании и облегчает труд оператора на различных стадиях работы машины. Еще одним преимуществом таких коробок передач является введение инерционного крутящего момента, используемого в качестве тормозящего элемента при разматывании трубы, что уменьшает давление на внешний тормоз, который таким образом перестает быть обязательным. Для этой серии коробок передач компания BIMA предусмотрела такое инновационное решение, как четыре синхронизированных передаточных числа, управляемых вторым рычагом, что в сочетании со стандартными передаточными числами значительно расширяет гамму скоростей.

Considering specialization to be the basis for any modern industry and that only this principle is able to ensure high quality production at competitive prices, BIMA has dedicated efforts to the design and construction of a series of gearshifts for hte specific irrigation sector.

The nature of the soil and different crops require exact dosing and the right irrigation depth.

It is therefore necessary to calculate the amount of water, which is a constant value of the system being bound to the type of pump employed and the truck rewinding speed.

In order to comply with these requirements, BIMA has produced a gearshift which enables a vast range of hose rewinding speeds, thus allowing the machine to irrigate all types of soil in the best possible way.

BIMA considered current market requirements when designing these gearshifts, drawing from the years of experience of other irrigation plant manufacturers.

This resulted in a single lever unit with a single start-neutral-start command plus direct operator for quick and precise speed changes even on load. This prevents incorrect manoeuvres or oversights from the operator during the various operative phases of hte machine.

A further advantage of these gearshifts is the addition of an inertial torque which acts as braking element during the hose winding operation. This diminishes the load acting on the outer brake so that this is no longer essential.

A significant innovation introduced by BIMA in this series of gearshifts is the addition of four synchronized ratios selected by a second lever which, combined with the standard ratios, form a wide range of speeds.

BIMA ist von der Annahme ausgegangen, daß allein die Spezialisierung die Grundlage für die moderne Industrie ist, und daß nur mit diesem Prinzip Qualität mit wettbewerbsfähigen Preisen erzielt werden kann.

Daher hat BIMA spezielle Getriebe für den Bewässerungs-Sektor entwickelt und konstruiert.

Die Bodenbeschaffenheit und die Art der Kulturen erfordern eine genaue Dosierung und eine richtige Bewässerungstiefe.

Daher muß die Wassermenge gesteuert werden, die einen konstanten Parameter der Anlage darstellt und vom Pumpentyp und der Aufrollgeschwindigkeit des Anhängers abhängt.

Um diesen Anforderungen gerecht zu werden, hat BIMA eine Getriebegruppe realisiert, mit der man die Aufrollgeschwindigkeit des Schlauches variieren kann, wodurch das Gerät für die Bewässerung der verschiedenartigen Bodenverhältnisse geeignet ist. Bei der Planung dieser Betriebe hat BIMA auch die derzeitigen Marktanforderungen beachtet, die von den Herstellern der Bewässerungsgeräte in mehrjähriger Erfahrung zusammengetragen wurden.

Das Ergebnis ist eine Einhebel-Gruppe mit einer einzigen Steuerung Gang-Leerlauf-Gang mit direktem Antrieb, der auch unter Belastung einen raschen und präzisen Gangwechsel erlaubt. Dadurch werden eventuelle Bedienungsfehler und Unachtsamkeiten des Bedieners in den verschiedenen Arbeitsphasen vermieden.

Ein weiterer Vorteil dieses Getriebes ist die Einführung eines Inertialmoments, das als Bremsmoment beim Abrollen des Schlauches wirkt, und damit die Belastung auf die äußere Bremse verringert, wodurch diese entlastet wird. Die bedeutendste Innovation bei diesen Getrieben ist die Zusatzvorrichtung für vier synchronisierten Gänge, die von einem zweiten Hebel gesteuert werden und zusammen mit den Standardgängen einen breiten Drehzahlbereich bieten.

ДОЖДЕВАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ

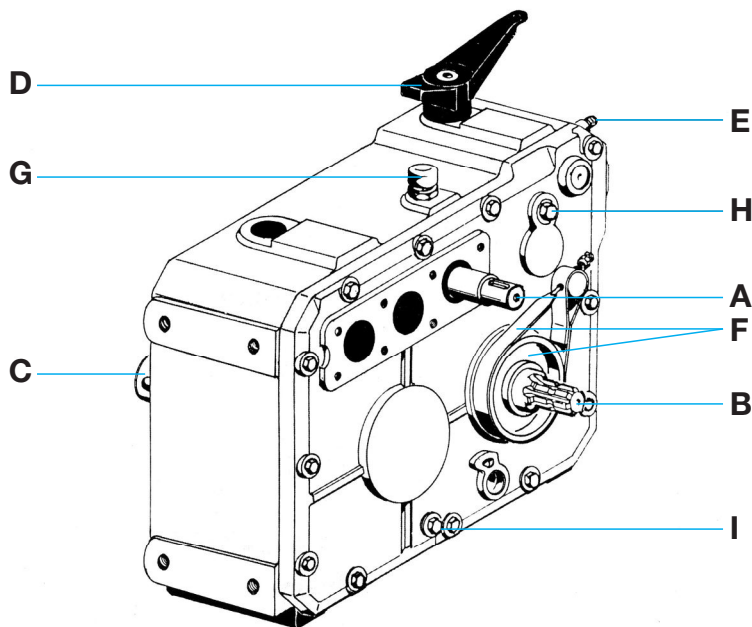
HOSE REELS

BEREGNUNGSANLAGEN

Такая гамма позволяет исключить систему трансмиссии ремennым вариатором, что позволяет снизить потери мощности, связанные с низкой производительностью вариатора.

This range is able to eliminate transmission systems with belt variators, thus doing away with power losses due to low variator efficiency.

Dadurch kann auf das Riemenantriebsystem verzichtet werden und es kommt nicht zum Leistungsverlust durch die schwache Getriebeleistung.

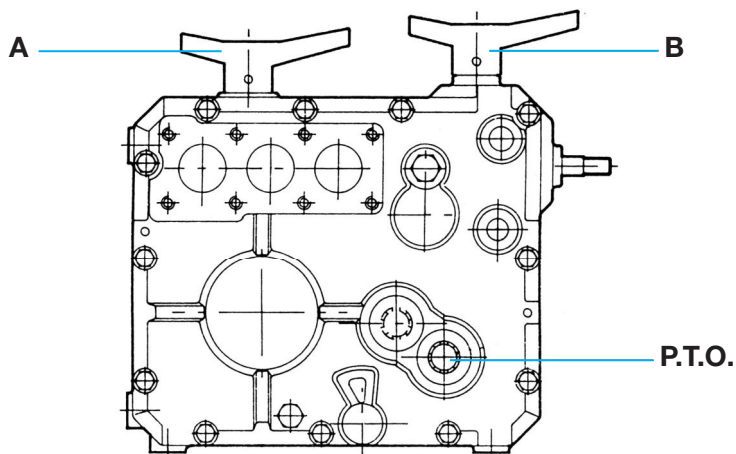


A - Входной вал
(соединяется с турбиной)
B - Вал отбора мощности трактора
для быстрой намотки трубы
C - Выходной вал
(соединяется с колесом-бобиной)
D - Рычаг переключения скоростей
(нейтральное положение)
E - Штифт автоматического
выключения после полной намотки
трубы
F - Ленточный тормоз
G - Заливное отверстие для масла
H - Мерное отверстие масла
I - Сливное отверстие для масла

A - Input shaft
(to connect to the turbine)
B - Tractor pto shaft for quick
hose rewinding
C - Output shaft
(to connect to the wheel-reel)
D - Speed change lever
(with neutral position)
E - Automatic disengaging pin
when the hose has been
rewound
F - Strap brake
G - Oil fill plug
H - Oil level plug
I - Oil drain plug

A - Анtriebswelle
(en die Turbine anschließen)
B - Zapfwelle des Schleppers
für das Schnellaufrollen des
Schlauches
C - Abtriebswelle
(en des Rollenrad anschließen)
D - Gang-Schalthebel
(mit Leerlaufstellung)
E - Zapfen für automatische
Entkupplung nach Beedigung
des Schlauchaufrollens
F - Bandbremse
G - Öleinfüllstutzen
H - Ölstandeschraube
I - Ölablaßschraube

ДОЖДЕВАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ **HOSE REELS** **BEREGNUNGSANLAGEN**



A: рычаг переключения скоростей
B: рычаг понижения, повышения и выключения

A: speed selection lever
B: low speed, high speed and disconnection lever

A: Drehzahl Schalthebel
B: Schalthebel für Zwischenwelle und Abschaltung

Прежде чем переключать скорость, ранее выбранную с помощью рычага A, отключите движение при помощи рычага B, затем включите новую скорость с помощью рычага A и снова включите движение рычагом B.

Before changing gear, previously selected by A lever, disconnect drive by lever B, select then the required speed by lever A and connect drive again by lever B.

Wenn die Drehzahlsschaltung mit Hebel A betätigt werden soll, muß zuvor der Antrieb mittels Hebel B unterbrochen werden. Erst dann kann mit Hebel A auf die gewünschte Drehzahl umgeschaltet werden und danach muß der Antrieb mit Hebel B wieder eingeschaltet werden.



ВНИМАНИЕ!

Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bima снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.



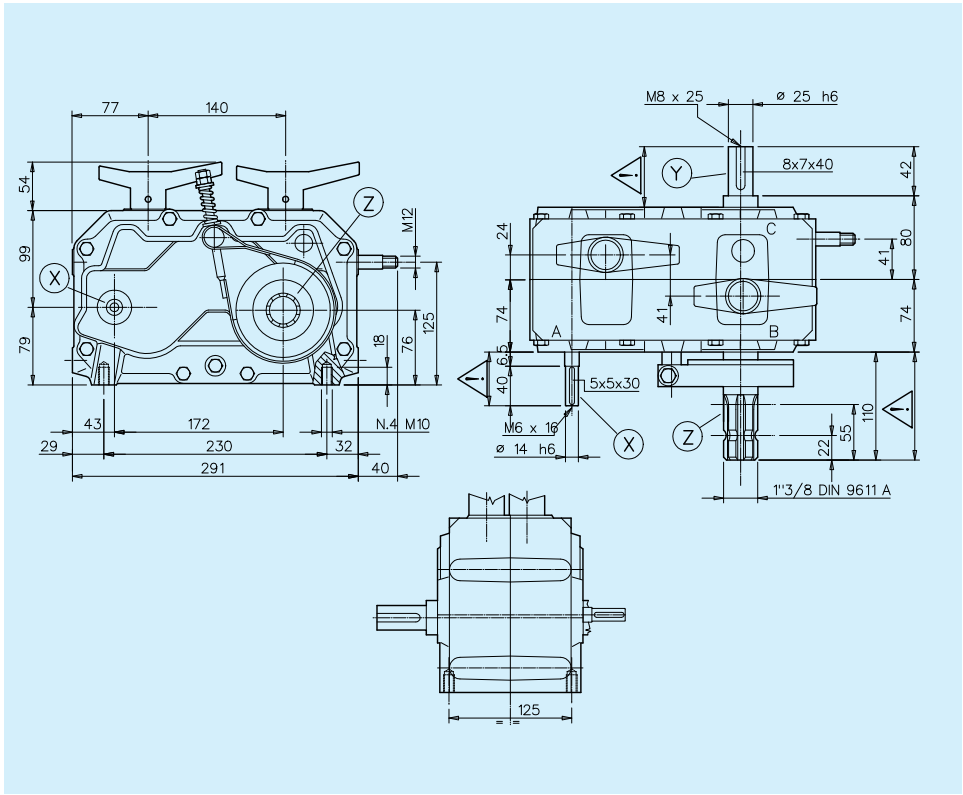
WARNING!

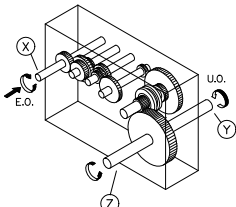
Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bima declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.



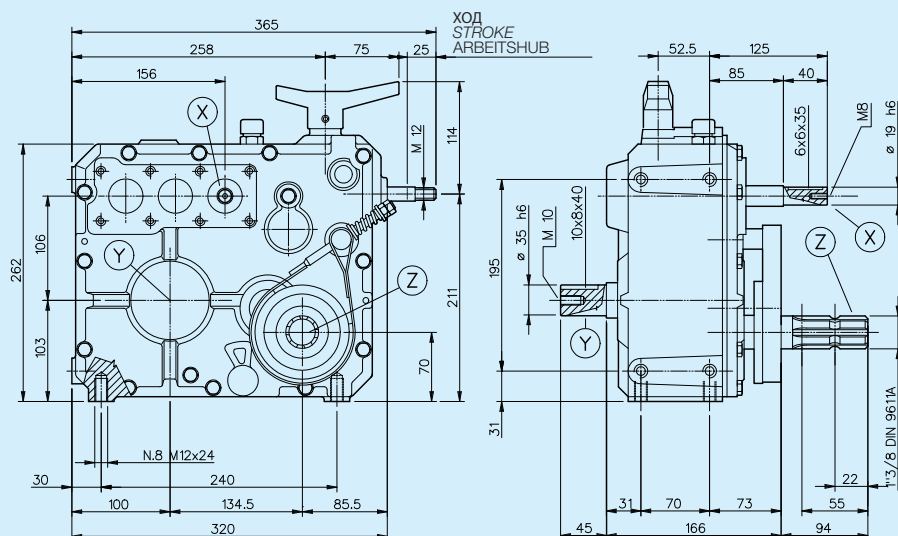
ACHTUNG!

Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bima jegliche Verantwortung ab.

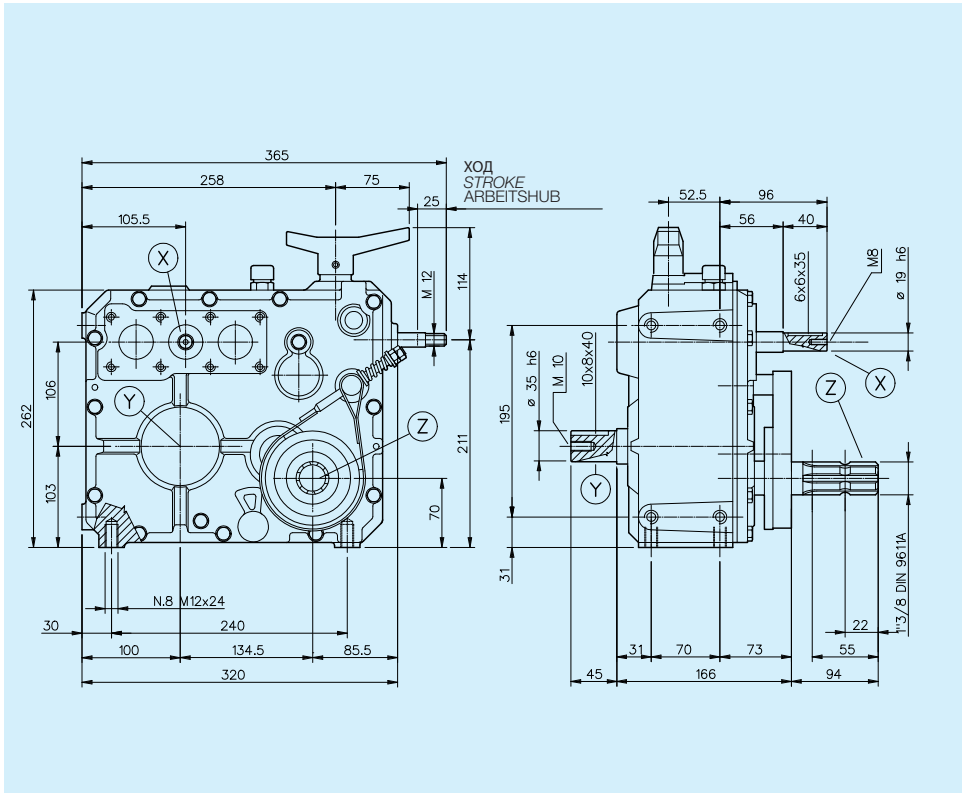


ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N·m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
90:1 327:1 552:1	1:1	X	500		6039.002.300S

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER					
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E	
Kg.	SAE 90 Kg.									
26	2,4	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6302	6207	6207			

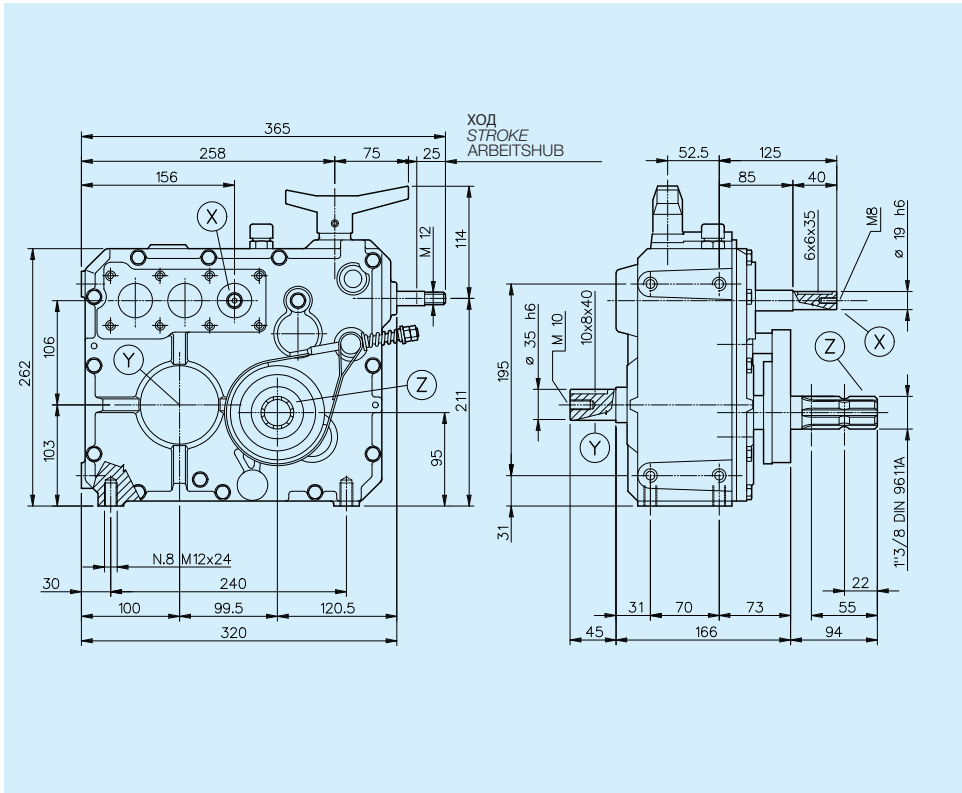


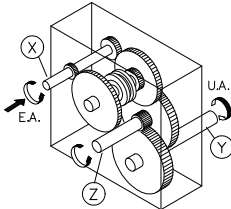
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N·m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER				
266:1	4.4:1	X	1000		6008.001.100				
266:1 108:1	4.4:1	X	1000		6008.001.200				
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.	SAE 90 Kg.	КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
39	3.2	G 25	20MnCr5	20MnCr5					



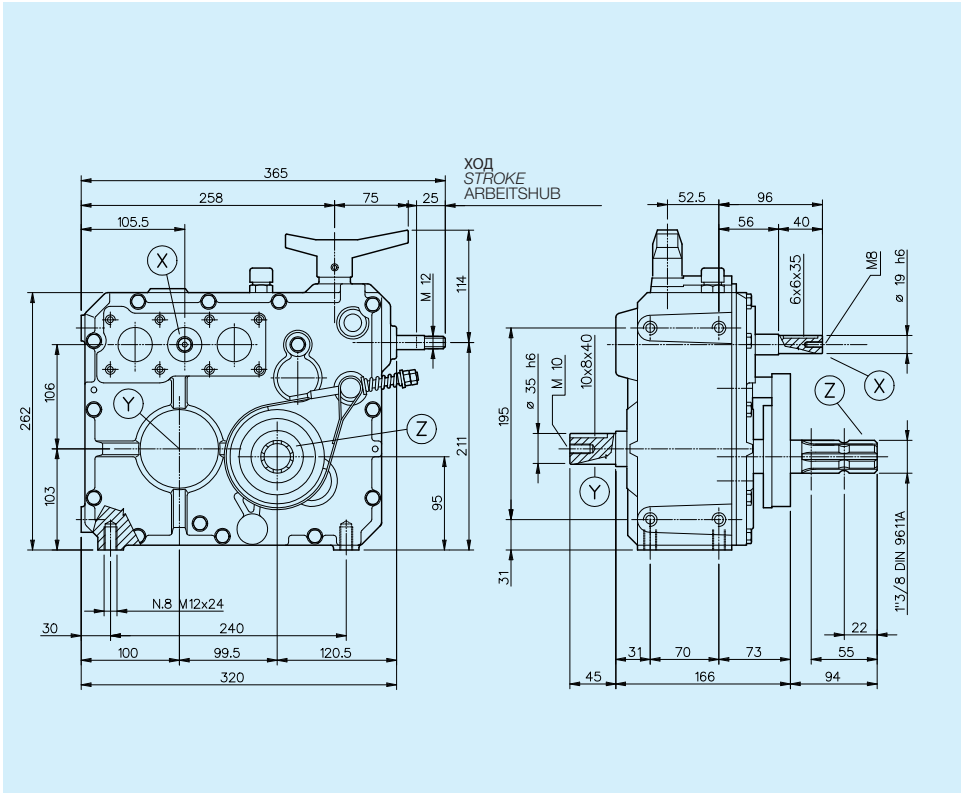
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N-m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
266:1	4.41:1	X	1000		6008.002.100
266:1 108:1	4.41:1	X	1000		6008.002.200

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER					
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E	
Kg.	SAE 90 Kg.									
39	3,2	G 25	20MnCr5	20MnCr5						



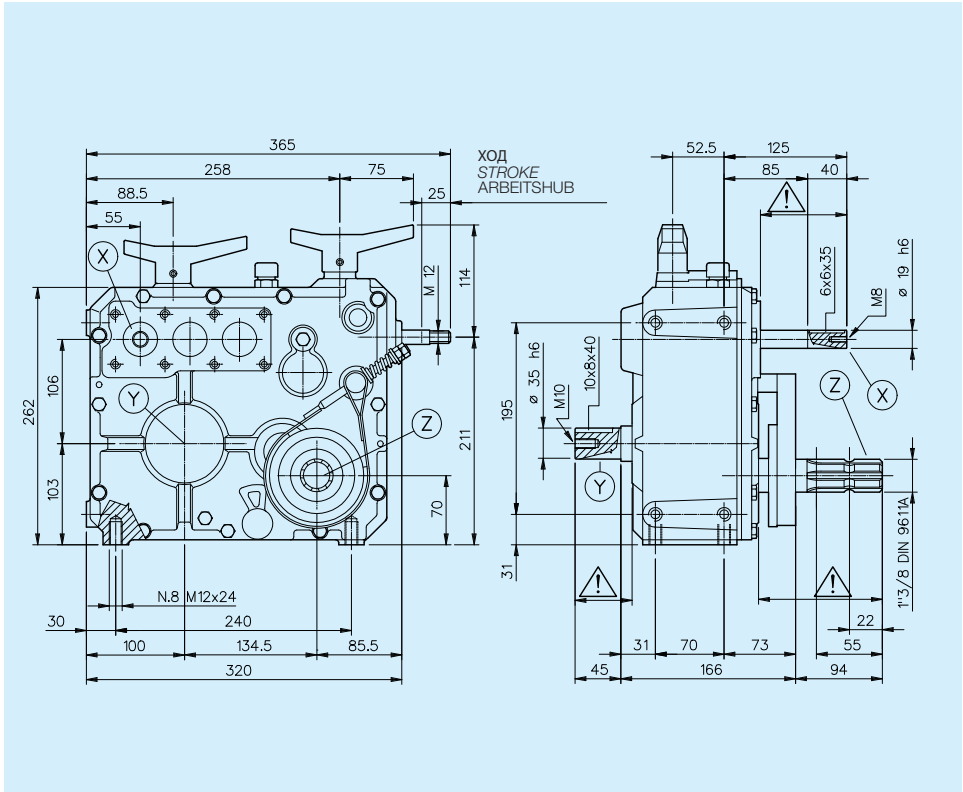
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM.	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
X > Y	Z > Y		N·m		6008.003.100
266:1	4.4:1	X	1000		6008.003.200
266:1 108:1					

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.	SAE 90 Kg.	КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
39	3,2	G 25	20MnCr5	20MnCr5					



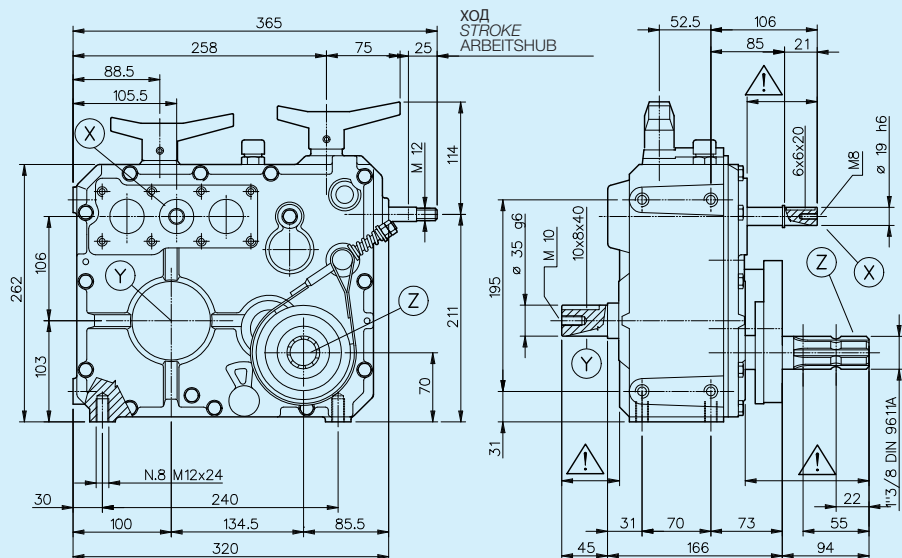
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N-m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
266:1	4.4:1	X	1000		6008.004.100
266:1 108:1	4.4:1	X	1000		6008.004.200

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
39	3,2	G 25	20MnCr5	20MnCr5					



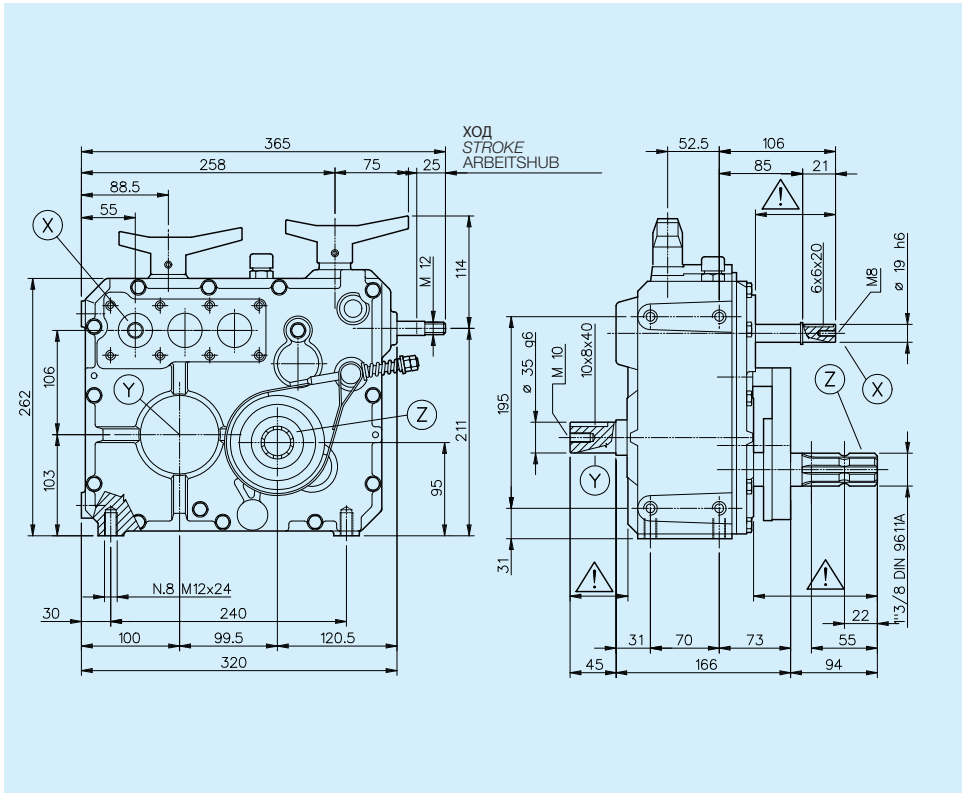
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N-m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
205:1 392:1 507:1 662:1 968:1 1634:1	3.8:1	X	1000		6026.001.600

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОбКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
39	3,2	G 25	20MnCr5	20MnCr5					



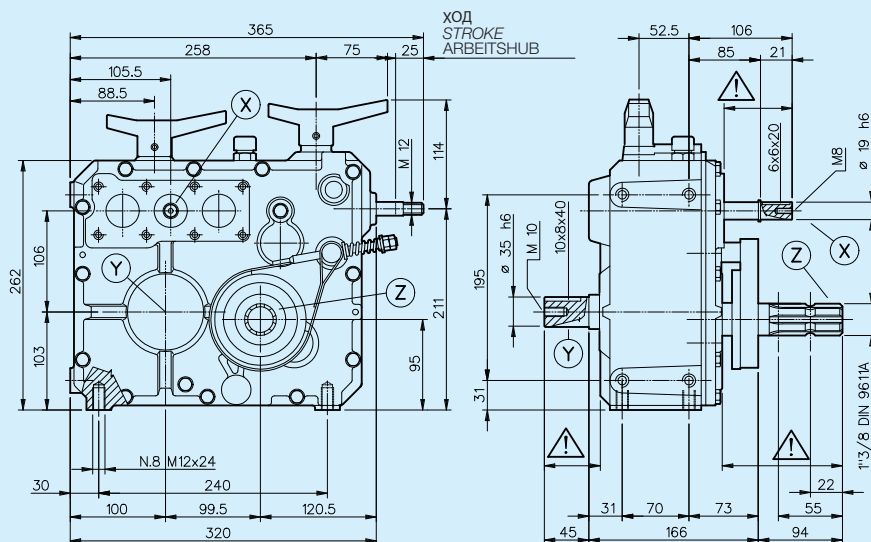
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N·m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
192:1 367:1 620:1	3.8:1	X	1000		6026.002.300
78:1 150:1 192:1 250:1 367:1 620:1	3.8:1	X	1000		6026.002.600

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОВА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
39	3.2	G 25	20MnCr5	20MnCr5					



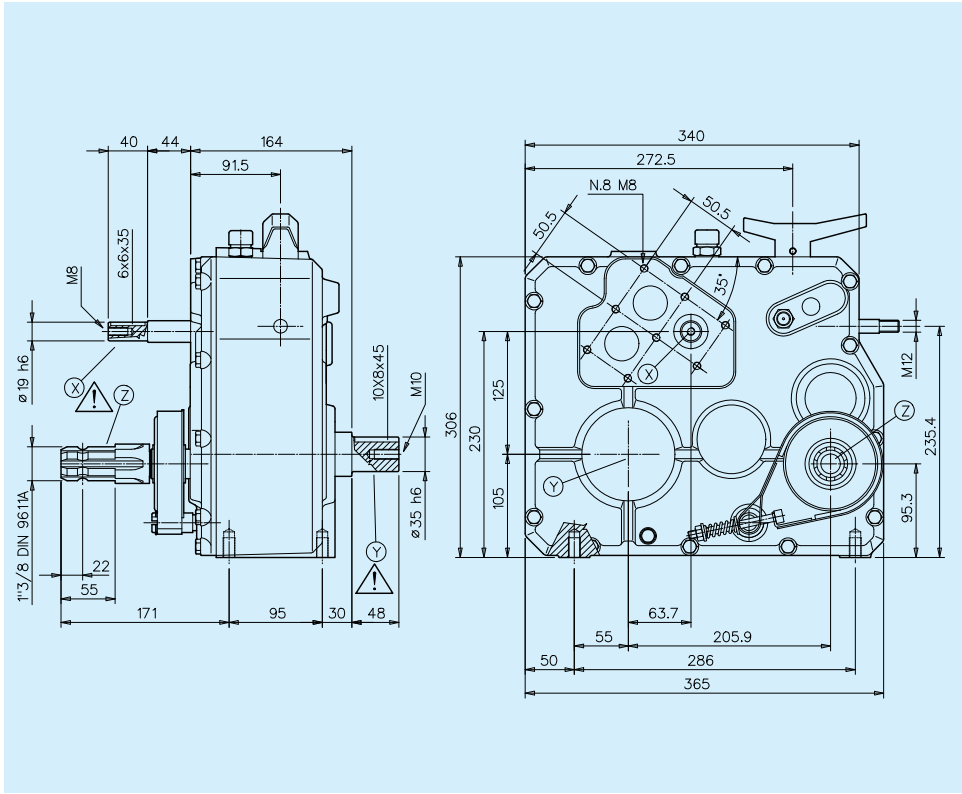
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM.	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
X > Y	Z > Y		N·m		6026.003.600
205:1	4.4:1	X	1000		
392:1					
507:1					
662:1					
968:1					
1634:1					

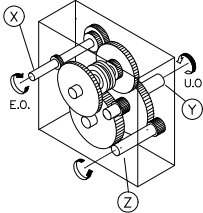
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	КОРОбКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF		ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER					
			ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E	
Kg.	SAE 90 Kg.									
39	3,2	G 25	20MnCr5	20MnCr5						



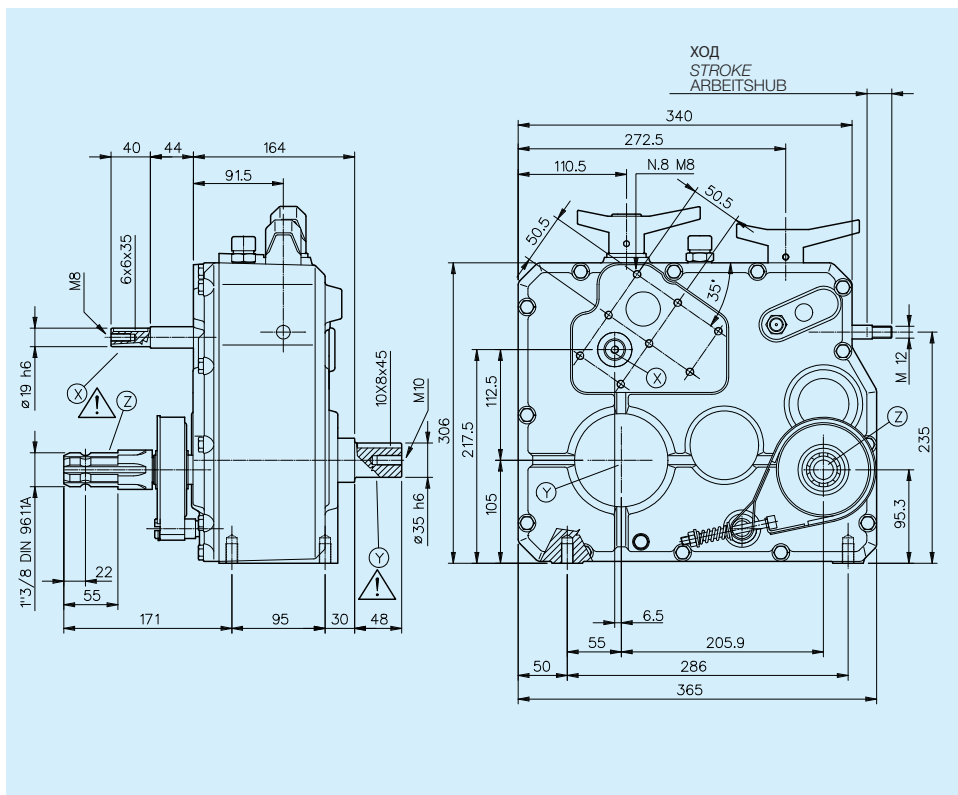
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N·m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
78:1 150:1 192:1 250:1 367:1 620:1	4.4:1	X	1000		6026.004.600

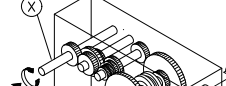
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОВА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
39	3.2	G 25	20MnCr5	20MnCr5					



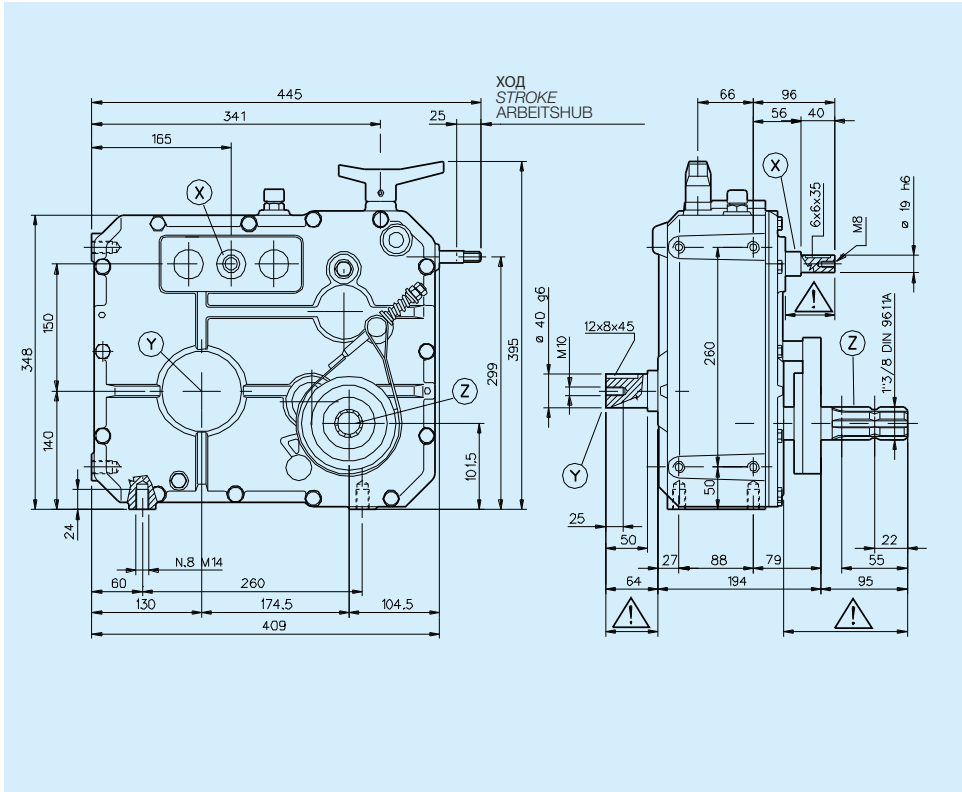
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N-m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
118:1 290:1	11:1	X	150		6082.300.200

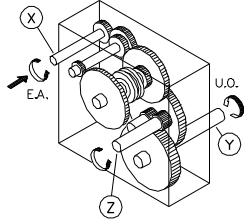
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОбКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
50	5,2	G 25	20MnCr5	20MnCr5					



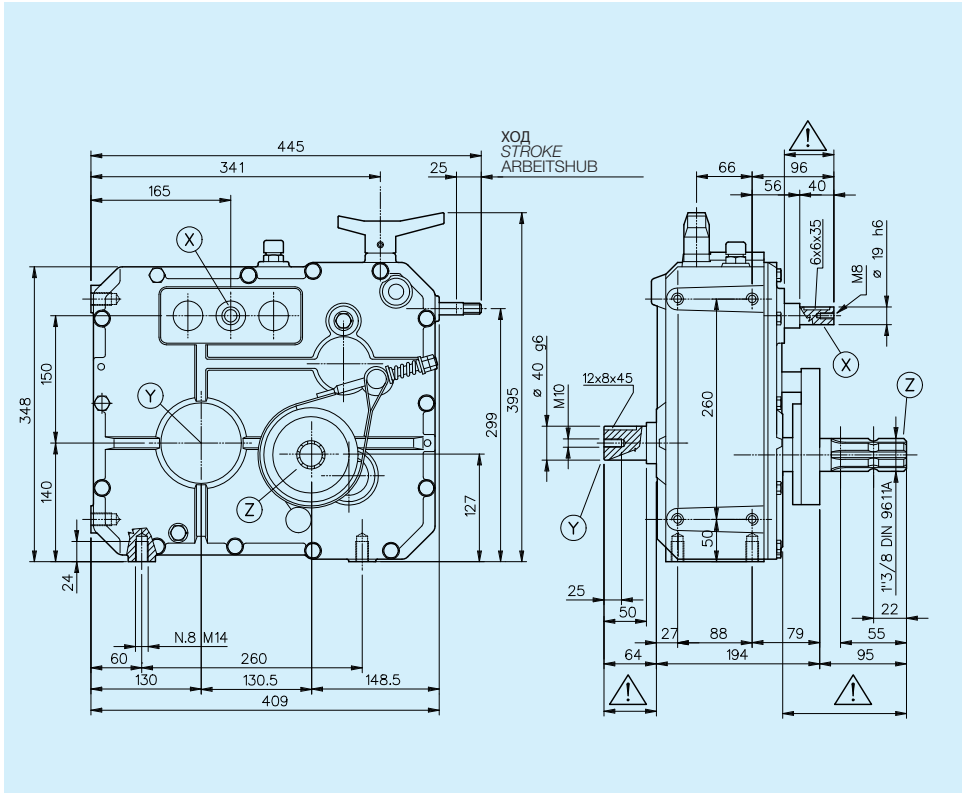
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N·m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
118:1 226:1 290:1 380:1 554:1 935:1	11:1	X	1500		6082.001.600S

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОВКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
50	5.2	G 25	20MnCr5	20MnCr5					



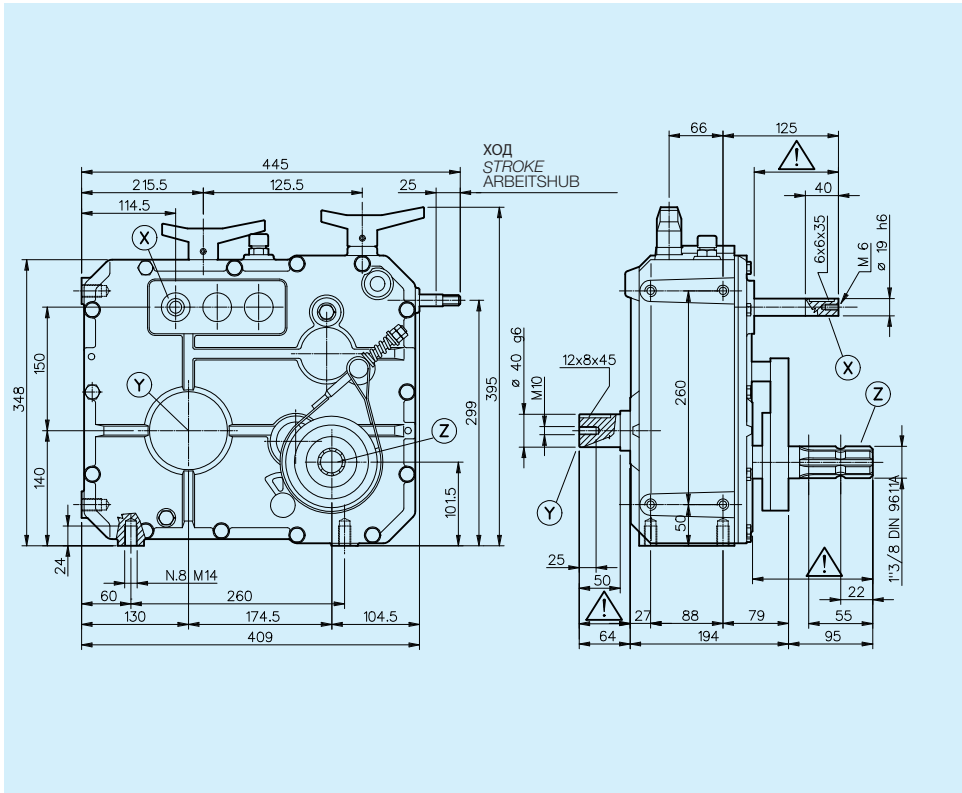
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM.	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
X > Y	Z > Y		N·m		6007.002.100
255:1	4.4:1	X	2000		6007.002.200
104:1 255:1	4.4:1	X	2000		

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	КОРОбКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF		ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER					
			ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E	
Kg.	SAE 90 Kg.									
60	7,5	G 25	20MnCr5	20MnCr5						



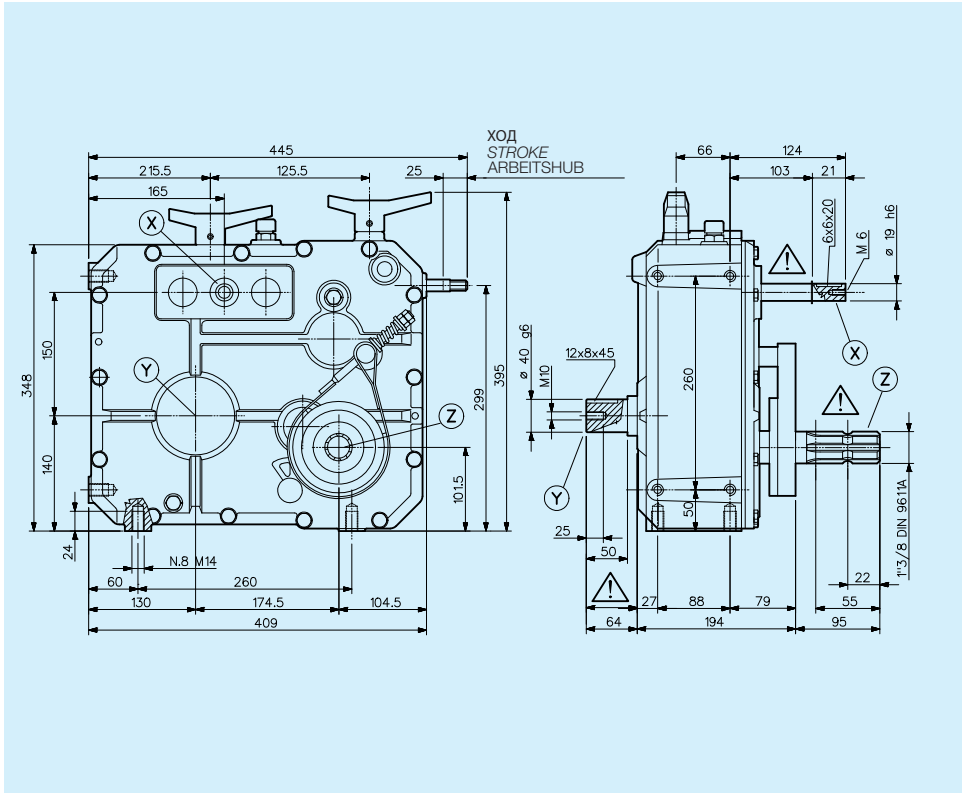
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N-m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
255:1	4.4:1	X	2000		6007.004.100
104:1 255:1	4.4:1	X	2000		6007.004.200

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA. Kg.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL SAE 90 Kg.	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
60	7,5	G 25	20MnCr5	20MnCr5					



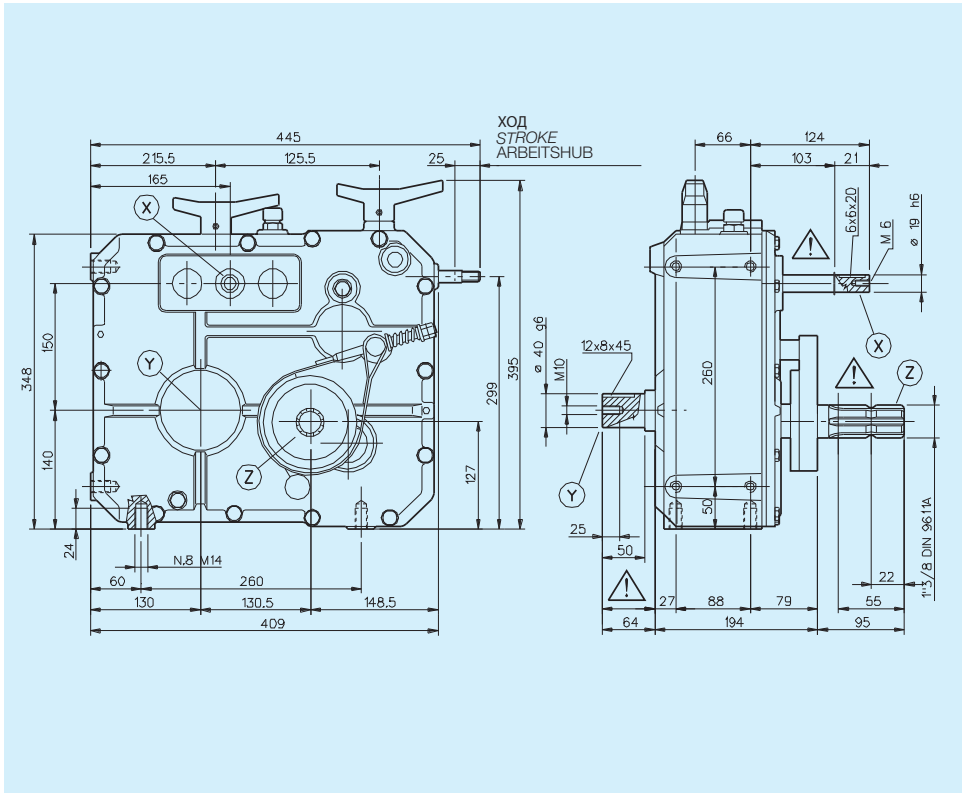
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N-m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
198:1 380:1 486:1 640:1 930:1 1570:1	4.4:1	X	2000		6027.001.600

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
63	7,5	G 25	20MnCr5	20MnCr5					



ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N-m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
184:1 352:1 595:1	4.4:1	X	2000		6027.002.300
75:1 144:1 184:1 243:1 352:1 595:1	4.4:1	X	2000		6027.002.600

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZAHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
63	7,5	G 25	20MnCr5	20MnCr5					



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS X > Y	ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS Z > Y	ВХОД INPUT EINGANG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ НА ВЫХОДЕ OUTPUT TORQUE AUSGANG DREHM. N·m	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	КОД CODE BESTELLNUMMER
75:1 144:1 184:1 258:1 352:1 632:1	4.4:1	X	2000		6027.004.600S

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER					
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E	
Kg.	SAE 90 Kg.									
63	7,5	G 25	20MnCr5	20MnCr5						

БАРАБАНЫЕ СЕНОВОРОШИЛКИ
ROTARY TEDDERS
KREISELHEUER





ВНИМАНИЕ!

Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bima снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.



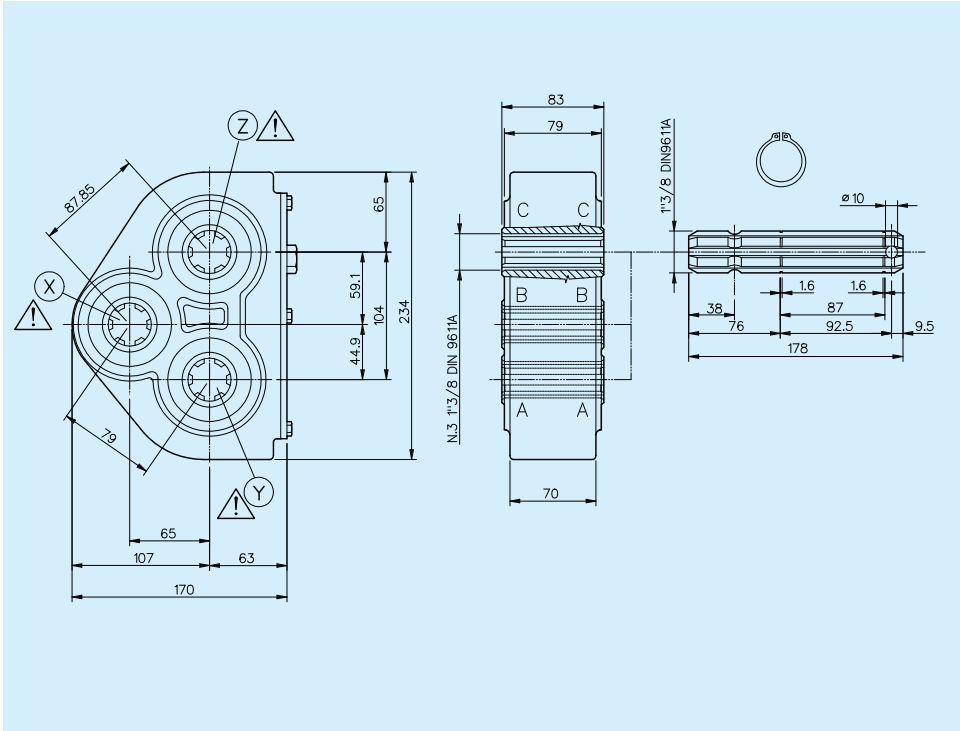
WARNING!

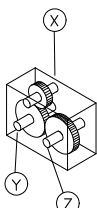
Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bima declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.

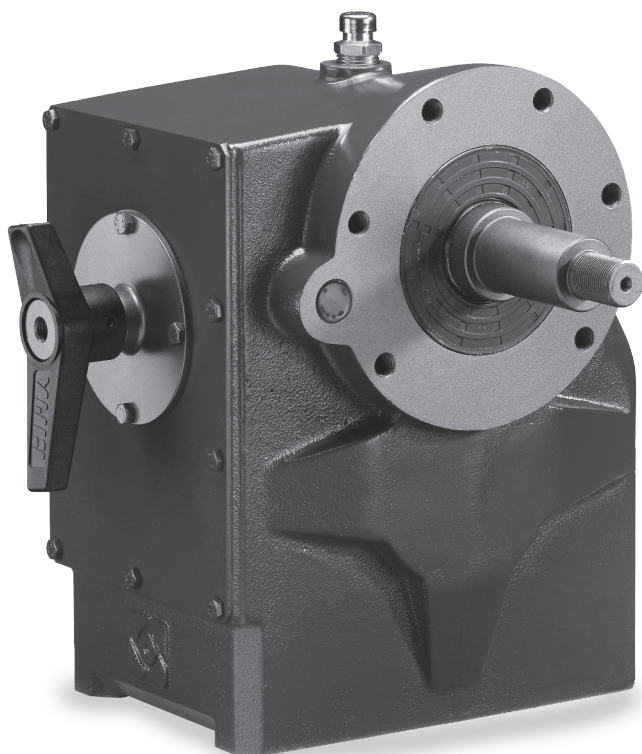


ACHTUNG!

Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bima jegliche Verantwortung ab.



ПЕРЕДАТЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
2:1	540 1000	20 35	14.7 25.7	265 250	480 495	270 500		X	6011.002.020		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
11	0,3			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6008	6008	6008		





ВНИМАНИЕ!

Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bima снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.



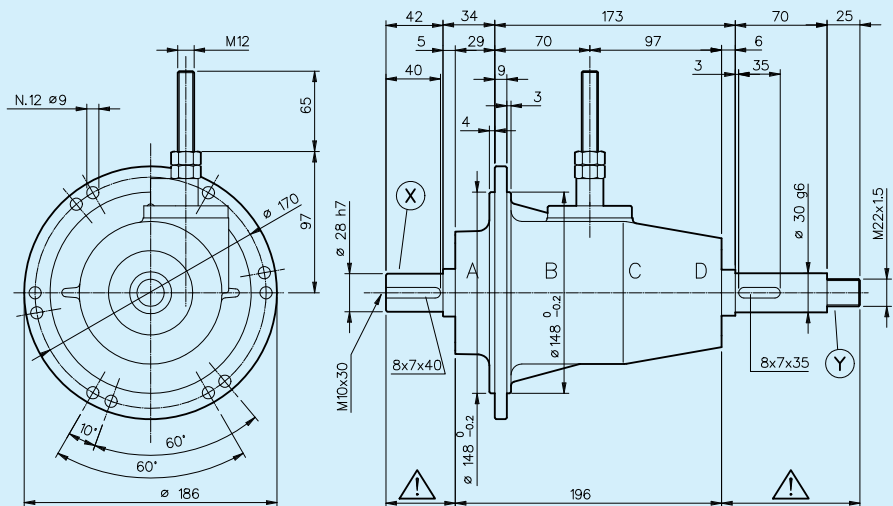
WARNING!

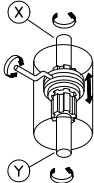
Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bima declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.

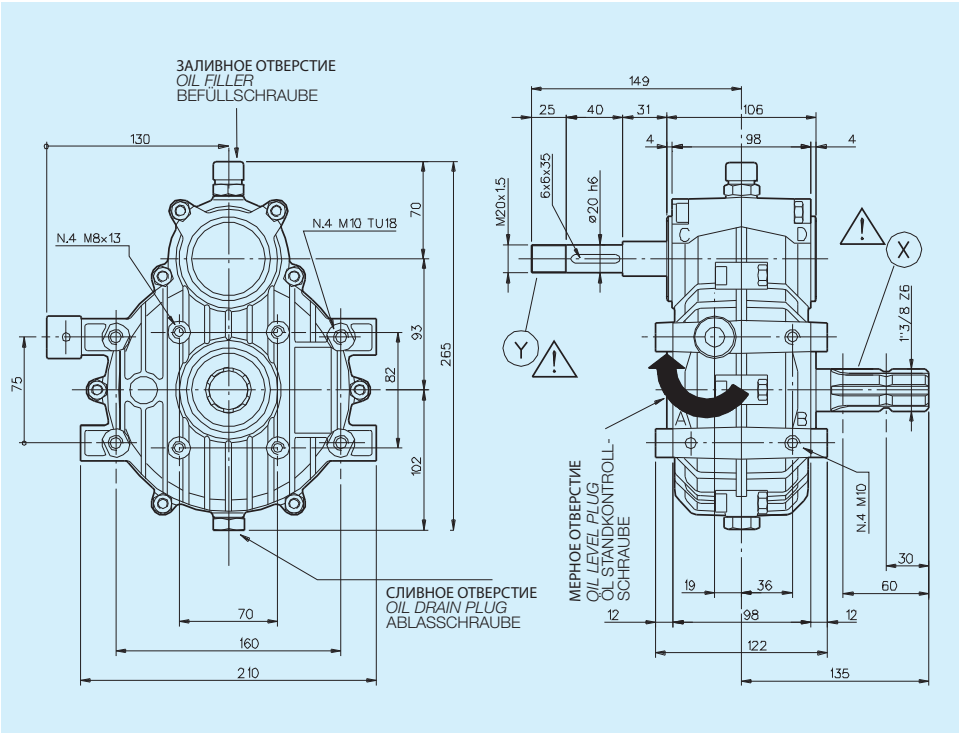


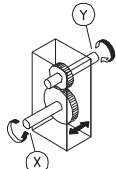
ACHTUNG!

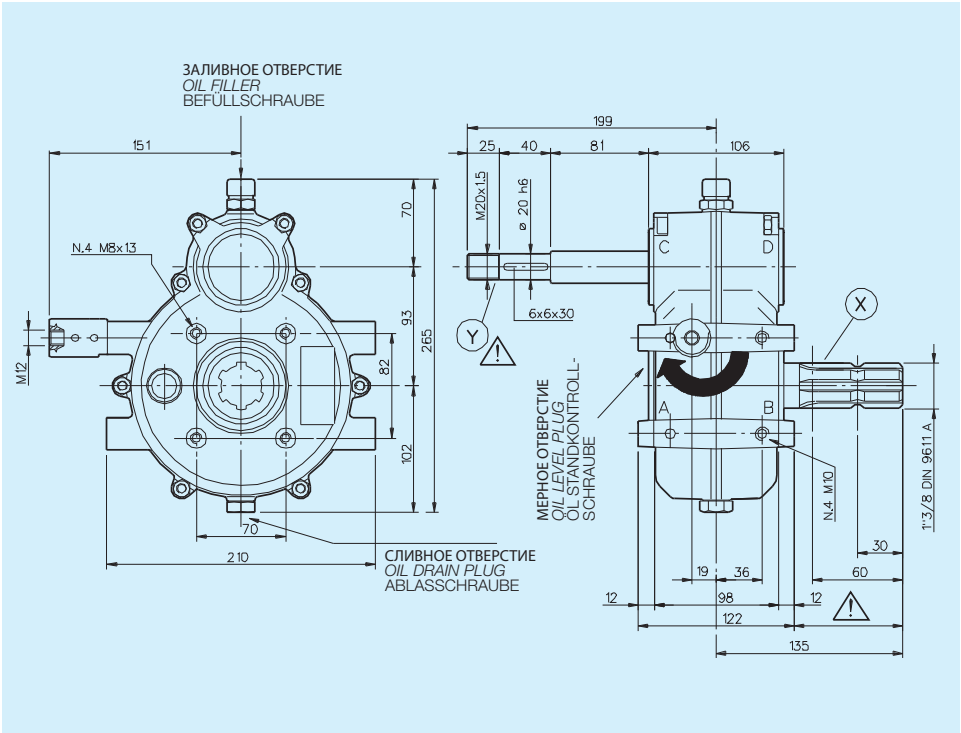
Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bima jegliche Verantwortung ab.

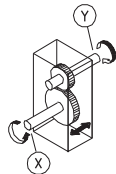


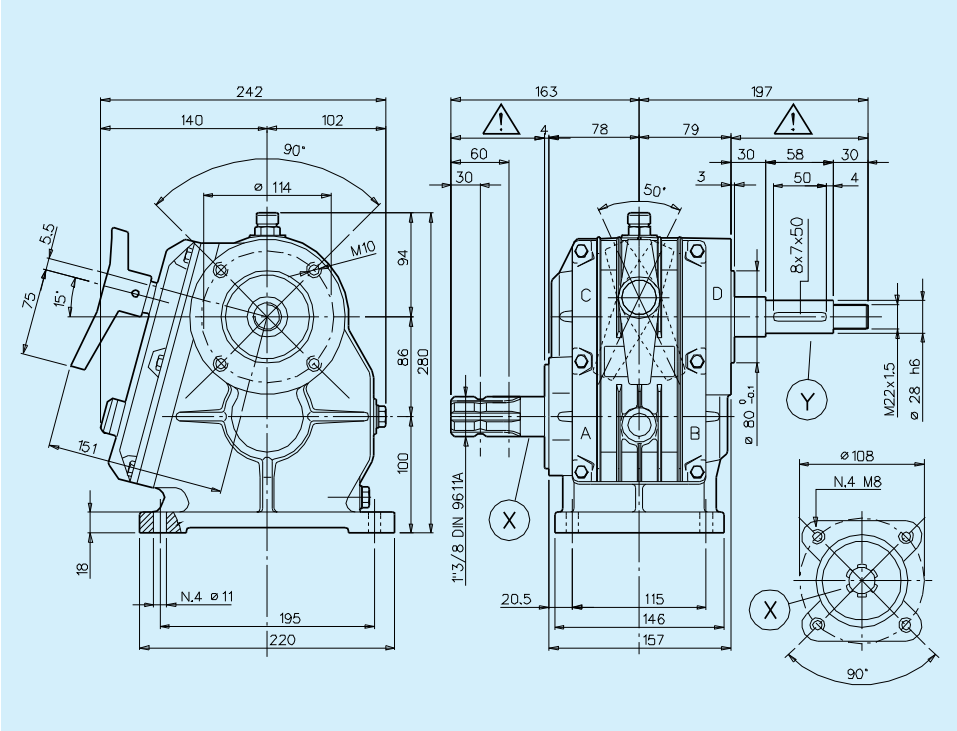
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER	
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹						
1:1			200	200			X	6032.302.010			
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.	SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG		A	B	C	D	E
10			G 25	20MnCr5	20MnCr5		6207	6207	6007	6007	

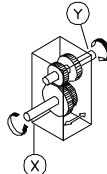


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER	
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:4	540	17	12.5	225	55	2160		X		6125.303.040	
1:4,6	540	19	13.9	252	55	2484		X		6125.303.046	
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.	SAE 90 Kg.	КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE		ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG		A	B	C	D	E
7	0,5	GD Al Si 12		20MnCr5	20MnCr5		6305	6007	6305	6305	

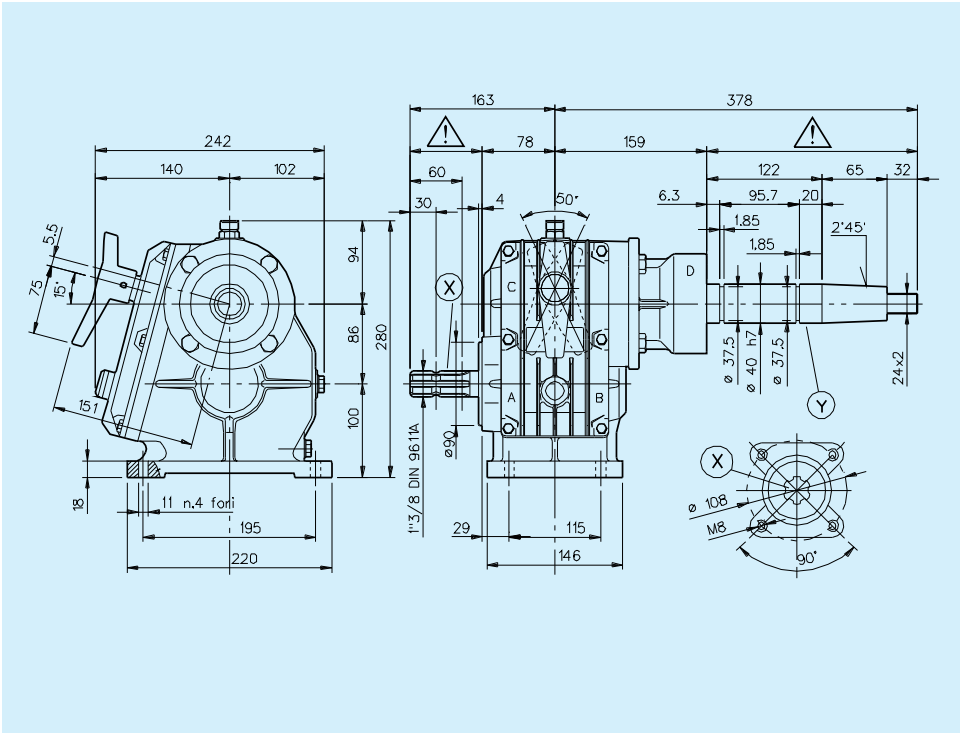


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:4,6	540	19	13.9	252	55	2484		X	6125.300.046		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG						
						A	B	C	D	E	
7,7	0,5		GD Al Si 12	20MnCr5	20MnCr5	6305	6007	6305	6305		

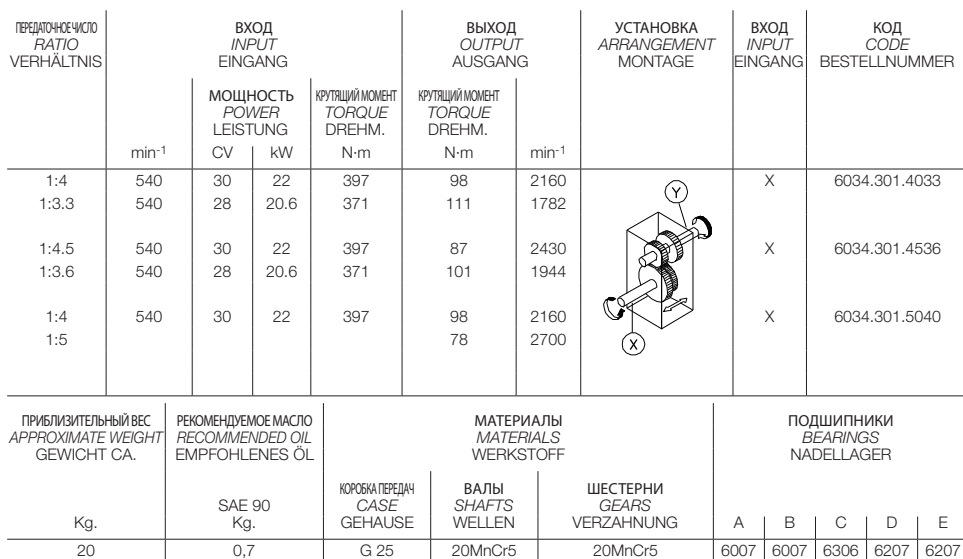


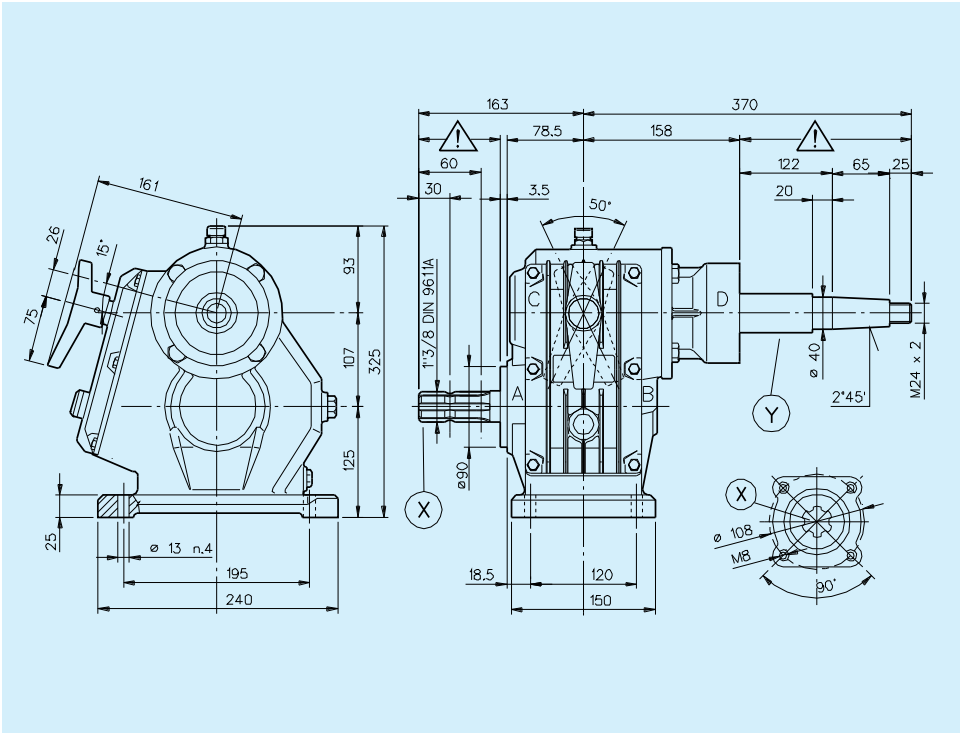
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	min ⁻¹				
1:4,5	540	30	22	397	87	2430		X	6022.310.4636	
1:3,7		28	20.6	371	101	1998		X		
1:4	540	30	22	397	98	2160		X		6022.310.5040
1:5					78	2700				

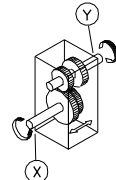
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
			ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E	
Kg.	SAE 90 Kg.		G 25	20MnCr5	20MnCr5	6007	6007	6305	6207	
20	0,7		G 25	20MnCr5	20MnCr5	6007	6007	6305	6207	

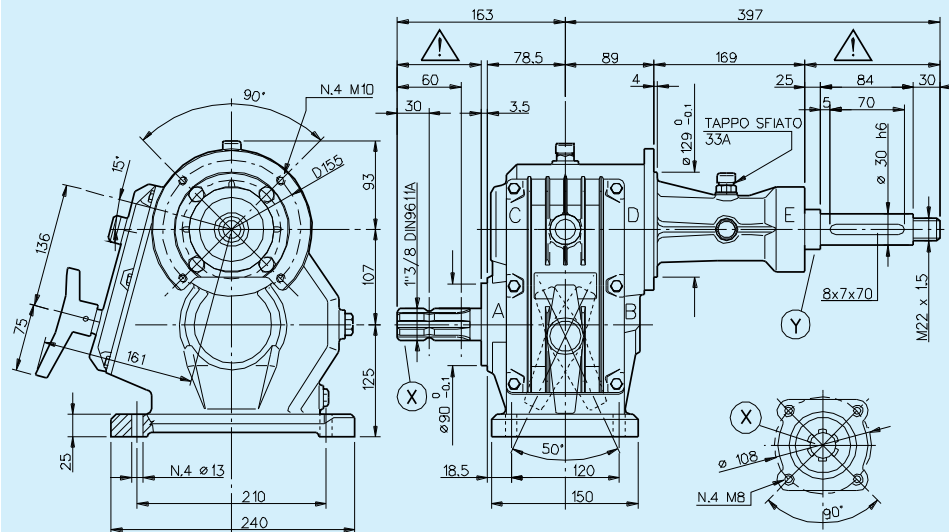


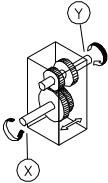
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER	
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	min ⁻¹				
		CV	kW							
1:3	540	28	20.6	371	122	1620		X	6033.308.4030	
1:4		30	22	397	98	2160				
1:3,6	540	28	20.6	371	101	1944		X	6033.308.4536	
1:4,5		30	22	397	87	2430				
1:5	540	30	22	397	76	2700		X	6033.308.6050	
1:6					64	3240				
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
23	0,7	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6007	6007	6206	6208		

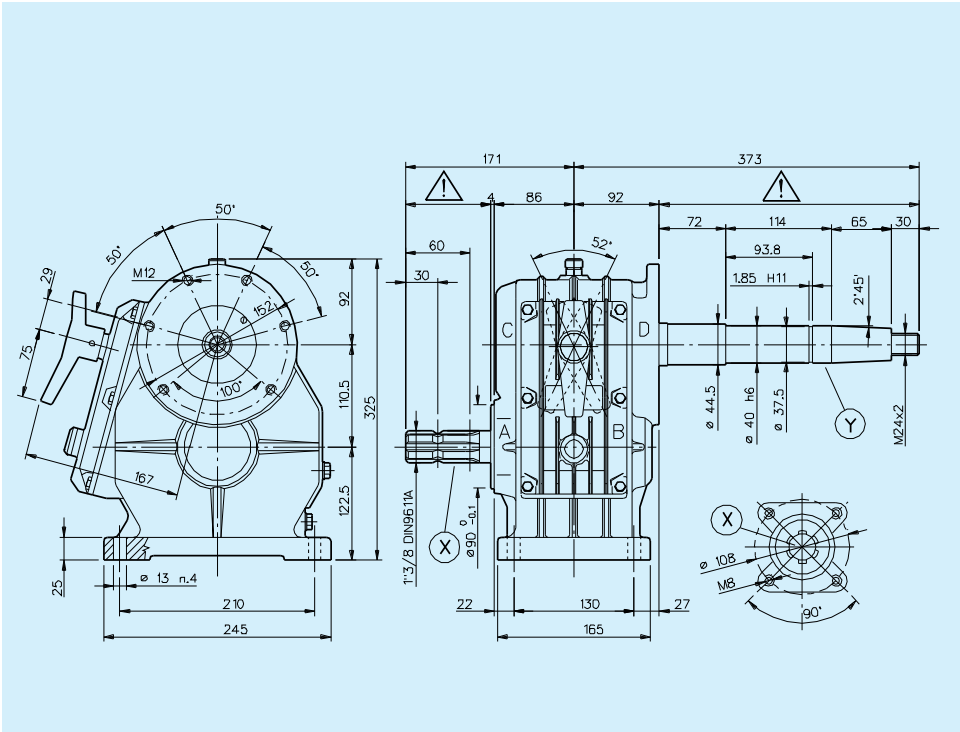


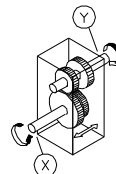


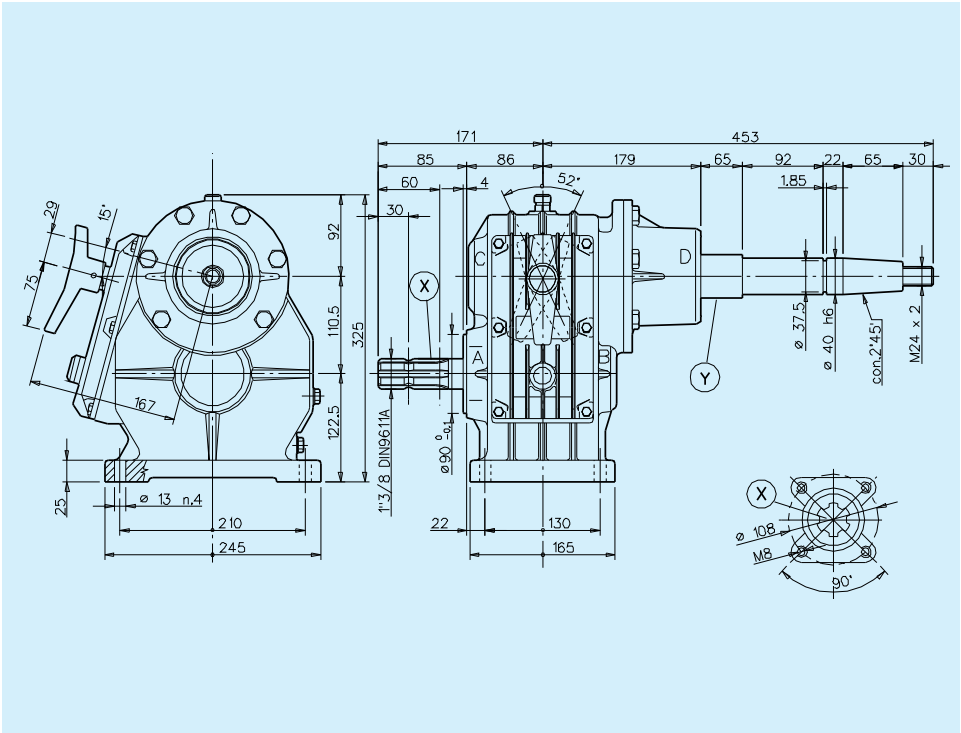
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER	
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹				
		CV	kW							
1:3	540	40	29.4	530	175	1620		X	6035.001.4030	
1:4		45	33	597	147	2160				
1:3,6	540	44	32.3	583	160	1944		X	6035.001.4636	
1:4,5		46	33.8	610	134	2430				
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
32		1,2	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6207	6207	6207	6209	

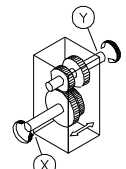


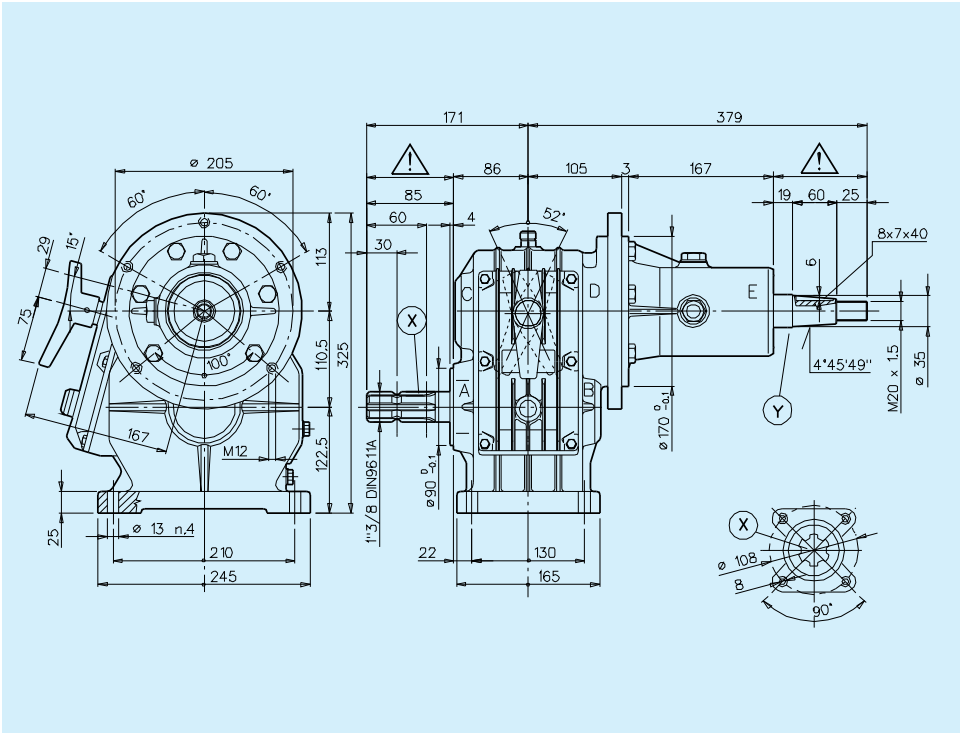
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER	
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:3,4	540	42	30.9	557	166	1836		X	6036.305.4034		
1:4		45	33	597	147	2160		X	6036.305.4640		
1:4,6	540	46	33.8	610	134	2430		X	6036.305.5045		
1:4		45	33	597	147	2160		X	6036.305.4536		
1:5	540	48	35.3	636	126	2700		X	6036.305.4030		
1:4,5		46	33.8	610	134	2430					
1:3,6	540	44	32.3	583	160	1944					
1:4,5		46	33.8	610	134	2430					
1:3	540	40	29.4	530	175	1620					
1:4		45	33	597	147	2160					
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.		SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
32		1,2		G 25	20MnCr5	20MnCr5	6207	6207	6306	6207	6207

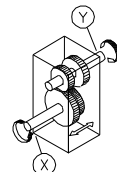


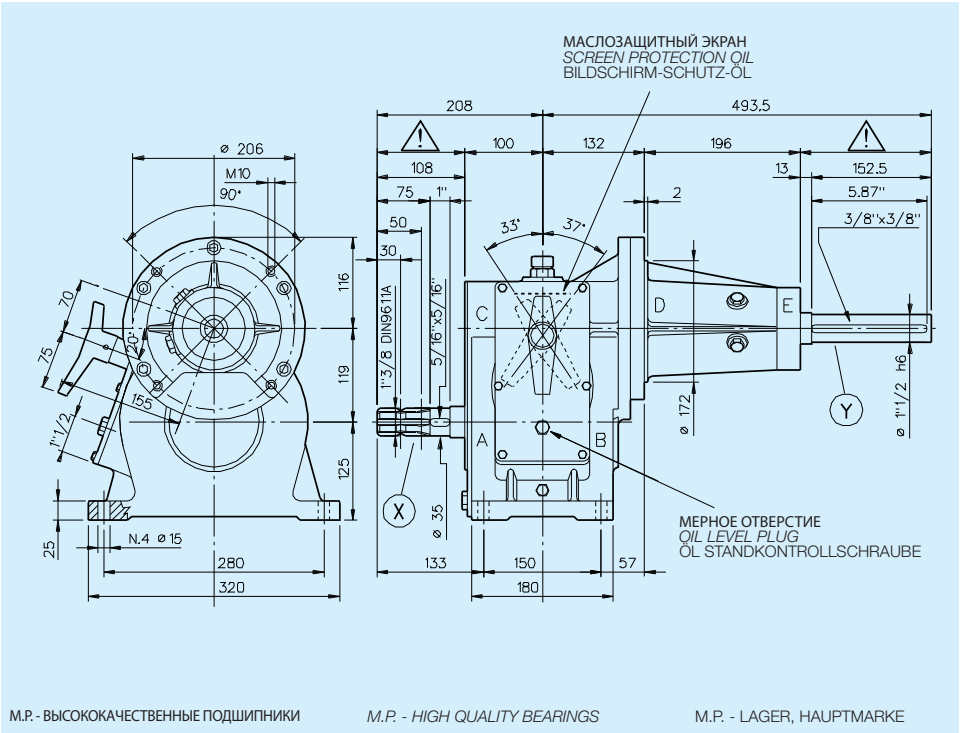
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:3,5 1:4,5	540	59 61	43.4 44.8	782 809	220 177	1890 2430		X	6024.308.4535		
1:5 1:6	540	62 64	45.6 47	822 849	162 136	2700 3240		X	6024.308.6050		
1:4 1:3	540	45 40	33 29.4	597 530	147 175	2160 1620		X	6024.308.4030		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
32	1,5			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6207	6207	6307	6209	

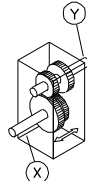


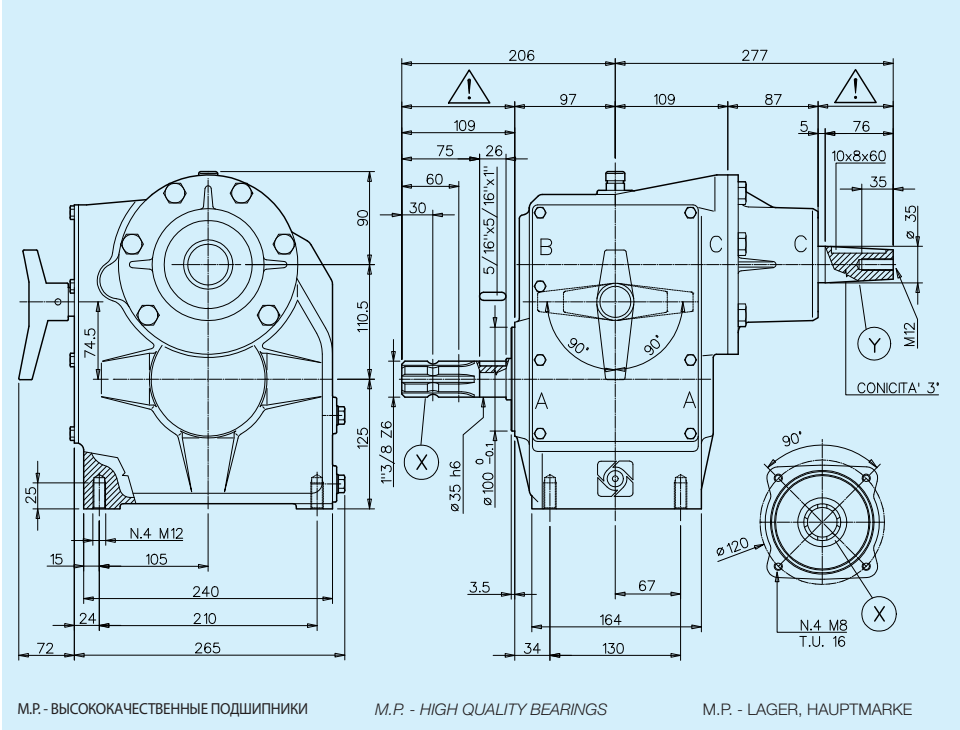
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER				
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹							
		CV	kW										
1:3,5 1:4,5	540	59 61	43.4 44.8	782 809	220 177	1890 2430		X	6037.312.4636				
1:4 1:3	540	60 56	44 41	795 742	196 244	2160 1620		X	6037.312.4030				
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER						
Kg.	SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE		ВАЛЫ SHAFTS WELLEN		ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG		A	B	C	D	E
36	1,5		G 25		20MnCr5		20MnCr5		6207	6207	6307	6210	

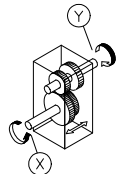


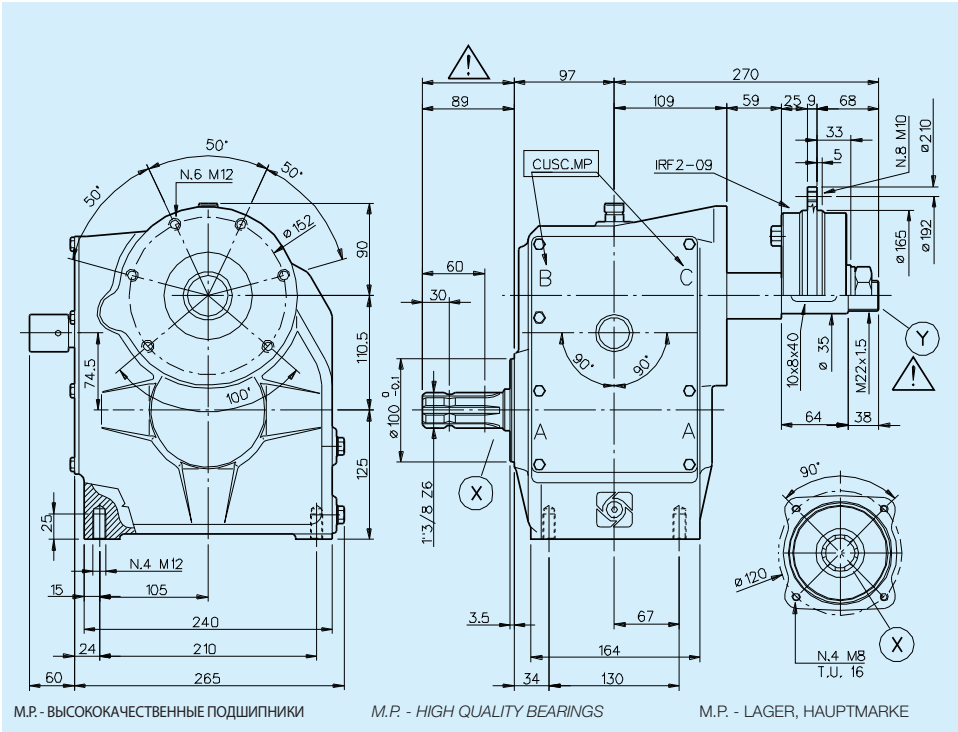
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:3,5 1:4,5	540	59 61	43.4 44.8	782 809	220 177	1890 2430		X	6038.305.4636		
1:3,5 1:4,1	540	59 60	43.4 44	782 795	220 196	1890 2160		X	6038.305.4035		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	Kg.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE G 25	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN 20MnCr5	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG 20MnCr5	ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
							A	B	C	D	E
43							6207	6207	6207	6209	6208



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:4,5 1:4	540	74 73	54,4 53.6	981 968	207 230	2430 2160		X	6025.300.4540		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.	SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG		A	B	C	D	E
62	1,5		G 25	20MnCr5	20MnCr5		6308J MP	6308J MP	6308J MP	7308 MP	2208 MP



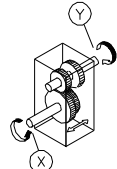
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:7,4 1:7	540	70	51.5	911	117 125	3996 3780		X	6097.300.7470		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
44	3			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6308 MP	6309 MP		

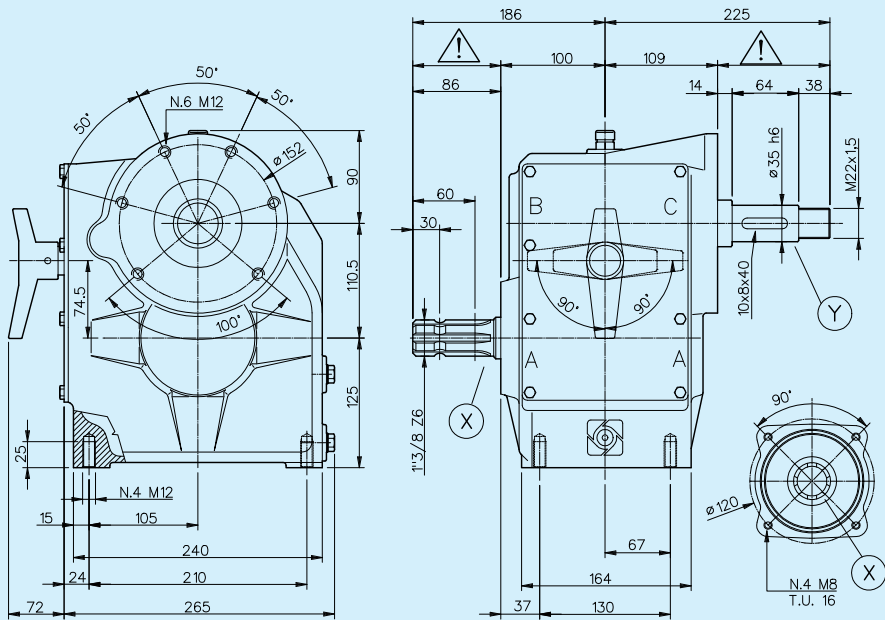


M.P. - ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ

M.P. - HIGH QUALITY BEARINGS

M.P. - LAGER, HAUPTMARKE

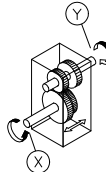
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:6,2 1:5	540	70	51.5	911	141 175	3348 2700		X	6097.302.6250		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E	
			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6308 MP	6309 MP			



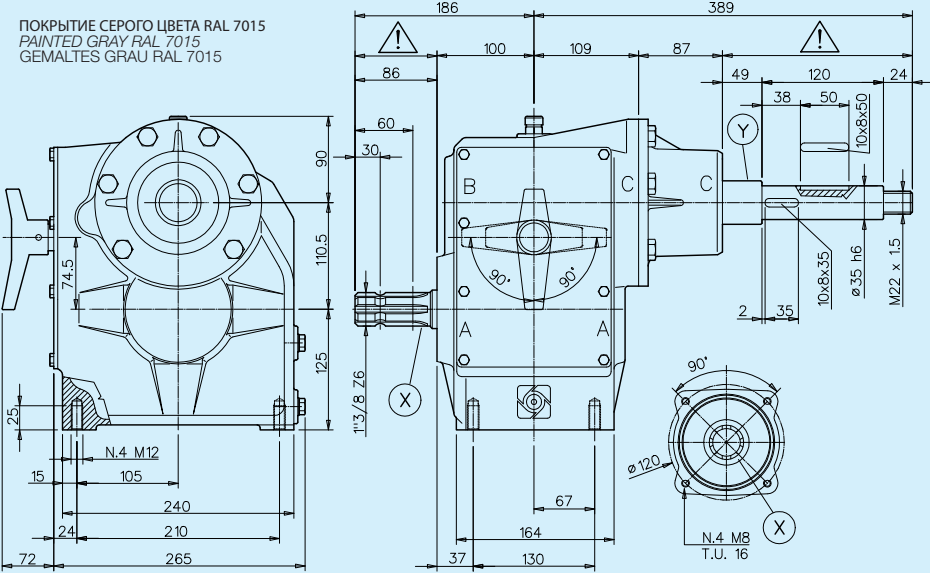
M.P. - ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ

M.P. - HIGH QUALITY BEARINGS

M.P. - LAGER, HAUPTMARKE

ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:7,5 1:7	540	70	51.5	911	117 125	4050 3780		X	6097.303.7570		
1:4 1:5	540	60 62	44 45.6	795 822	196 162	2160 2700		X	6097.303.5040		
1:3 1:4	540	75	55	976	312 235	1620 2160		X	6097.303.4030		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZAHNUNG						
						A	B	C	D	E	
37			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6308 MP	6309 MP			

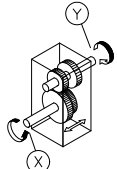
ПОКРЫТИЕ СЕРОГО ЦВЕТА RAL 7015
PAINTED GRAY RAL 7015
GEMALTES GRAU RAL 7015

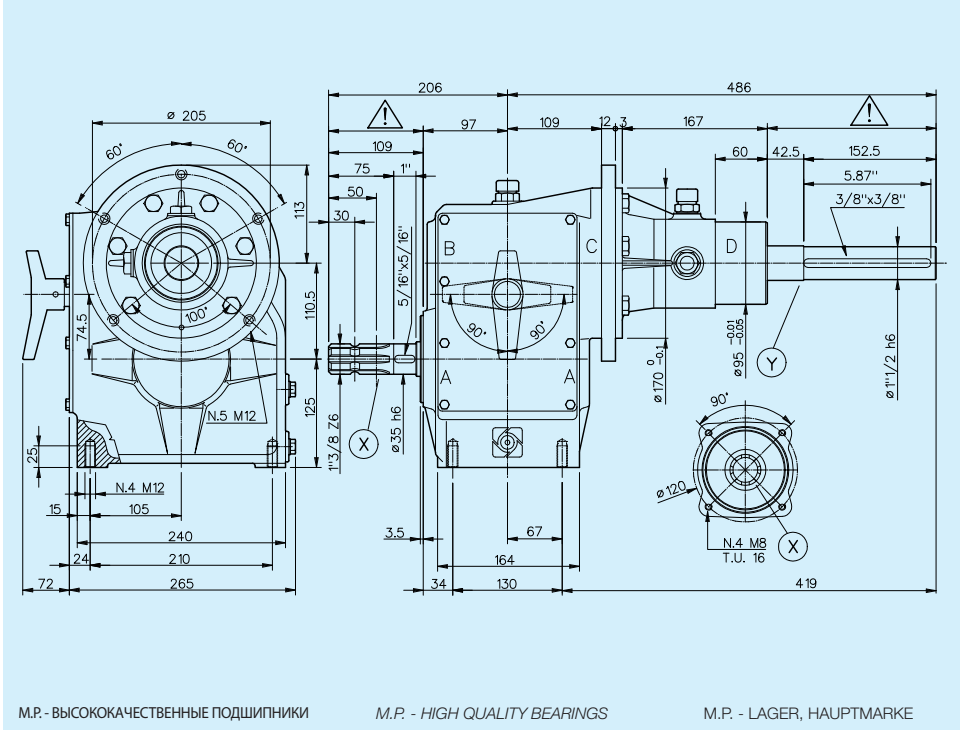


M.P. - ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ

M.P. - HIGH QUALITY BEARINGS

M.P. - LAGER, HAUPTMARKE

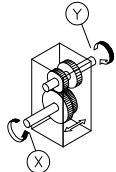
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
1:3 1:4	540	75	55	976	312 235	1620 2160		X	6097.305.4030		
1:3,5 1:4	540	75	55	976	268 235	1890 2160		6097.305.4535			
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.		SAE 90 Kg.		КОРобКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
43				G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6308 MP	6309 MP		

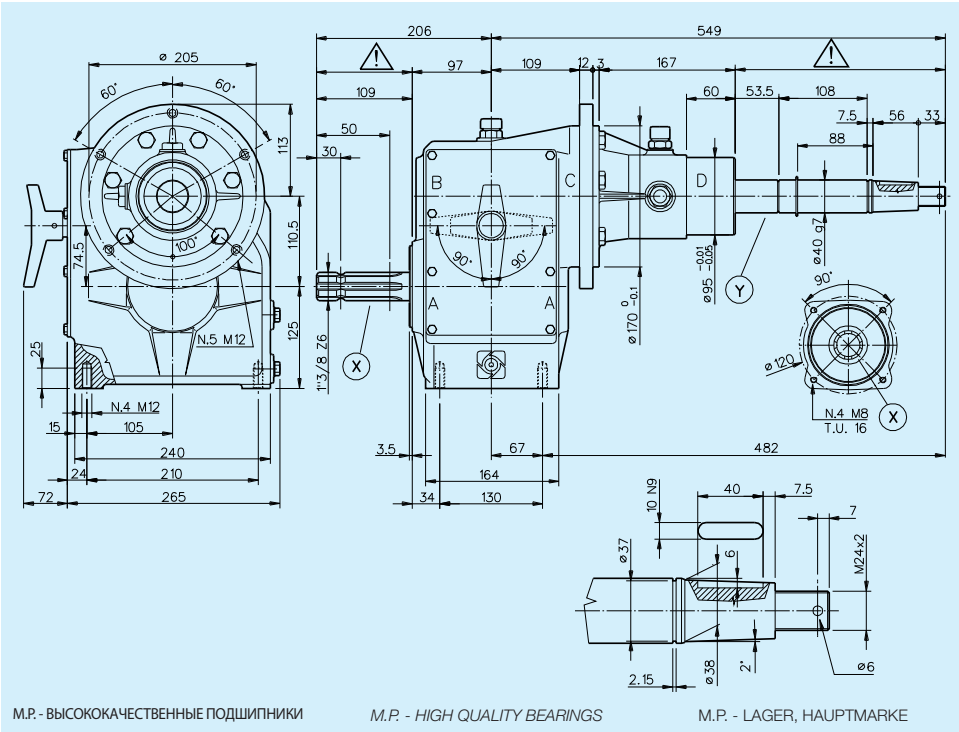


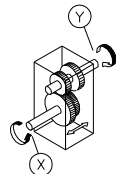
M.P. - ВИСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ

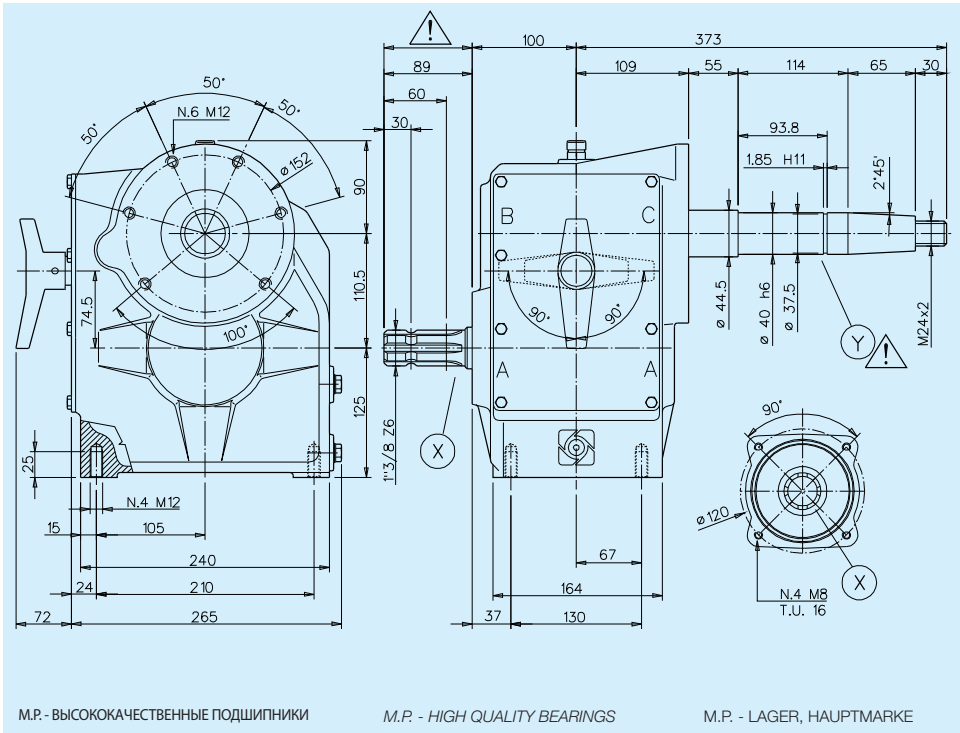
M.P. - HIGH QUALITY BEARINGS

M.P. - LAGER, HAUPTMARKE

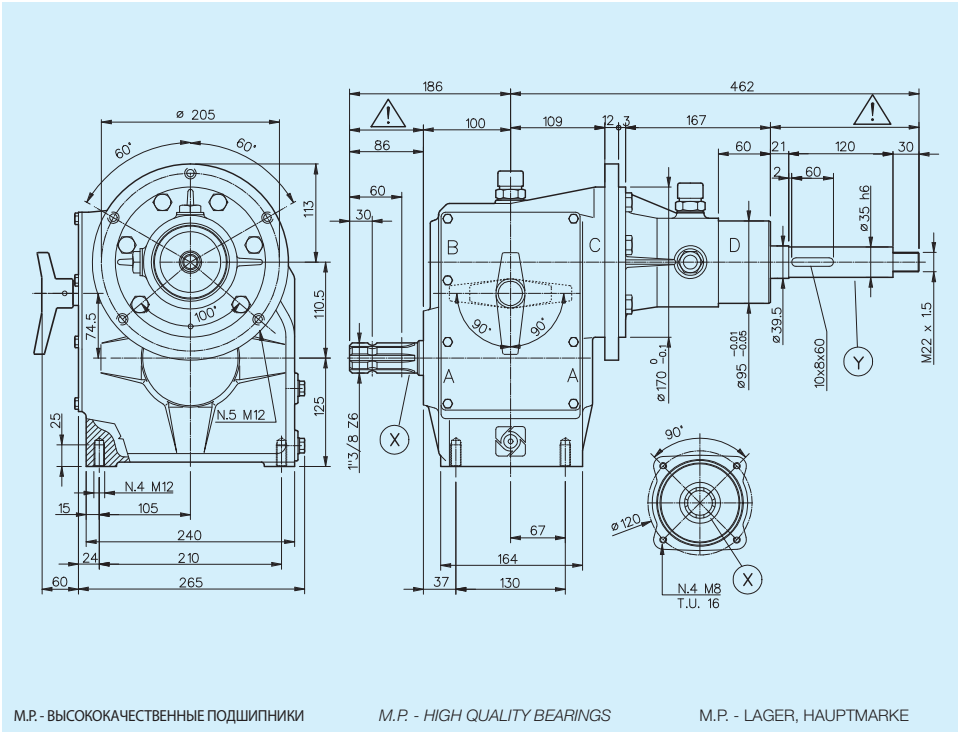
ПЕРЕДАТЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER	
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
1:4,5 1:4	540	75	55	976	209 235	2430 2160		X		6097.307.4540	
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
46	3		G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308 MP 6308 MP 6309 MP 6208 MP					



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:4,5 1:3,6	540	75	55	976	209 260	2430 1944		X	6097.308.4535		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
49	3			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6308 MP	6309 MP	6208 MP	



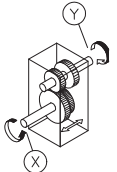
ПЕРЕДАТЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m			
1:4,5 1:3,5	540	75 55	976	209 260	2430 1890	X	6097.324.4535
1.3 1:4	540	75 55	976	312 235	1620 2160	X	6097.324.4030
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF		ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER	
Kg.		SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A B C D E
38				G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308 6308 MP 6309 MP

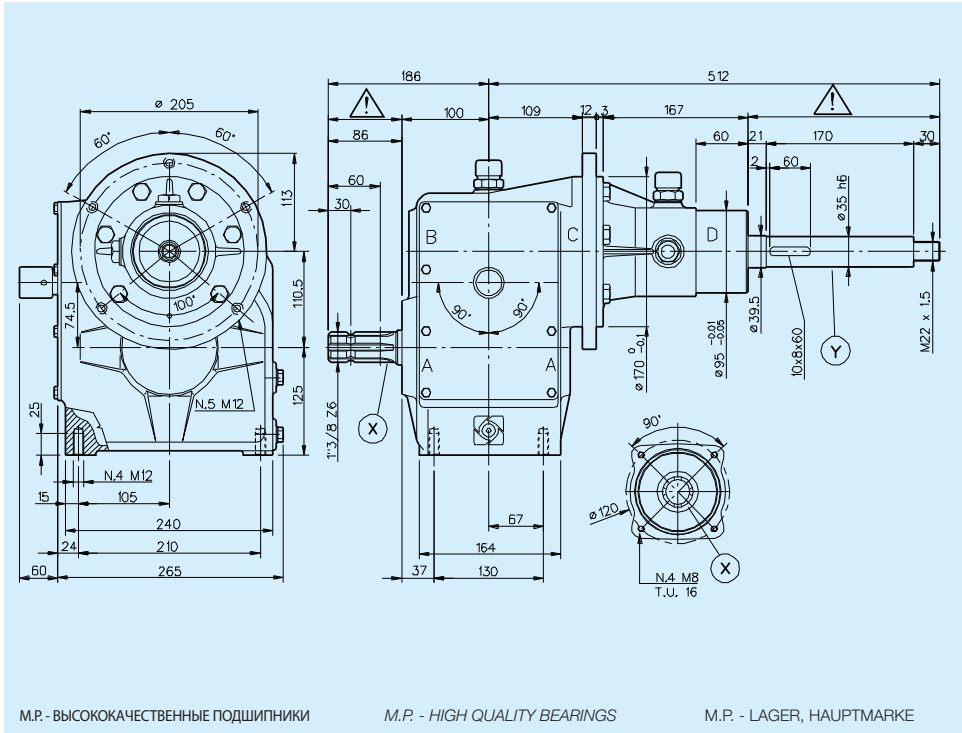


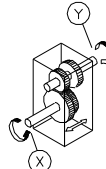
M.P. - ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ

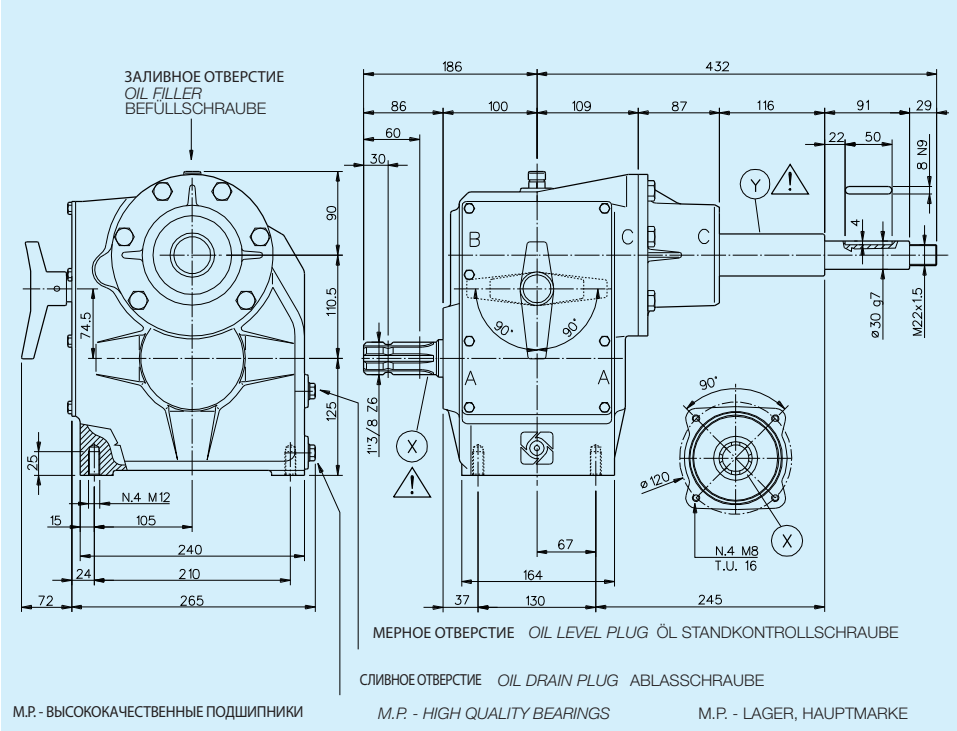
M.P. - HIGH QUALITY BEARINGS

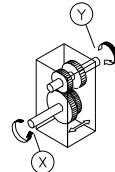
M.P. - LAGER, HAUPTMARKE

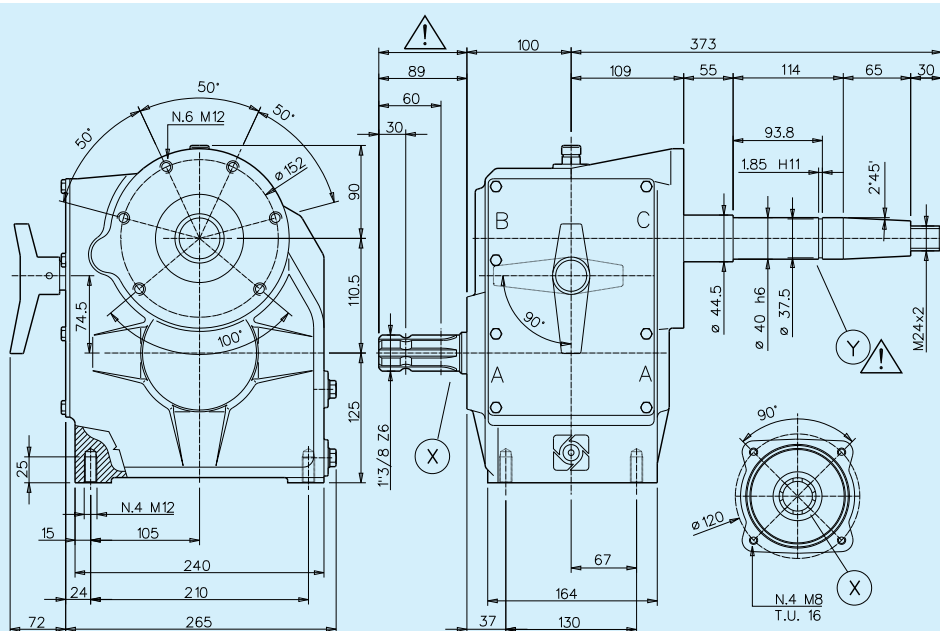
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER			
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹		X	Y	X	Y		
		CV	kW										
1:3,5 1:4	540	75	55	976	268 235	1890 2160		X		6097.328.4035			
1:3 1:4	540	75	55	976	312 235	1620 2160		X		6097.328.4030			
1:4	540	66	44	795	196	2160		X		6097.328.540			
1:5		62	45,6	822	162	2700							
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER					
Kg.		SAE 90 Kg.			КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A		B	C	D	E
46		3			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308		6308 MP	6309 MP	6208 MP	



ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER			
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹						
		CV	kW									
1:3,5 1:4	540	75	55	976	268 235	1890 2160		X	6097.329.4035			
1:3 1:4	540	75	55	976	312 235	1620 2160		X	6097.329.4030			
1:3,5 1:3	540	75	55	976	268 312	1890 1620		X	6097.329.3530			
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER					
Kg.	SAE 90 Kg.			КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E	
46	3			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6308 MP	6309 MP	6208 MP		



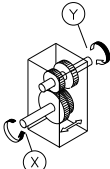
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:3 1:4	540	75	55	976	312 235	1620 2160		X	6097.336.4030		
1:3,5 1:4,4	540	75	55	976	209 260	1890 2430		X	6097.336.4535		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG						
						A	B	C	D	E	
			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6308 MP	6309 MP			

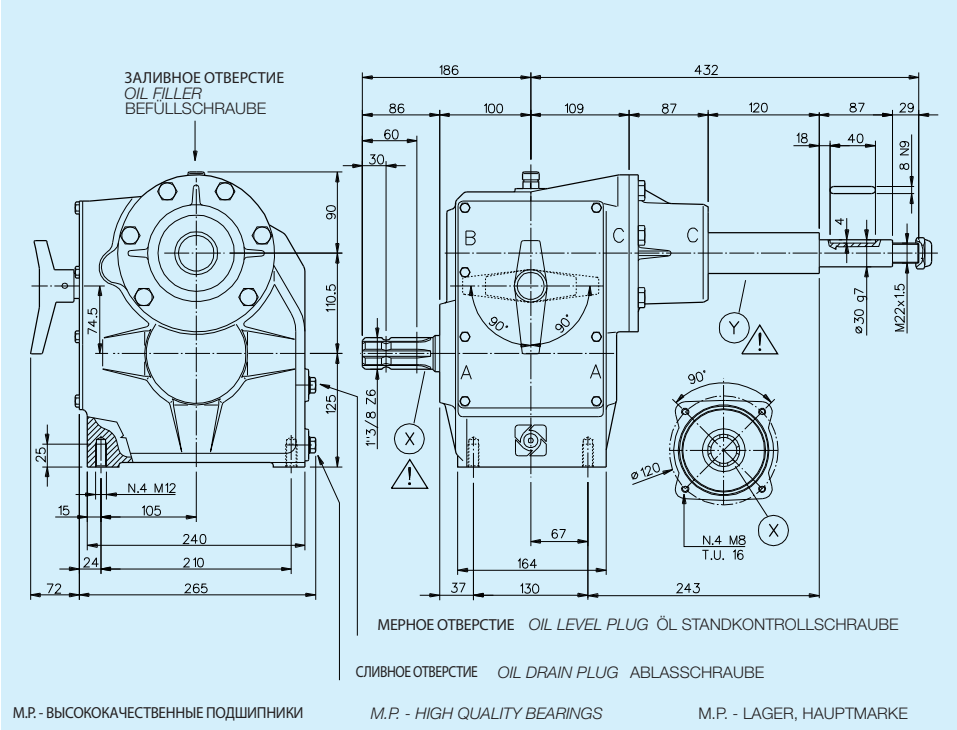


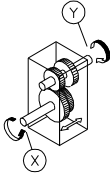
М.Р. - ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ

M.P. - HIGH QUALITY BEARINGS

M.P. - LAGER, HAUPTMARKE

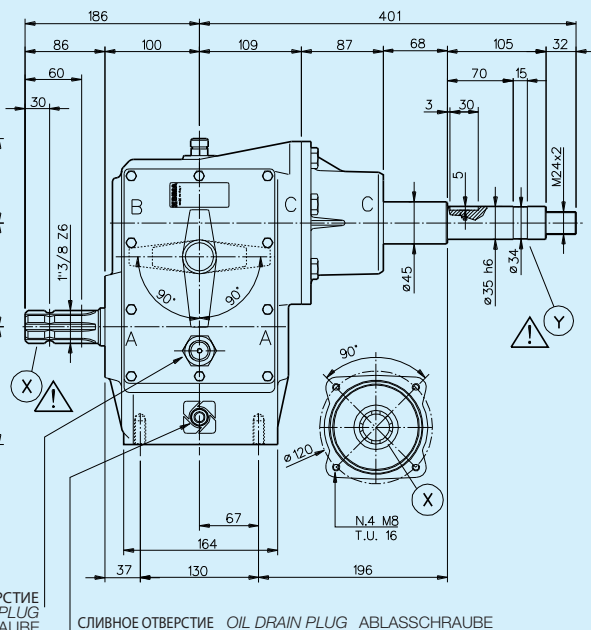
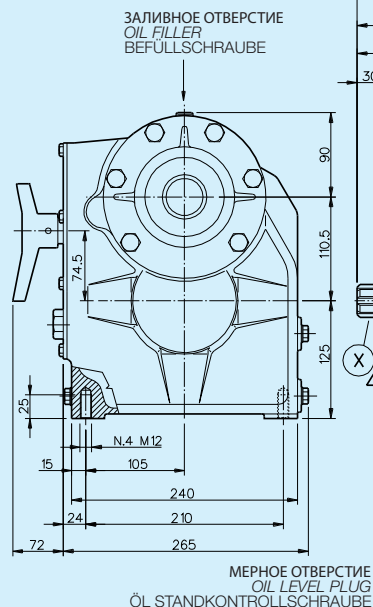
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS		ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER		
		МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.						
		min ⁻¹	CV	kW	N·m	N·m	min ⁻¹				
1:4,5		540	75	55	976	209	2430			X	6097.339.0045
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.		SAE 90 Kg.		КОРОВАКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
47		3		G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6308 MP	6309 MP		



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m			
1:3,5 1:4,4	540	75 55	976	209 260	1890 2430	X	6097.340.4535
							

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6308 MP	6309 MP		

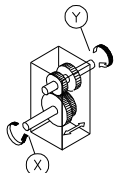
ПОКРЫТИЕ СЕРОГО ЦВЕТА RAL 7001
PAINTED GRAY RAL 7001
GEMALTES GRAU RAL 7001



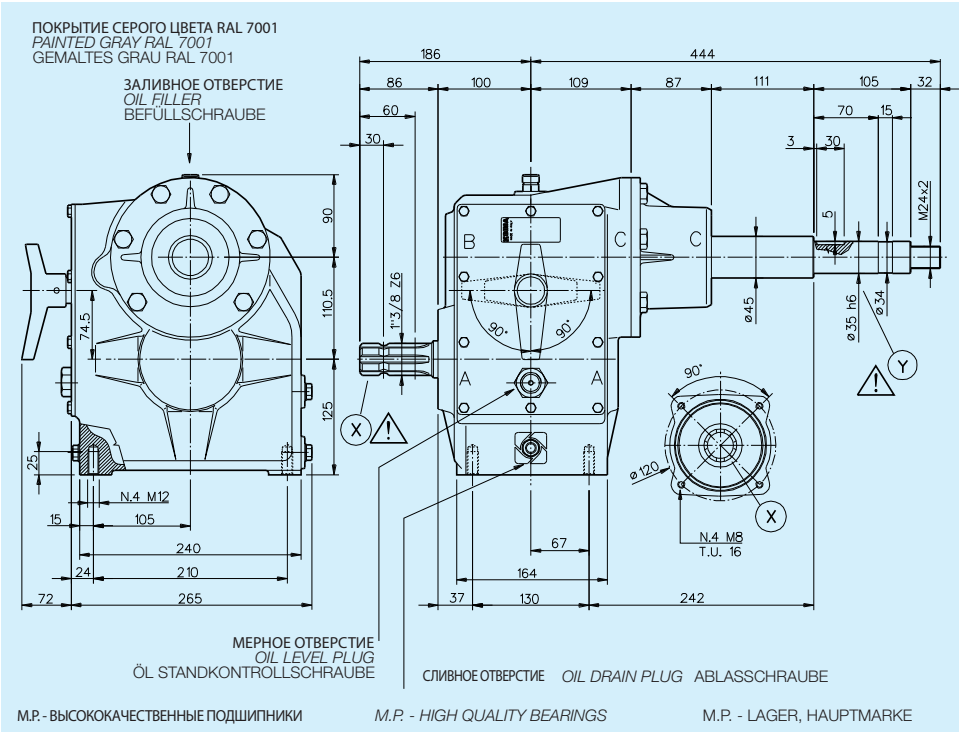
М.Р. - ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ

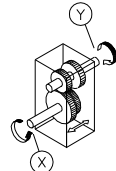
M.P. - HIGH QUALITY BEARINGS

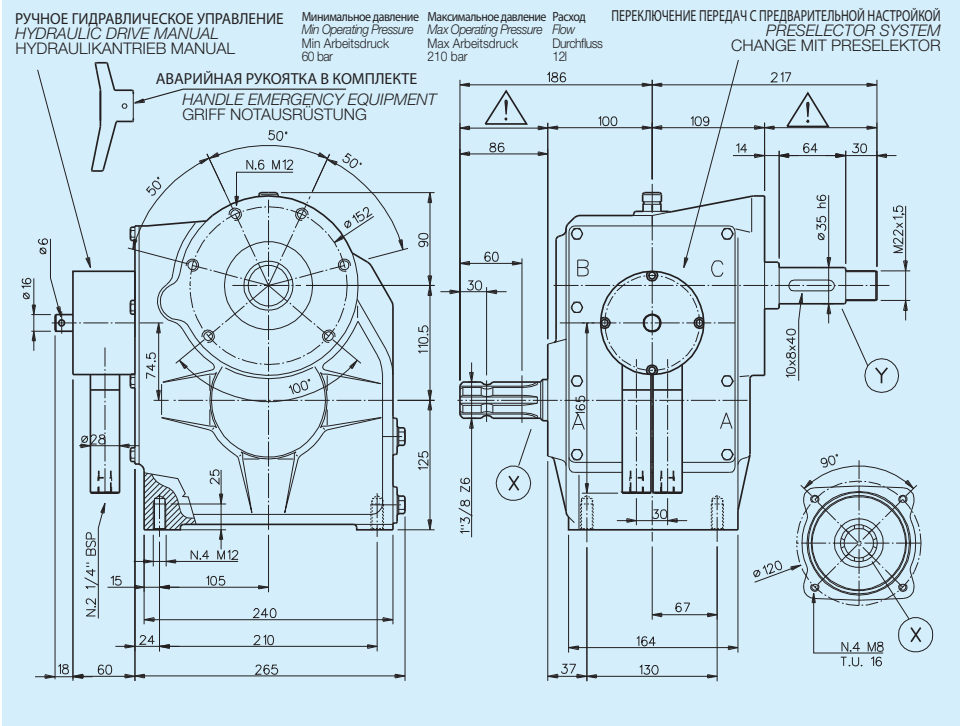
M.P. - LAGER, HAUPTMARKT

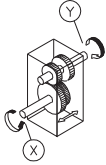
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	min ⁻¹	ВХОД INPUT EINGANG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	min ⁻¹	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
		МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG							
		CV	kW						
1:4	540	60	44	795	196	2160		X	6097.342.5040
1:5		62	45.6	822	162	2700			

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОВАКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZAHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6308 MP	6309 MP		



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:4	540	60	44	795	196	2160		X	6097.343.5040		
1:5		62	45.6	822	162	2700					
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		КОРОбКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF		ШЕСТЕРНИ GEARS VERZAHNUNG	ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.		ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	20MnCr5		A	B	C	D	E
			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6308 MP	6309 MP			

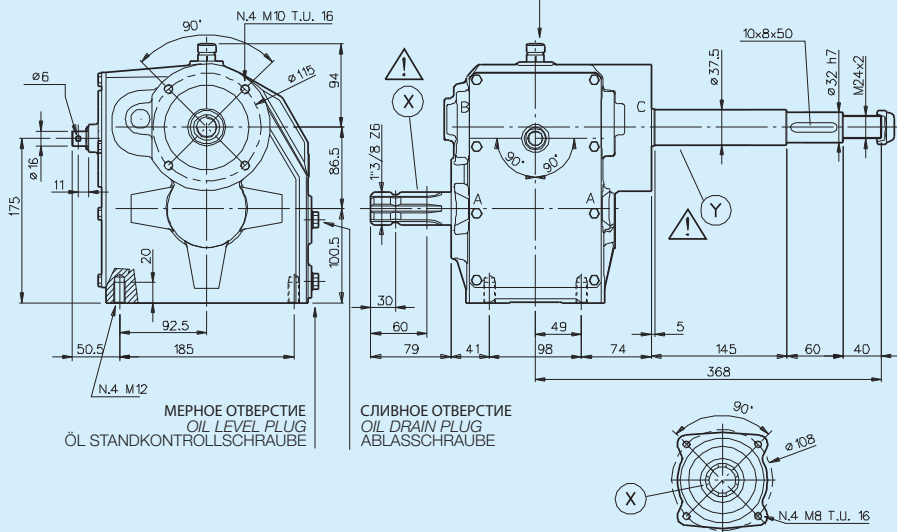


ПЕРЕДАТЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹			
1:3 1:4	540	75 155	976	312 235	1620 2160		X	6142.001.4030

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6308M.P.	6309M.P.		

ПОКРЫТИЕ ЧЕРНОГО ЦВЕТА RAL 9005
PAINTED BLACK RAL 9005
GEMALTES SCHWARZES RAL 9005

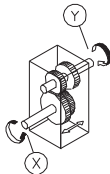
ЗАЛИВНОЕ ОТВЕРСТИЕ
OIL FILLER
BEFÜLLSCHRAUBE

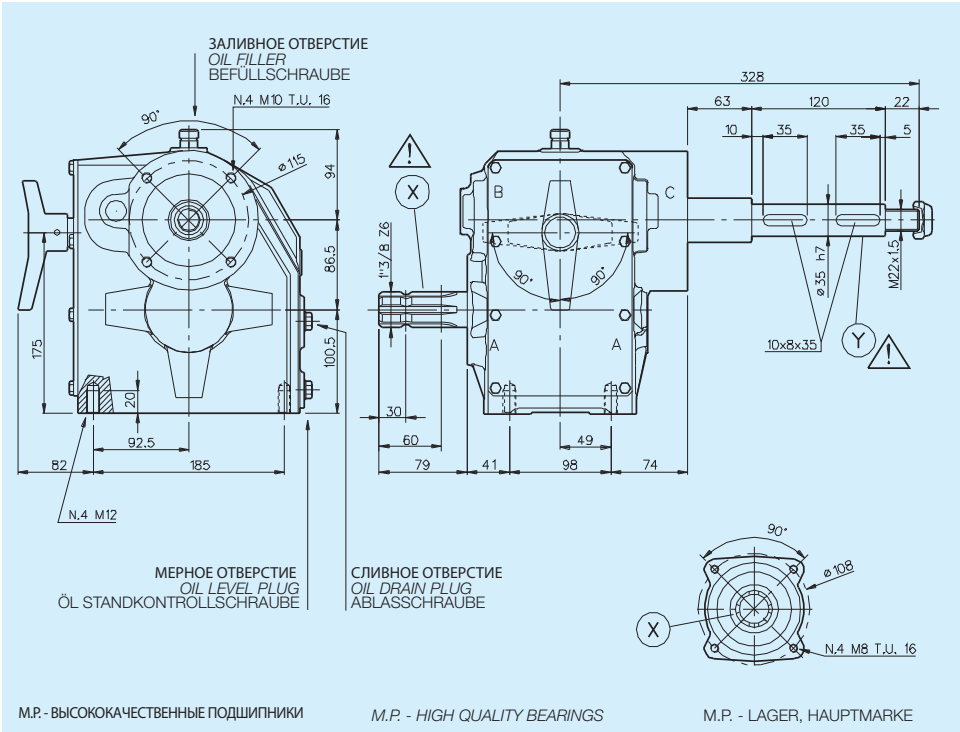


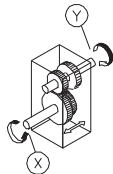
М.Р. - ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ПОДШИПНИКИ

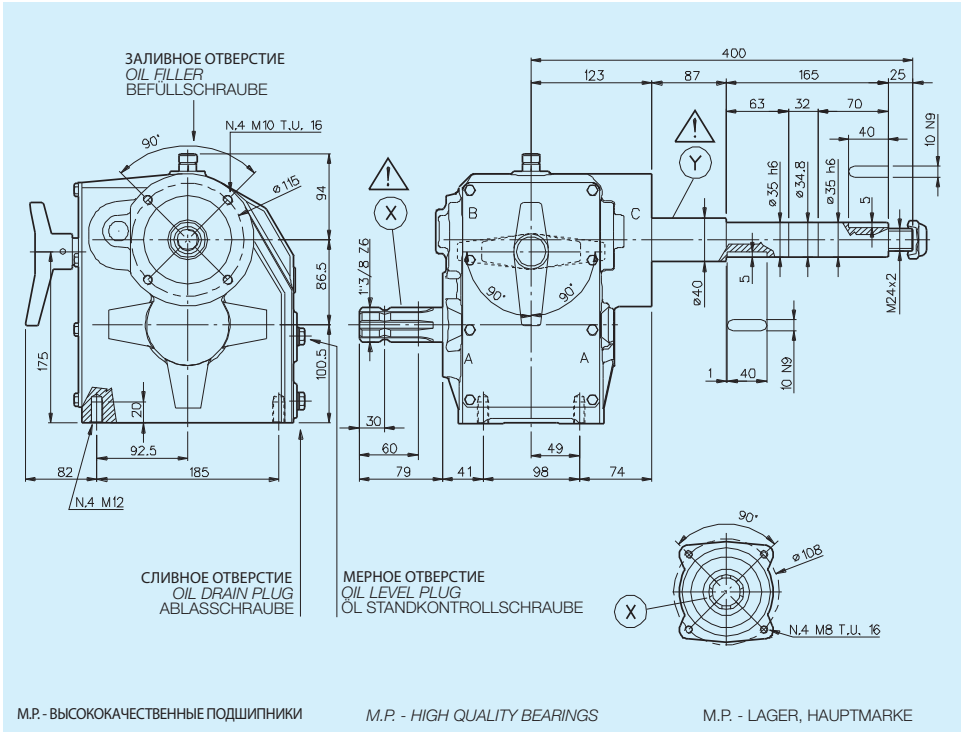
M.P. - HIGH QUALITY BEARINGS

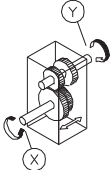
M.P. - LAGER, HAUPTMARKT

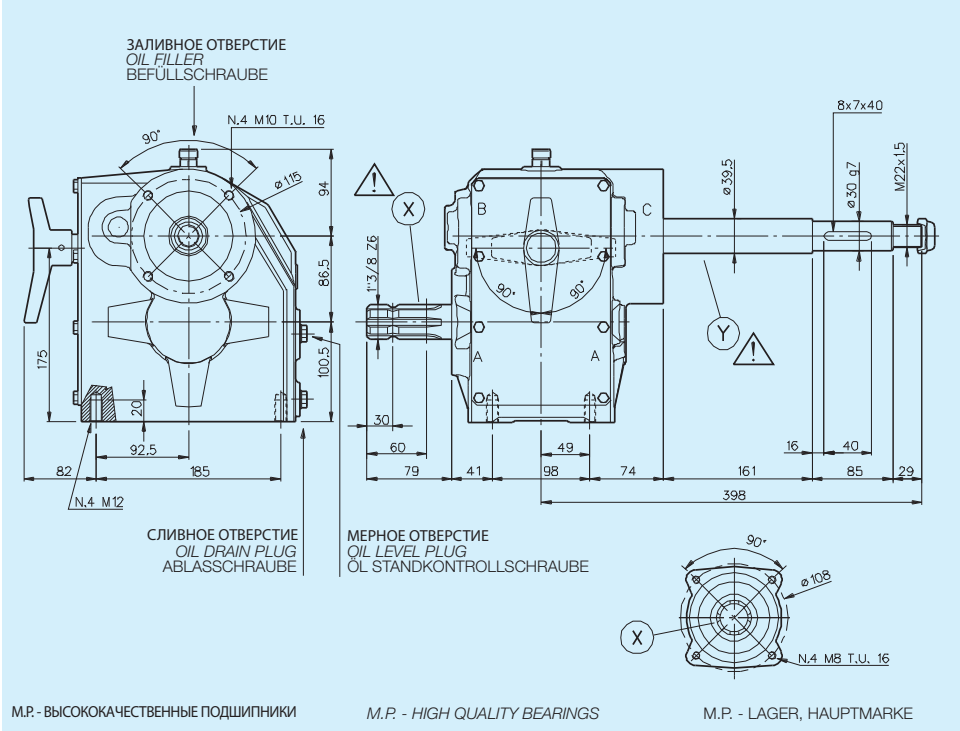
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	kW		N·m	min ⁻¹			
1:3 1:3,4	540	30	22	390	126 102	1620 1836		X	6124.313.3430 (784387)
1:3 1:3,7	540	30	22	390	126 102	1620 1944		X	6124.313.3730 (788680)

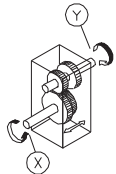


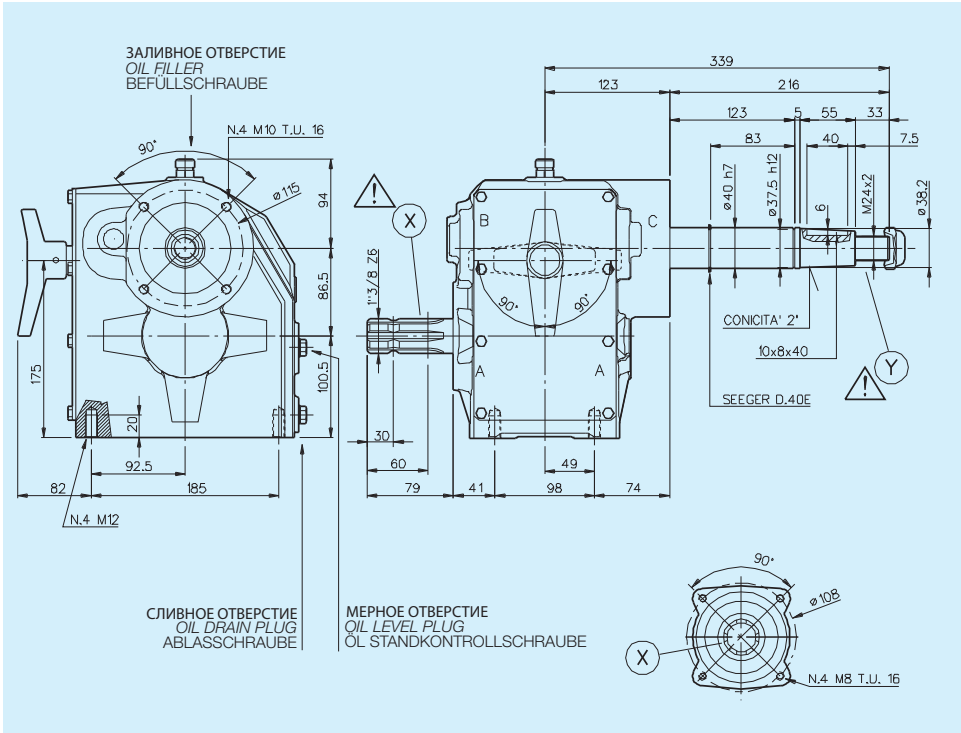
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER	
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹				
		CV	kW							
1:4,5 1:3.4	540	45	33	585	123 163	2430 1782		X	6124.314.4534	
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.	SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6227	6307 MP	6308 MP		

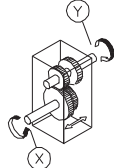


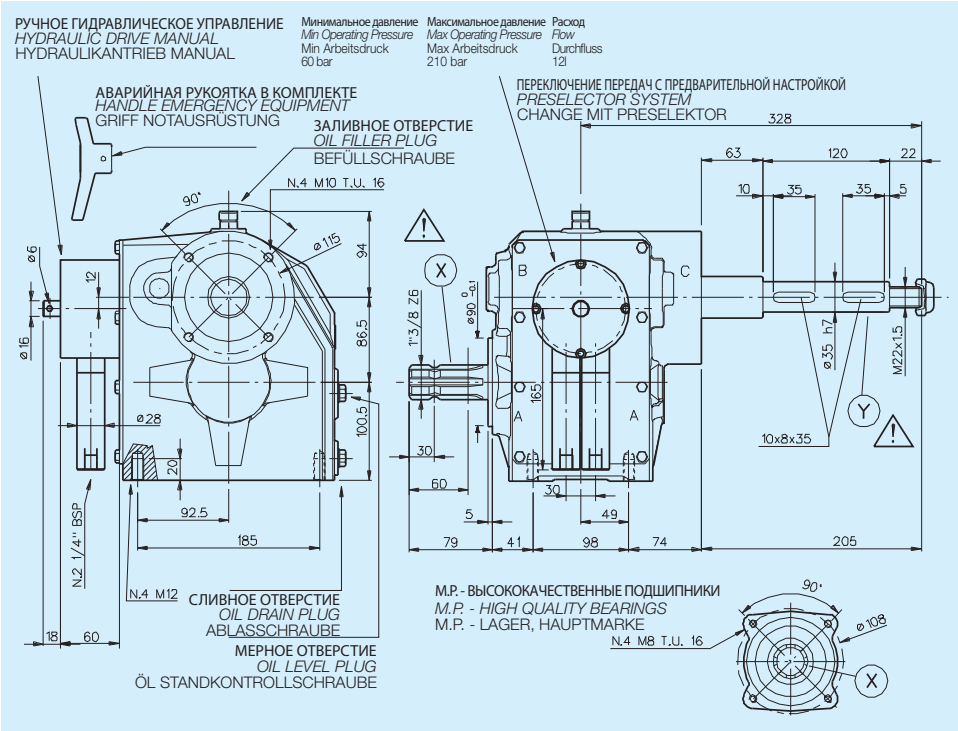
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	min ⁻¹					
		CV	kW							N·m	N·m
1:5 1:4	540	45	33	585	113 142	2700 2160		X	6124.318.5040		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E	
			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6207	6307 MP	6308 MP			



ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹				
1:4,5 1:3,5	540	45 33	585	123 158	2430 1890		X	6124.319.4535	
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER		
Kg.	SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A B C D E			
			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6207	6307 MP	6308 MP	

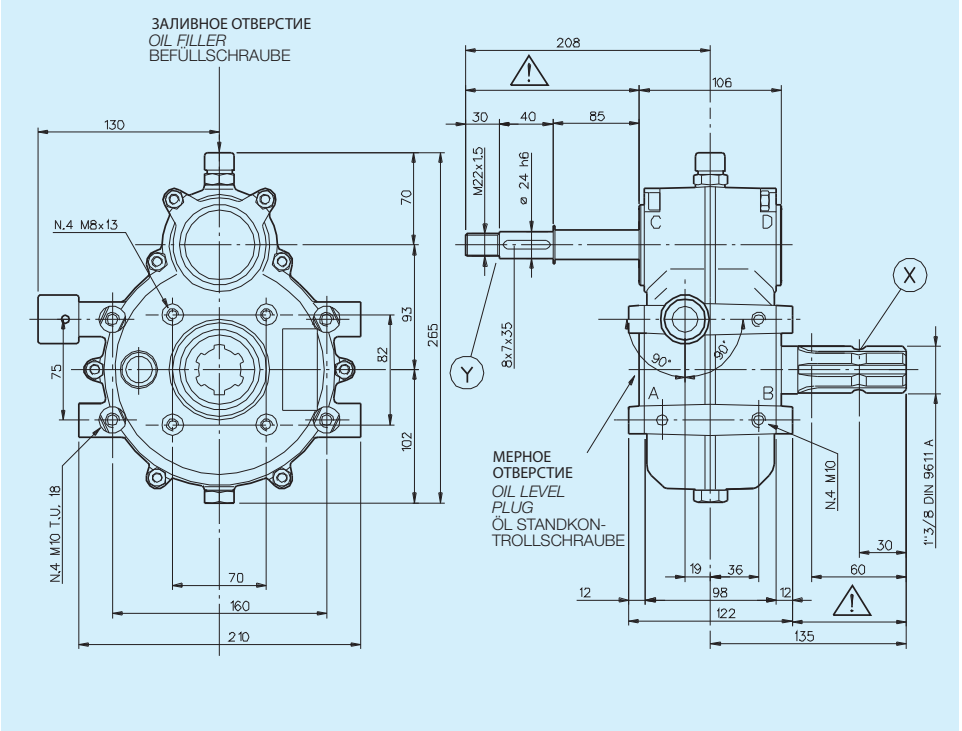


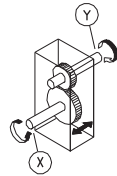
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG					ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER	
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹	X		Y			
		CV	kW									
1:4,5 1:3,5	540	45	33	585	123 158	2430 1890			X		6124.320.4535	
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER					
Kg.		SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E	
				G 25	20MnCr5	20MnCr5	6207	6307	6308			

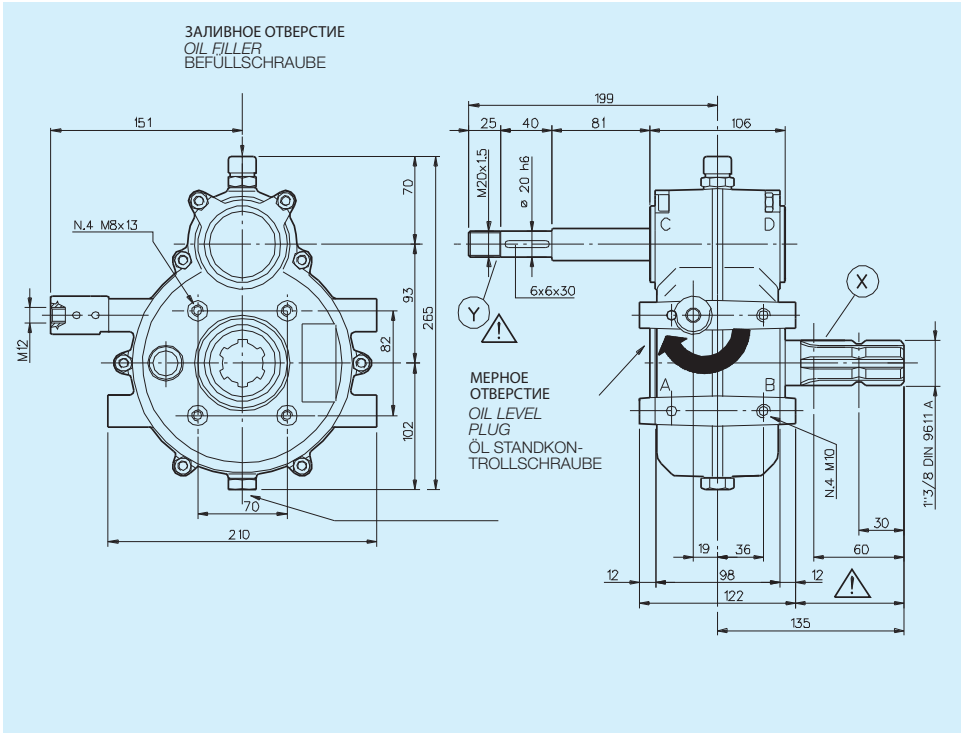


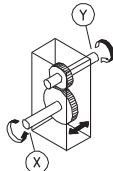
ПЕРЕДАТЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	min ⁻¹			
1:14,5 1:3,4	540	45	33	585	123 163	2430 1782		X	6143.002.4534

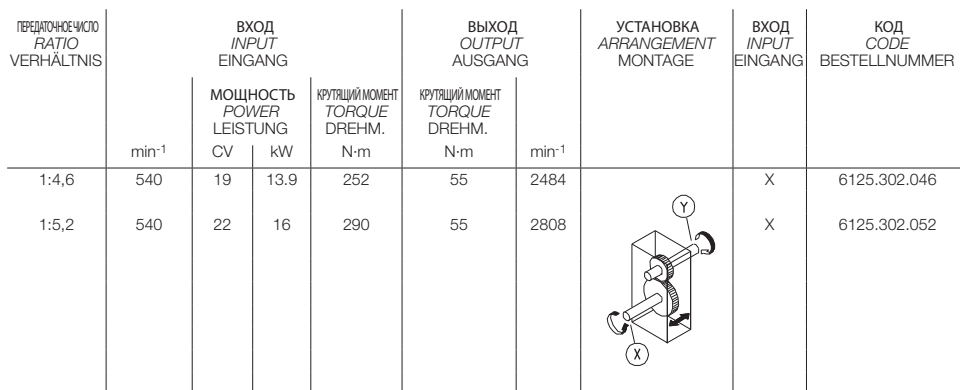
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6207	6307M.P.	6308M.P.		
	2								



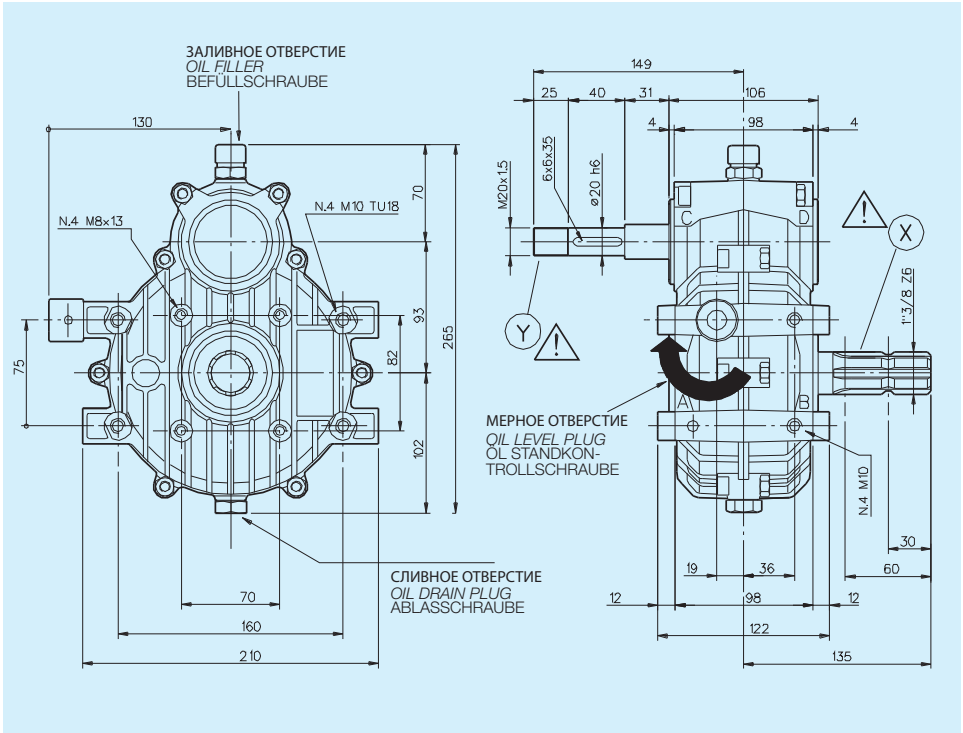
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER				
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹							
1:3,6	540	15	11	199	55	1944		X	6125.001.036				
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER						
	Kg.	SAE 90 Kg.		КОРОбКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E		
7,7	0,5		GD Al Si12	20MnCr5	20MnCr5	6305	6007	6305	6305				



ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:4,6	540	19	13.9	252	55	2484		X	6125.300.045		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
7,7		0,5		GD Al Si12	20MnCr5	20MnCr5	6305	6007	6305	6305	

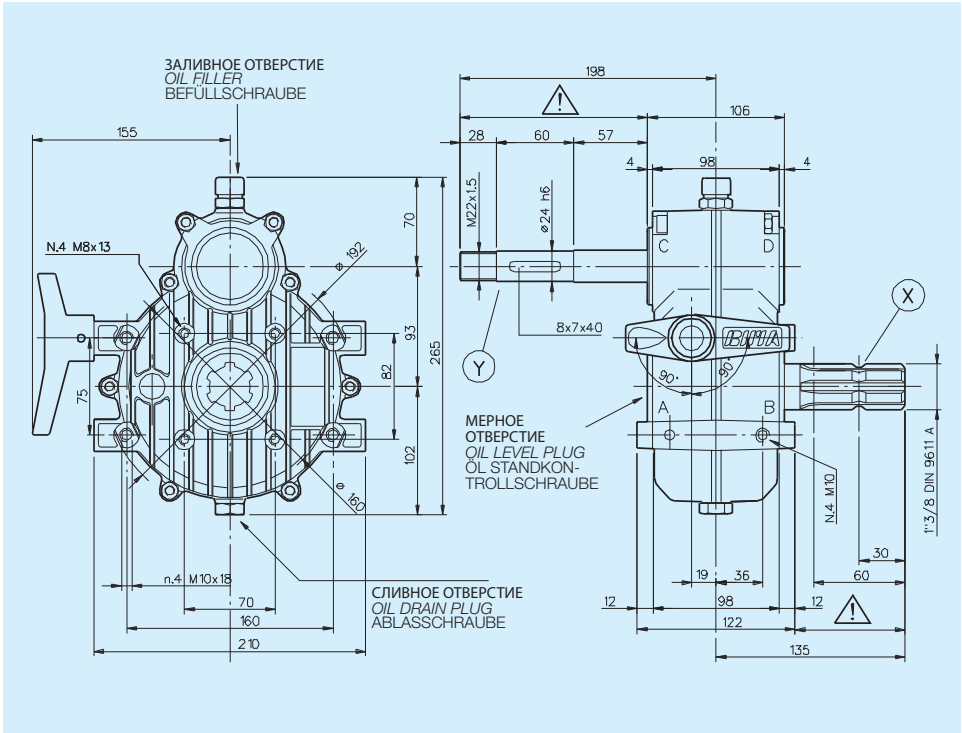


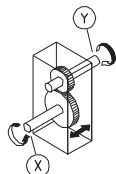
BIMA
BONDIOLI & PAVESI

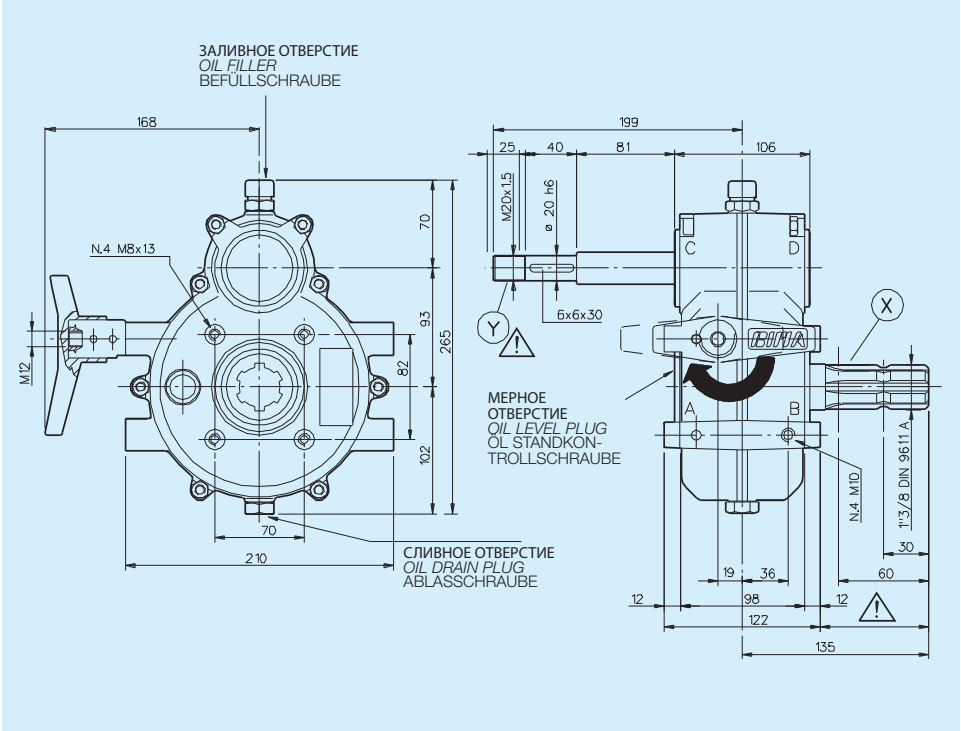


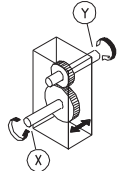
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	min ⁻¹	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
		МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	min ⁻¹			
		CV	kW	N·m	N·m			
1:4	540	17	12.5	225	55	2160	X	6125.303.040
1:4,6	540	19	13.9	252	55	2484	X	6125.303.046

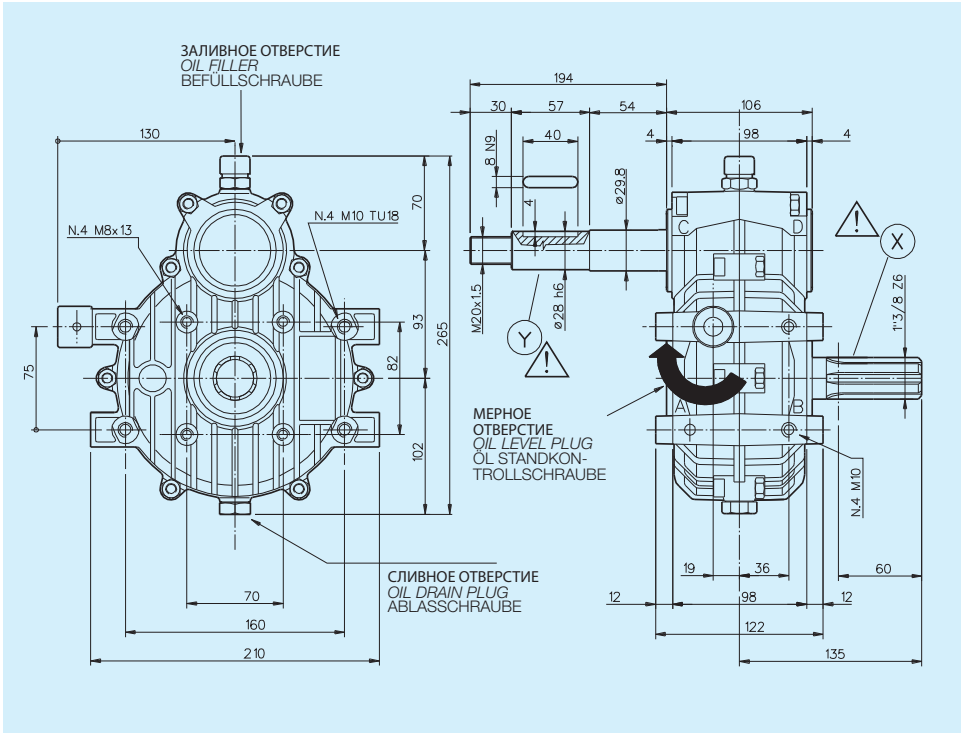
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	Kg.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	SAE 90 Kg.	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
				КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
	7	0,5		GD Al Si12	20MnCr5	20MnCr5	6305	6007	6305	6305	

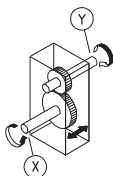


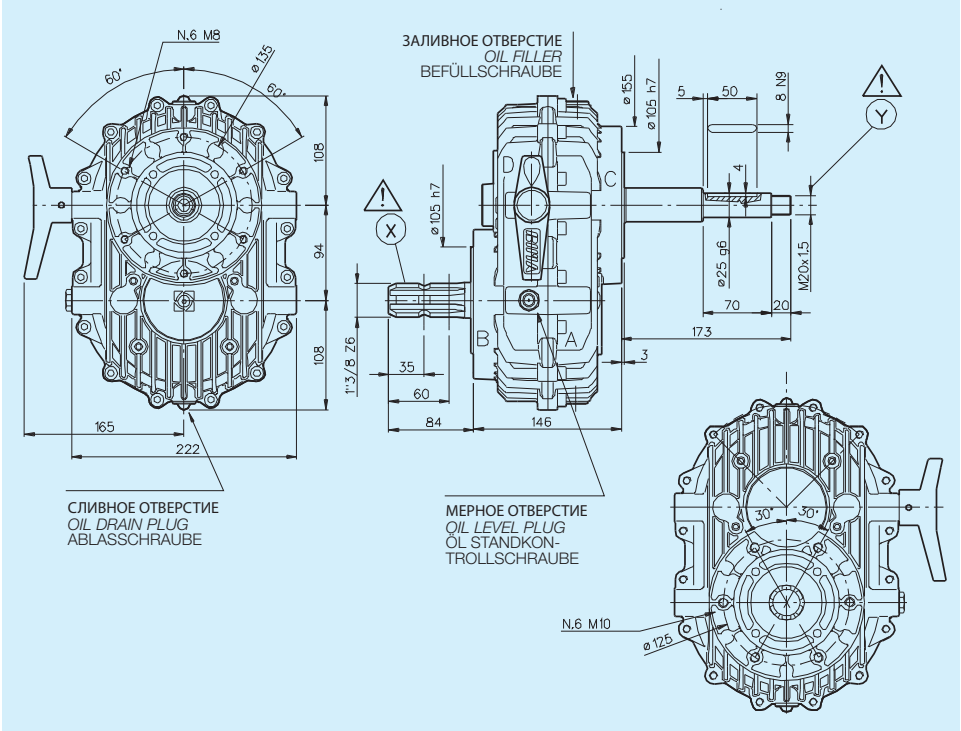
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:4,6	540	19	13.9	252	55	2484		X	6125.306.046		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРОбКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E	
7,7	0,5		GD Al Si12	20MnCr5	20MnCr5	6305	6007	6305	6305		

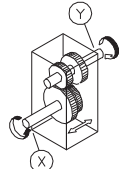


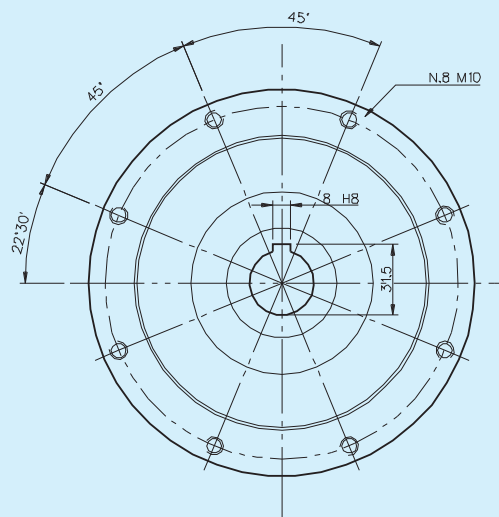
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER	
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹				
		CV	kW							
1:4,6	540	19	13.9	252	55	2484		X	6125.308.046	
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER			
Kg.	SAE 90 Kg.		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
7,7	0,5		GD Al Si12	20MnCr5	20MnCr5	6305	6007	6305	6305	



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	min ⁻¹					
		CV	kW							N·m	N·m
1:4,6	540	19	13.9	252	55	2484		X	6125.309.046		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.	SAE 90 Kg.		КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG		A	B	C	D	E
7	0,5		GD Al Si12	20MnCr5	20MnCr5		6305	6007	6305	6305	

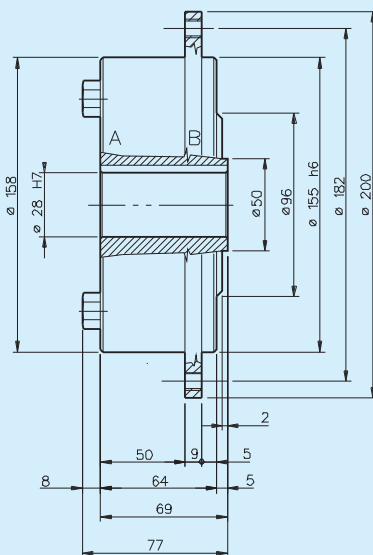


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:4,5 1:3,5	540	30	22	397	98 78	2430 1890		X	6129.008.4535		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG						
						A	B	C	D	E	
			GD Al Si12	20MnCr5	20MnCr5	6208	6208	6307	6307		



Ⓐ 60 10-2RS

Ⓑ 60 10-2RS



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

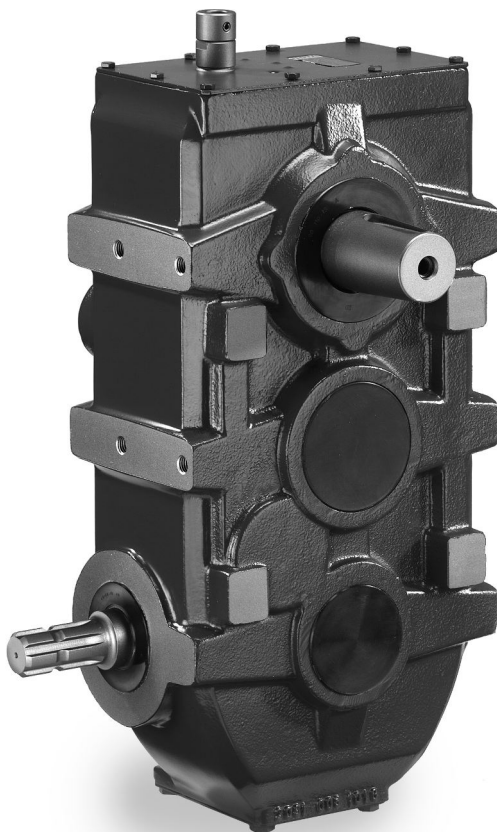
900 min.⁻¹
 МАКС. КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ 20 Kgm.

TECHNICAL DATA:

900 min.⁻¹
 MAX. TORQUE 20 Kgm.

TECHNISCHE MERKMALE:

900 min.⁻¹
 MAX. DREHMOMENT 20 Kgm.





ВНИМАНИЕ!

Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bima снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.



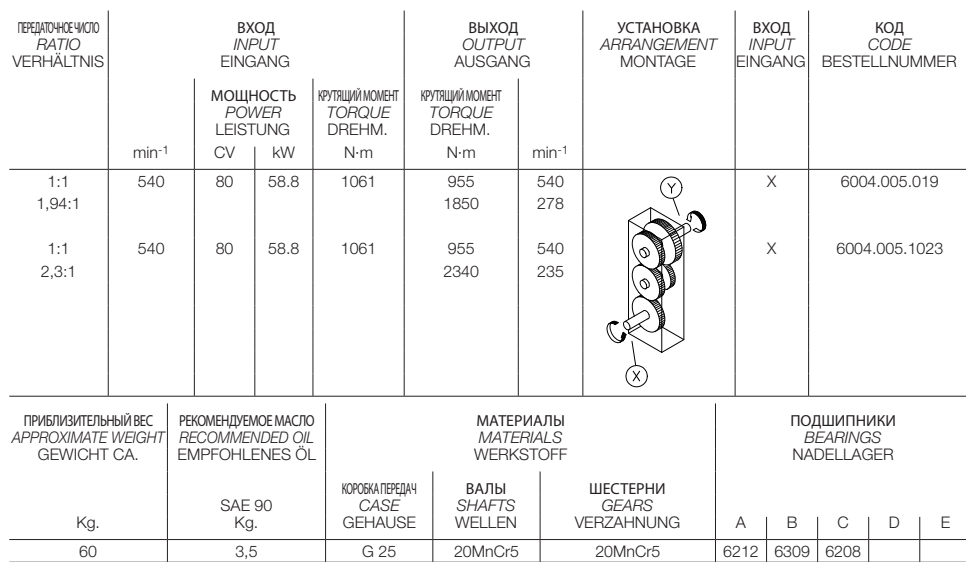
WARNING!

Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bima declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.



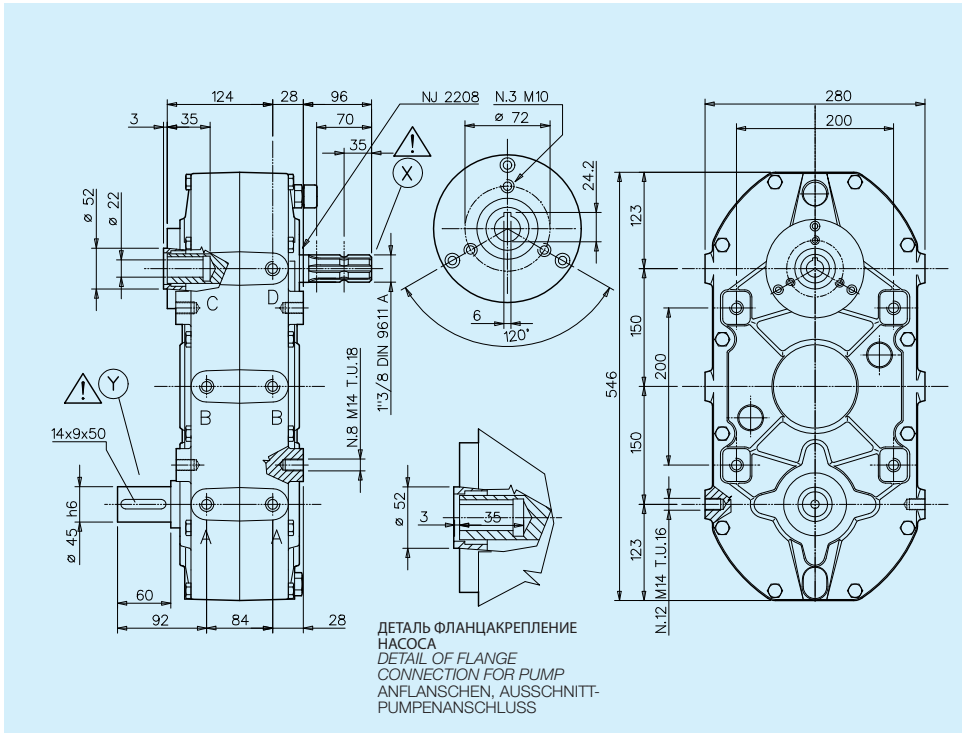
ACHTUNG!

Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bima jegliche Verantwortung ab.



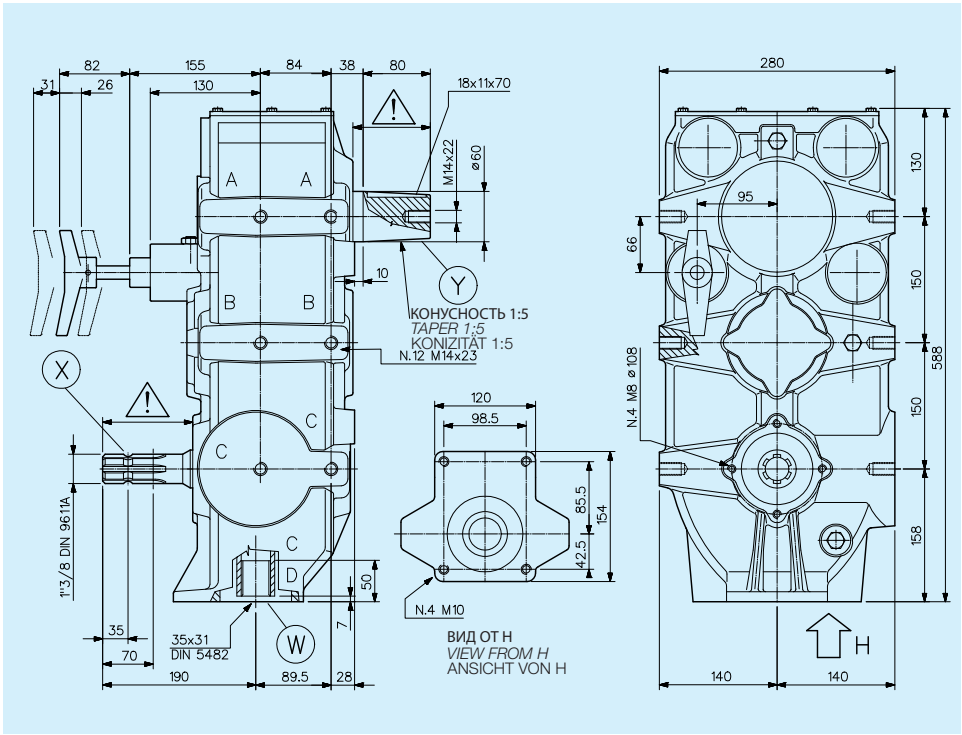
МАШИНЫ ДЛЯ ТРАНСФОРМАЦИИ И РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ФУРАЖА
FEED PROCESSING AND HANDLING MACHINERY
MASCHINEN U. GERÄTE FÜR DIE VERARBEITUNG UND FUTTERVERTEILUNG

IMR4



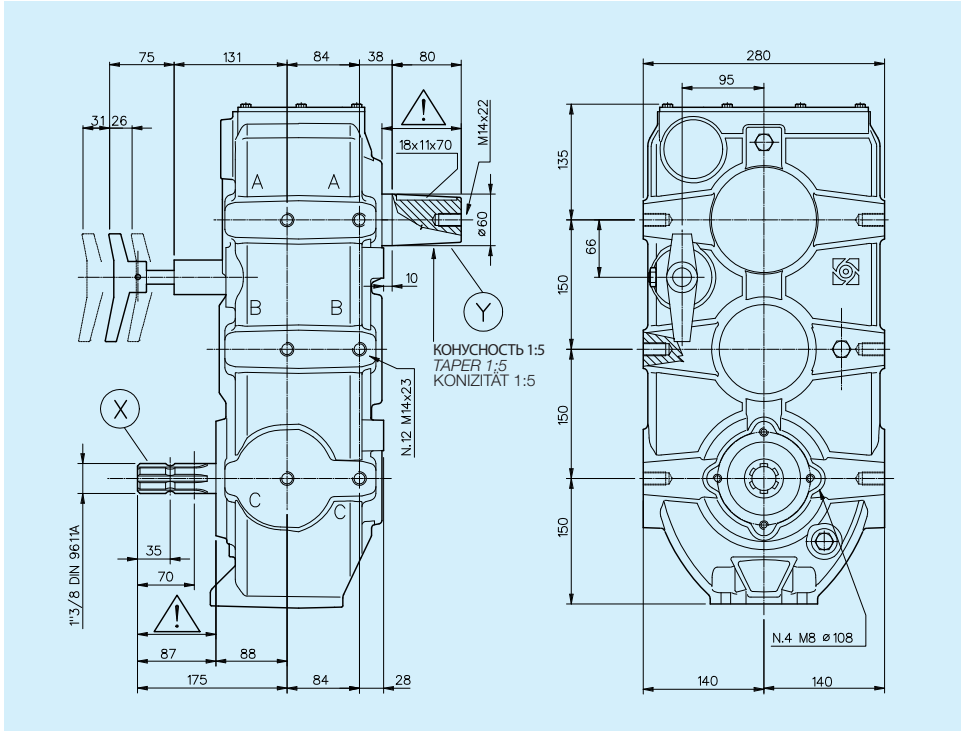
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m			
1:1	540	100 73.5	1326	1260	540	X	6004.317.010
1,94:1	540	100 73.5	1326	2444	278	X	6004.317.019

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL SAE 90 Kg.	КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF		ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
			ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG					
Kg.						A	B	C	D E
60	3,5	G 25	20MnCr5	20MnCr5		6212	6309	6208	NJ2208



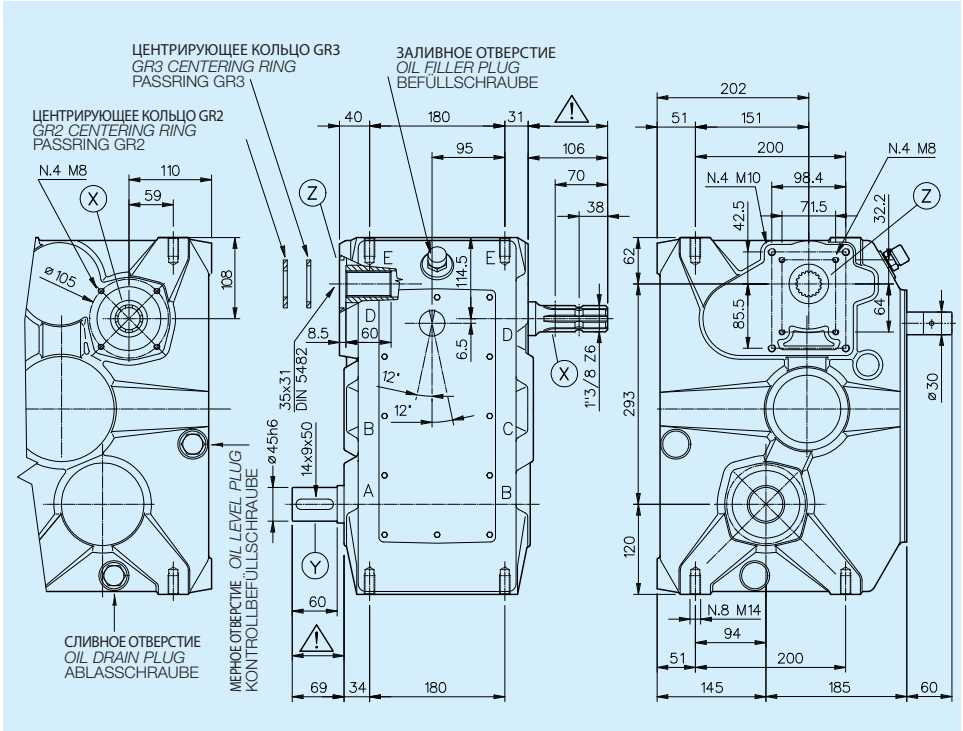
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m			
1:1	540	80 58.8	955 1850	1260 278	540	X	6047.001.1019
X-W 1:3							

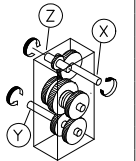
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
85	5	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6212	6309	30209	6209	

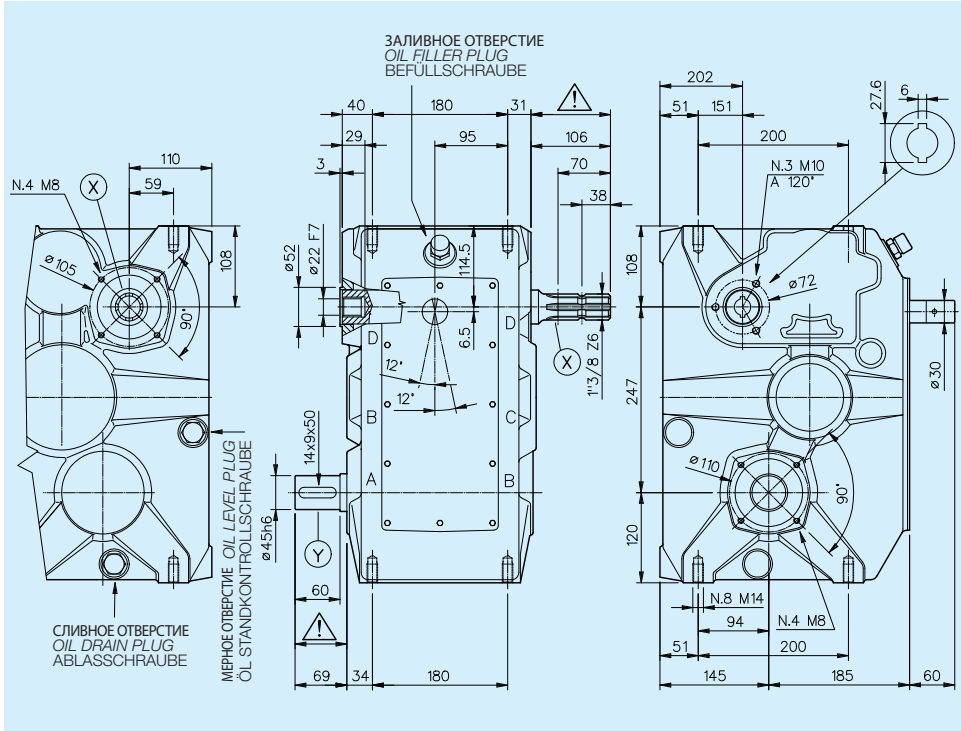


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m			
1:1 1,94:1	540	80 58.8	1061	955 1850	540	X	6047.003.1020

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
85	5	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6212	6309	6209		



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	min ⁻¹		X	X	6078.001.1015	6078.001.1019	
		CV	kW									
1:1 1,5:1	540	125	92	1658	1650 2480	540 360		X				
1:1 1,84:1	540	125	92	1658	1650 3020	540		X				
X/Y 1:273												
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.		SAE 90 Kg.			КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
90		13			G 25	20MnCr5	20MnCr5	NJ2210	NJ308	6408	30209	6209

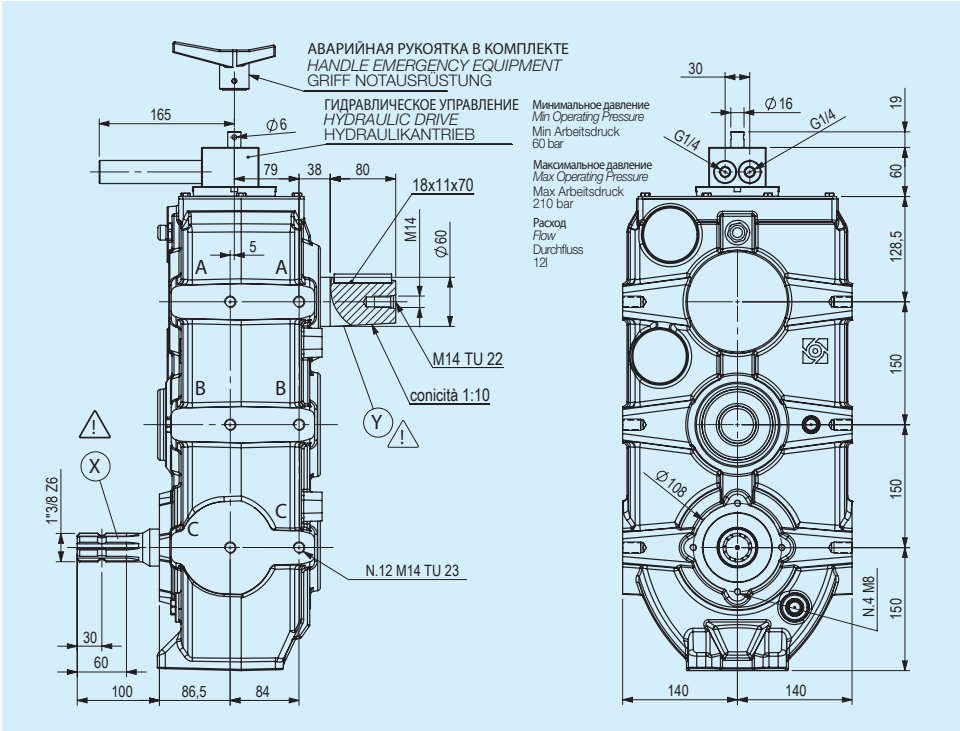


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m			
1:1 1,5:1	540	125 92	1658	1650 2480	540 360	X	6078.002.1015
1:1 1,84:1	540	125 92	1658	1650 3020	540 293	X	6078.002.1019

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
87	13	G 25	20MnCr5	20MnCr5	NJ2210 NJ308 6408 30209					

CVI

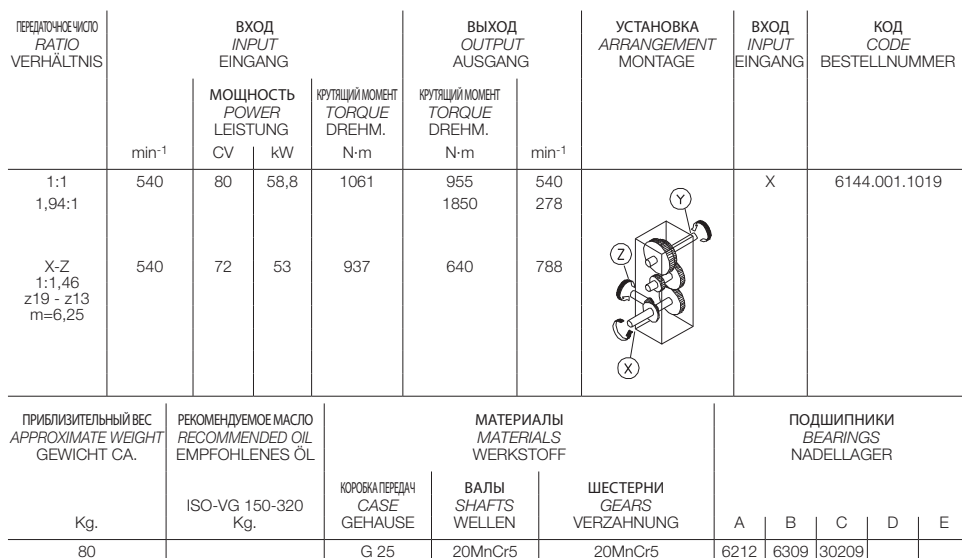




ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m			
1:1 1,94:1	540	80 58,8	1061	955 1850	540 278	X	6144.001.1020

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	ISO-VG 150-320 Kg.								
80		G 25	20MnCr5	20MnCr5	6212	6309	30209		

CPI



ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РАЗЛИЧНОГО ПРИМЕНЕНИЯ
MISCELLANEOUS APPLICATIONS
GETRIEBE FÜR VERSCHIEDENE ANWENDUNGSARTEN





ВНИМАНИЕ!

Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bima снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.



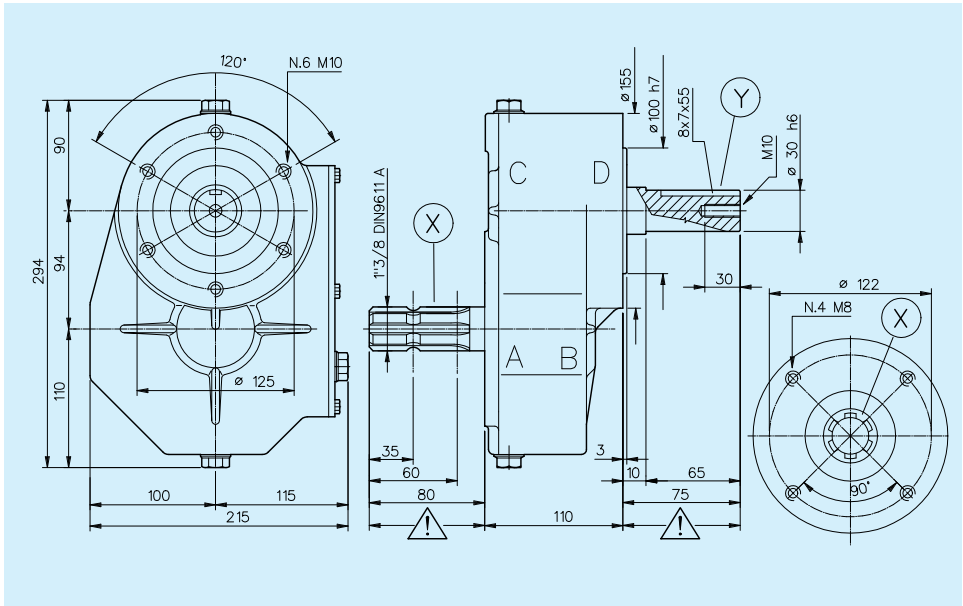
WARNING!

Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bima declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.



ACHTUNG!

Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bima jegliche Verantwortung ab.

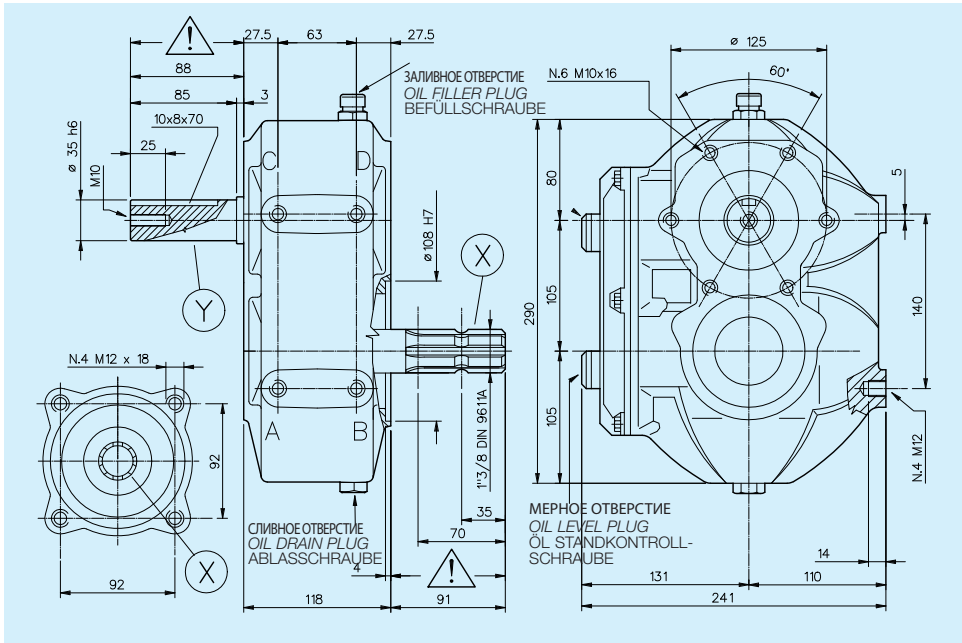


ПЕРЕДАТЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹			
1:1	540	30	22	397	395	540		Y-X	6015.001.010
2:1	540	19	13.9	252	497	270		Y	6015.001.020
1:2	540	35	25.7	464	229	1080		X	
3:1	540	12	8.8	159	471	180		Y	6015.001.030
1:3	540	35	25.7	464	152	1620		X	
3.5:1	540	10	7.3	132	456	154		Y	6015.001.035
1:3.5	540	35	25.7	464	130	1890		X	
5:1	540	8	5.9	106	523	108		Y	6015.001.050
1:5	540	35	25.7	464	91	2700		X	
6.2:1	540	7	5	92	568	87		Y	6015.001.062
1:6.2	540	35	25.7	464	74	3348		X	
7:1	540	6	4.4	79	550	77		Y	6015.001.070
1:7	540	35	25.7	464	65	3780		X	
8:1	540	5	3.6	66	523	67.5		Y	6015.001.080
1:8	540	35	25.7	464	57	4320		X	

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
16	0,75	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6207	6206	6305	6207	

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РАЗЛИЧНОГО ПРИМЕНЕНИЯ
MISCELLANEOUS APPLICATIONS
GETRIEBE FÜR VERSCHIEDENE ANWENDUNGSARTEN

M7



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.			
1:1	540	70	51.4	928	540	Y	6005.002.010
1:1	540	70	51.4	928	540	X	
1,9:1	540	36	26.4	477	284	Y	6005.002.019
1:1,9	540	70	51.5	928	482	X	
2,5:1	540	24	17.6	318	785	Y	6005.002.025
1:2,5	540	60	44	795	314	X	
3:1	540	20	14.7	265	785	Y	6005.002.030
1:3	540	60	44	795	261	X	
3,57:1	540	15	11	199	701	Y	6005.002.035
1:3,57	540	60	44	795	220	X	
4:1	540	15	11	199	785	Y	6005.002.040
1:4	540	60	44	795	196	X	
7:1	540	10	7.3	130	875	Y	6005.002.070
1:7	540	60	44	795	111	X	

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.				6210	6210	6208	6208	
23	1,2	G 25	20MnCr5	20MnCr5					

BIMA.112

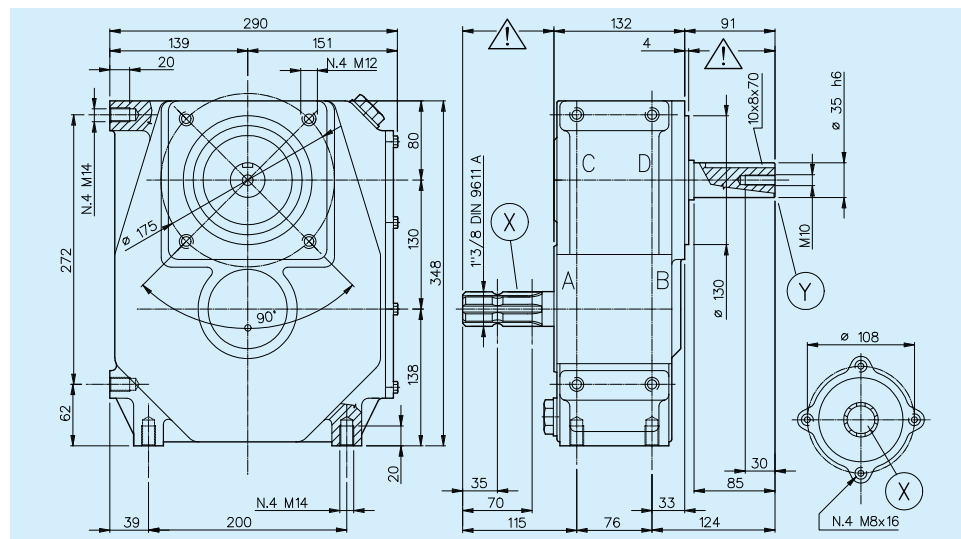


ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РАЗЛИЧНОГО ПРИМЕНЕНИЯ

MISCELLANEOUS APPLICATIONS

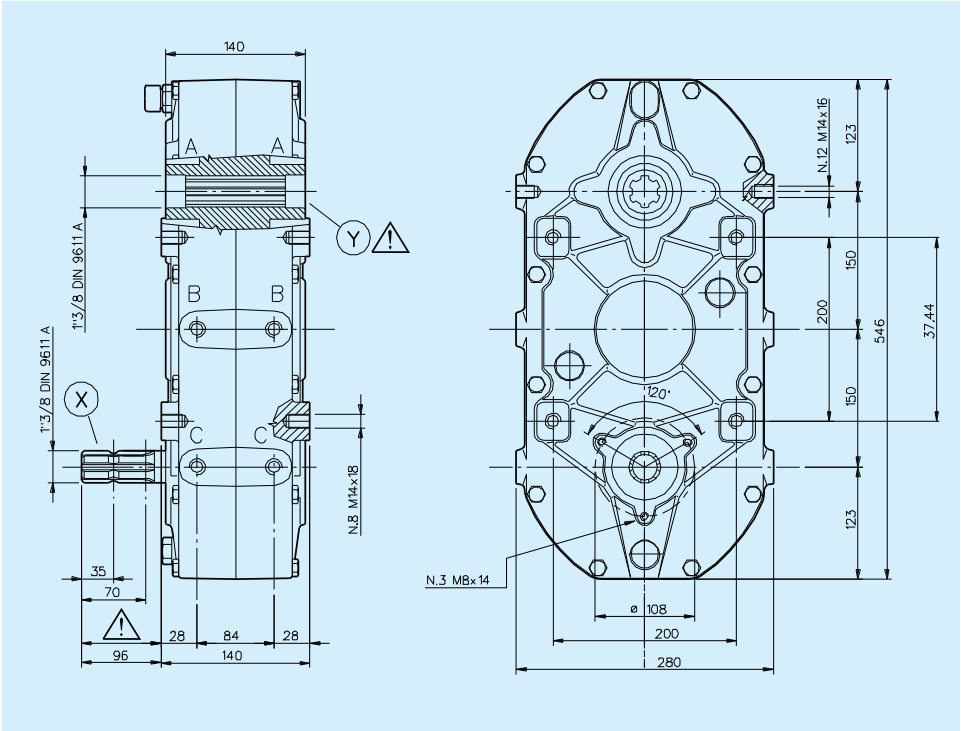
GETRIEBE FÜR VERSCHIEDENE ANWENDUNGSARTEN

M10



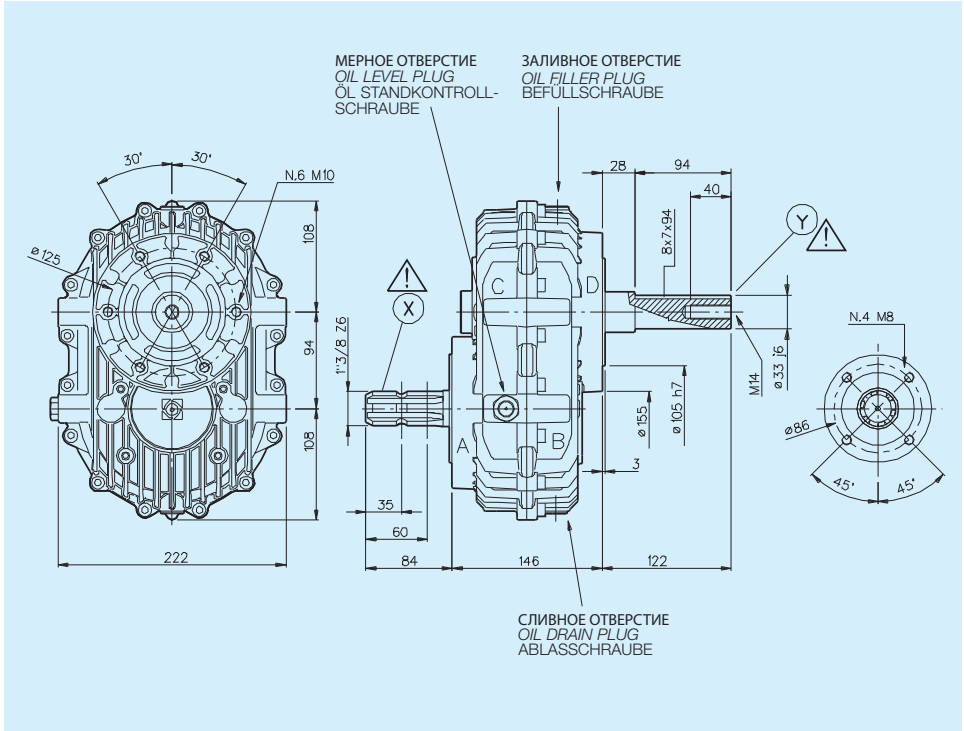
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹			
1:1	540	85	62.5	1127	1112	540		Y-X	6016.001.010
1,48:1	540	60	44	795	1162	364.8		Y	6016.001.015
1:1,48	540	90	66	1193	796	799		X	6016.001.020
2:1	540	48	35.2	636	1256	270		Y	6016.001.025
1:2	540	90	66	1193	589	1080		X	6016.001.030
2,5:1	540	35	25.7	464	1145	216		Y	6016.001.038
1:2,5	540	85	62.5	1127	445	1350		X	6016.001.050
3:1	540	30	22	398	1178	180		Y	6016.001.060
1:3	540	85	62.5	1127	370	1620		X	6016.001.070
3,8:1	540	23	16.9	305	1144	142		Y	6016.001.075
1:3,8	540	85	62.5	1127	292	2052		X	6016.001.090
5:1	540	18	13.2	239	1178	108		Y	
1:5	540	80	58.8	1061	209	2700		X	
6:1	540	14	10.2	185	1100	90		Y	
1:6	540	80	58.8	1061	174	3240		X	
7:1	540	12	8.8	159	1100	77		Y	
1:7	540	65	47.8	862	121	3780		X	
1:7,5	540	60	44	574	73.5	4050		Y	
1:9	540	55	40.5	526	56	4860		X	

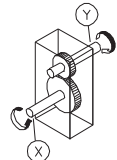
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
34	2,5	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6307	6307	6308	



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m			
1:1	540	100 73.5	1320	1320	540	X	6004.004.010
1,94:1	540	80 58.8	1061	1850	278	X	6004.004.019

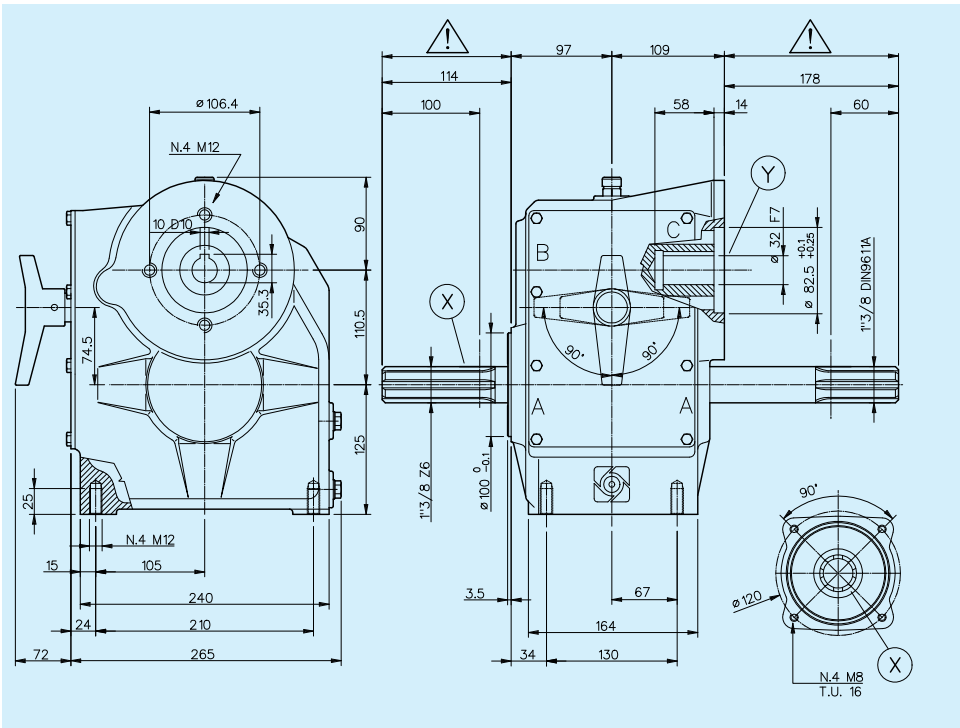
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
60	3,5	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6212	6309	6208		

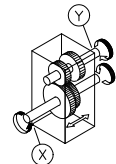


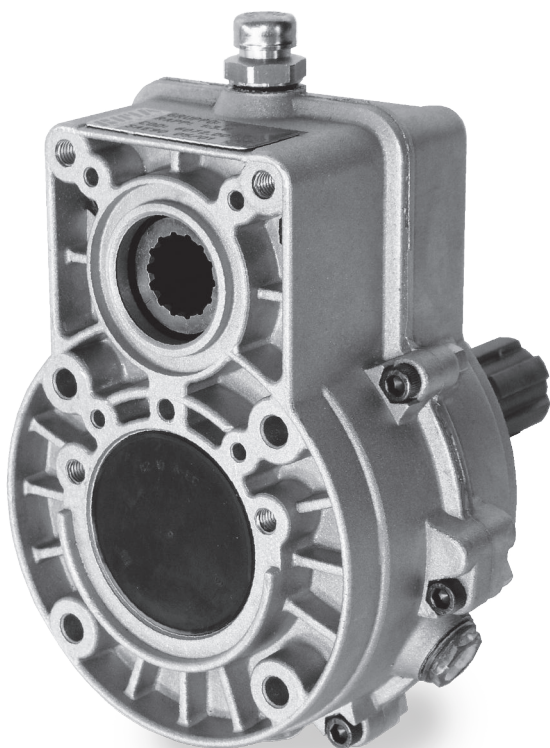
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER	
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹				
		CV	kW							
1:7	540	40	29.4	520	72	3780		X	6129.303.070	
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
12	0,8		G 25	20MnCr5	20MnCr5	6307	6307	6307	6208	

ОБОРУДОВАНИЕ ДЛЯ РАЗЛИЧНОГО ПРИМЕНЕНИЯ
MISCELLANEOUS APPLICATIONS
GETRIEBE FÜR VERSCHIEDENE ANWENDUNGSARTEN

MSC



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
5,3:1 1:1	300	4.75 25	3.5 18.4	113 600	600	56.6 300		Y	6097.311.5310		
3:1 1:1	300	7.7 25	5.6 18.4	187 600	562 600	100 300		Y	6097.311.3010		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.	SAE 90 Kg.		КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZAHNUNG		A	B	C	D	E
			G 25	20MnCr5	20MnCr5		6308	6308	6309		





ВНИМАНИЕ!

Обозначенные валы не защищены. Каждый вращающийся компонент должен иметь специальную защиту или интегрированную защиту в составе машины. Bima снимает с себя всякую ответственность, если соответствующие средства защиты не были обеспечены и не содержались должным образом.



WARNING!

Rotating shafts marked are not shielded. Any shaft and coupling not guarded by location must be shielded by an interactive guarding system. Bima declines responsibility if proper guards are not provided and maintained.



ACHTUNG!

Die mit gekennzeichneten Wellen sind freiliegend. Jedes drehende Bauteil muss einen spezifischen oder in die Maschine integrierten Schutz haben. Bei nicht geeigneten oder unzureichend instandgehaltenen Schutzvorrichtungen lehnt Bima jegliche Verantwortung ab.

МУЛЬТИПЛИКАТОРЫ SPEED INCREASERS ÜBERSETZUNGSGETRIEBE

Обычно мультипликаторы получают движение от механизма отбора мощности сельскохозяйственного трактора или от карданного вала и передают его на гидравлические насосы, обеспечивая им оптимальный режим вращения для правильной работы.

Они могут работать с приводами на 540 и 1000 об. в минуту; наибольшие значения на входе допускаются при условии, что выходная скорость мультипликаторов не будет превышать 3000 об. в минуту.

Значения крутящего момента, приведенные в таблицах, относятся к постоянному циклу работы и могут превышать на 25% при прерывистых режимах работы.

Допустимая рабочая температура находится в интервале от -20°C до 80°C.

Правильная смазка крайне важна для безупречной работы и продления срока службы мультипликатора.

Уровень масла можно контролировать при помощи специального смотрового отверстия.

Замену масла рекомендуется произвести после первых 50 часов работы, после чего менять масло каждые 1500 часов, но не реже 1 раза в год.

Speed increasers are normally used to drive hydraulic pumps from agricultural tractor PTOs or drive shafts, increasing the shaft r.p.m. to the optimum speed for pump operation.

They can be fitted to PTOs operating at 540 or 1000 min⁻¹: higher input speeds are acceptable provided that the increaser output speed does not exceed 3000 min⁻¹.

The torque values shown in the table are for continuous operation and may be exceeded by 25% for intermittent duty.

The increasers can operate at temperatures from -20°C to 80°C.

Correct lubrication is essential to ensure trouble-free operation and a long working life.

The oil level can be checked using the sight glass.

Change the oil after the first 50 operating hours and then every 1500 hours (or every 12 months).

Übersetzungsgetriebe werden normalerweise von der Zapfwelle eines Schleppers oder einer Gelenkwelle angetrieben und übertragen diese Bewegung an Hydraulikpumpen, bringen sie somit auf die für einen ordnungsgemäßen Betrieb erforderliche Drehzahl.

Den Antrieb erhalten sie von Zapfwellen auf 540 und 1000 min⁻¹. Höhere Antriebsdrehzahlen sind insofern zulässig, als die Abtriebsdrehzahl der Übersetzungsgetriebe 3000 min⁻¹ nicht überschreitet.

Die in den Tabellen verzeichneten Drehmomentwerte beziehen sich auf einen kontinuierlichen Betrieb, bei Intermittierbetrieben ist eine Zunahme von 25% gestattet.

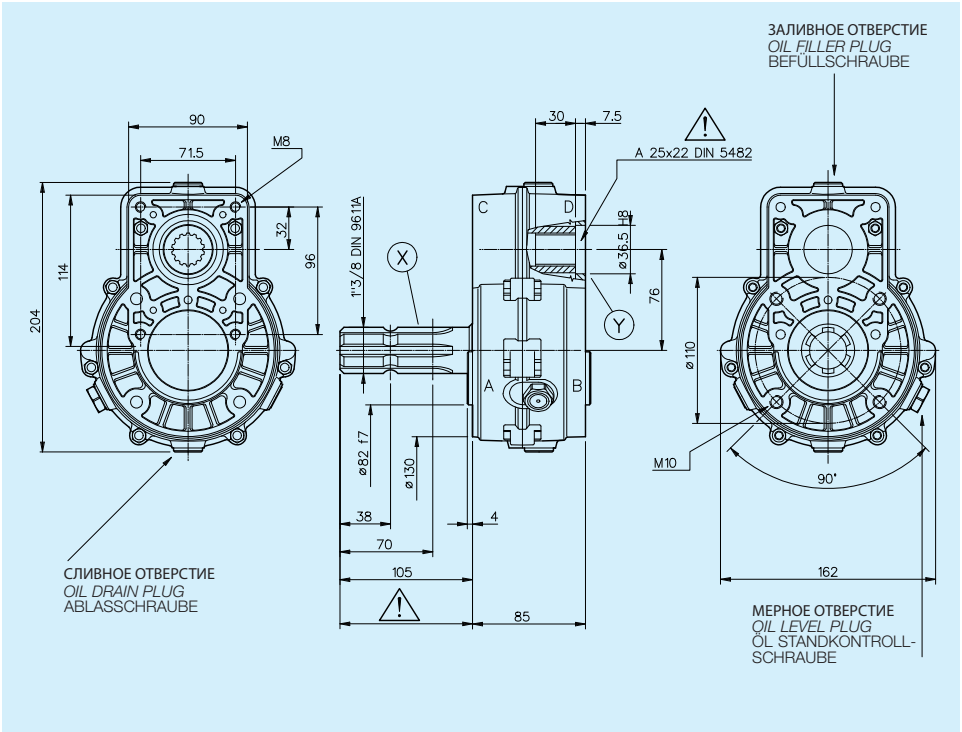
Die zulässige Betriebstemperatur liegt zwischen -20°C und +80°C.

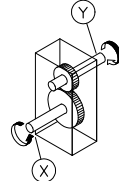
Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Betrieb und hohe Lebensdauer der Übersetzungsgetriebe ist eine vorschriftsmäßige Schmierung.

Der Ölstand läßt sich im Schauglas Das Öl nach den ersten 50 Betriebsstunden auswechseln, anschließend alle 1500 Betriebsstunden. Auf jeden Fall aber nicht mehr als 12 Monate zwischen zwei Ölwechseln verstreichen lassen.

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

MP10

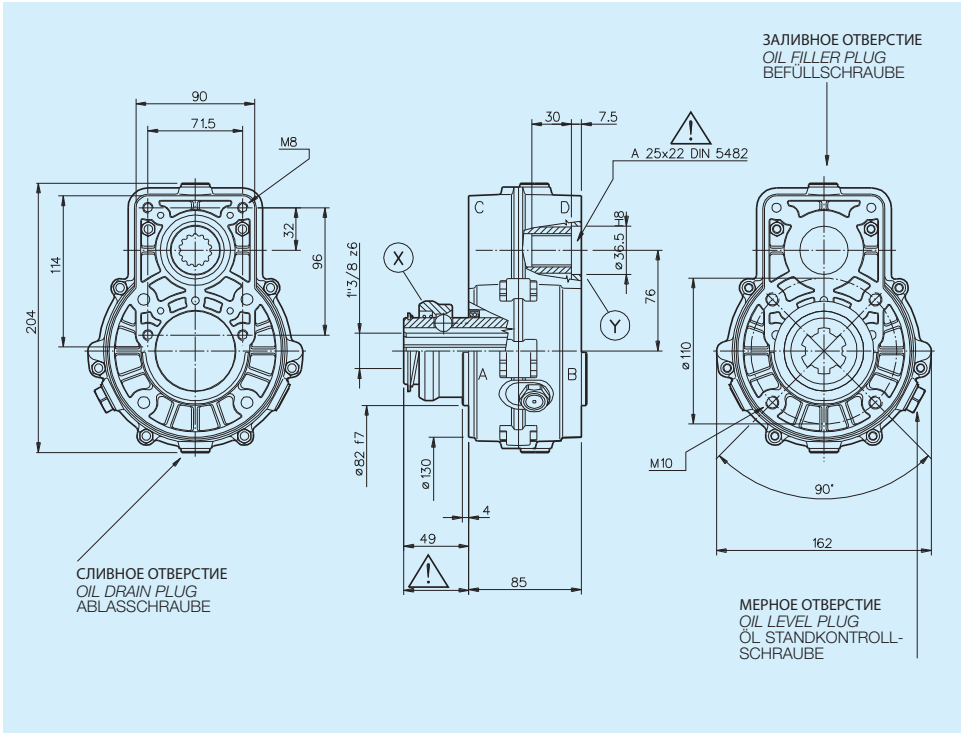


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.					
	min ⁻¹	CV				kW			
1:1,5	540	14	10.3	186	124	810		X	6072.001.015
1:2	540	14	10.3	186	93	1080		X	6072.001.020
1:3,35	540	14	10.3	186	55	1809		X	6072.001.033
1:3,8	540	12	8.8	159	42	2052		X	6072.001.038

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРобКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
5	0,14	GDAISI 12	20MnCr5	20MnCr5	6010	6010	6007	6007	

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

MP10

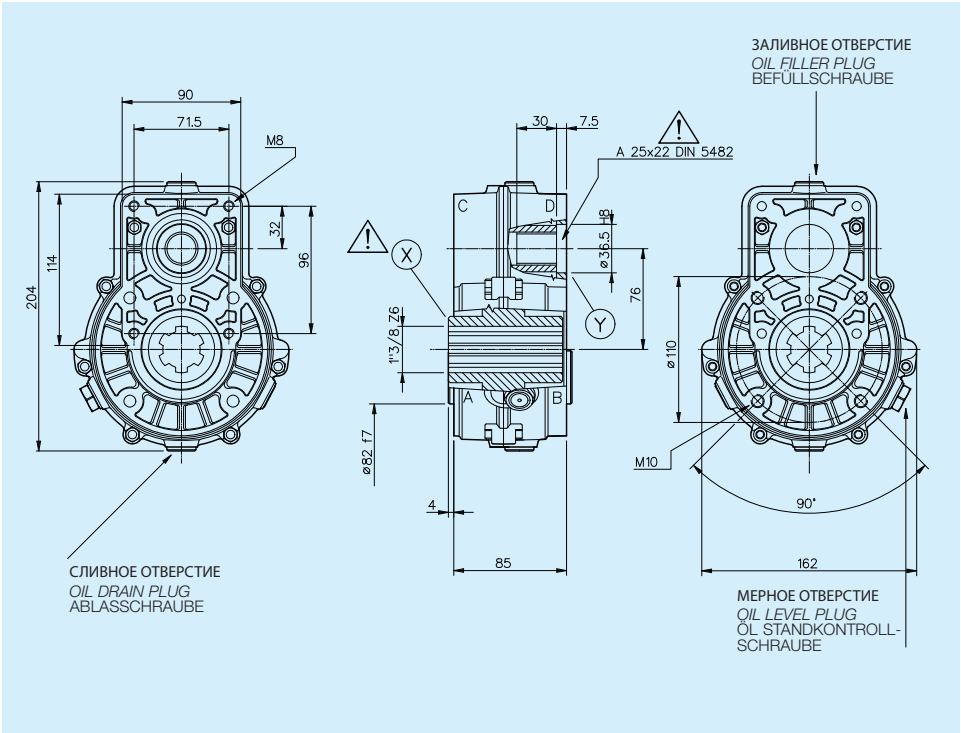


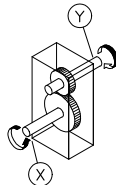
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m			
1:1,5	540	14 10.3	186	124	810	X	6072.002.015
1:2	540	14 10.3	186	93	1080	X	6072.002.020
1:3,35	540	14 10.3	186	55	1809	X	6072.002.033
1:3,8	540	12 8.8	159	42	2052	X	6072.002.038

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
5	0,14	GDAISI 12	20MnCr5	20MnCr5	6010	6010	6007	6007	

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

MP10

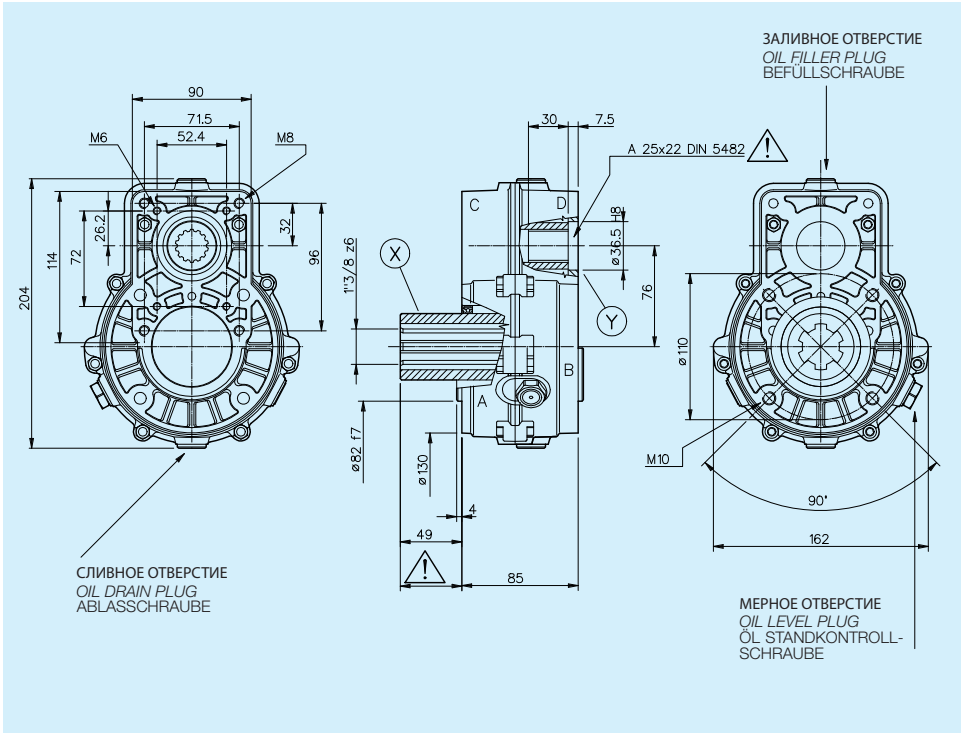


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	min ⁻¹			
		CV	kW						
1:3,35	540	14	10.3	186	55	1809		X	6072.301.033
1:3,8	540	12	8.8	159	42	2052		X	6072.301.038

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
5	0,14	GDAISI 12	20MnCr5	20MnCr5	6010	6010	6007	6007	

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

MP10

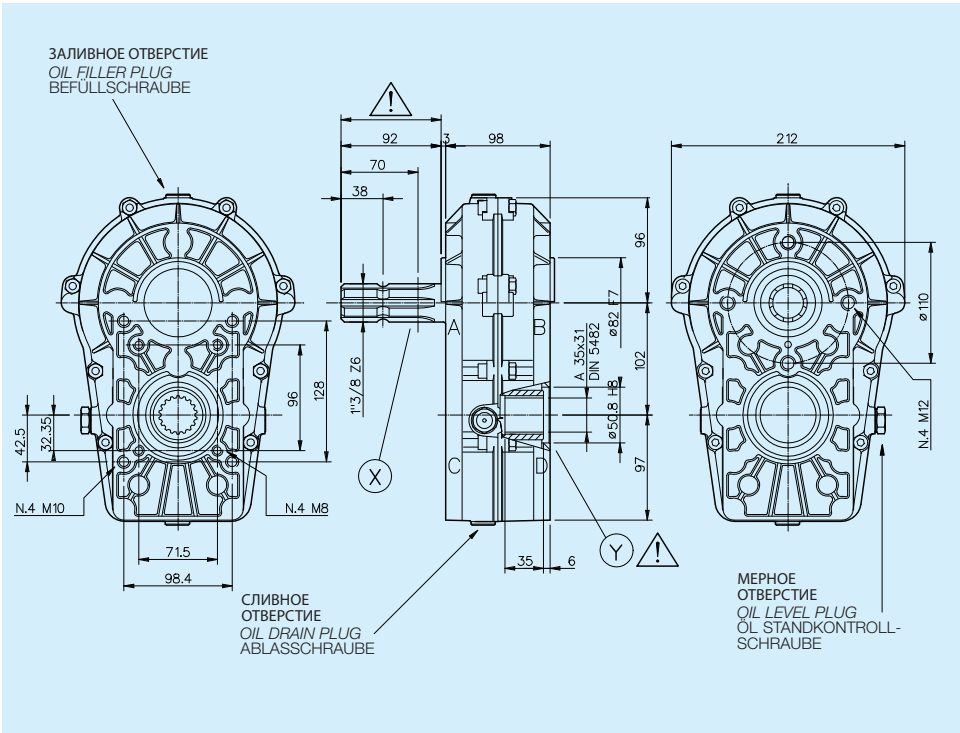


ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹			
1:1,5	540	14	10.3	186	124	810		X	6072.303.015
1:2	540	14	10.3	186	93	1080		X	6072.303.020
1:3,35	540	14	10.3	186	55	1809		X	6072.303.033
1:3,8	540	12	8.8	159	42	2052		X	6072.303.038

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
5	0,14	GDAISI 12	20MnCr5	20MnCr5	6010	6010	6007	6007	

КОРБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

MP21

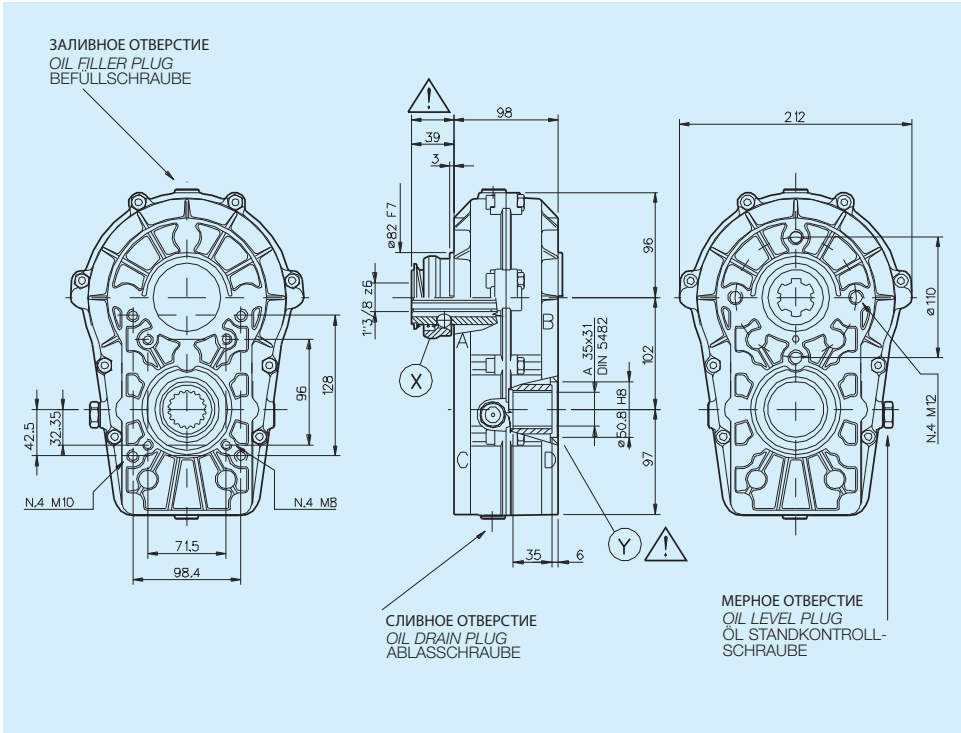


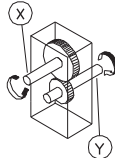
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS		ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
min ⁻¹		МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	min ⁻¹		X	6073.001.015 6073.001.020 6073.001.030 6073.001.033 6073.001.038
		CV	kW	N·m	N·m			
1:1,5	540	37	27.2	495	330			
1:2	540	32	23.5	425	217			
1:3	540	37	27.2	495	165			
1:3,35	540	35	25.7	460	135			
1:3,8	540	31	22.8	404	108			

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.		SAE 90 Kg.		КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
9		0,46		GDAISI 12	20MnCr5	20MnCr5	6010	6010	6009	6009	

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

MP21

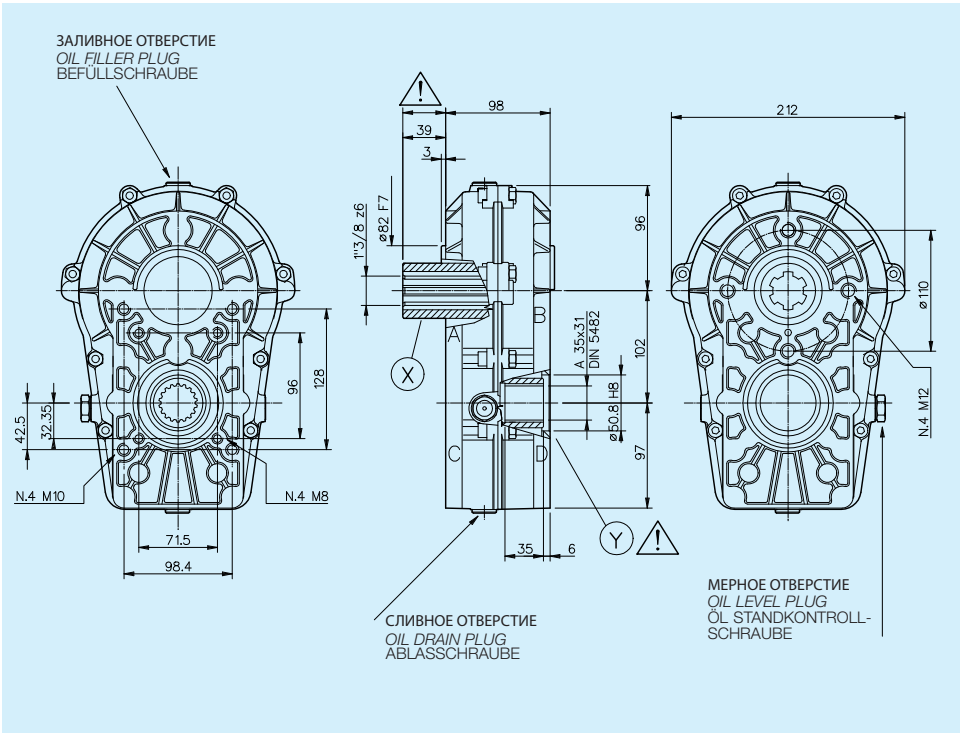


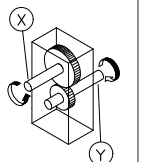
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	min ⁻¹			
		CV	kW						
1:1,5	540	37	27.2	495	330	810		X	6073.002.015
1:3,35	540	35	25.7	460	135	1809		X	6073.002.033
1:3,8	540	31	22.8	404	108	2057		X	6073.002.038

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
9	0,46	GDAISI 12	20MnCr5	20MnCr5	6010	6010	6009	6009	

КОРБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

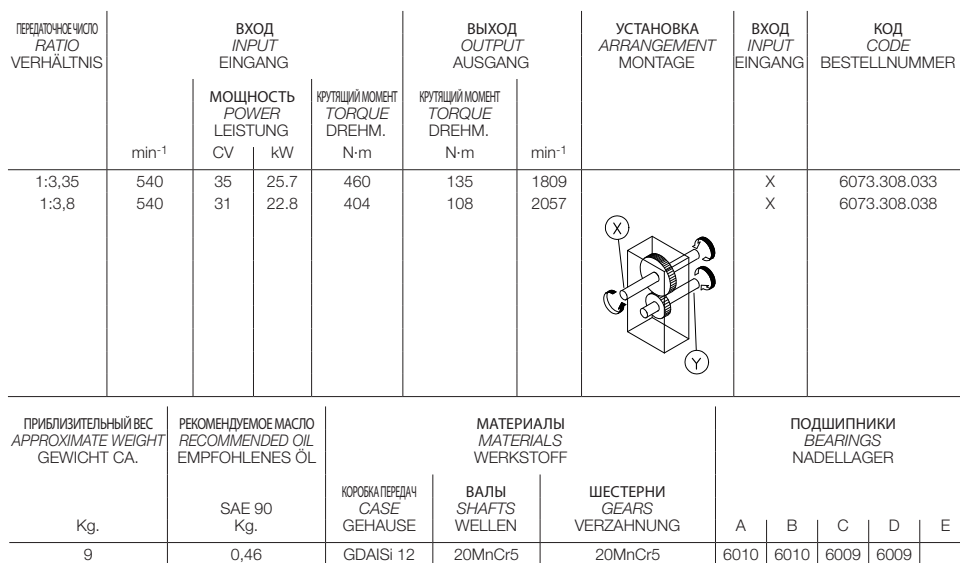
MP21



ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	min ⁻¹			
		CV	kW	N·m	N·m				
1:2	540	32	23.5	425	217	1080		X	6073.300.020
1:3,35	540	35	25.7	460	135	1809		X	6073.300.033
1:3,8	540	31	22.8	404	108	2057		X	6073.300.038

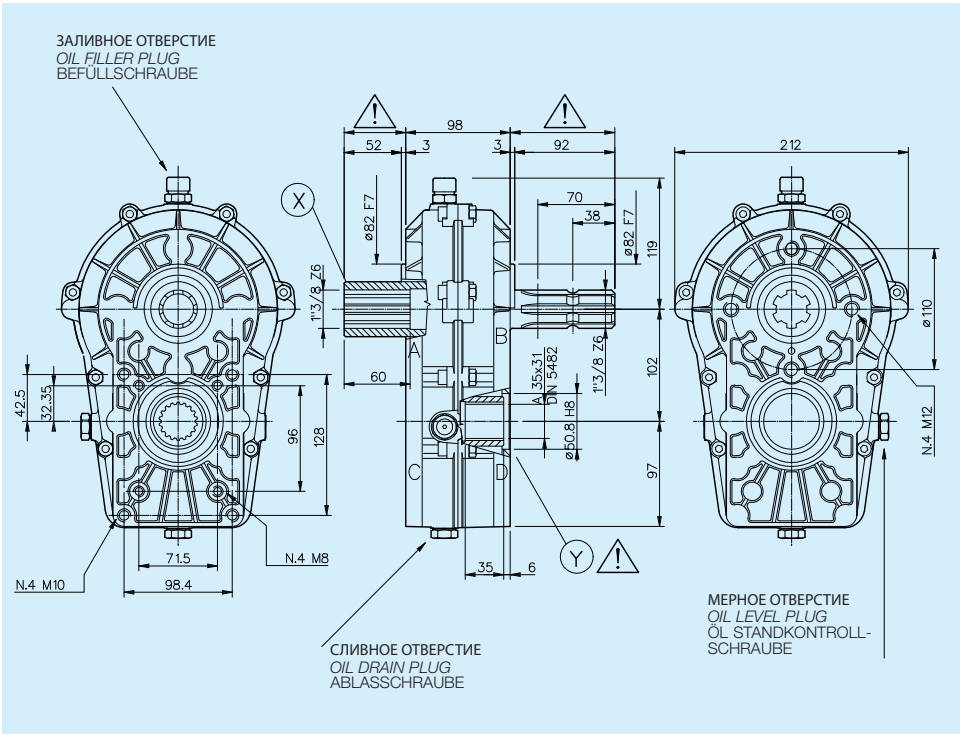
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.	GDAISI 12	20MnCr5	20MnCr5	6010	6010	6009	6009	
9	0,46								

MP21



КОРБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

MP22

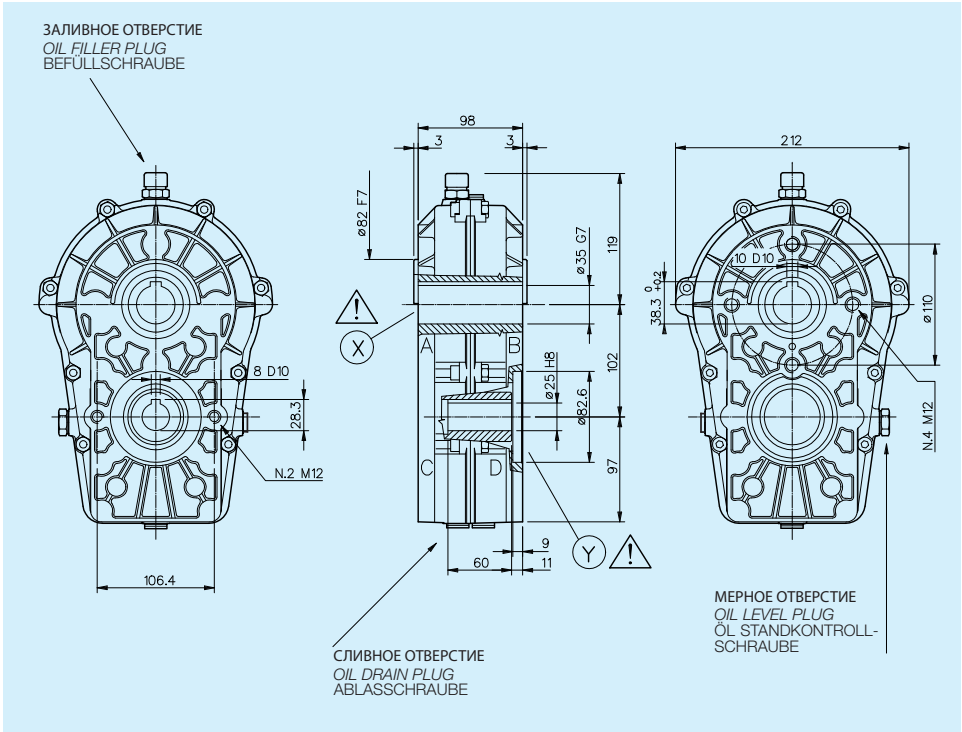


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	min ⁻¹	УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹		CV	kW	N·m	N·m	min ⁻¹			
1:3,35	540	35	25.7	460	135	1809			X	6075.001.033
1:3,8	540	31	22.8	404	108	2057			X	6075.001.038

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.	SAE 90 Kg.	КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG		A	B	C	D	E
9,5	0,46	GDAISI 12	20MnCr5	20MnCr5		6010	6010	6009	6009	

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

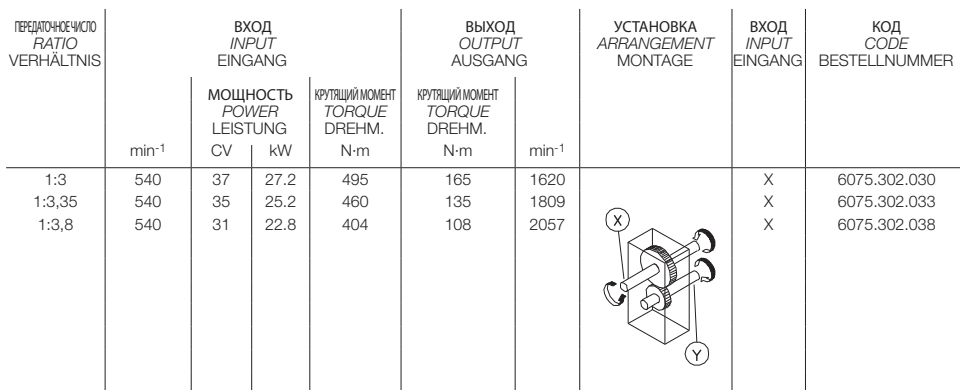
MP22



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	min ⁻¹			
2:1	200	8,4	6	295	567	100		Y	6075.303.020
3,3:1	200	4,8	3.5	172	567	60		Y	6075.303.033
3,8:1	200	4	3	149	567	52.6		Y	6075.303.038

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
9	0,46	GDAISI 12	20MnCr5	20MnCr5	6010	6010	6009	6009	

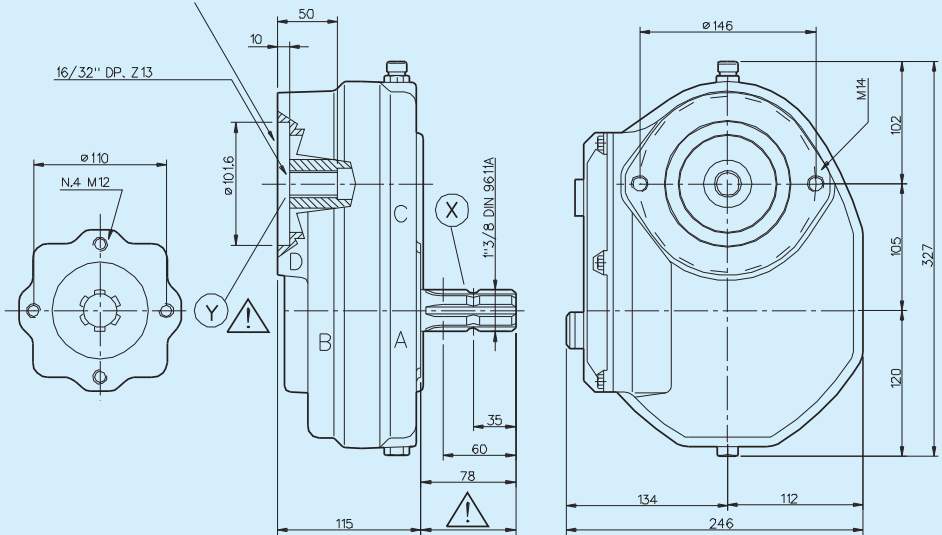
MP22

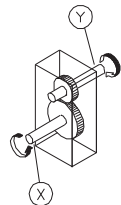


КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

M6

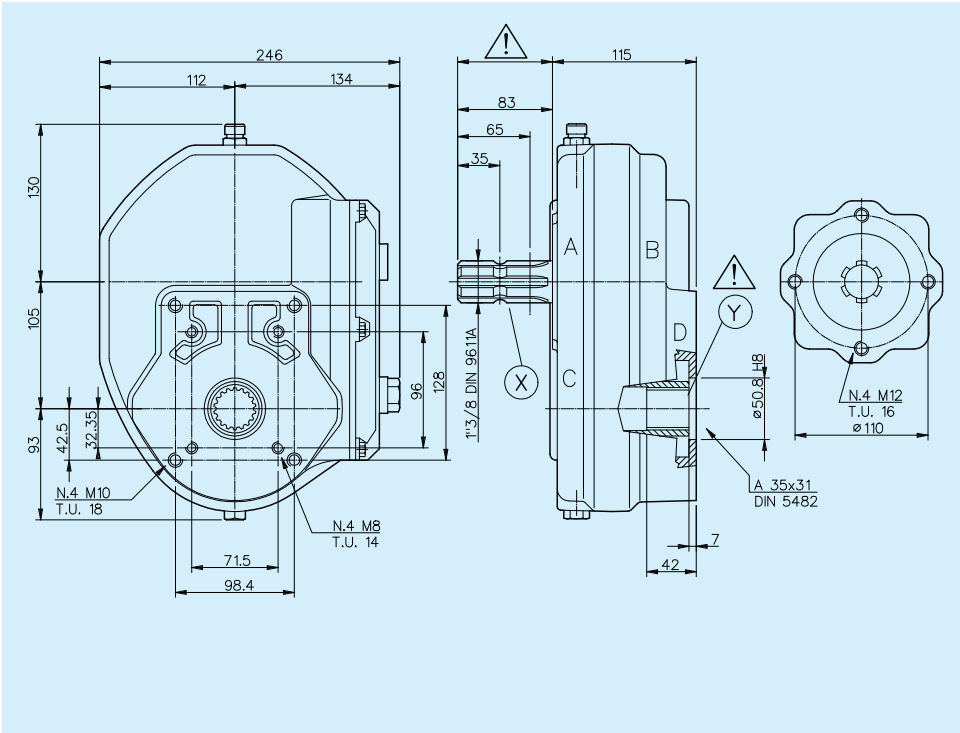
ОСЬ ШЕСТЕРНИ БЕЗ МАСЛЯНЫХ УПЛОТНЕНИЙ
PINION AXLE, WITHOUT OIL SEAL
RITZELACHSE, OHNE ÖLDICHTUNG

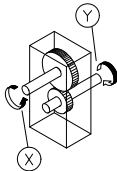


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER	
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
1:3	540	45 33	596	196	1620		X	6061.303.030		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6307	6307	6208	6208	

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

M6

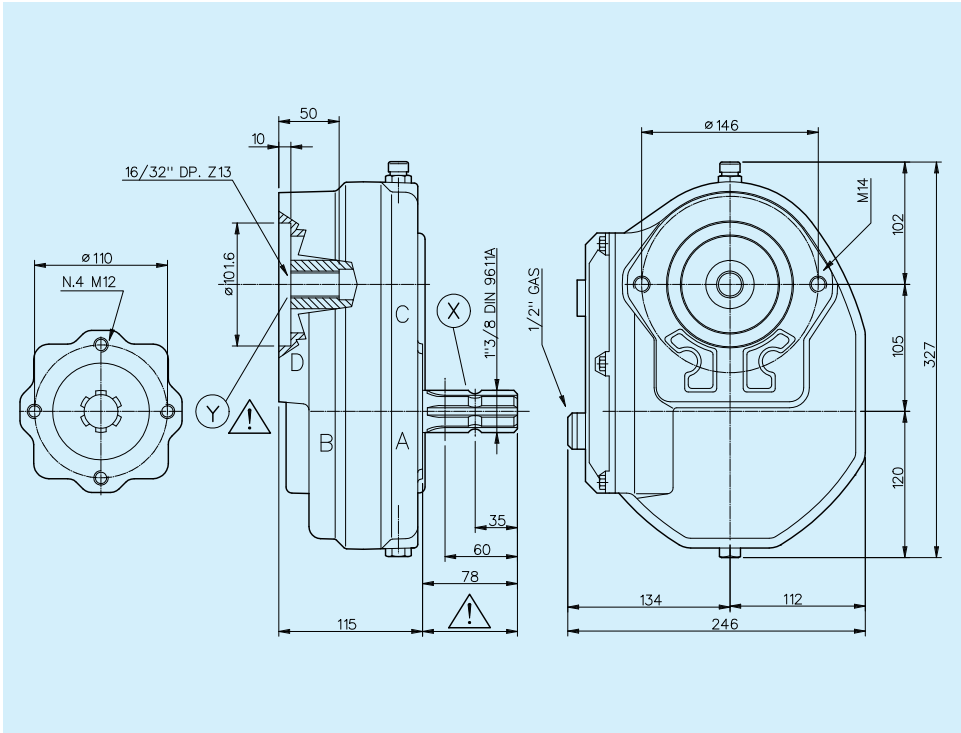


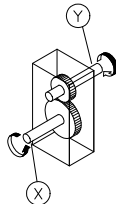
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	min ⁻¹			
		CV	kW						
1:2	1000	60	44	421	203	2000		X	6061.307.020
1:3,5	540	45	33	596	168	1890		X	6061.307.035

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.	КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
17,8			G 25	20MnCr5	20MnCr5	6307	6307	6010	6010	

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

M6



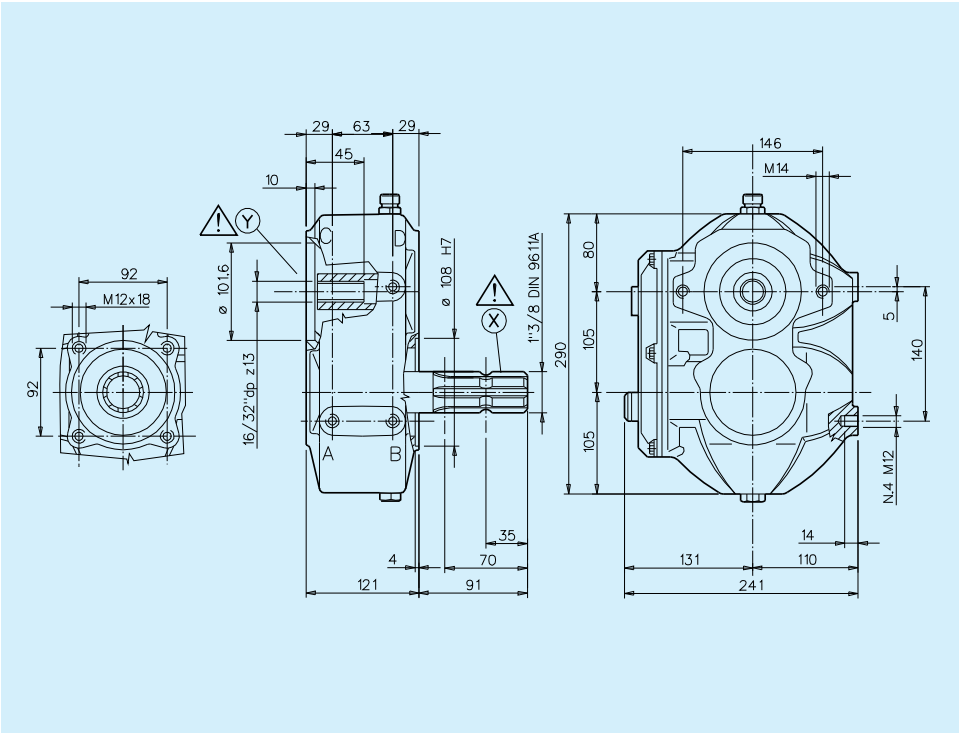
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG		КОД CODE BESTELLNUMMER	
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	min ⁻¹					
1:3,5	540	45	33	596	168	1890		X		6061.306.035	
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
	Kg.	SAE 90 Kg.		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
		1		G 25	20MnCr5	20MnCr5	6307	6307	30208	30208	

КОРБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ

GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS

GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

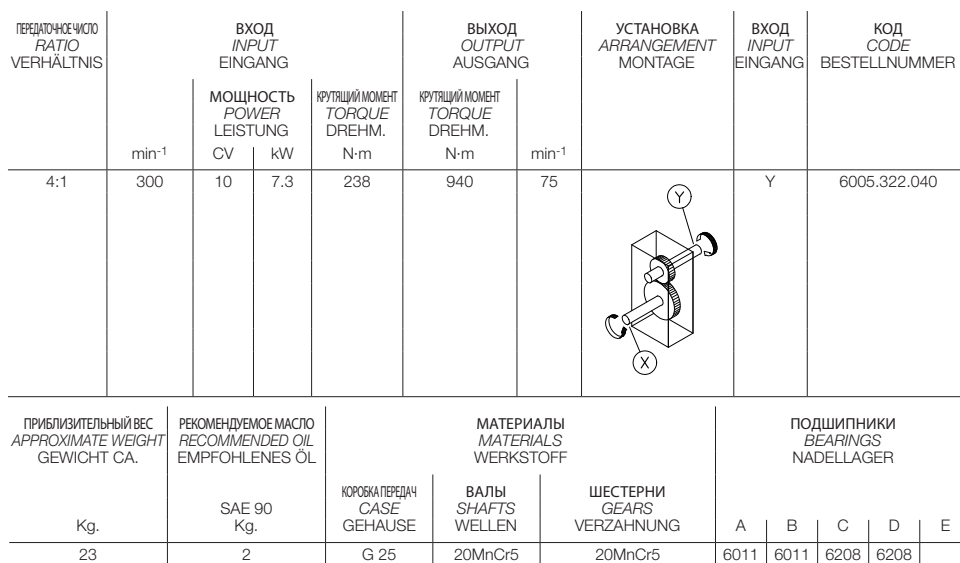
M7



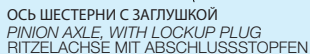
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS		ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
		МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.				
		CV	kW	N·m	N·m	min ⁻¹		
1:2,5	540	60	44	795	310	1350	X	6005.312.025
1:3	540	60	44	795	256	1620	X	6005.312.030
1:3,57	540	60	44	795	214	1928	X	6005.312.035
1:4	540	60	44	795	195	2160	X	6005.312.040
1:5	540	60	44	795	153	2700	X	6005.312.050
5:1	2700	60	44	156	795	540	Y	

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.	SAE 90 Kg.	КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
21	1,2	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6210	6210	6208	6208	

M7

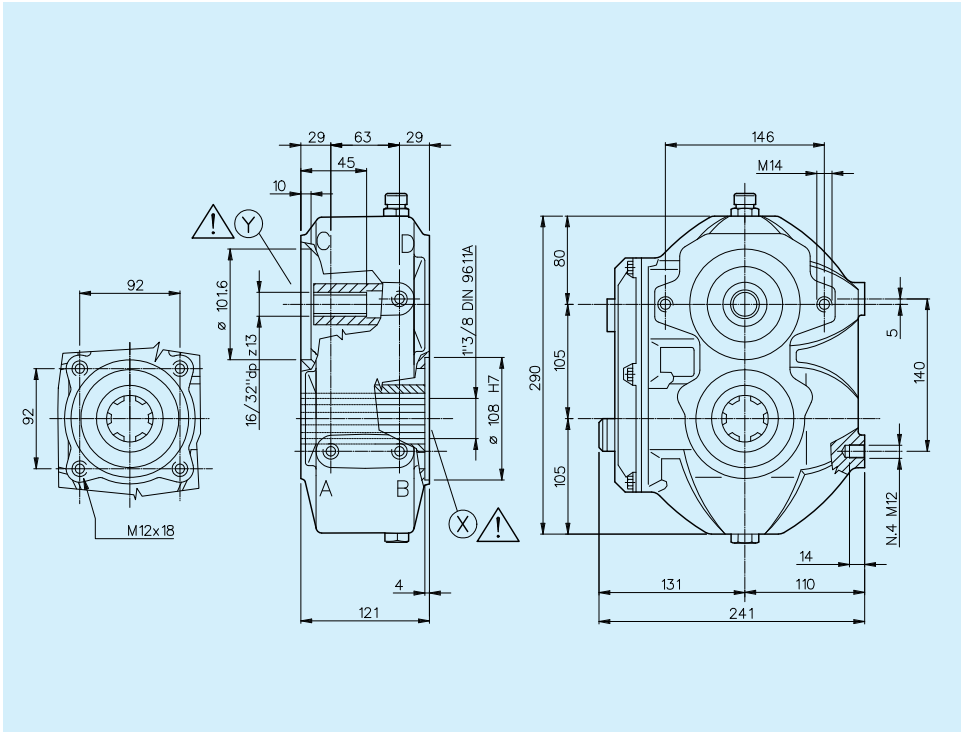


M7

BIMA.136

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

M7

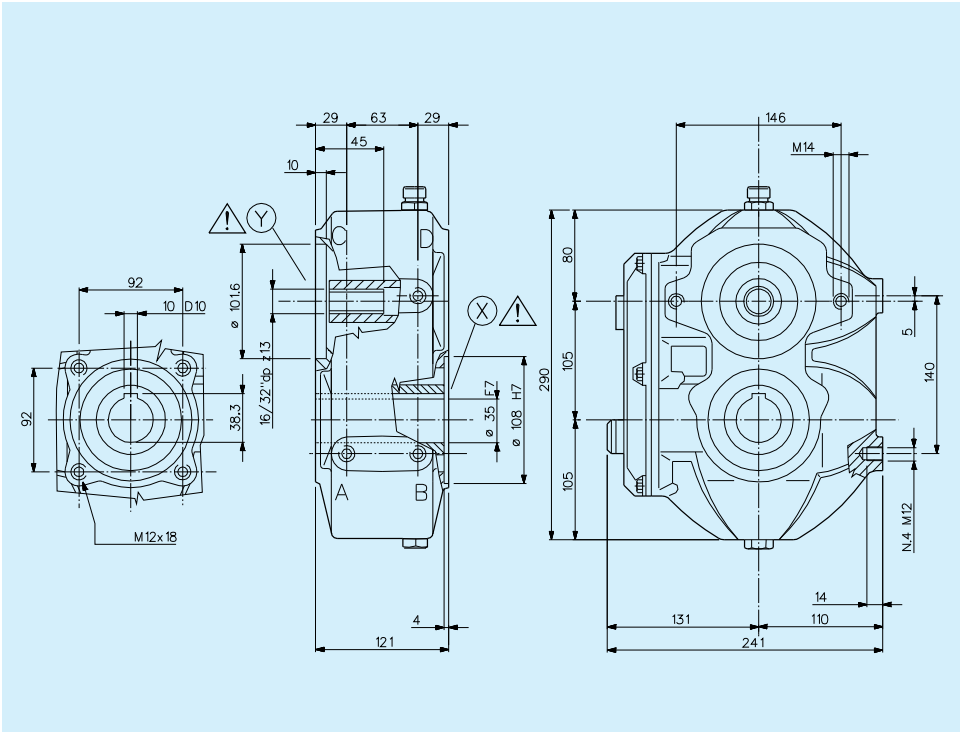


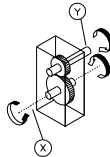
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m			
1:2	540	70 51.5	928	482		X	6005.327.020
1:2,5	540	60 44	795	300		X	6005.327.025
1:3	540	60 44	795	256		X	6005.327.030
1:3,5	540	60 44	795	214		X	6005.327.035
1:4	540	60 44	795	190		X	6005.327.040
1:5	540	60 44	795	153		X	6005.327.050

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
21	2	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6210	6210	6307	6307	

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

M7



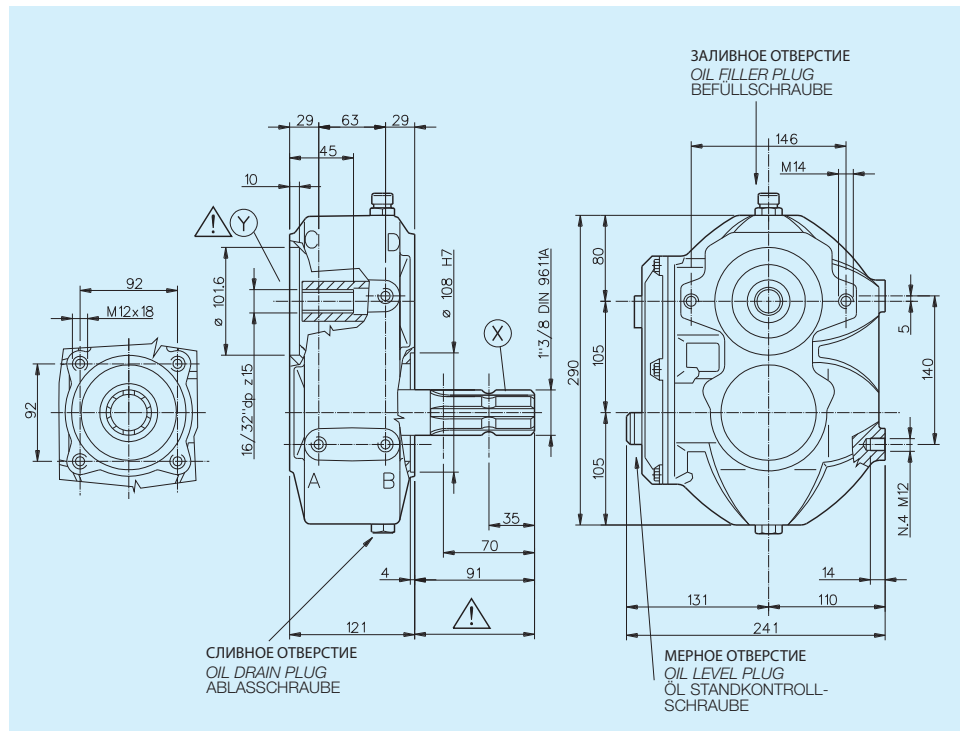
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:2,5	540	60	44	795	310	1350		X	6005.342.025		
1:3	540	60	44	795	256	1620		X	6005.342.030		
1:3,57	540	60	44	795	214	1928		X	6005.342.035		
1:4	540	60	44	795	195	2160		X	6005.342.040		
1:5	540	60	44	795	153	2700		X	6005.342.050		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.		SAE 90 Kg.		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
21		2		G 25	20MnCr5	20MnCr5	6210	6210	6307	6307	

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ

GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS

GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

M7

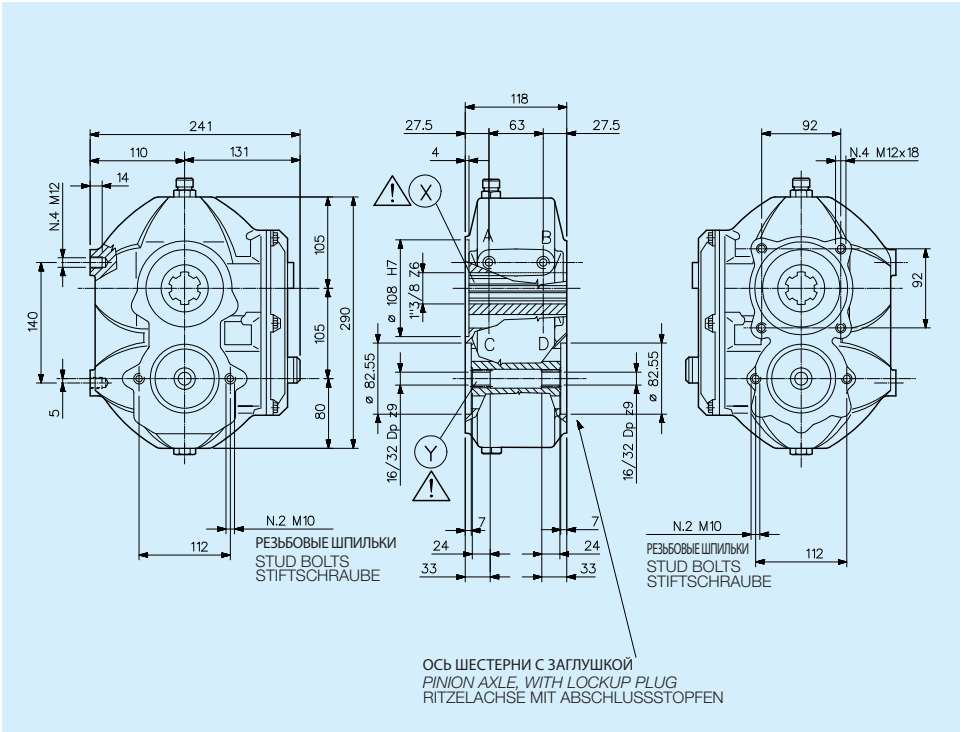


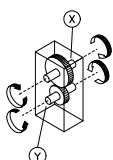
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m			
1:1,5	540	70	51.5	928		X	6005.345.015
	1000	90	66	644		X	6005.345.020
1:2	540	70	51.5	928		X	6005.345.025
	1000	90	66	644		X	6005.345.030
1:2,5	540	60	44	795		X	6005.345.035
	1000	90	66	644		X	6005.345.040
1:3	540	60	44	795		X	6005.345.050
	1000	90	66	644		X	6005.345.050
1:3,57	540	60	44	795			
1:4	540	60	44	795			
1:5	540	60	44	795			

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
21	1,1	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6210	6210	6208	6208	

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

M7

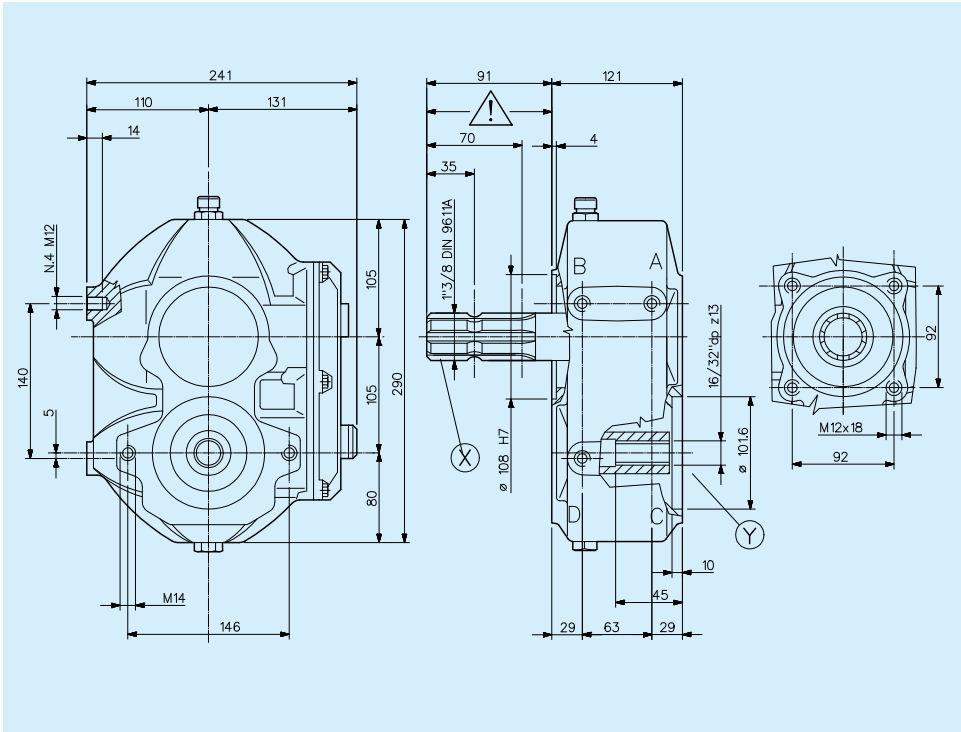


ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:2,5	540	60	44	795	300	1350		X	6005.360.025		
1:3,5				220	1927			6005.360.035			
1:4				196	2160			6005.360.040			
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.		SAE 90 Kg.		КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
21				G 25	20MnCr5	20MnCr5	6210	6210	6208	6208	

BIMA.140

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

M7

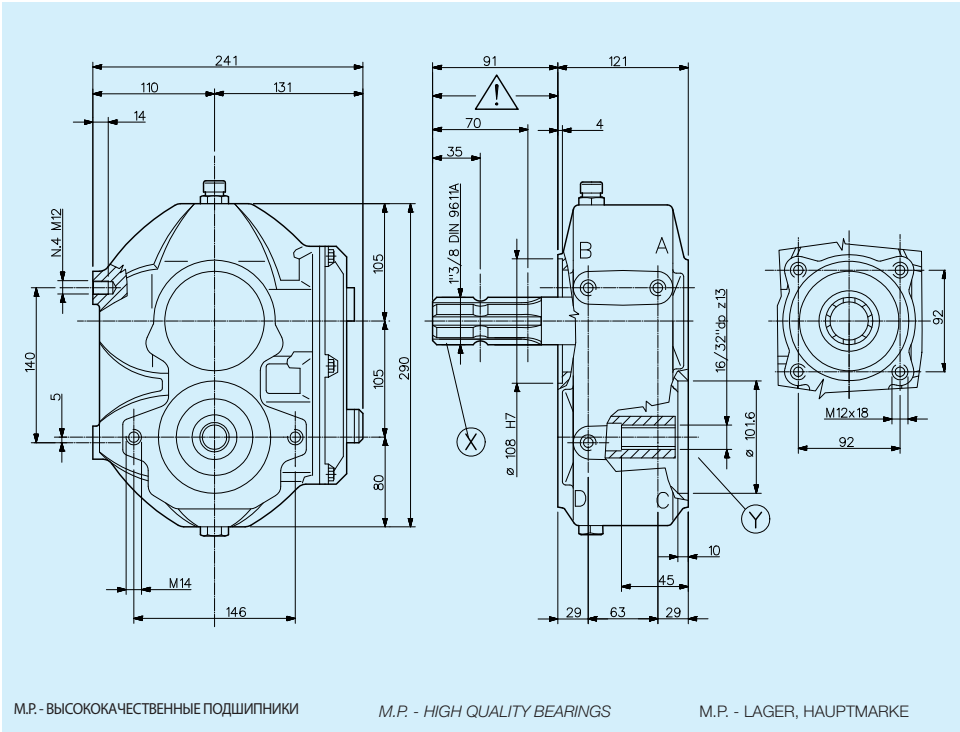


ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV	kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m			
1:2	540	70	51.5	928	482	1026	X	6005.377.020
1:2,5	540	60	44	795	310	1350	X	6005.377.025
1:3	540	60	44	795	256	1620	X	6005.377.030
1:3,57	540	60	44	795	214	1928	X	6005.377.035
1:4	540	60	44	795	195	2160	X	6005.377.040
1:5	540	60	44	795	153	2700	X	6005.377.050

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
21	2	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6210	6210	6208	6208	

КОРБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

M7

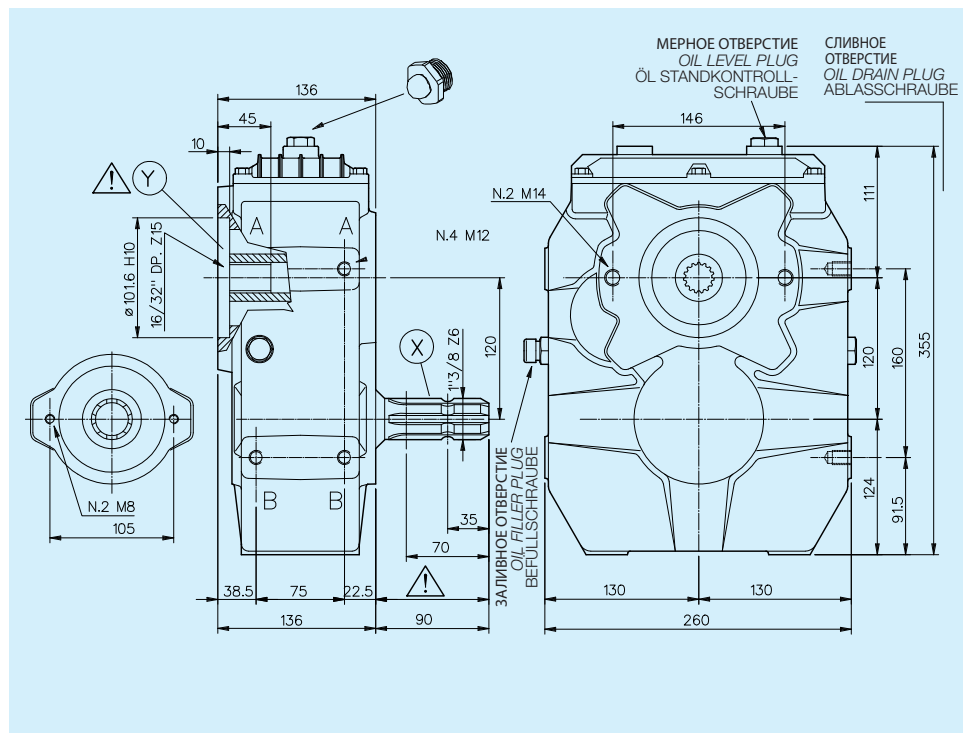


ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m			
1:2	540	70 51.5	928	482	1026	X	6005.378.020
1:2,5	540	60 44	795	310	1350	X	6005.378.025
1:3	540	60 44	795	256	1620	X	6005.378.030
1:3,57	540	60 44	795	214	1928	X	6005.378.035
1:4	540	60 44	795	195	2160	X	6005.378.040
1:5	540	60 44	795	153	2700	X	6005.378.050

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.				6210 MP	6210 MP	6208 MP	6208 MP	
21	2	G 25	20MnCr5	20MnCr5					

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

M9

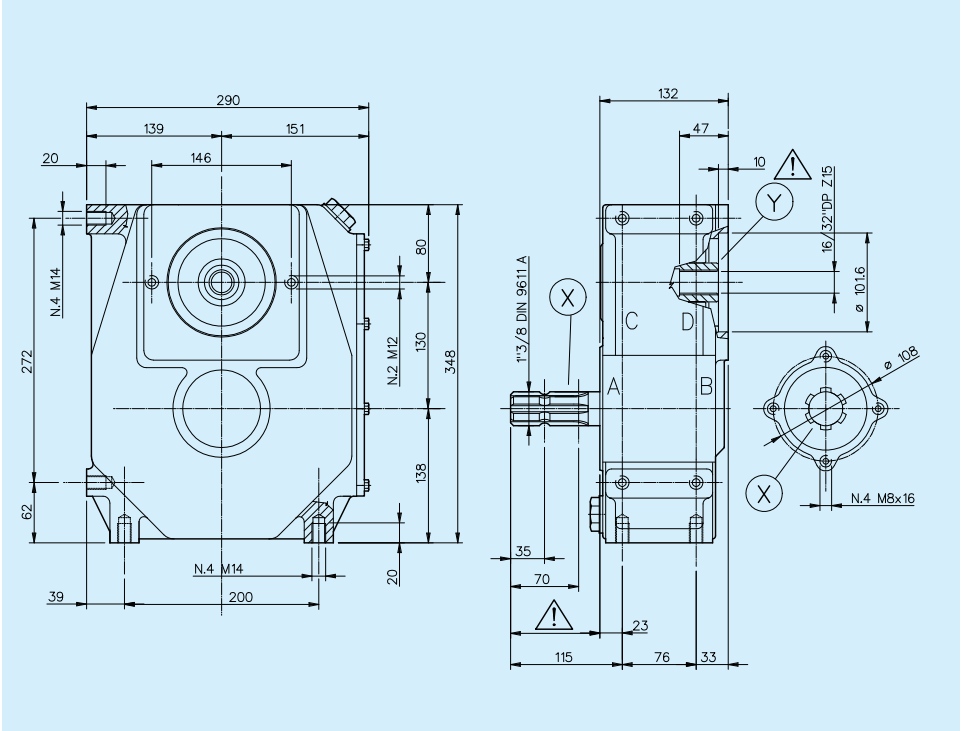


ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m			
1:2,62	540	75 55	994	390		X	6084.001.025
1:2,62	1000	110 80.9	773	297		X	
2,62:1	2620	110 80.9	309	742		Y	
1:3	540	75 55	994	330		X	6084.001.030
	1000	113 83	795	262			
1:4	540	75 55	994	245		X	6084.001.040
	1000	113 83	795	197			
1:5	540	70 51.5	928	180		X	6084.001.050
5:1	2700	70 51.5	188	928		X	
5:1	2700	70 51.5	188	928		Y	

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
36	1,8	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6307	6210			

КОРБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

M10

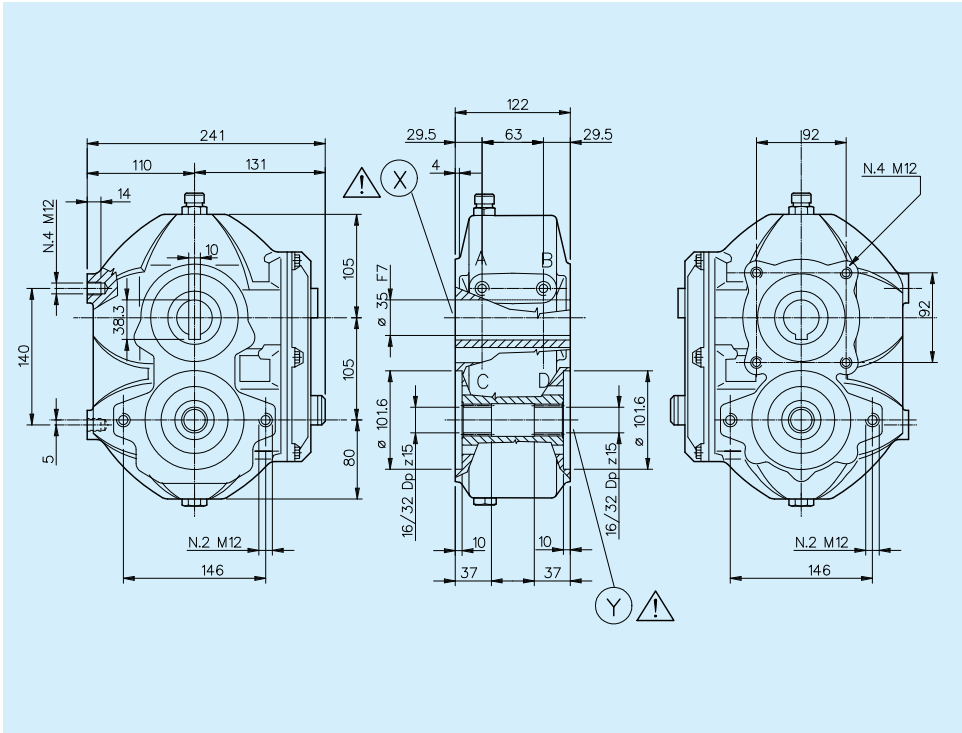


ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m			
1:2	540	90 66	1193	589	1080	X	6016.329.020
1:2,5	540	85 62.5	1127	445	1350	X	6016.329.025
1:3,8	540	85 62.5	1127	292	2052	X	6016.329.038
1:5	540	68 50	900	180	2700	X	6016.329.050

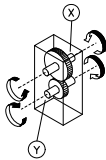
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
32	2,5	G 25	20MnCr5	20MnCr5	6308	6307	6307	6308	

КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

MPD



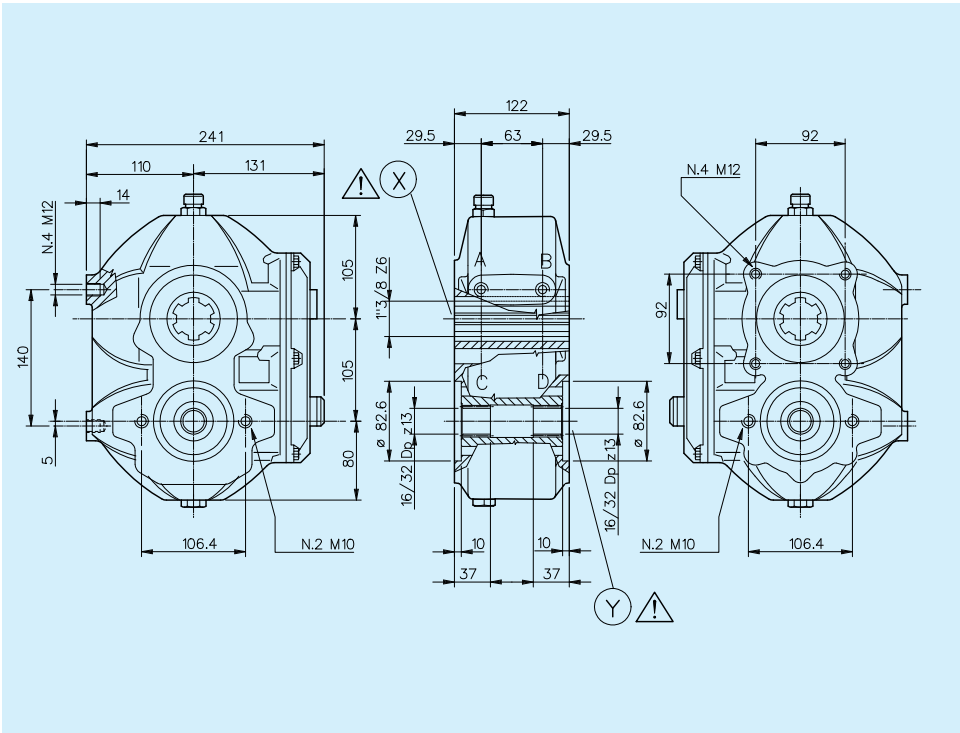
ПЕРЕДАЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG		ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG CV kW	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N-m			
1:25	1000	110 81	773	310	2500	X	6071.001.025

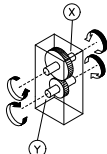


ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.	РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL	МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
		КОРОБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
Kg.	SAE 90 Kg.								
21		G 25	20MnCr5	20MnCr5	30210	30210	30208	30208	

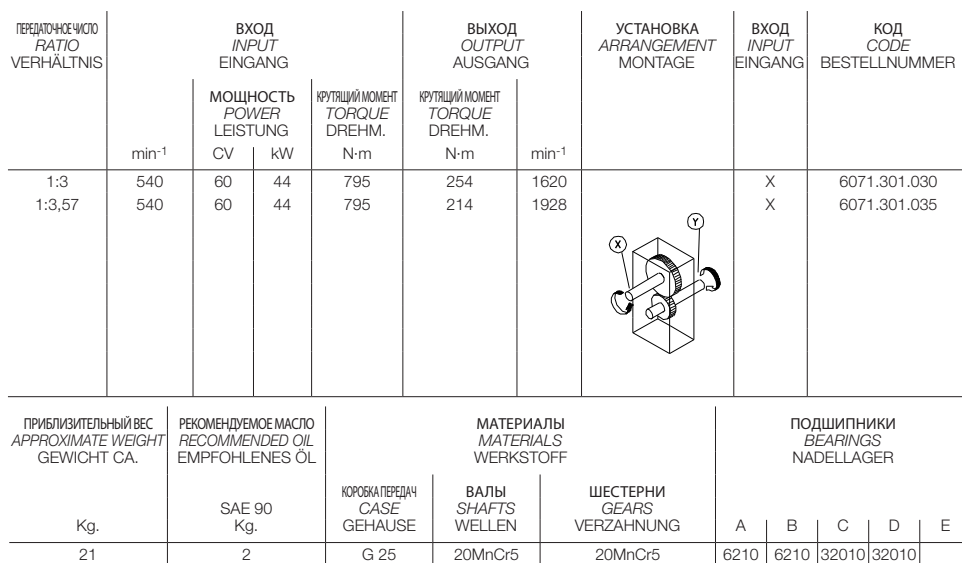
КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ
GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS
GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

MPD



ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG				ВЫХОД OUTPUT AUSGANG		УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER		
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM.	min ⁻¹					
		CV	kW								
1:4	540	60	44	795	196	2160		X	6071.300.040		
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL			МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF		ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER				
Kg.	SAE 90 Kg.			КОРПУС ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE	ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG	A	B	C	D	E
21				G 25	20MnCr5	20MnCr5	6210	6210	6307	6307	

MPD

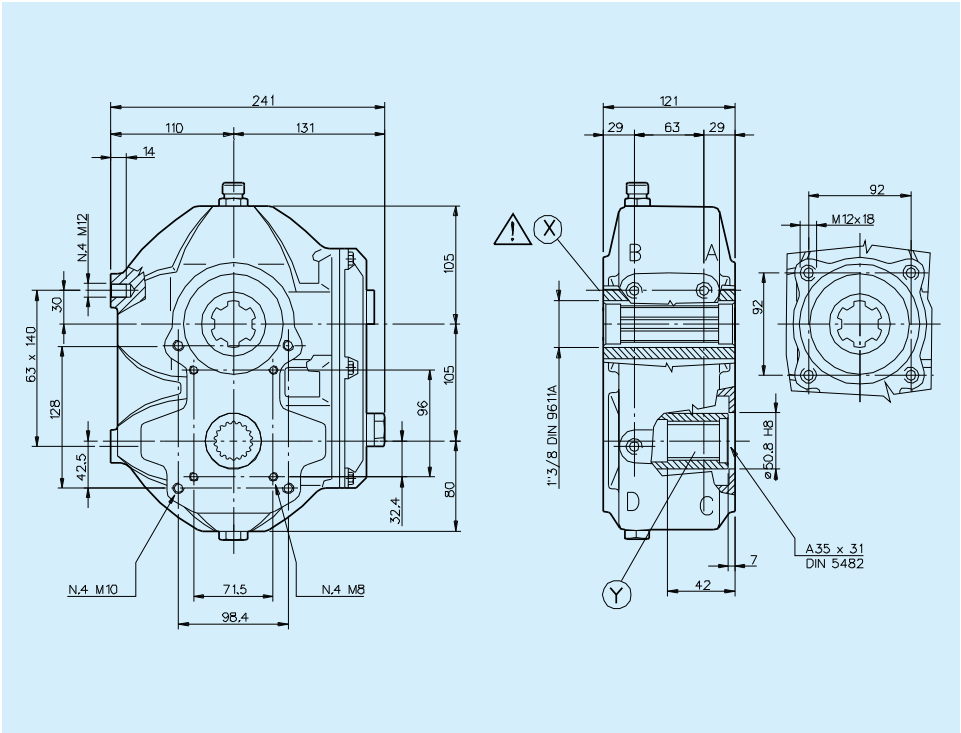


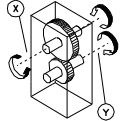
КОРБКИ ПЕРЕДАЧ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ НАСОСОВ

GEARBOX FOR HYDRAULIC GEAR PUMPS

GETRIEBE FÜR ÖLKRAFTZAHNRADERPUMPEN

MPD



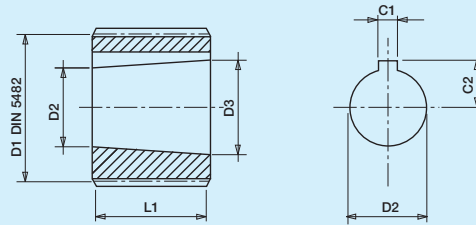
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО RATIO VERHÄLTNIS	ВХОД INPUT EINGANG			ВЫХОД OUTPUT AUSGANG			УСТАНОВКА ARRANGEMENT MONTAGE	ВХОД INPUT EINGANG	КОД CODE BESTELLNUMMER				
	min ⁻¹	МОЩНОСТЬ POWER LEISTUNG		КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ TORQUE DREHM. N·m	min ⁻¹							
		CV	kW							N·m	N·m		
1:3,57	540	60	44	795	214	1928	X	6071.303.035					
ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ВЕС APPROXIMATE WEIGHT GEWICHT CA.		РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО RECOMMENDED OIL EMPFOHLENES ÖL		МАТЕРИАЛЫ MATERIALS WERKSTOFF			ПОДШИПНИКИ BEARINGS NADELLAGER						
Kg.	SAE 90 Kg.	КОРБКА ПЕРЕДАЧ CASE GEHAUSE		ВАЛЫ SHAFTS WELLEN	ШЕСТЕРНИ GEARS VERZÄHNUNG		A	B		C	D	E	
21	2	G 25		20MnCr5	20MnCr5		6210	6210	32010	32010			

ШЛИЦЕВЫЕ СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ МУФТЫ

SPLINED COUPLINGS

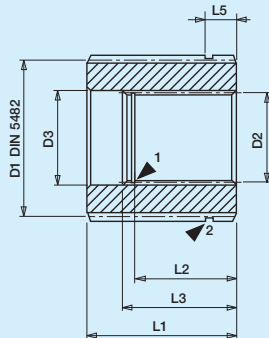
KUPPLUNGSNABEN

ДЛЯ УНИФИЦИРОВАННЫХ ШЕСТЕРЕНЧАТЫХ НАСОСОВ
FOR UNIFIED PUMPS
FÜR NORM-ZAHNRADPUMPEN



КОД CODE BEST. NR	ТИП TYPE TYP	КОЛ-ВО ЗУБЬЕВ TEETH N° N° ZAHNEZ.	D1	D2	D3	C1	C2	L1	НАСОСЫ PUMP PUMPE	
2002.001.042	S1A1/SU	14	25X22	7.78	1.8	9.6	2.4	5.7	14.5	GP 1
2002.002.042	S2A1/SP1	14	25X22	14.3	1.8	17.1	4	9.1	22.5	GP 2
2002.003.042		14	25X22	14.3	1.8	17.1	3.17	9.5	22	GP 2
2002.008.042	S2A1/SP2	18	35X31	14.3	1.8	17	4	9.7	22	GP 2
2002.005.042	S3A1/SP2	18	35X31	18.6	1.8	21.9	4	12.5	26	GP 3
2002.009.042	S3A1/SP4	20	40X36	18.6	1.8	21.9	4	12.5	26	GP 3
2002.010.042	S3.5A1/SP4	20	40X36	21.8	1.8	25.8	4.8	15.1	32	GP 3,5

ДЛЯ НАСОСОВ С ЭВОЛВЕНТНЫМ ШЛИЦЕВЫМ ВАЛОМ
FOR INVOLUTE SPLINED SHAFT PUMPS
FÜR PUMPEN MIT EVOLVENTEN PROFILWELLE



КОД CODE BEST. NR	ТИП TYPE TYP	КОЛ-ВО ЗУБЬЕВ TEETH N° N° ZAHNEZ.	D1	КОЛ-ВО ЗУБЬЕВ TEETH N° N° ZAHNEZ.	D2	D3	D3	L1	L2	L3	L5	1 DIN 471	2 DIN 471
2002.011.042	S2/13	18	35X31	13	16/32°DP	--	35	--	--	--	--	--	E.34
2002.012.042	S2/15	18	35X31	15	16/32°DP	26	40	32	32	35	35	1.22	E.34
2002.013.042	S4/13	20	40X36	13	16/32°DP	--	35	--	--	--	--	--	E.40
2002.014.042	S4/15	20	40X36	15	16/32°DP	26	40	32	32	35	35	1.22	E.40

Commercial Companies



Головной
Headquarters
Hauptsitz



Производство
Production Units
Fabrike



Коммерческие структуры
Commercial Companies
Vertriebsgesellschaften

- ARGENTINA TECNO TRANSMISION INTERNACIONAL S.A.
Gral. José María Paz, 665 - 2300 RAFAELA (Santa Fe)
Tel./fax 03492 424134
E-mail tti@arnet.com.ar

- AUSTRALIA BYPY AUSTRALIA P/L
16, Dingley Avenue – DANDENONG, Vic. 3175
Tel. (03) 9794 5889 – Telefax (03) 9794 0272
E-mail sales@bypy.com.au

- BELARUS JOINT-STOCK COMPANY PROMMEDINVEST
181, Nezavisimosti Av. – 220125 MINSK
Tel. 017 2659457 - 017 2659458 - Telefax 017 2659459
E-mail uvs@pmi.by

- BELGIQUE WALLONNE BONDIOLI & PAVESI FRANCE S.A.
1, rue Panhard - B.P.1 - 91830 LE COUDRAY MONTCEAUX (FRANCE)
Tél. 01.64.93.84.63 - Télécopieur 01.64.93.94.46
E-mail bondiolipavesi@bypy.fr

- FLANDRE DANI-TECH BV
Energieweg 39 A – 2382 NC ZOETERWOUDE (NEDERLAND)
Tel. (071) 5417704 – Telefax (071) 5419106
E-mail info@dani-tech.com

- BRASIL BPN TRANSMISSÕES Ltda.
Estrada dos Romeiros, 42.501, Portão B- SANTANA DE PARNAIBA / SP
Cep. 06501-001
Tel. 55 11 4154 9037 – Telefax 55 11 4154 9013
E-mail bpn@bpntransmissoes.com.br

- BP COMPONENTES HIDRÁULICOS E MECÂNICOS Ltda.
Rua Domênico Martins Mezzomo , 184
CEP – 95030 230 CAXIAS DO SUL-RS
Tel. 55 54 3211 8900 - Telefax 55 54 3211 8907
E-mail vendas@bypy.com.br

- ČESKÁ REPUBLIKA BONDIOLI & PAVESI GmbH DEUTSCHLAND
D-64521 GROSS-GERAU – Im Neugrund, 8 - DEUTSCHLAND
Tel (06152) 9816/0 – Telefax (06152) 9816/65
E-mail info@bypy.de - Postfach 1125 D-64501 GROSS-GERAU

- CHINA (P.R.C.) BONDIOLI & PAVESI HYDRAULIC AND MECHANICAL COMPONENT
(HANGZHOU) CO., Ltd
N°80 of Ningdong Road, South of Jianshe Si Road HANGZHOU,
Xiaoshan Economic & Technologic Development Zone, Zhejiang 311203,
Tel. (0571) 82875326 - Telefax (0571) 82875336
E-mail customer_service@bypychina.com

- COLOMBIA INDUSTRIAS BUFALO Ltda
Carrera 44 No. 13-77 – Apdo Aereo 34165 – BOGOTA D.C.
Tel. (01) 2686260 / 2686202 / 2686061 – Telefax (01) 2692949
E-mail info@industriasbufalo.com

- DANMARK DANI-TECH A/S
Bredholm, 4 - 6100 HADERSLEV
Tif. 76 342300 – Telefax 76 342301
E-mail info@dan-tech.com

ЛЕГЕНДА:

INDEX:

LEGENDE:



Головной офис
Head Office
Stammhaus



Производство
Branch
Tochtergesellschaften



Коммерческие структуры
Agency
Vertretung

- DEUTSCHLAND
ÖSTERREICH

BONDIOLI & PAVESI GmbH DEUTSCHLAND
D-64521 GROSS-GERAU – Im Neugrund, 8
Tel (06152) 9816/0 – Telefax (06152) 9816/65
E-mail info@bypy.de - Postfach 1125 D-64501 GROSS-GERAU

- EESTI

KONEKESKO EESTI AS
Põrguvälja Tee 3a, Pildiküla, Rae Vald - 75308 HARJUMAA
Tel. (0605) 9106 - Telefax (0605) 9101
E-mail heid.rebane@kesko.ee

- ELLADA

E.M.EX. S.p.a.
2° km, Simmachikis Str. - 570 08 P.S 233 - Ionia – THESSALONIKI
Tel. (2310) 784560 / 784786 - Telefax (2310) 784787
E-mail emex@the.forthnet.gr

- ESPAÑA
PORTUGAL

BONDIOLI Y PAVESI IBERICA S.A.
Autopista de Barcelona PG. Malpica, CL.F. nº1 Apartado 5062 –
50057 ZARAGOZA
Tel. 976 588 150 - Telefax 976 574 927
E-mail bondiolipavesi@bypy-iberica.com

- FRANCE

BONDIOLI & PAVESI FRANCE S.A.
1, rue Panhard - B.P.1 - 91830 LE COUDRAY MONTCEAUX
Tél. 01.64.93.84.63 - Télécopieur 01.64.93.94.46
E-mail bondiolipavesi@bypy.fr

- INDIA

BONDIOLI & PAVESI SALES & LOGISTICS SpA
Area Manager: MANOJ JOAG - India Rep. Office C/O Zentek Communications
F21, Nand Dham Industrial Estate, Marol Maroshi Road, Marol, Andheri (East), MUMBAI 400 059
Mob. 0091 9920203334
E-mail bypyindia@gmail.cpm

BONDIOLI & PAVESI SALES & LOGISTICS SpA
Via Zallone, 20 - 40066 PIEVE DI CENTO (BO) ITALY
Tel.: 051 6860611 - Telefax: 051 6860619
E-mail clavolio@bypy.it

- IRAN

BARCHINKAR INDUSTRIAL CO. INC
Flat N°6, N°3, East Baghcheh Poonak St. - Sadeqieh 2nd Square - TEHRAN
Tel. 021 44431183 - 44427675 - Telefax 021 44437997
E-mail barchinkar@barchinkarco.com

- IRELAND

CLASIT BEECHER
31 A, Euro Business Park - Little Island - CO. CORK
Tel. 021 4524661 - Telefax 021 4524662
E-mail sales@a-h.ie

- ITALIA

BONDIOLI & PAVESI SALES & LOGISTICS S.p.A.
Via 23 Aprile, 35/a - 46029 SUZZARA (MN)
Tel. 03765141 - Telefax 0376514444
E-mail bypy@bypy.it

- JAPAN

SAPPORO OVERSEAS CONSULTANT Co.Ltd.
Soc Bldg. Kita-4, Nishi-11, Chuo-Ku, SAPPORO 060-0004
Mail: SAPPORO C.P.O. BOX 187. SAPPORO 060-8693
Tel. 011-231- 6547 - Telefax 011-231- 6595
E-mail soc@pop02.odn.ne.jp

ЛЕГЕНДА:

INDEX:

LEGENDE:



Головной офис

Head Office

Stammhaus



Производство

Branch

Tochtergesellschaften



Коммерческие структуры

Agency

Vertretung

- LATVIJA
KONEKESKO LATVIJA SIA
Rubenu ceļš 46C, JELGAVA LV-3002
Tel. 063001762
Telefax 063001702
E-mail ivars.pupols@kesko.lv
- LIETUVA
UAB KONEKESKO LIETUVA
Verslo G. 9 - LT - 54311 KUMPIU K. KAUNO R.
Tel. 05 2477412 - Telefax 05 2477411
E-mail valdas.serapinas@kesko.lt
- MAGYARORSZÁG
BONDIOLI & PAVESI GmbH DEUTSCHLAND
D-64521 GROSS-GERAU – Im Neugrund, 8 - DEUTSCHLAND
Tel (06152) 9816/0 – Telefax (06152) 9816/65
E-mail info@bypy.de - Postfach 1125 D-64501 GROSS-GERAU

TAMÁS KASZNER
Fő u. 35/a H-8060 MÓR-FELSŐDOBOS
Tel. und fax 022 409516 - Handy 030 6612896
E-mail t.kaszner@bypy.de
- NEDERLAND
DANI-TECH BV
Energieweg 41 A - 2382 NC ZOETERWOUDE
Tel. (071) 5417704 - Telefax (071) 5419106
E-mail info@dani-tech.com
- NEW ZEALAND
FARMGARD
21 Andrew Baxter Drive, Mangere Manukau 2022 P.O.Box 13-354 - AUCKLAND
Tel. (09) 275-5555 - Telefax (09) 256-0866
E-mail sales@farmgard.co.nz
- NORGE
EGIL ENG & CO. AS
Jernkroken 7 - 0976 OSLO
Tel. (022) 90 05 60 - Telefax (022) 16 15 55
E-mail firma@egileng.no
- POLSKA
BONDIOLI & PAVESI Sp. z o.o.
PL-76 200 ŚLUPSK - ul. Poznańska 71
Tel. 0-59 / 8427269 - 8412832 - Telefax 0-59 / 8412832
E mail biuro@bondiolipavesi.pl
- ROMÂNIA
RIMAGRA SRL
Str. Dumbravei, 7B - 610202 PIATRA NEAMT
Tel. 0233 210583 - Telefax 0233 232375
E mail office@sirca.com.ro
- SCHWEIZ
SAHLI AG
CH-8934 KNONAU ZH
Tel. (01) 7685454 - Telefax (01) 7685488
E-mail cbuvoli@sahli-ag.ch
- SLOVENIJA
HRVATSKA
KARDANSKE GREDI CERJAK D.O.O.
Zadovinek 38 - 8273 LESKOVEC PRI KRSKEM Krsko (SLOVENIJA)
Tel. (07) 4921681 - Telefax (07) 4921683
E-mail matjaz.cerjak@cerjak.si

ЛЕГЕНДА:**INDEX:****LEGENDE:**

Головной офис
Head Office
Stammhaus



Производство
Branch
Tochtergesellschaften



Коммерческие структуры
Agency
Vertretung

- SLOVENSKO

BONDIOLI & PAVESI GmbH DEUTSCHLAND
D-64521 GROSS-GERAU – Im Neugrund, 8 - DEUTSCHLAND
Tel (06152) 9816/0 – Telefax (06152) 9816/65
E-mail info@bypy.de - Postfach 1125 D-64501 GROSS-GERAU

TAMÁS KASZNER
Fő u. 35/a H-8060 MÓR-FELSŐDOBOS - MAGYARORSZÁG
Tel. und fax 022 409516 - Handy 030 6612896
E-mail t.kaszner@bypy.de
- SOUTH AFRICA

SPRAY NOZZLE LTD
Allandale Business Park – 1685 HALFWAY HOUSE – Gauteng
P.O. BOX 2369
Tel. (011) 805 9191 – Telefax (011) 805 9366
E-mail sales@spraynozzle.co.za
- SRBIJA
CRNA GORA

AGROL D.O.O.
Kosut Lajos str. 34 - 21235 TEMERIN (SERBIA)
Tel. 021 842365 - Telefax 021 842365
E mail agrol@eunet.yu
- SUOMI

AHLSSELL OY
Oppipojantie 8 - 60100 SEINÄJOKI
Tel. 020 747 1320 - Telefax 020 747 1321
E-mail reijo.paaso@ahlsell.fi

RAUTAKESKO LTD
P.O. BOX 786 - 33101 TAMPERE
Tel. 01053 032
E-mail kari.pyykkonen@kesko.fi
- SVERIGE

DANI-TECH A/S
Kantxegatan 23 - 21376 MALMO
Tel. 046 233060 - Telefax 046 233069
E-mail info@dani-tech.com
- THAILAND

K&O ENGINEERING CO., LTD
59/166 Visuthaville Soi 17, Moo 7, Raminthra Road, Kannayao BANGKOK 10230
Tel. 02917-9125/9126 - Telefax 02917-9131
E-mail korn_o@koe.cyfencemail.com
- UKRAJINA

BONDIOLI & PAVESI UKRAINE L.L.C.
Sheptytskogo Str., 25/5 - 46008 TERNOPIL
Tel. 0352 523414 - Telefax 0352 528214
E-mail bypyukr@tr.ukrtel.net
- U.S.A.
CANADA

BONDIOLI & PAVESI INC.
10252 Sycamore Drive - ASHLAND VA 23005 – 8137
Tel. (804) 550-2224 - Telefax (804) 550-2837
E-mail info@bypyusa.com

ЛЕГЕНДА:

INDEX:

LEGENDE:



Головной офис
Head Office
Stammhaus

● Производство

Branch
Tochtergesellschaften

● Коммерческие структуры

Agency
Vertretung



B.I.M.A. s.r.l.

Via F. Casorati, 7 - Vill. Industriale Mancasale

42100 REGGIO EMILIA - Italy

Tel.: +39 0522511300 - Fax: +39 0522513295 - E-mail: info@bima-riduttori.com

www.bondioli-pavesi.com



BONDIOLI & PAVESI s.p.a.

Via 23 Aprile 35/a - 46029 SUZZARA (MN) - Italy

Tel.: +39 03765141 - Telefax: +39 0376514444 - E-mail: bypy@bypy.it

www.bondioli-pavesi.com



www.bondioli-pavesi.com